

**Almanach
sceny polskiej
1951/52**

Teatry i premiery

1951 - 1952

Będzin

Teatr Dzieci Zagłębia

ul. Sobieskiego 4

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 1945 do września 1946 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników. 31 XI 1949 Jan Dorman mianowany dyrektorem Eksperymentalnego Teatru Dziecka Związków Zawodowych Pracowników Przemysłu Chemicznego w Będzinie. Otwarcie nowej sceny 30 I 1950, w byłym Domu Katolickim należącym do parafii. Pierwsza premiera 22 VII 1950. Od 1 IV 1950 działa pod nazwą Teatr Dzieci Zagłębia.
Scen: 1 (ul. Sobieskiego 4, miejsc 350).

KIEROWNICTWO

Jan Dorman *dyr.*, Karol Słotwiński *kier. lit.*(od 24 VII 51).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Dorman.

Scenografowie: w bież. sez.- Jan Dorman.

Aktorzy: Zofia Bomba, Czesława Czapla, Elżbieta Dessaur, Janina Dorman, Leokadia Kudelska, Jadwiga Lapoint, Romualda Musiał, Maria Polowczyk, Alina Reszka, Krystyna Stradomska, Jan Dorman, Tadeusz Marzec, Ludwik Sapota, Rudolf Skrzat.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lucyna Krzemieniecka - *O KRAWCU PROCIE I KOŁKU W PŁOCIE*. *Oprac. tekstu, reż. scen. muz.* Jan Dorman.

Obsada: J. Dorman, L. Kudelska, J. Lapoint, M. Polowczyk, A. Reszka, J. Dorman, R. Skrzat.
Prem. 9 XII 51.

2. Maria Kownacka - *O SZEWCZYKU ŁUKASZU CO SZYŁ BUTY DLA PTASZKÓW*. *Oprac. tekstu, reż. scen.* Jan Dorman, *muz.* Anda Kitschman, Jan Dorman.

Obsada: Król Placuszek - L. Sapota; Czarownica - K. Stradomska; Szweczyk - J. Lapoint; Rycerz - T. Marzec; Królowna - M. Polowczyk; Kaczka, Trębacz, Dziewczynki - Z. Bomba.
Prem. 11 V 52.

3. *BRACIA - baśń koreańska*. *Przekł.* Jadwiga Bułakowska. *Reż. scen.* Jan Dorman, *muz.* Józef Miks.

Obsada: J. Dorman, L. Kudelska, J. Lapoint, M. Polowczyk, A. Reszka, J. Dorman, R. Skrzat.
Prem. 19 IV 52.

Białystok

Teatr im. Aleksandra Węgierki

ul. Elektryczna 12

Gmach zbudowany w 1938 wg proj. Jarosława Gerycza. Spalony w 1944, odbudowany w 1948.

Scen :1 (ul.Elektryczna 12, miejsc 900).

Teatr prowadzi działalność objazdową.

KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*, Zdzisław Janiak *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Tadeusz Kozłowski, Władysław Szypulski, Lidia Wysocka; Natalia Szydłowska *w bież. sez.* –Natalia Szydłowska, Karol Borowski.

Scenografowie: Józef Gniatkowski, Olga Imbierowicz, Mikołaj Kiss-Orski, Wanda Kuczyńska; *w bież. sez.*- Otto Axer, Jan Hawryłekiewicz.

Aktorzy: Barbara Bardzka, Witolda Czerniawska, Nina Czerska, Sylwia Dławichowska, Dorota Dworzyńska, Irena Kopczyńska, Urszula Latosówna, Maria Łagun–Dziędzielewska, Teodora Rapacka, Rena Ruszczyc, Danuta Szumowicz, A. Zubrzycka, Janusz Barbarski, Józef Czerniawski, Stanisław Dawczyk, Jan Dietrich, Eugeniusz Gołębiowski, Stefan Halski, Antoni Kaczorowski, Władysław Karewicz, Fabian Kiebicz, M. Koc, Wiktor Kossakowski, Tadeusz Kozłowski, Stefan Kraszewski–Golczewski, Waław Lubiąński, Jan Łubiński, Zbigniew Mak, L. Orwon, Teodor Rapacki, Władysław Szumowicz, Władysław Szypulski, Henryk Turdell.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Tirso de Molina – *ZIELONY GIL (Don Gil de las Calzas Verdes)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Lidia Wysocka, *insc.* Zbigniew Sawan, *scen.* Wojciech Zamecznik, *kost.* Mikołaj Kiss–Orski, *muz.* Marek Andrzejewski.

Obsada: Donna Diana – M. Łagun Dziędzielewska; Quintana – J. Czerniawski; Caramanchel – A. Kaczorowski; Don Martin – J. Barbarski; Don Pedro – S. Golczewski; Osorio – S. Dawczyk; Donna Inez – I. Kopczyńska; Don Ricardo – F. Kiebicz; Donna Klara – B. Bardzka; Celio – T. Kozłowski; Don Diego – J. Dietrich; Don Antonio – W. Lubiąński; Fabio - ***; Decio – E. Gołębiowski; Alquasil – J. Lubiąński;

Prem. 8 X 51 35 x (30 666).

2. Leonid Rachmanow, Eugenij Ryss – *OKNO W LESIE (Okno w lesu)*. *Przekł.* Aleksander Maliszewski. *Reż.* Karol Borowski, *scen.* Wanda Kuczyńska, Irena Perkowska.

Obsada: Piotr, partyzant – J. Barbarski; Jerzy – J. Czerniawski; Gribkow – S. Dawczyk; Stariczkow – F. Kiebicz; Wala – D. Szumowiczowa; Prof. Andrzej Kostrow – W.Szumowicz.

Prem. 10 XI 51, 31 x (22 100) w siedzibie, 31 x (7 145) w terenie.

3. William Shakespeare – *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night, or What You Will)*.

Przekł. Stanisław Dygat. *Reż.* Tadeusz Kozłowski, *insc.* Erwin Axer, *scen.* Otto Axer, *muz.* Franciszka Leszczyńska.

Obsada: Orsino – J. Barbuski; Sebastian – T. Kozłowski; Antonio – E. Laskowski; Kapitan okrętu – L. Orwon; Valentino – W. Szumowicz; Curio – S. Dawczyk; Sir Tobiasz Czkawka – W. Szypulski; Sir. Andrzej Chudogęba – J. Czerniawski; Malwolio – S. Golczewski; Fabian – Z. Mak; Książd – J. Dietrich; Błazen – F. Kiebic; Oficer – J. Łubiński; Oliwia – I. Kopczyńska; Viola – D. Szumowiczówna; Maria – D. Dworzyńska.

Prem. 25 XII 51, 41 x (34 180).

4. Krzysztof Gruszczyński – *POCIĄG DO MARYSLII*. *Insc i reż.* Natalia Szydłowska, *dek.* Józef Gniatkowski, *kost.* Wanda Kuczyńska, Irena Perkowska.

Obsada: Marcel Ledoux, maszynista kolejowy – S. Golczewski; Katarzyna, jego żona – T. Rapacka; Michele, jego córka – D. Szumowiczówna; Andre Martin, mąż Michele – B. Niewinowski; Matka Poiret – W. Czerniawska; Dominique, żona Bregaina – U. Latosówna, D. Dworzyńska; Crottin, agent policji – W. Szypulski, W. Kossakowski; Dyspozytor – W. Szumowicz; Żandarm – M. Koc; Porucznik Arbois – J. Barbuski; Kapral Bregain – J. Czerniawski; Żołnierze Korpusu ekspedycyjnego do Indochin : Rigogne – S. Dawczyk; Barthelemy - F. Kiebic; Charron - T. Kozłowski; Poiret - J. Łubiński; Nicolas – Z. Mak.

Prem. 15 II 52, 35 x (23 916).

5. Janusz Warmiński – *ZWYCIĘSTWO*. *Reż.* Władysław Szypulski, *dek.* Wanda Kuczyńska, Irena Perkowska, *kost.* Józef Gniatkowski.

Obsada: Antonina Pietrzak, biedniaczka, sekr. Grom. Org. PZPR – D. Dworzyńska; Wojtek Pietrzak, jej mąż – F. Kiebic; Jan Pietrzak, jego ojciec sołtys – W. Szumowicz; Franciszek Wróbel, bogacz wiejski - S. Golczewski; Helena Wróbel, jego żona – R. Ruszczykowa; Antek syn Wróblów – J. Barbuski; Maryśka, jego żona – N. Czerska; Henryk Wilkanowski sklepikarz – J. Dietrich; Marcin Zajązkowski, biedniak – J. Czerniawski; Maria Zajązkowska, jego żona – W. Czerniawska; Józef Wypych, średniak – W. Kossakowski; Adam Świszcz, biedniak członek PZPR – W. Karwicz; Zygmunt Dembek, syn bogacza wiejskiego – T. Kozłowski; Magda Skoczeń, biedniaczka, członek ZMP – S. Dławichowska; Halina Nowak, córka średniaka – B. Bardzka; Czesiek Kalmiński, pomocnik w młynie Członek ZMP – Z. Mak; Maciej Wrona, biedniak na usługach kułaków, Feliks Skoczeń – J. Łubiński; Leon Krawczyk, traktorzysta Som-u – S. Halski; Kuligowa, baba wiejska – T. Rapacka; Fijałkowska, baba wiejska – A. Zubrzycka; Bogdan Maliszewski, biedniak – E. Laskowski. Józek - *** ; Chłopi - ***.

Prem. 30 III 52, 31 x (17 405) w siedzibie, 42 x (9 321) w terenie.

6. Aszach Tokajew – *KONKURENCI (Zenichy)*. *Przekł.* Janusz Minkiewicz, Józef Prutkowski. *Reż.* Tadeusz Kozłowski, Janusz Warnecki, *scen.* Józef Gniatkowski. *muz.* Stanisław Dzięgielewski.

Obsada: Sałam – W. Kossakowski; Tugan – W. Karwicz; Zauerbek – S. Dawczyk - Madina – J. Czerska; Chabos – W. Szumowicz; Dego – R. Ruszczykowa; Uari – J. Czerniawski; Kazi – T. Kozłowski; Safi – J. Kopczyńska; Nina – D. Szumowiczówna; Mari – B. Bardzka; Muradi – S. Dławichowska; Saudzen – J. Barbuski; Saławnow Guga – F. Kiebic; Mytyła-swat – W. Szypulski; Dżybyła, młody chłopak – Z. Mak; Wania, szofer – E. Laskowski; Starzec, kolchoźnik – J. Dietrich; Kolchoźnice, kolchoźnicy - ****; Goście - ***.

Prem. 30 IV 52 35 x (27 381).

Bielsko-Biała

Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn

Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909. Po II wojnie światowej teatr zainaugurował działalność 18 X 1945 w Cieszynie a 25 X 1945 w Bielsku spektaklem *Pan Jowialski*. Teatr upaństwowiono 1 I 1949. W 1952 generalny remont budynku w Bielsku, w tym czasie widowiska odbywały się w sali miejscowego Domu Ludowego.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1, miejsc 587; Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Aleksander Gąssowski *dyr.*, Edmund Pniewski *dyr. adm.*, Konstanty Puzyna *kier. lit.* (od 1 VIII 51), Antoni Poćwierz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Aleksander Gąssowski, Władysław Stoma, Czesław Strzelecki; *w bież. sez.* - Kazimierz Brodzikowski, Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz .

Scenografowie: Roman Feniuk; *w bież. sez.* - Jerzy Szymański .

Aktorzy: Maria Bakka, Maria Bogda -Brodzisz , Helena Czechowska, Halina Dobrowolska, Zofia Jaronczyk, Wanda Jerzmanowska, Lidia Korwin, Izabella Kozłowska, Janina Krokowska (do 15 VI 51), Elżbieta Lityńska, Maria Malinowska, Krystyna Marynowska, Stanisława Masłowska, Jadwiga Niewęglowska, Irena Paradowska, Loda Pilarska, Eugenia Romanow-Horecka (od 16 VI 51), Ewa Studencka, Janina Widuchowska, Maria Wilkoszewska, Danuta Wiłowicz, Maria Zarembianka, Kazimierz Brodzikowski, Adam Brodzisz, Franciszek Buratowski, Stefan Burczyk (do 1 IV 52), Józef Chrobak, Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz, Aleksander Gajdecki (od 1 XII 51), Aleksander Gąssowski, Andrzej Girtler (od 1 VIII 52), Roman Gullin, Jerzy Horecki, Stanisław Jarszewski, Stanisław Kamiński, Adam Koman, Zbigniew Kłosowicz, Tadeusz Kuźmiński, Stefan Leński, Rudolf Luszcza, Bolesław Mierzejewski, Aleksander Olechowski, Władysław Olszak (do 31 I 52), Zdzisław Zachariusz, Bogdan Zieliński; *w bież. sez.* - Władysław Stoma.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Tadeusz Rittner - *GLUPI JAKUB*. Komedia w 3 aktach. *Reż.* Władysław Stoma, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Karol - W. Stoma; Marta - H. Czechowska; Teofil - K. Brodzikowski; Prezes - A. Olechowski; Jerzy - Z. Kłosowicz; Misia - E. Studencka; Jakub - W. Olszak; Hania - E. Lityńska; Doktor - R. Luszcza; Katarzyna - L. Pilarska, J. Widuchowska; Lokaj - xxx.
Prem. 30 IX 51, 39x (20 113).

2. Iwan Turgieniew - *ŁASKAWY CHLEB (Nachlebnik)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Kazimierz Brodzikowski. *Insc. i reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Paweł Jeleckij - A. Brodzisz; Olga Jeleckaja - M. Bakka; Wasilij Kuzowkin - K. Fabisiak-Wiśnicz; Fliegont Tropaczow - A. Gąssowski; Iwan Iwanow - S. Leński; Korpaczow - S. Kamiński; Narcyz Trembinskij - T. Kuźmiński; Jegor Kartaszow - F. Buratowski; Praskowja - Iwanowa - I. Kozłowska, M. Zarembianka; Masza - Z. Jarończyk; Anpadist - S. Jarszewski; Piotr - A. Koman; Waśka - xxx.
Praprem. 27 X 51, 37x (18 079).

3. Andrzej Uspieński - *NA SPOTKANIE ŻYCIA (Na wstriecczu żizni)*. Komedia w 4 aktach. *Przekł.* Jadwiga. i Stanisław Marczak-Oborscy. *Reż.* Władysław Stoma, *scen.* Roman Feniuk.
Obsada: Terentij Konowałow - B. Mierzejewski; Nastasja Pietrowna - M. Malinowska; Liza Woronowa - K. Marynowska; Stefan Łapin - B. Zieliński; Iwan Piachin - S. Burczyk; Nikołaj Łoginow - A. Olechowski; Paweł Pawłow - R. Luszczak; Tatiana Leonidowa - D. Wiłowicz; Charitow Zubariew - W. Olszak; Kostia Iwanienko - Z. Kłosowicz; Ignatij Czencow - Z. Zachariusz; Tonia Kuźniecowa - H. Dobrowolska.
Praprem. 25 XI 51, 20x (8 949).

4. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. Komedia w 5 aktach. *Reż.* Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz, *scen.* Roman Feniuk.
Obsada: Pani Dobrójska - L. Pilarska; Aniela - M. Bakka; Klara - E. Lityńska; Radost - K. Fabisiak-Wiśnicz; Gustaw - B. Zieliński; Albin - Z. Zachariusz; Jan - S. Leński.
Prem. 22 XII 51, 78x (44 345).

5. Pavel Pasek - *4: 0 DLA ATK (4:0 pro ATK)*. Komedia sportowa w 3 aktach. *Przekł.* Zbigniew Karol Rogowski. *Reż.* Kazimierz Brodzikowski, *scen.* Roman Feniuk, *ilustr. muz.* Antoni Poćwierz.
Obsada: Machlojniczek Alojzy - A. Gajdecki; Kaperowicz - F. Buratowski; Krętalski - S. Burczyk; Karol - A. Koman; Józef - Z. Kłosowicz; Szczedry - R. Luszczak; Tosia - J. Widuchowska; Zdeńka - H. Dobrowolska; Kawka - S. Leński; Lany alias Mirgosz - A. Brodzisz; Mia - M. Bogda; Stoczes - T. Kuźmiński; Por. Bartoniczek - J. Chrobak; Paweł - xxx; Machlojniczka - W. Jerzmanowska, M. Malinowska; Wanda - J. Krokowska; Bożena - K. Marynowska; Hanka - E. Studencka; Bufetowy Ferdynand - S. Kamiński; Siostra Kawki - S. Masłowska; Babcia - M. Zarembianka; Ewunia - Z. Jarończyk; Embossy - K. Brodzikowski; Chłopiec - xxx.
Praprem. 2 II 52, 43x (20 120).

6. Moliere - *SZKOŁA ŻON (L'ecole des femmes)*. Komedia w 5 aktach. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Roman Feniuk.
Obsada: Arnolf - K. Fabisiak-Wiśnicz; Anusia - M. Bakka, H. Dobrowolska; Horacy - B. Zieliński, Chryzald - K. Brodzikowski; Grzela - F. Buratowski; Agatka - J. Widuchowska; Oront - T. Kuźmiński; Rejent - R. Gullin; Enryk - J. Horecki; Służący - xxx.
Prem. 28 III 52, 74x (38 634).

7. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień - *WODEWIL WARSZAWSKI*. Sztuka w 3 aktach. *Insc. i reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Jerzy Szymański, *muz.* Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz.
Obsada: Ciocia - D. Wiłowicz; Hela - E. Studencka; Zosia - Z. Jarończyk; August - A. Gajdecki; Robert - S. Kamiński; Inżynier - J. Chrobak; Wieczorek - R. Luszczak; Wieczorkowa - L. Pilarska; Felek - A. Koman; Edek - xxx; Froncek - Z. Kłosowicz; Karlik - Z. Zachariusz; Pan Michaś - S. Leński; Dyrektor biura - A. Brodzisz; Woźny - A. Gąssowski; Urzędniczki - M. Bogda, E. Lityńska, K. Marynowska; Dziewczyna - J. Krokowska; Kontroler - E. Pniewski,

Pałaszewska - S. Masłowska; Gibałczewska - M. Malinowska; Konduktorka - W. Jerzmanowska.

Prem. 3 IV 52, 70x (35 823).

8. Jerzy Pomianowski, Małgorzata Wolin - *FARYZEUSZE I GRZESZNIK*. Komedia w 4 aktach. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Jerzy Szymański.

Obsada: Malarz - T. Kuźmiński; Małgorzata - M. Wilkoszewska; Diana - M. Bogda; Wiktoria - E. Lityńska; Dyrektor Muzeum - R. Luszczak; Donald Duck - A. Brodzisz; Leon Clerc - S. Leński; Marek - A. Koman; I Biegły - Z. Kłosowicz; II Biegły - F. Buratowski; Wachmistrz Żandarmerii - A. Gajdecki.

Prem. 26 VI 52, 52x (22 073).

9. Franciszek Zabłocki - *BALIK GOSPODARSKI*. Opera komiczna z prologiem w 3 aktach. *Prolog* Aleksander Gąssowski. *Reż.* Kazimierz Fabisiak-Wiśnicz, *scen.* Roman Feniuk, *muz.* Antoni Pocwierz.

Obsada: Wojciech Bogusławski - J. Horecki; Orgon - K. Fabisiak-Wiśnicz; Dorymena - M. Bakka; Kasia - Z. Jarończyk, J. Widuchowska; Flintyn - J. Horecki; Fintak - B. Zieliński.

Prem. 28 VI 52, 78x (33 533).

10. Włodzimierz Perzyński - *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Komedia w 3 aktach. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Szymański.

Obsada: Lipowski - K. Brodzikowski; Lipowska - L. Pilarska; Hela - S. Masłowska, E. Studencka; Franio - S. Kamiński; Otocki - Z. Zachariusz; Langmanowa - M. Malinowska; Mroczyńska - W. Jerzmanowska.

Prem. 8 VIII 52, 42x (14 691).

Państwowy Teatr Lalek "Banialuka"

ul. Chopina 3

Teatr Banialuka powstał w 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Od 1948 używający nazwy Teatr Lalek "Banialuka", upaństwowiony 1 I 1950. Pierwsza siedziba teatru to dawna sala porestauracyjna przy ul. 1 Maja 7, kolejne: od listopada 1948 sala NOT przy ul. 3 Maja 10, po pożarze 10 II 1948 dawne pomieszczenia łożni masońskiej przy ul. Chopina 3.

Scen: 1 (ul. Chopina 3, miejsc ok. 120-150).

Teatr prowadzi objazd (woj. katowickie i krakowskie).

KIEROWNICTWO

Zenobiusz Zwolski *dyr. i kier. art.* (do 31 XII 51), Jerzy Zitzman *dyr. i kier. art.* (od 1 I 52), Zdzisław Okuljar *kier. lit.* (do XII 51), Leopold Dutkiewicz *kier. lit.* (od 1 III 52) Julian Lewiński *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Zitzman, Leopold Dutkiewicz ; *w bież. sez.* - Irena Wojutycka, Tadeusz Jaśkiewicz.

Scenografowie: Jerzy Zitzman; *w bież. sez.* - Marian Bogusz.

Aktorzy: Barbara Gałuszka, Jadwiga Kobylańska, Jowita Lewinska (od 1 VII 52), Czesława Przewodnik, Urszula Studencka, Alicja Świerczek, Irena Wojutycka, Irena Zamian (Zitzman), Helena Zwolska, Edward Hilarowicz, Marian Konieczny, Franciszek Piper, Edwin Spólnik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Sergiusz Michałkow - *TRZY POMARAŃCZE (Smiech i siozy)*. Przekł. Ludwik Świeżawski, adapt. Tadeusz Sowicki. Reż. zespół z udziałem Tadeusza Jaśkiewicza, scen. Marian Bogusz, muz. Tadeusz Szeligowski.

Obsada: Andrzejek - A. Świerczek, U. Studencka; Lekarz - F. Piper; Dziadek - E. Spólnik; Pantalone - F. Piper; Służebna I - B. Gałuszka, Cz. Przewodnik; Służebna II - J. Kobylańska, A. Świerczek; Klaryssa - H. Zwolska, I. Wojutycka; Brygiełło - E. Spólnik; Trefniś - E. Hilarowicz, J. Kobylańska; Tartalla - Cz. Przewodnik, B. Gałuszka; Król Sylwio - M. Konieczny, Uniwer - E. Spólnik; Pies - E. Spólnik; Morgana - U. Studencka, I. Wojutycka, A. Świerczek; Komendant - E. Hilarowicz; Smutek - J. Kobylańska, E. Hilarowicz; Radość - Cz. Przewodnik, A. Świerczek. Przy fortepianie Julian Lewiński.

Prem. XII 51.

2. Ksenia Szejder - *PIEŚŃ SARMIKO*. Przekł. H. A. Słomińska, adapt. Stanisław Stapf, Leopold Dutkiewicz. Reż. Irena Wojutycka, Leopold Dutkiewicz, scen. Jerzy Zitzman, oprac. muz. Julian Lewiński, układ piosenek Krystyna Zalewska.

Obsada: Sarmiko, Mały Czukcz - M. Konieczny, A. Świerczek; Lena, Córka Naczelnika - B. Gałuszka, Cz. Przewodnik; Naczelnik Stacji Polarnej - U. Studencka, I. Zamian; Pietra, Radiotelegrafista - E. Spólnik, H. Zwolska; Jachtygryn, Stary Czukcz - F. Piper; Narrator - J. Kobylańska; Radiotelegrafista, Lodołamacze - B. Gałuszka, I. Zamian; Pies Nynkaj - M. Konieczny, A. Świerczek; Ren - B. Gałuszka, Cz. Przewodnik.

Praprem. III 52.

3. German Matwiejew - *FELEK Z CYRKU (Puzan)*. Przekł. Włodzimierz Kalinowicz. Reż. Irena Wojutycka, Leopold Dutkiewicz, scen. Jerzy Zitzman, muz. Kazimierz Olszewski.

Obsada: m.in. I. Zamian, M. Konieczny, E. Spólnik.

Prem. V 52.

Bydgoszcz

Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej

Scena w Bydgoszczy

al. Mickiewicza 2

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym w 1949 według projektu Alfonsa Licznarskiego. Od 24 III 1945 teatr działał w ramach konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy. Od 5 VI 1945 nosił nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony wspólną dyrekcją z Teatrem Ziemi Pomorskiej w Toruniu. 1 IX 1947 został przejęty przez miasto i w sezonie 1947/48 był połączony z teatrem toruńskim. 1 VIII 1949 teatr został upaństwowiony, a 1 IX połączony z teatrem w Toruniu pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Bydgoszcz – Toruń. Od połączenia do początku sezonu 1950/51 miały wspólny zespół. Od 1 X 1950 teatry te podporządkowano, w ramach decentralizacji WRN w Bydgoszczy.

Scen: 1 (al. Mickiewicza 2, miejsc 729, otw. 6 X 1949).

KIEROWNICTWO

Wacław Kozioł *dyr.*, Jerzy Walden *kier. art. dla Bydgoszczy* (od 1X 51), Alfred Kowalkowski *kier. lit.*, Grzegorz Kardaś *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Kazimierz Biernacki, Bronisław Kassowski, Maria Szczęsna, Adam Grzymała-Siedlecki, Aleksander Rodziewicz, Jerzy Walden.

Scenografowie: w bież. sez. - Antoni Muszyński, Jerzy Niesiołowski.

Choreografowie: w bież. sez. - Władysław Cichoracki.

Aktorzy: Helena Alszyńska, Stefania Cichoracka, Lucyna Ćwiklikówna, Bożena Janiszewska, Maria Kassowska, Aleksandra Koncewicz, Klara Korowicz-Kałczanka, Helena Krzywicka, Janina Kwiatkowska, Ludmiła Legut, Zofia Molska, Natalia Morozowiczowa, Janina Rońska, Wanda Rucińska, Czesława Siekierzyńska, Maria Szczęsna, Henryk Adamczak, Kazimierz Biernacki, Władysław Blichewicz, Bolesław Bombor, Halina Chorzewska, Władysław Cichoracki, Józef Gajdar, Zbigniew Gawroński, Leon Jaroszyński, Władysław Jaworski, Wacław Judejko, Rafał Kajetanowicz, Józef Kalita, Grzegorz Kardaś, Bronisław Kassowski, Hieronim Konieczka, Józef Konieczny, Stanisław Kosmalewski, Alojzy Makowiecki, Leon Niemczyk, Henryk Olszewski, Stanisław Piotrowski, Henryk Pochowski, Edward Rominkiewicz, Jan Ulrich, Jerzy Siekierzyński, Tadeusz Tusiacki, Jerzy Walden, Mieczysław Wielicz, Stefan Winter, Hieronim Żuczkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Carlo Goldoni – *OBERŻYSTKA (La Locandiera)*. *Przekł.* Leopold Staff, *teksty piosenek* Alfred Kowalowski, *oprac. tekstu scenicznego* Adam Grzymała-Siedlecki, Bronisław Kassowski. *Reż.* Bronisław Kassowski, *dek. i kost.* Antoni Muszyński, *oprac. i kier. muz.* Grzegorz Kardaś.

Obsada: Kawaler Rippafratta – R. Kajetanowicz; Markiz Forlimpopoli – B. Kassowski; Hrabia Alfabioritta – J. Gajdar; Mirandolina – K. Korowicz-Kałczanka; Hortensja – M. Kassowska; Dejanira – B. Janiszewska; Fabrizio – H. Adamczak; Służący kawalera - ***; Służący hrabiego - ***.

Prem. 8 IX 51.

2. Aleksander Ostrowski – *PANNA BEZ POSAGU (Biesprzedannica)*. *Przekł.* Aleksander Wat, *oprac. sceniczne tekstu* Adam Grzymała-Siedlecki. *Reż. i oprac. scen.* Maria Szczęsna, *dek.* Antoni Muszyński

Obsada: Charita Ignatiewna Ogudałowa – M. Szczęsna; Larissa Dmitriewna – L. Ćwiklikówna; Mokij Parmienycz Knurow – J. Siekierzyński; Wasyli Daniłycz Wożewatow – S. Kosmalewski; Sergiej Siergieicz Paratow – L. Niemczyk; Julij Kapitonycz Karandyszew – H. Konieczka; Jefrosinia Potapowna – Cz. Siekierzyńska; Robinson – W. Cichoracki; Gawriło – H. Żuczkowski; Iwan - ***; Ilja - ***; Lokaj Ogudałowej – H. Pochowski.

Prem. 13 X 51.

4. Molière – *GRZEGORZ DANDIN (Georges Dandin)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. i kost. Antoni Muszyński.

Obsada: Grzegorz Dandin – K. Biernacki; Angelika – L. Legut; Pan de Sotenville – L. Jaroszyński; Pani de Sotenville – N. Morowiczowa; Klitander – J. Kalita, J. Konieczny; Klaudyna – W. Rucińska; Lubin – H. Olszewski; Pietrek – J. Kalita, J. Konieczny.
Prem. 20 X 51.

5. Juliusz Ursyn Niemcewicz – *POWRÓT POSŁA*. Układ tekstu, insc. i reż. Adam Grzymała-Siedlecki, dek. i kompozycja kostiumów Antoni Muszyński.

Obsada: Podkomorzy – K. Biernacki; Podkomorzyna – H. Krzywicka; Walery – H. Konieczka, J. Kalita; Starosta – M. Wielicz; Starościna – M. Szczęsna; Teresa – L. Ćwiklikówna; Szarmancki “kawaler modny” – L. Niemczyk; Swat – L. Jaroszyński; Kuma – J. Rońska; Jakub – J. Gajdar; Agatka – H. Alszyńska; Subretka Starościny – L. Legut; Kozak Szarmanckiego – R. Kajetanowicz; Dworka – W. Rucińska; Kucharz – W. Cichoracki.
Prem. 8 XII 51.

6. Aszach Tokajew – *KONKURENCI (Żenichi)*. Przekł. Janusz Minkiewicz, Józef Prutkowski, teksty piosenek Alfred Kowalkowski. Reż. Jerzy Walden, scen. Antoni Muszyński, choreogr. Władysław Cichoracki, muz. i kier. muz. Grzegorz Kardaś.

Obsada: Sałam – H. Żuczkowski; Tugan – W. Blichewicz; Zaurbek – H. Konieczka; Madina – L. Legut; Chabos – J. Siekierzyński; Deگو – Cz. Siekierzyński, Uari – S. Winter; Kazi – H. Adamczak; Safi – K. Korowicz-Kałczanka; Nina – W. Rucińska; Mari – A. Kocewicz; Muradi - ***; Saudžen – R. Kajetanowicz; Saławrow Guga – W. Cichoracki; Mytyła – L. Jaroszyński; Wania – J. Kalita; Starzec – M. Wielicz; Kołchoźnice – M. Szczęsna, L. Ćwiklikówna; Kołchoźnicy – J. Gajdar, H. Olszewski, ***; Dzybyła - ***.
Prem. 22 XII 51.

7. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *DWA TYGODNIE W “RAJU”*. Piosenki i muz. Zdzisława Gozdawy i Wacława Stępnia. Reż. Maria Szczęsna, dek. Antoni Muszyński.

Piosenka w II akcie Alfreda Kowalkowskiego z muz. Grzegorza Kardasia.

Obsada: Krężłowa – H. Alszyńska; Barbara Kęska – W. Rucińska; Zosia – L. Ćwiklikówna; Pani Marta – J. Kwiatkowska; Zawiszyna Maria Teresa – B. Janiszewska; Pani Lilusia – K. Korowicz-Kałczanka; Szukalska – S. Cichoracka; Pokojowa – M. Szczęsna; Świeradek – M. Wielicz; Szymczak – A. Makowiecki; Żelazny – J. Siekierzyński; Nowak – J. Kalita; Kalicki – J. Konieczny; Planicki – H. Olszewski; Radca Olszewski – Jan Ulrich; Wieczorek – G. Kardaś; Zając – W. Jaworski.
Prem. 26 II 52.

8. William Shakespeare – *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night or What You Will)*. Przekł. Leon Ulrich. Insc. i reż. Jerzy Walden, dek. i kost. Roman Bubiec, muz. Grzegorz Kardaś, asyst. reż. Hieronim Konieczka.

Obsada: Orsyno – R. Kajetanowicz; Walentyn – L. Jaroszyński; Kurio – H. Pochowski; Oliwia – B. Janiszewska, A. Koncewicz; Sir Tobiasz Czkałka – S. Winter; Sir Andrzej Chudogęba – L. Niemczyk; Malwolio – J. Gajdar, W. Cichoracki; Maria – S. Waldenowa; Błazen – H. Konieczka; Fabian – W. Cichoracki, Gajdar; Viola – L. Legut; Sebastian – H. Adamczak; Kapitan okrętu – K. Biernacki; Antonio – W. Blichewicz; Książdz – E. Rominkiewicz; Oficer – H. Żuczkowski.
Prem. 5 IV 52.

9. Jerzy Jurandot – *RODZINKA*. Reż. Mieczysław Wielicz, dek. Antoni Muszyński.

Obsada: Henryk Montrivault – M. Wielicz; Klaudia – M. Szczęsna; Ludwik Montrivault – J. Siekierzyński; Filip Labouche – J. Ulrich; Horacy Perault – H. Olszewski; Rene – J. Kalita; Michele – W. Rucińska; Boswell – K. Biernacki; Thenard – K. Korowicz-Kałczanka.
Prem. 24 V 52.

10. Włodzimierz Michajłow, Lew Samojłow – *TAJNA WOJNA (Tajna wojna)*. Przekł. Anatol Stern. Reż. Jerzy Walden, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Minajew – J. Walden; Ławrow – J. Ulrich; Bystrow – R. Kajetanowicz; Kazin – E. Rominkiewicz; Rudienko – B. Bombor; Swietłowa – N. Morozowiczowa; Wietkina – W. Rucińska; Rodionowa – A. Koncewicz; Tumanowa – H. Krzywicka; Preobrażenski – H. Żuczkowski; Szibanow – H. Adamczak; Wujcio Misza – J. Siekierzyński; Zajczykow – K. Biernacki, Stefan Winter; Człowiek bez paszportu – H. Konieczka; Szeł – M. Wielicz; Opasły oficer – L. Niemczyk; Chudy oficer – J. Gajdar.

Prem. 1 VI 52.

11. Aleksander Fredro – *DOŻYWOCIE*. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Leon Birbanci – L. Niemczyk; Dr Hugo – W. Blichewicz; Orgon – W. Cichoracki; Rózia – L. Legut; Łatka – S. Winter; Twardosz – L. Jaroszyński; Rafał Laguna – J. Kalita; Michał Laguna – E. Rominkiewicz; Filip – H. Olszewski.

Prem. 5 VII 52.

Pomorski Teatr Młodego Widza

ul. Grodzka 14; al. 1 Maja 55

Teatr utworzony decyzją WRN w Bydgoszczy jako teatr dla dzieci, początkowo wystawia tylko bajki. Przez kilka pierwszych miesięcy dyrekcja mieści się przy ul. Grodzkiej 14, następnie – al. 1 Maja 55.

Teatr nie ma własnej sceny i jest teatrem objazdowym.

KIEROWNICTWO

Feliks Kłodziński *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Stefania Waldenowa, Henryk Olszewski.

Scenografowie: w bież. sez. – Antoni Muszyński, Witold Wasiak.

Aktorzy: w bież. sez. – Brzezińska, Paprocka, Stacewicz, Ziółkowska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Crook F. A. – *WYROK KRASNOLUDKA PAWIA*. Reż. Henryk Olszewski, scen. Witold Wasik, Franciszek Michalak, muz. Florian Dąbrowski, dyryg. Jan Hollender, choreogr. Cichoracki.

Obsada: m. in. śpiewają: Paprocka, Brzezińska, Stacewicz; solo Ziółkowska.

Prem. 8 III 52.

2. Hans Christian Andersen – *KRÓLOWA ŚNIEGU*. Reż. Stefania Waldenowa, scen. Antoni Muszyński.
Prem. 1 VI 52.

Bytom

Opera Śląska

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie “Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia, tj. do 1 IX 1949. Wraz z upaństwowieniem wprowadzona zostaje – jako oficjalna – nazwa Opera Śląska, w miejsce dotychczasowej Opery Katowickiej.

Scen: 1 (ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597).

KIEROWNICTWO

Stefan Suryłło *dyr.*, Stefan Belina-Skupniewski *dyr. art.*, Władysław Polak *wicedyr.* (do 13 II 52), Zdzisław Hierowski *kier. lit.* (do 31 XII 51).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Kuczyńska (asyst.), Romuald Cyganik, Bolesław Fotygo-Folański, Jan Stranc (asyst), Piotr Widlicki (asyst.); *w bież. sez.* – Wiktor Brégy.

Scenografowie: Karol Gajewski.

Baletmistrz: Jerzy Kapliński, Mikołaj Kopiński (od 1 V 52).

Choreografowie: Jerzy Kapliński; *w bież. sez.* – Tadeusz Burke.

Dyrygenci: Jerzy Sillich, Edwin Kowalski, Zygmunt Szczepański, Edmund Springer (p.o.).

Korepetytorzy wokalistów: Jadwiga Fontanówna, Maria Szłapakówna, Helena Zalewska, Roman Szymała, Edmund Springer.

Korepetytorzy baletu: Stanisław Linde, Maria Lucas-Odorowska.

Kierownik chóru: Zbigniew Lipczyński (do 1 XI 51), Andrzej Solloch (od 2 XI 51).

Korepetytorzy chóru: Erwin Wolnikowski.

Śpiewacy: Józefa Bem, Maria Bonkówna (do 31 XII 51), Pola Bukietyńska, Olga Didur, Krystyna Duval, Wiera Grabowska-Klawender, Irena Kuczyńska (do 1 I 52), Maria Kunińska, Jadwiga Lachetówna-Bursztynowicz, Irena Ligocka, Ludwika Madydowa (od 15 I 52), Tatiana Mazurkiewicz, Maria Popowicz, Janina Rozelówna (od 15 I 52), Barbara Rudzka, Natalia Stokowacka, Izabela Strzałkowska, Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Maria Vardi-Morbitzer, Irena Wojtaszewska, Romana Wolińska, Stanisław Babis, Piotr Bander-Barski, Klemens Chrabelski, Zygmunt Czarnota, Włodzimierz Denysenko (od 1 III 52), Stefan Dobiasz, Ryszard Fabiński, Lesław Finze, Włodzimierz Gołobów (do 29 II 52), Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Zenon Keller, Edward Kluczka, Adam Kopciuszewski, Czesław Kozak, Jerzy Kulesza, Jan Łukowski, Antoni Majak, Henryk Paciejewski, Bogdan Paprocki, Zbigniew Platt, Zdzisław Przybysz, Stanisław Romański, Romuald Spsychalski (od 15 II 52), Konrad Walentynowicz, Stanisław Wesecki, Stefan Wittenberg, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba.

Adepci-śpiewacy: Henryk Iwan, Józef Widera.

Soliści i koryfeje: Irena Basiukówna, Irena Cieślukówna, Lidia Czompiel, Czesława Dolińska, Janina Gajdzianka, Irena Koszałkówna, Halina Kowcewicz, Maria Lucas, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Olga Sawicka, Eugenia Skotarczak-Ciosańska, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Elżbieta Szczeponek, Dorota Tkoczówna, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Leokadia Zienko, Bolesław Bolewicz [Klapiński], Stefan Boroń, Edward Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Jerzy Domagała, Henryk Harmak, Eugeniusz Koziarski, Witold Maksymczuk, Edmund Nowak, Eugeniusz Nysar, Witold Rudzki, Andrzej Śnieżyński, Stefan Wenta (do 1 II 52), Andrzej Wieszała, Marian Żmuda.

Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych: Adela Bortel, Irena Bulanka, Gerda Goldman, Antonina Grabowska, Elwira Held, Charlotta Jędrus, Krystyna Klinkówna, Adria Mięso, Celina Nowakówna, Hanna Stachurska, Teresa Szajówna, Teresa Szymianka, Renata Wilczkówna, Mieczysław Banaszyński, Roman Flak, Klemens Nowicki, Stanisław Sitko [Sitkomirski], Henryk Urbańczyk, Andrzej Widera.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Siergiejewicz Dargomyżski – *RUSAŁKA (Rusalka)*. *Libr.* wg Aleksandra Puszkina. *Przekł.* Piotr Widlicki. *Kier. muz.* Edwin Kowalski, *reż.* Romuald Cyganik, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *asyst. reż.* Jan Stranc.

Obsada: Książę – B. Paprocki, Z. Platt, K. Walentynowicz, S. Wittenberg, R. Spychalski; Księżna – T. Mazurkiewicz, I. Strzałkowska, K. Szczepańska; Młynarz – S. Dobiasz, A. Majak; Natasza – J. Bem, K. Duwał, J. Lachetówna, M. Vardi, I. Cegielska-Wojtaszewska, L. Madydowa; Olga – P. Bukietyńska, I. Ligocka, W. Klawender, O. Szamborowska; Swat – R. Fabiński, P. Wołoszyn, Cz. Kozak, J. Kulesza; Swatka – Łucja Paśławska (artystka chóru); Rusałeczka – I. Basiukówna; Młody wieśniak – S. Babis, Z. Czarnota, E. Kluczka; Łowczy – K. Chrabelski, Edward Federowicz (artysta chóru), W. Gołobów, P. Barski, W. Denysenko, P. Wołoszyn; Taniec ludowy – K. Nowicki, A. Bortlówna, Cz. Dolińska, G. Goldmanówna, A. Grabowska, Ch. Jędrusiówna, A. Mięso, K. Paltówna, H. Stachurska, A. Tomankówna, R. Wilczkówna, A. Śnieżyński, S. Wenta, E. Bosar; Taniec słowiański – I. Cieślukówna, H. Stachurska, S. Wenta, A. Śnieżyński, M. Mikuszewska, H. Kowcewiczówna, C. Nowakówna, D. Piątkówna, H. Stachurska, A. Tomankówna, A. Bortlówna, G. Goldmanówna, A. Grabowska, Ch. Jędrusiówna, A. Mięso, M. Banaszyński, S. Sitko, H. Urbańczyk, A. Widera; Taniec cygański – L. Zienkówna, L. Sotomska, T. Burke, S. Wenta, W. Rudzki, B. Bolewicz, I. Basiukówna, E. Skotarczakówna, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, W. Maksymczuk, S. Boroń, E. Bosar, H. Harmak; Taniec rusałek – E. Skotarczakówna, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, M. Mikuszewska, Cz. Dolińska, J. Gajdzianka, H. Kowcewiczówna, C. Nowakówna, H. Stachurska, E. Szczeponekówna, A. Tomankówna, A. Bortlówna, G. Goldmanówna, Ch. Jędrusiówna, K. Paltówna.

Praprem. 24 XI 51, 98x (63 201).

2. Piotr Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. *Libr.* wg Aleksandra Puszkina. *Oprac. tekstu polskiego* Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Zbigniew Szczepański, *reż. i insc.* Wiktor Bregy, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *chórmistrz* Zbigniew Lipczyński, Andrzej Solloch, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *asyst. reż.* Czesław Kozak, *asyst. baletmistrza* Tadeusz Burke.

Obsada: Łarina – R. Wolińska, J. Bem; Tatiana – M. Kunińska, M. Vardi, J. Rozelówna; Olga – K. Szczepańska, I. Strzałkowska; Filipiewna – T. Mazurkiewicz, K. Szczepańska; Eugeniusz Oniegin – A. Hiolski, R. Fabiński, J. Kulesza; Leński – B. Paprocki, S. Wittenberg, E. Kluczka; Księżę Gremin – A. Majak, S. Wesecki, S. Dobiasz; Rotmistrz – S. Dobiasz, W. Denysenko; Zareckij – K. Chrabelski, J. Łukowski; Triquet – E. Kluczka, S. Wittenberg, R. Żaba; Guillot – R. Spsychalski, Z. Keller; Wieśniak – S. Babis, R. Żaba; Balet – W. Rudzki, K. Nowicki, L. Zienko, A. Śnieżyński oraz zespół.
Prem. 20 IV 52, 71x (47 999).

WZNOWIENIA

3. Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Bolesław Fotygo-Folański, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *choreogr.* Tadeusz Burke, *asyst. reż.* Jan Stranc, Piotr Widlicki, Czesław Kozak, *chórmistrz* Zbigniew Lipczyński, *dyryg.* Jerzy Sillich, Edmund Springer.

Obsada: Miecznik – A. Hiolski, Cz. Kozak, R. Fabiński; Hanna – N. Stokowacka, B. Rudzka, W. Klawender, O. Szamborowska, I. Ligocka; Jadwiga – K. Szczepańska, I. Strzałkowska, R. Wolińska, T. Mazurkiewicz; Damazy – E. Kluczka, S. Wittenberg, R. Żaba, R. Spsychalski; Stefan – B. Paprocki, Z. Platt, R. Spsychalski; Zbigniew – A. Majak, S. Wesecki, J. Łukowski, K. Chrabelski, W. Denysenko, W. Gołobów; Cześnikowa – O. Didur, T. Mazurkiewicz, J. Bem, K. Duval; Maciej – Cz. Kozak, W. Hiolski-Lwowicz, Z. Przybysz, P. Wołoszyn; Skołuba – S. Dobiasz, K. Chrabelski, W. Gołobów, Edward Federowicz (artysta chóru); Marta – M. Popowicz, J. Bem, T. Mazurkiewicz; Grześ – R. Żaba, S. Babis; Stara niewiasta – T. Mazurkiewicz, R. Wolińska; Soliści baletu – L. Zienkówna, L. Sotomska, E. Skotarczakówna, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, I. Basiukówna, D. Tkoczówna, T. Burke, S. Wenta, W. Rudzki, W. Maksymczuk, B. Bolewicz, K. Nowicki; Zespół – A. Bortelówna, Cz. Dolińska, J. Gajdzianka, G. Goldmanówna, C. Nowakówna, K. Paltówna, D. Piątkówna, S. Boroń, E. Bosar, E. Nysar, A. Tomankówna, A. Mięsookówna, I. Bulanka, L. Czompiel, J. Domagała, H. Kowcewicz, A. Mięsook.

Wznów. 18 I 52, prem. 15 VI 46, 142x (99 318).

W REPERTUARZE

4. Puccini – *CYGANERIA*. *Zmiany w obsadzie:* Rudolf – S. Romański; Benoit – K. Chrabelski; Alcindoro – K. Chrabelski; Strażnik celny – K. Chrabelski. Prem. 21 XII 46; 5. Bizet – *CARMEN*. *Zmiany w obsadzie:* Frasquita – Maria Wenz (artystka chóru). Prem. 22 X 46; 6. Verdi – *TRAVIATA*. *Zmiany w obsadzie:* Violetta Valery – B. Rudzka; Flora – Maria Wenz (artystka chóru), I. Strzałkowska; Doktor – K. Chrabelski; Baron – K. Chrabelski; Gaston – Z. Czarnota; Alfred Germont – K. Walentynowicz. Wznów. 23 XI 46, prem. 6 II 46; 7. Moniuszko – *HALKA*. *Zmiany w obsadzie:* Stolnik – K. Chrabelski. Wznów. 25 I 47, prem. 14 VI 45; 8. Rossini – *CYRULIK SEWILSKI*. *Zmiany w obsadzie:* Rozyna – B. Rudzka; Basilio – K. Chrabelski, S. Wesecki. Prem. 8 III 47; 9. Verdi – *RIGOLETTO*. *Zmiany w obsadzie:* Gilda – B. Rudzka; Magdalena – I. Strzałkowska. Prem. 13 V 49; 10. Offenbach – *OPOWIEŚCI HOFFMANN*. *Zmiany w obsadzie:* Giulietta – L. Madydowa; Mikołaj – I. Strzałkowska; Hoffmann – S. Romański; Muzyk – R. Spsychalski. Prem. 3 XII 49; 11. Mozart – *UPROWADZENIE Z SERAJU*. *Zmiany w obsadzie:* Selim Basza – K. Chrabelski; Konstancja – B. Rudzka; Niemowa – Z. Czarnota; Klaas – W. Denysenko. Prem. 25 II 50; 12. Donizetti – *DON PASQUALE*. *Zmiany w obsadzie:* Norina – I. Ligocka. Prem. 9 VI 48; 13. Żeleński – *JANEK*. *Zmiany w obsadzie:* Janek – S. Romański; Marynka – J. Rozelówna; Marek – S. Wesecki; S. Moniuszko – *VERBUM NOBILE*. *Zmiany w obsadzie:* Zuzia – B. Rudzka. Prem.

18 XII 48; 14. Czajkowski – *DAMA PIKOWA*. *Zmiany w repertuarze*: Surin – K. Chrabelski; Narumow – W. Denysenko; Liza – J. Rozelówna, I. Wojtaszewska; Polina – I. Strzałkowska; Chloe – I. Ligocka, I. Strzałkowska; Dafnis – I. Strzałkowska; Herman – S. Romański; Czaplickij – K. Walentynowicz; Mistrz ceremonii – K. Walentynowicz; Pasterze – R. Flak, M. Banaszyński, A. Widera, H. Urbańczyk. Prem. 10 VI 50; 15. Gounod – *FAUST*. *Zmiany w obsadzie*: Wagner – K. Chrabelski; Faust – R. Spychalski; Walc – I. Basiukówna, D. Tkoczówna, K. Nowicki, A. Tomankówna, Cz. Dolińska, T. Szajówna, Ch. Jędrusiówna, E. Bosar, S. Boroń, H. Harmak, R. Flak; *NOC WALPURGII* – Sabat czarownic i zjawy – I. Basiukówna, U. Tkoczówna, Ch. Jędrusiówna, E. Heldówna, K. Paltówna, A. Mięsookówna, A. Tomankówna, A. Bortlówna, I. Bulanka, L. Czompelówna, R. Wilczkówna, T. Szymianka, M. Mikuszewska; W sidłach demona – L. Zienkówna, K. Nowicki; Piękna Helena – O. Sawicka, E. Skotarczak, A. Śnieżyński; Satyr i bachantki – B. Bolewicz, I. Basiukówna, I. Cieślikówna, U. Tkoczówna, J. Gajdzianka, H. Kowcewicz, H. Stachurska; Kuszenie Charyty – L. Sotomska, L. Zienkówna, T. Burke, E. Bosar, H. Harmak; Porwanie Aspazji – I. Cieślikówna, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, W. Maksymczuk, S. Boroń, M. Banaszyński, H. Urbańczyk. Prem. 22 XI 47; 16. Różycki – *CASANOVA*. *Zmiany w obsadzie*: Baron Nolli – W. Denysenko; Chiari – W. Denysenko; Muezin – Z. Czarnota, K. Walentynowicz, Caton – B. Rudzka; Kamieński – K. Chrabelski; Hrabia Monti – Z. Czarnota; Kamerdyner – Z. Czarnota. Prem. 6 I 51; 17. Czajkowski – *DAMA PIKOWA*. *Zmiany w obsadzie*: Herman – S. Romański. Prem. 12 VI 50.

CZĘSTOCHOWA

Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945. Do 1 XII 1949 pn. Teatry Miejskie. 1 XII 1949 Teatr upaństwowiono i nastąpiła zmiana nazwy. Od sezonu 1950/51 przy Teatrze działa dwuletnie Studio Dramatyczno-Operowe.
Scen: 2 (Teatr Wielki, ul. Kilińskiego 15; Teatr Kameralny, ul. Kilińskiego 15).
Teatr prowadzi objazd pn. Teatr Powszechny.

KIEROWNICTWO

Edmund Kron *dyr. i kier. art.*, Andrzej Michejda *wicedyr.*, Józef Hertel *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Aleksander Aleksy, Edmund Kron, Władysław Lasoń, Marian Łoziński, Mieczysław Mieczyski, Bolesław Orliński, Tadeusz Wołowski.

Scenografowie: Anna Mieszkuć, Mikołaj Kiss-Orski, Władysław Wagner; w bież. sez. - Jerzy Feldmann, Andrzej Pronaszko, Stefan Wesołowski.

Choreografowie: w bież. sez - Jadwiga Drac.

Aktorzy: Wiktoria Arciszewska, Celina Bartyzel, Krystyna Bielówna, Alina Bukowska, Adela Czaplanka, Halina Dondelanka, Barbara Drzewicz, Kwiryna Glibowska, Mirosława (Mira) Gołaszewska, Barbara Grudzińska, Sabina Jasielska, Mirosława Leśniowska, Zofia Lizoniówna, Alicja Łypowna, Lidia Molwicz, Hanna Nalazek, Loda Niemirzanka, Irena

Nowicka, Alicja Pabiasz, Hanna Rajkowska, Irena Rembiszewska, Maria Rotter, Elżbieta Skalska, Jolanta Słottówna, Barbara Smużniak, Irena Szabelak, Ludmila Szretter, Elżbieta Świecicka, Helena Tańska, Helena Zarembina [Zarębina], Lidia Żukowska, Aleksander Aleksy, Antoni Barcikowski, Krzysztof Bolkowski, Eugeniusz Dobrowolski, Roman Dobrzyński, Wiesław Drzewicz, Romuald Gawron, Janusz Gładysz, Józef Hłasko, Piotr Ickowski, F. Sławeta, Stanisław Jaszkowski, Kazimierz Knap, Władysław Kowalczyk, H. Kozakiewicz, Stanisław Kubiński, Wiesław Kucytowski, Władysław Lasoń, Leon Leński, Wiesław Lichecki, Eugeniusz Lotar, Marian Łoziński, Zbigniew Michałowski, Mieczysław Mieczynski, Stefan Miedziński, Adam Nowakiewicz, Tadeusz Olderowicz, Bolesław Orliński, Jan Otremski, Władysław Pabiasz, Andrzej Pierzyński, Edmund Płoński, Mieczysław Rybałtowski, Ferdynand Sarnowski, Dyonizy Sobański, Stanisław Stanisławski, Leszek Szymocha, Tadeusz Wołowski, Jerzy Woźniak, Włodzimierz Wyganowski, J. Żontek.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Bolesław Orliński, dek. Władysław Wagner, kost. Andrzej Pronaszki, asyst. reż. Jan Otremski.

Obsada: Major – A. Aleksy; Rotmistrz – E. Płoński; Edmund porucznik – W. Lichecki; Kapelan – J. Otremski; Pani Orgonowa – H. Rajkowska; Pani Dyndalska – H. Tanska; Pani Aniela – M. Gołaszewska; Zofia, córka pani Orgonowej – K. Birlówna; Fruzia, Józia, Zuzia, pokojówki – L. Żukowska, H. Dondelanka, Z. Lizoń; Grzegorz – S. Kubinski, S. Miedziński; Rembo – F. Sarnowski.

Prem. 29 IX 51.

2. Borys Ławreniew – *ZA TYCH CO NA MORZU (Za tiech czto na wzmorie)*. Przekł. Jerzy Lau. Reż. Edmund Kron, dek. i kost. Władysław Wagner, asyst. reż. Władysław Lasoń, światło Stanisław Mischczak.

Obsada: Charitonow, komandor porucznik – M. Mieczynski; Szubin, komandor podporucznik – W. Wyganowski; Maksymow, kapitan mar. – W. Lasoń; Borowski, kapitan mar. – S. Jaszkowski; Liszew, porucznik mar. – T. Olderowicz; Klobukow, kapitan inżynier – W. Lichecki; Rekaló, porucznik mar. – L. Szymocha; Żurawlew, podporucznik mar. – L. Leński; Budkow, chorąży mar., bosman – F. Sarnowski; Łabinski, bosman mat – W. Kucytowski; Starszy bosman – S. Stanisławski; Bojko, mat – W. Kowalczyk; Apanasienko, marynarz radiotelegrafista – J. Gładysz; Charitonowa, matka dowódcy – H. Zarembina; Szabunina, kapitan lekarz – L. Żukowska; Gorełowa, artystka teatru marynarki – M. Gołaszewska.

Prem. 18 XI 51.

3. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień – *WODEWIL WARSZAWSKI*. Reż. Tadeusz Wołowski, dek. i kost. Stanisław Wesołowski, dyryg. J. Fotygo, ewolucje Eufemia Gerardi, przygot. muz. Zygfryd Jałowicki, asyst. reż. Stanisław Jaszkowski, światło Stanisław Mischczak.

Obsada: Ciocia Madzia – H. Rajkowska, L. Szretterówna; Zosia – E. Świecicka; Hela – K. Bielówna; Pałaszewska – W. Arciszewska; Będełkowa – H. Zarembina; Stara panna – A. Czaplanka; Elegant – R. Gawron; Pan Michaś – W. Wyganowski; Ekspedientka – M. Leśniowska; Wieczorek, majster murarski – F. Sarnowski; Wieczorkowa – H. Tańska; Inżynier Karpowicz – S. Jaszkowski; Felek – L. Szymocha; Radzikowski – E. Płoński; Owczarek – P. Ickowski; Edek – J. Hłasko; Józek – W. Kucytowski; Robert – L. Lenski; Murarz I – R.

Gawron; Będełek, krawiec – J. Gładysz; Mieszczka – L. Molwicz; Fela, jej córka – H. Dondelanka; Józio, jej synek - ***; Pani z pieskiem – I. Niemirzanka, I. Rembiszewska; Konduktorka – L. Żukowska; Rzemieślnik – P. Ickowski; Dyrektor biura – T. Olderowicz; Woźny – S. Miedziński; Emeryt – J. Gładysz; Mateusz, harmonista – H. Kozakiewicz; Lekarz z Ubezpieczalni – S. Kubiński; Chłopiec z cukierni – J. Żontek; Sportowiec – F. Sławeta; Urzędniczka I – M. Lesniowska; Urzędniczka II – H. Nalazek; Urzędniczka III – A. Czaplanka; Urzędniczka IV – H. Dondelanka; Murarka I – A. Czaplanka; Murarka II – H. Dondelanka; Murarka III – M. Leśniowska; Murarka IV – H. Nalazek.
Prem. 17 I 52.

4. Juozas Bałtuszis – *PIEJĄ KOGUTY (Gieda gaideliai)*. Przekł. A. Lau-Gniadowska, *teksty pieśni weselnych* Aleksander Aleksy, *muz.* Zygfryd Jałowicki. Reż. Aleksander Aleksy, *dek.* Władysław Wagner, *kost.* Andrzej Pronaszko, *światło* Stanisław Miszczak.
Obsada: Rukienie, bogata chłopka – H. Tańska, L. Molwicz; Onutie, jej córka – A. Czaplanka, L. Żukowska; Jonas, jej syn – A. Aleksy, A. Nowakiewicz; Powilas, syn bogatego gospodarza – E. Lotar; Labutis, biedak wiejski – F. Sarnowski; Antanukas, jego syn - ***; Błazys, II biedak – S. Kubiński; Marytie, jego córka – L. Żukowska, A. Czaplanka; Anielukie, komornica – W. Arciszewska; Nenenie, właścicielka herbaciarni – E. Skalska; Cyganka – S. Jasielska, A. Bukowska; I świadek – J. Hłasko.
Prem. 25 III 52.

5. Pierre Augustinh Caron de Beaumarchais – *WESELE FIGARA (Le nozze di Figaro)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, *teksty piosenek* Eugeniusz Aniszczenko, *muz.* Andrzej Markowski, *muz. do scen tanecznych* Edmund Borowski. *Kier. muz.* Zygfryd Jałowicki, *reż.* Edmund Kron, *dek. i kost.* Jerzy Feldmann, *choreogr.* Jadwiga Drac, *asyst. reż.* Edmund Borowski, *asyst. scen.* Stefan Wesołowski, *światło* Stanisław Miszczak.
Obsada: Hrabia Almawiwa, wielkorządca Andaluzji – S. Jaszkowski; Hrabina, jego żona – L. Szretter; Figaro, służący Hrabiego i burgrabia zamku – W. Drzewicz; Zuzanna, pierwsza garderobiana Hrabiny i narzeczona Figara – E. Święcicka, S. Jasielska; Marcelina, z fraucemeru Hrabiny – M. Gołaszewska; Antonio, ogrodnik pałacowy, wuj Zuzanny i ojciec Franusi – W. Wyganowski; Franusia, córka Antonia – H. Dondelanka; Cherubin, pierwszy paź Hrabiego – I. Szabelak; Bartolo, lekarz z Sewilli – E. Płoński; Bazyljo, nauczyciel klawicymbalu – S. Miedziński; Don Guzman Gąska – J. Otrembski; Łapowy, pisarz, sekretarz Don Guzmiana – W. Pabiasz; Słoneczko, młody pasterz – H. Nalazek; Pedrillo, kurier Hrabiego – P. Ickowski; w scenach zbiorowych: A. Barcikowski, K. Bolkowski, R. Gawron, K. Knap, A. Pierzyński, M. Rybaltowski, D. Sobański; w scenach tanecznych: B. Drzewicz, K. Glibowska, Z. Lizoniówna, A. Łypówna, A. Pabiasz, M. Rotter, J. Słottówna, B. Smużniak.
Prem. 15 V 52.

Teatr Kameralny

PREMIERY

6. Andriej Uspieński – *BYŁO PRZYJACIÓŁ TROJE (Byli tri druzja)*. Przekł. Maria Bechzcyc Rudnicka. Reż. Marian Łoziński, *dek. i kost.* Anna Mieszkuć, *asyst. reż.* Leszek Szymocha.
Obsada: Cyryl Wołoszyn, inżynier konstruktor – J. Woźniak; Jusuf Sabirow, inżynier konstruktor – L. Szymocha; Raisa Orłowa, aktorka – H. Zarębina; Wiera Piotrowska, aktorka początkująca – M. Leśniowska; Aleksandra Kurnikowa, lotniczka podbiegunowa – A. Bukowska.
Prem. 20 IX 51.

7. Carlo Goldoni – *MIRANDOLINA La locandiera*). Reż. Tadeusz Wołowski, scen. Mikołaj Kiss-Orski, asyst. reż. Alina Bukowska, światło Stanisław Miszczak, kier. pracowni kost. damskich Janina Niwińska, kier. pracowni kost. męskich Stanisław Bystrzycki.

Obsada: Kawaler di Rippafratta – A. Aleksy; Markiz di Forlipopoli – T. Wołowski; Hrabia di Albafioritta – B. Orliński; Fabrizio, służący w oberży – J. Woźniak; Paolo, sługa kawalera – S. Kubiński; Mirandolina, oberżystka – E. Święcicka; Hortensja, aktorka – L. Niemirzanka; Dejanira, aktorka – A. Czaplanka.

Prem. 14 XI 51.

8. Franciszek Zabłocki – *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Mieczysław Mieczynski, dek. i kost. Władysław Wagner, asyst. reż. Wiesław Drzewicz.

Obsada: Aryst, mąż Klarysy – E. Lotar; Klarysa – I. Szabelakówna; Podstolina, wdowa, siostra Arysta – A. Bukowska; Fircyk, starościc, adorator Podstoliny – W. Drzewicz; Pustak, sługa Arysta – W. Pabiasz; Świstak, sługa Fircyka – J. Woźniak; Prawnik – S. Stanisławski; Lokaj - ***.

Prem. 22 I 52.

9. Jerzy Pomianowski, Małgorzata Wolin – *FARYZEUSZE I GRZESZNIK*. Reż. Edmund Kron, dek. i kost. Anna Mieszkuć, asyst. reż. Zbigniew Michałowski, światło Stanisław Miszczak.

Obsada: Malarz – M. Łoziński; Małgorzata, jego żona – I. Nowicka; Diana, jego córka – B. Grudzińska, C. Bartyzel; Wiktoria, jego córka – I. Rembiszewska; Dyrektor, jego brat – B. Orliński; Donald Duck, Amerykanin – Z. Michałowski; Leon Clerc, narzeczony Diany – E. Dobrowolski; Marek, zecer – W. Lichecki; I biegły – S. Stanisławski; II biegły – R. Dobrzyński; Wachmistrz Żandarmerii – J. Otrembski.

Prem. 29 III 52.

10. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Władysław Lasoń, dek. i kost. Mikołaj Kiss-Orski, światło Stanisław Miszczak.

Obsada: Pani Dobrójska – H. Rajkowska; Aniela – K. Bielówna; Klara – I. Rembiszewska; Radost – W. Lasoń; Gustaw – W. Kucytowski; Albin – J. Gładysz; Jan – J. Leński.

Prem. 31 V 52.

11. Nikołaj Gogol – *OŻENEK (Żenitba)* Przekł. Julian Tuwim. Reż. Mieczysław Mieczynski, dek. i kost. Władysław Wagner, światło Stanisław Miszczak.

Obsada: Agafia Tifonowna, córka kupca, panna na wydaniu – E. Skalska; Arina Pantelejmonowna, ciotka – W. Arciszewska; Fiekła Iwanowna – H. Zarembina; Podkolesin, urzędnik, radca dworu – W. Wyganowski; Koczkariew, jego przyjaciel – E. Lotar; Jajecznicza, egzekutor – M. Mieczynski; Żewakin, eks-oficer marynarki – M. Łoziński; Anuczkin – W. Lichecki; Stiepan, służący Podkolesina – A. Nowakiewicz; Starikow, kupiec – R. Dobrzyński; Duniasza – A. Czaplanka.

Prem. 10 VII 52.

Gdańsk

**Państwowa Filharmonia Bałtycka
Studio Operowe**

ul. Rokossowskiego 15

Studio Operowe zorganizowano przy Filharmonii Bałtyckiej na wzór istniejącego od II do jesieni 1949 Studia Muzyczno-Operowego prowadzonego przez Iwo Galla przy Teatrze Wybrzeże. 24 sierpnia 1949 roku przygotowało ono przedstawienie "Halki" odegrane 8 razy. Do zajęć w Studiu przy Filharmonii przystąpili także jako słuchacze chórzyci ze studia Galla. Studio Operowe użytkowało salę Teatru Wielkiego w Gdańsku wspólnie z Teatrem Wybrzeże. Budynek Teatru Wielkiego powstał z przebudowy dawnej niemieckiej hali sportowej. Latem koncerty odbywały się także w sopockiej Operze Leśnej.

Scen 2: (Teatr Wielki, Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Opera Leśna, Sopot, ul. Moniuszki, miejsc 4100).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr. Filharmonii* (od 1 I 52), Zygmunt Latoszewski *dyr. art. Filharmonii i dyr. Studia Operowego* (do 31 VIII 52), Wiktor Bregy *kier. art. Studia Operowego*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Bregy, Jerzy Karwowski (asyst.); *w bież. sez.* – Janina Jarzynówna.

Scenografowie: Gizela Bachtin (asyst.), Karol Gajewski.

Choreografowie: Janina Jarzynówna, Jerzy Płachecki (asyst.).

Dyrygenci: Zdzisław Bytnar, Zygmunt Latoszewski.

Kierownik wokalny: Kazimierz Czekotowski.

Kierownik chóru: Roman Kuklewicz.

Korepetytorzy solistów śpiewaków: Elżbieta Kubicka, Urszula Kulkowa, Helena Zwijasowa.

Korepetytorzy baletu: Dorota Schütz.

Korepetytorzy chóru: Henryk Spychała.

Śpiewacy: Danuta Babicka, Leokadia Borowska, Kinga Brodkówna, Zofia Konrad, Janina Kusiak, Aleksandra Łacińska, Felicja Manikowska, Irena Murawska, Janina Romańska, Eufemia Tłomińska, Maria Woroniecka, Maria Zielińska, Eugeniusz Banaszczyk, Lech Białachowski, Stefan Cejrowski, Zygmunt Czarnota, Jan Gdaniec, Maciej Kański, Franciszek Kokot, Zbigniew Jan Kusiewicz, Roman Niemczewski, Jerzy Podsiadły, Kazimierz Sandurski, Ryszard Slezak, Lech Stachowski, Jerzy Szymański, Eugeniusz Szyrkarski, Paweł Trzebiatowski, Grzesław Wielikaniec, Marian Wlazło, Rajmund Wojniłło.

Balet: Genowefa Brett, Mariquita Compe, Bożena Gadzińska, Krystyna Gruszkówna, Urszula Krajewska, Irena Paczuska, Irena Płużkiewicz, Janina Szymczak, Hanna Tarnawska, Stefania Terlecka, Hanna Zawadzka, Janina Zielińska, Czesław Akucewicz, Jerzy Dampc, Edward Dobraczyński, Henryk Głowacki, Zygmunt Kamiński, Zenon Kaszubski, Benedykt Milewczyk, Florian Mojżeszewicz, Mieczysław Morawski, Aleksander Napor, Andrzej Nowak, Jerzy Płachecki, Rajmund Sobiesiak, Roman Szymczak, Jan Właśniewski, Marcelli Żędzianowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bedřich Smetana - *SPRZEDANA NARZECZONA (Prodána nevěsta)*. *Libr.* Karel Sabina. *Przekł.* Kazimierz Czekotowski. *Oprac i kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *choreogr.* Janina Jarzynówna, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *kier. chóru* Roman Kuklewicz, *kier. wok.* Kazimierz Czekotowski.

Obsada: Kruszyna – J. Gdaniec, L. Stachowski, R. Wojniłło; Ludmiła – K. Brodkówna, Z. Konrad; Marynka – F. Manikowska, I. Murawska, E. Tłomińska, M. Zielińska; Michał – L. Białachowski, J. Szymański, M. Kański; Agata – D. Babicka, L. Borowska, J. Kusiak, M. Woroniecka; Tomek – S. Cejrowski, G. Wielikaniec, F. Kokot; Janek – J. Kusiewicz, R. Slezak, E. Szyrkarski; Kecal – J. Podsiadły, P. Trzebiatowski, M. Wlazło; Dyrektor – F. Kokot, G. Wielikaniec; Esmeralda – Stanisława Droszyńska (artystka chóru), A. Łacińska, E. Tłomińska, Helena Mołoń (artystka chóru); Indianin – L. Białachowski, J. Podsiadły, J. Szymański, M. Kański.
Prem. 24 X 51, 88x.

2. *WIECZÓR BALETOWY:* Aleksander Głazunow - *PORY ROKU (Wriemiena goda)*. Sergiusz Prokofiew - *PIOTRUŚ I WILK (Pietia i wołk)*. Karol Kurpiński - *WESELE W OJCOWIE*. *Libr.* Janina Jarzynówna (*Pory roku, Wesele w Ojcowie*), Sergiusz Prokofiew (*Piotruś i wilk*). *Kier. muz.* Zdzisław Bytnar, *oprac. muz.* Tomasz Kiesewetter (*Wesele w Ojcowie*), *insc., reż. i choreogr.* Janina Jarzynówna, *dek. i kost.* Karol Gajewski (*Pory roku, Wesele w Ojcowie*), Gizela Bachtin (*Piotruś i wilk*), *współpr. choreogr.* Jerzy Płachecki (*Wesele w Ojcowie*).

Obsada: *PORY ROKU:* Jesień, następnie Wiosna – M. Compe, K. Gruszkówna; Ziemowit, później kwiat jesieni – Z. Kamiński, Z. Kaszubski; Dziewczyna – I. Płużkiewicz, J. Zielińska; Szaruga jesienna – A. Napor, R. Szymczak; Wicher – M. Morawski, A. Napor; Lód – Z. Kamiński; Grad – R. Sobiesiak; Dwa zajęczki – Cz. Akucewicz, F. Mojżeszewicz; Babie lato – M. Compe; *PIOTRUŚ I WILK:* Piotruś – M. Compe, Cz. Akucewicz, R. Sobiesiak; Dziadek – Z. Kamiński; Ptaszek – M. Compe; Kaczka – B. Gadzińska, K. Gruszkówna, H. Zawadzka; Wilk – A. Napor, R. Szymczak, M. Żędzianowski; Kot – M. Compe, K. Gruszkówna, H. Tarnawska; Myśliwi – Cz. Akucewicz, B. Milewczyk, F. Mojżeszewicz, M. Żędzianowski, E. Dobraczyński, Z. Kaszubski, M. Morawski, J. Właśniewski; *WESELE W OJCOWIE:* Panna Młoda – B. Gadzińska, H. Zawadzka, J. Zielińska; Drużka – B. Gadzińska, H. Zawadzka; Matka – I. Płużkiewicz, J. Zielińska; Gospodyni – K. Gruszkówna; Pan Młody – E. Dobraczyński, Z. Kamiński, Z. Kaszubski; I Drużba – E. Dobraczyński, Z. Kaszubski, A. Napor, R. Sobiesiak; Starosta – E. Dobraczyński, J. Płachecki; Ojciec – A. Napor, J. Właśniewski, M. Żędzianowski.

Prem. 15 III 52, *Pory roku* 34x (33 054), *Piotruś i wilk* 34x, *Wesele w Ojcowie* 33x.

3. Piotr Czajkowski - *TRZEWICZKI*. *Libr.* J. Połowski wg Mikołaja Gogola. *Przekł.* Piotr Widlicki. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *choreogr.* Janina Jarzynówna, Jerzy Płachecki, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *kier. chóru* Roman Kuklewicz, *dyryg.* Zygmunt Latoszewski, Zdzisław Bytnar.

Obsada: Kowal Wakuła - S. Cejrowski, Z. Czarnota, R. Niemczewski; Wiedźma Sołocha – D. Babicka, L. Borowska, J. Romańska, M. Woroniecka; Diabeł - E. Banaszczyk, J. Gdaniec, K. Sandurski; Czub - J. Podsiadły, P. Trzebiatowski, M. Wlazło; Oksana - F. Manikowska, I. Murawska, M. Zielińska; Sołtys - L. Białachowski, J. Podsiadły, J. Szymański; Panas – F. Kokot, G. Wielikaniec; Diak - F. Kokot, E. Szyrkarski, G. Wielikaniec; Caryca – D. Babicka, L. Borowska, M. Woroniecka; Księżę Potiomkin - L. Stachowski, R. Wojniłło; Dyżurnyoficer - F. Kokot, G. Wielikaniec; Stary kozak - L. Białachowski, J. Podsiadły, J. Szymański; Leśny Diabeł - L. Białachowski, L. Stachowski.

Prem. 28 VI 52, 55x (59 357).

Teatr Wybrzeże

ul. Rokossowskiego 15

Teatr Miejski Wybrzeże w sezonie 1946/47 przejął budynek przy placu Grunwaldzkim 1 w Gdyni, gdzie mieścił się Teatr Miejski Komedia prowadzony przez Helenę Hałacińską w sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego. W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948. Jesienią 1948 odremontowano tzw. "sporthalę" w Gdańsku-Wrzeszczu przy rogu ulic Roosevelta i Rokossowskiego i oddano ją Teatrowi Wybrzeże pod nazwą Teatr Wielki. Wówczas przeniesiono główną siedzibę teatru z Gdyni do Gdańska. Ponieważ remontu "sporthali" nie ukończono przed początkiem nowego sezonu, inauguracja sezonu odbyła się 1 X 1948 w sali dawnego Teatru Miejskiego w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 16. Od 1 I 1949 zmieniono nazwę teatru - Miejski Teatr Wybrzeże stał się Państwowym Teatrem Wybrzeże, już w nowej siedzibie w Gdańsku. Scena w Gdyni przyjęła nazwę Teatr Dramatyczny. Sala przy ul. Rokossowskiego w Gdańsku była użytkowana także przez - powstałe w 1949 roku przy Filharmonii Bałtyckiej - Studio Operowe, a następnie przez Operę Bałtycką, powstałą ze Studia.

Scen: 3 (Teatr Wielki, Gdańsk, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Teatr Dramatyczny, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 272).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr.*, Tadeusz Muskat *kier. art.*, Stanisława Fleszarowa, Malwina Szczepkowska *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Biegański, Zdzisław Karczewski, Stanisław Kwaskowski (do X 51), Tadeusz Muskat; *w bież. sez.* – Malwina Szczepkowska, Stefan Drewicz, Artur Kwiatkowski.
Scenografowie: Roman Bubiec, Marian Kołodziej, Feliks Krassowski.

Aktorzy: Alfreda Bayll, Irena Cacko-Szemplińska, Nina [Janina] Czerska-Maciejewska, Ewa Drozdowska, Alina Dzierzbicka, Stanisława Gajewska, Janina Głodówna, Magdalena Grodyńska, Balbina Horska, Stanisława Łopuszańska, Teresa Marecka, Jadwiga [Iga] Mayr, Zofia Mayr, Maria Nochowicz, Janina Nosarzewska-Adwentowicz, Kira Peplowska, Helena Płachecka, Barbara Pollheim-Nowakowska, Dagny Rose, Anna Rumłowa, Helena Sokołowska, Wanda Stanisławska-Lothe, Irena Starkówna, Kazimiera Szałajska, Maria Tabeau-Łomżanka, Irena Trojecka-Rakowska, Krystyna Wodnicka, Krystyna Wojtycka, Wiktor Biegański, Kazimierz Błaszczynski, Janusz Cegiełka, Marcin Godzisz, Janusz Grot, Jerzy Grzybowski, Tadeusz Gwiazdowski, Władysław Hermanowicz, Maurycy Janowski, Zdzisław Karczewski, Artur Kwiatkowski, Juliusz Lubicz-Lisowski, Eugeniusz Ławski, Zbigniew Łobodziński, Jan Makarewicz (inspicjent), Ryszard Marzecki, Konstanty Miklaszewski, Mieczysław Nawrocki, Józef Niewęgłowski, Marian Nowak, Eugeniusz Nowakowski, Marian Nowicki, Stanisław Nowosielski, Bolesław Orski-Dahlke, Mieczysław Popławski, Jerzy Przybylski, Otmar Riamski, Bronisław Romaniszyn, Wacław Rybczyński, Gustaw Sielicki, Józef Skwierczyński, Jerzy Śliwa, Gwido Trzywdar-Rakowski, Józef Walewski, Michał Werchowski, Jerzy Woźniak-Ernz.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Borys Ławreniew – Z

2. *A TYCH, CO NA MORZU (Za tych kto w morie)*. Przekł. Jerzy Lau. Reż. Stanisław Kwaskowski, scen. Marian Kołodziej, muz. Janusz Grot, teksty piosenek Stanisława Fleszarowa.

Obsada: Komandor porucznik Charitonow - M. Nowicki; Komandor podporucznik Szubin – M. Nawrocki; Kapitan Maksymow - J. Śliwa; Kapitan Borowski - W. Rybczyński; Porucznik Liszew - M. Godzisz; Kapitan inżynier Kłobukow - G. Sielicki; Porucznik Rekało – J. Przybylski; Chorąży Budkow - M. Werchowski; Bosman-mat Łabiński - J. Grot; Mat Bojko – J. Cegielka; Apanasienko - ***; Charitonowa - S. Gajewska; Kapitan lekarz Szabunina – T. Marecka; Aktorka Gorełowa – W. Stanisławska-Lothe.

Prem. 13 X 51, 37x (15 844).

2. Aszah Tokajew - *KONKURENCI (Żenichy)*. Przekł. Janusz Minkiewicz, Józef Prutkowski. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Roman Bubic, muz. Janusz Grot, teksty piosenek Janusz Minkiewicz, Józef Prutkowski, Stanisława Fleszarowa, Artur Kwiatkowski.

Obsada: Sałam - M. Werchowski; Tugan - G. Sielicki; Zaurbek - J. Śliwa; Madinat – I. Starkówna,

I. Mayr; Chabos - M. Nawrocki; Dzgo - S. Gajewska; Uari - J. Przybylski; Kazi - E. Nowakowski; Safi - D. Rose; Nina - A. Bayll; Mari - J. Głodówna; Muradi - J. Grzybowski; Saudżen - J. Grot; Saławrow Guga - T. Gwiazdowski; Mytył - M. Janowski; Wania - J. Cegielka; Starzec - M. Popławski.

Praprem. 22 XII 51, 40x (15 124).

3. Krzysztof Gruszczyński - *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Feliks Krassowski, oprac. dźwięk. Halina Machayówna.

Obsada: Marcel Ledoux - B. Orski; Katarzyna - A. Rumłowa, E. Drozdowska; Michele – M. Grodyńska; Andre Martin - W. Rybczyński; Porucznik Abrois - J. Niewęglowski; Kapral Bregain - M. Nowak; Rigogne - J. Grzybowski; Barthelemy - E. Nowakowski; Charron – J. Przybylski; Poiret - K. Błaszczński; Nicolas - K. Miklaszewski; Matka Poiret – M. Nochowicz; Dominique – I. Starkówna, I. Szemplińska; Crottin - J. Skwierczyński, G. Sielicki; Dyspozytor - B. Romaniszyn.

Prem. 9 IV 52, 54x (11 116).

4. Kamen Zidarow - *ŁASKA KRÓLEWSKA (Carska milost)*. Przekł. Halina Kalita, Bronisław Cirić. Reż. Wiktor Biegański, scen. Marian Kołodziej.

Obsada: Iryna Radionowa - K. Pełowska; Bojan - R. Marzecki; Wera - S. Łopuszańska, I. Szemplińska; Dojczyn Radionow - B. Orski; Babka - J. Nosarzewska, S. Gajewska; Wela – D. Rose, M. Grodyńska; Hadżi Mikołaj Czelebiew - M. Nowak; Jasen Karolew - W. Rybczyński; Stojan Wolnikow - J. Skwierczyński; Maria - K. Szałajska; Król Ferdynand I - J. Śliwa; Adiutant króla - J. Grot; Doktor Iwan Rankow - W. Biegański; Helena Złatarewa - B. Nowakowska; Piotr Manasjew - M. Popławski; Georgi Germanow - G. Trzywdar-Rakowski; Mikołaj Karawelkow – S. Nowosielski; Pułkownik Harbow - J. Lisowski; Kapitan Petrow - J. Makarewicz; Sierżant Demirow - G. Sielicki; Przewodniczący Sądu Polowego - M. Nawrocki; Dejan Dragow – J. Grzybowski.

Praprem. 19 VI 52, 29x (10 825).

Teatr Dramatyczny

PREMIERY

5. Aleksander Fredro - *MAŻ I ŻONA*. Reż. Stefan Drewicz, scen. Marian Kołodziej.
Obsada: Elwira - W. Stanisławska-Lothe; Alfred - W. Rybczyński; Wacław - M. Nowicki;
Justysia - K. Pełowska, K. Wojtycka.
Prem. 21 XII 51, 87x (27 880).

6. George Bernard Shaw - *PROFESJA PANI WARREN (Mrs Warren`s Profession)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wiktor Biegański, scen. Marian Kołodziej.
Obsada: Pani Warren - W. Stanisławska-Lothe; Wiwia - S. Łopuszańska; Pastor Samuel Gardner - W. Biegański; Frank Gardner - R. Marzecki; Praed - E. Ławski; Sir George Crofts - J. Śliwa.
Prem. 22 III 52, 90x (26 579).

7. Aleksander Ostrowski - *GORĄCE SERCE (Gorjacjeje serdce)*. Przekł. zespołowy. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Roman Bubiec.
Obsada: Pawlin Pawlinicz Kuroslepow - Z. Karczewski; Matrena Charitonowa - M. Nochowicz,
H. Płachecka; Parasza - J. Mayr, M. Łomżanka; Siłan - M. Janowski; Narkis - Z. Łobodziński;
Gawryło - T. Gwiżdowski; Wasia Szustryj - J. Niewęglowski; Serapion Mardarycz Gradobojew - J. Walewski; Taras Tanasycz Chłynow - B. Romaniszyn; Jegomość z wielkimi wąsami - M. Werchowski; Arystarch - W. Hermanowicz; Sidorenko - ***; Żygunow - ***; Dziewczyna - ***.
Prem. 22 VI 52, 30x (11 525).

Teatr Kameralny

PREMIERY

8. Honore Balzac - *EUGENIA GRANDET (Eugenie Grandet)*. Oprac. dramaturgiczne Andrzej Wermer, reż. Zdzisław Karczewski, scen. Feliks Krassowski.
Obsada: Pan Grandet - Z. Karczewski; Pani Grandet - H. Sokołowska; Eugenia Grandet - E. Drozdowska, A. Dzierzbicka; Karol Grandet - Z. Łobodziński; Nanow - M. Nochowicz; Pan des Grassins - M. Nowak; Pani des Grassins - B. Nowakowska; Adolf - ***; Ksiądz Cruchot - R. Marzecki; Rejent Cruchot - M. Godzisz; Sędzia Cruchot de Bonfond - J. Niewęglowski; Doktor Bergerin - W. Hermanowicz; Komentator - A. Kwiatkowski.
Prem. 22 XII 51, 85x (29 106).

9. Howard Fast - *30 SREBRNIKÓW (Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Tadeusz Muskat, scen. Roman Bubiec.
Obsada: Charles Graham - Z. Karczewski; Jane Graham - T. Marecka; Fuller - T. Gwiżdowski; Mildred Aldrews - I. Mayr; Austin Carmichael - J. Walewski; Fred Selvin - M. Godzisz, W. Hermanowicz; Hilda Smith - M. Łomżanka, D. Rose; Grace Langby - D. Rose, A. Bayll.
Prem. 9 IV 52, 69x (11 169).

10. Franciszek Zabłocki - *ZABOBONNIK*. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Anzelm - M. Godzisz; Damon - K. Miklaszewski; Melissa - A. Dzierzbicka; Regina – K. Wodnicka, E. Drozdowska; Filutowicz - J. Przybylski; Recepta - J. Woźniak; Frantowicz – K. Błaszczczyński; Zabłocki - A. Kwiatkowski.
Prem. 18 VI 52, 71x (17 059).

SZTUKI DOGRYWANE

11. Franciszek Zabłocki – *FIRCYK W ZALOTACH*. Prem. 4 V 51; *zmiany w obsadzie:* Aryst - S. Drewicz; Klaryssa - I. Szemplińska; Fircyk - Z. Łobodziński.

Teatr “Łątki” - Państwowy Teatr Lalek

ul. Grunwaldzka 16

Teatr upaństwowiony w lipcu 1950. Budynek przedwojenny, już przed 1945 mieszczący salę widowiskową. Od wiosny 1952 pn. Państwowy Teatr Lalek.

Scen: 1 (ul. Grunwaldzka 16, miejsc 250).

KIEROWNICTWO

Mirosław Dybowski *kier. adm.* (koniec 1951), Szczepan Paluszkiewicz *dyr.*, Ali Bunsch *kier. art.* (od I 1952), Tadeusz Nakłós *kier. lit.* (do 1951), Maksymilian J. Lubelski *kier. lit.* (od 1952).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Aleksandra Grzymska-Gruszczyńska, Monika Snarska.

Scenografowie: w bież. sez. – Wacław Biederman, Zofia Gutkowska, Ryszard Krupowicz, Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński.

Aktorzy: Zofia Bursiewicz, Aleksandra Grzymska, Janina Ługowska, Halina Maciejewska-Wołoszewicz, Helena Przybyszewska, Monika Snarska, Józefina Unczur, Wanda Ziółkowska, J. Danielczyk, Jan Bołgaty [Jan Gosk], Algierd Lorenc, Czesław Mitkowski, S. Wołoszewicz, Henryk Zalesiński, Michał Zarzecki.

Muzycy: Józef Grzesik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ksenia Szneiderowa - *PIEŚŃ SARMIKO*. *Przekł.* Halina Słonimska. *Reż.* zespół, *scen.* Wacław Biederman, Ryszard Krupowicz, *il. muz.* Henryk Jabłoński.

Obsada: Sarmiko - W. Ziółkowska, M. Snarska; Lena - J. Ługowska, H. Przybyszewska; Naczelnik - H. Zalesiński; Rultyna - J. Unczur, Z. Bursiewicz; Pietia - A. Lorenc; Jachtyrgin - M. Zarzecki; Ren, Biały Niedźwiedź - H. Przybyszewska, J. Ługowska; Nynkaj - A. Lorenc, Z. Bursiewicz; Foka - J. Unczur, W. Ziółkowska; Wilk - Z. Bursiewicz, W. Ziółkowska.

Prem. 30 IX 51.

2. Elizawieta Tarachowska - *ZŁOTA RYBKA*. *Przekł. i adapt.* Władysław Jarema. *Insc.* Henryk Ryl, *reż.* Monika Snarska, *scen.* Zofia Gutkowska, *muz.* Stefan Kisielewski.

Obsada: Maciek - W. Ziółkowska; Matka Maćka, Sarna, Ciotka II - J. Unczur; Sąsiadka - H. Wołosewicz; Złota Rybka, Wiewióra, Ciotka I - H. Przybyszewska; Miś, Król - M. Zarzecki; Lis, Doktor - A. Lorenc; Zając, Królowna Płaksula - J. Ługowska; Herold, Królewicz - H. Zalesiński; Murzyn z małpką Miki - A. Lorenc, S. Wołosewicz; Chińczyk z papugą - J. Danielczyk, H. Przybyszewska; Generał, Ochmistrz - J. Danielczyk; oraz J. Grzesik (akompaniament).

Prem. 24 II 52.

3. Sergiej Obrazcow, Sergiej Preobrażeński - *BAŚŃ O WIELKIM IWANIE (Bolszoi Iwan)*. *Przekł.* Władysław Jarema. *Reż.* Aleksandra Grzymska, *dek.* Ali Bunsch, *lalki* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Jerzy Katlewicz.

Obsada: Iwan - H. Zalesiński; Kola, Car - M. Zarzecki; Misza, Pop - A. Lorenc; Wołodia, Generał - Cz. Mitkowski; Tymofiej, Kupiec - J. Bołgaty; Biały ptak - H. Maciejewska-Wołosewicz; Żmija - J. Unczur oraz M. Snarska, W. Ziółkowska, J. Ługowska i J. Grzesik (fortepian).

Prem. 31 V 52.

4. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz – *GĘGOREK (Gusionok)*. *Przekł.* Władysław Jarema. *Reż.* Aleksandra Grzymska, *scen.* Ali Bunsch, *muz.* Józef Grzesik.

Obsada: Zosia – W. Ziółkowska, J. Unczur; Lisica – M. Snarska, A. Grzymska; Jeżowa – J. Ługowska, H. Wołosewicz-Maciejewska; Gęgorek – H. Wołosewicz-Maciejewska, J. Ługowska; oraz J. Grzesik (fortepian).

Prem. 14 VIII 52.

Gniezno

Państwowy Teatr w Gnieźnie

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. Działa od 2 II 1946. Do 1 XII 1949 pod nazwą Teatr Miejski.

Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Halina Sokołowska-Łuszczewska *dyr. i kier. art.* (do 1 III 52), Andrzej Uramowicz *dyr. i kier. art.* (od IV 52), Henryk Rospendowski *kier. lit.* (do III 52), Zdzisław Giżejowski *kier. lit.* (od 1 IV 52), Jan Różewicz *wicedyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Kazimierz Czyński, Andrzej Uramowicz.

Scenografowie: w bież. sez.- Jerzy Feldmann, Edmund Grajewski, Leon Grajewski.

Aktorzy: Irena Charkowska, Renata Dańska, Helena Drzewiecka, Aleksandra Grzędzianka, Lucyna Lawrencówna, Halina Lubaczewska, Maria Mikołajczak, Eugenia Skorna, Halina Sokołowska-Łuszczewska, Zofia Tarska, Tekla Wargułowa, Michał Adamczewski, Mieczysław Bielecki, Jerzy Borowski, Stanisław Cera, Antoni Chęciński, Juliusz Dziemski, Romuald Guzowski, Antoni Jeśmontowicz, Józef Kaczyński, Henryk Kleps, Jan Knitter, Jerzy

Korczyński, Leon Łabędzki, Piotr Marzec, Robert Mrongowius, Janusz Nałęcz, Bolesław Nowak, Brunon Umiński, Mieczysław Wiśniewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Korniejczuk – *KALINOWY GAJ (Kalinowaja roszcza)*. Przekł. Załoga nr 1. Reż. Kazimierz Czyński, dek. i kost. Edmund i Leon Grajewscy, układ muz. piosenek Janusz Chełmicki, teksty piosenek Henryk Rospendowski.

Obsada: Iwan Romaniuk – B. Umiński; Nadzieja – Z. Tarska; Natalia Kowszyk – E. Skorna; Wasyliśa – A. Grzędzianka; Karpo Witrowy – M. Bielecki; Sergiusz Batura – J. Dziemski, J. Korczyński; Mikołaj Werba – A. Chęciński; Aga Szczuka – I. Charkowska; Archip Wakulenko – J. Nałęcz; Marcin Kandyba – H. Rospendowski; Maksym Zoria – P. Marzec; Piotr Moroz – J. Korczyński, J. Dziemski; Bazyli Krym – J. Knitter; Katarzyna Kryłata – T. Wargułowa.

Prem. 17 XI 51, 91x.

2. Włodzimierz Perzyński – *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Kazimierz Czyński, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Lipowski – H. Kleps, R. Guzowski; Lipowska – H. Sokołowska-Łuszczewska; Hela – R. Dańska, L. Lawrencówna; Franio – S. Cera; Mroczyńska – M. Mikołajczak; Otocki – B. Nowak, M. Wiśniewski; Langmanowa – H. Drzewiecka.

Prem. 19 I 52, 73x.

3. Jerzy Lutowski – *PRÓBA SIŁ*. Insc. i reż. Kazimierz Czyński, dek. i kost. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Stefan Czarnota – J. Korczyński; Profesor Wiktor Mokrzycki – J. Nałęcz; Olimpia – E. Skorna; Maria – H. Lubaczewska; Zdzisław Grodecki – J. Dziemski; Teresa Kruczkiewicz – Z. Tarska, A. Grzędzianka; Jerzy Poręba – J. Borowski; Seweryn Nowak – M. Bielecki; Siostra Jadwiga – I. Charkowska; Kownacki – M. Adamczewski; Kaliski – A. Chęciński; Tolo – J. Kaczyński; Henryk Meisels – B. Umiński; Piotr Sielawa – R. Guzowski; Konstanty Jesionek – A. Jeśmontowicz; Michał Klejonka – J. Knitter.

Prem. 15 III 52, 62x.

4. Pierre Beaumarchais – *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Kazimierz Czyński, dek. i kost. Edmund i Leon Grajewscy, muz. Gioacchino Rossini, piosenki Klemens Waberski, teksty piosenek Henryk Rospendowski.

Obsada: Hrabia Almawiwa – M. Wiśniewski; Bartolo – R. Mrongowius; Rozyna – R. Dańska; Figaro – B. Nowak; Don Bazylio – H. Kleps; Rejent, Młokos – S. Cera; Żywiec – L. Łabędzki; Alkad - ***; Strażnik - ***.

Prem. 10 V 52, 164x.

5. Aleksander Fredro – *GODZIEN LITOŚCI*. Insc. i reż. Andrzej Uramowicz, scen. Jerzy Feldmann.

Obsada: Elwin – A. Jeśmontowicz; Dormund – J. Korczyński; Warski – J. Nałęcz; Antonina – L. Lawrencówna; Laura Łęcka – I. Charkowska; Służący - ***

Prem. 28 VI 52, 99x.

6. Władimir Dychawiczny i Michaił Słobodskij – *ROBERT COOPER OSKARŻA (Tri oprowierzenija)*. Przekł. Załoga. Insc. i reż. Kazimierz Czyński, scen. Edmund i Leon Grajewscy.

Obsada: Robert Cooper – B. Umiński; Charlie Kant – A. Chęciński; Butler – M. Bielecki; Mary Pound – Z. Tarska; Mrs Anderson – E. Skorna; Beautiful – R. Guzowski; Atkins – J. Borowski; Brown – J. Kaczyński; Sherwood – J. Knitter; Midleton – M. Bielecki; Mistress Midleton – E. Skorna; Stilwell – J. Dziemski; Freeman – M. Adamczewski; Gibbs – R. Guzowski; Morgan – J. Knitter; Haw – J. Borowski; Catherine Bent – M. Mikołajczak; Reporter – J. Kaczyński; Reporterka – A. Grzędzianka; Policjant – A. Chęciński; Sędzia przysięgły – J. Borowski.

Prem. 9 VIII 52, 46x.

Grudziądz

Pomorski Teatr Młodego Widza

Zob. Bydgoszcz, Pomorski Teatr Młodego Widza.

Jelenia Góra

Państwowy Teatr Dolnośląski - Państwowe Teatry Dolnośląskie z siedzibą w Jeleniej Górze

ul. Wojska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. 1 VI 1952 teatry w Jeleniej Górze i Świdnicy zostają połączone w jedną instytucję pod nazwą Państwowe Teatry Dolnośląskie z siedzibą w Jeleniej Górze; zwiększono plan objazdu, zespół podzielono na 3 grupy, które występują w 52 miejscowościach Dolnego Śląska.

Scen: 2 (Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641; Świdnica, Rynek 44, miejsc 300).

KIEROWNICTWO

Antoni Biliczak *dyr.*, Zuzanna Łozińska *kier. art.*, Edward Kozikowski *kier. lit.* (do VI 52), Edward Czerny *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zuzanna Łozińska, Marian Bogusławski, Henryk Lotar, Ryszard Wasilewski, Stanisław Winiecki, Tadeusz Żuchniewski; *w bież. sez.*- Maria Wiercińska.

Scenografowie: Anna Szeliga, Tadeusz Rajkowski, Teodor Gałysz, Władysław Dach.

Kompozytorzy: Edward Czerny, *w bież. sez.*- M. Charczyński, Zdzisław Gozdawa, M. Słobódzki, Waław Stępień

Choreografowie: *w bież. sez.*- M. Krysiewiczowa.

Aktorzy: Katarzyna Feldman, Janina Gozdecka, Celina Górka(od V 52), Alfreda Grzywacz, Eugenia Horecka, Jadwiga Janczewska, Jadwiga Jarwicz, Zuzanna Łozińska, Stanisława Misiewicz, Maria Nowicka (od V 52), Tamara Ojdanowska, Irena Orzecka, Maria Piasecka, Iza Rutkowska, Janian Skalacka (od V 52), Alicja Sobierajowa, Helena Tyńska(od V 52),

Maria Wnorowska (od V 52), Jadwiga Wysocka(od V 52), Emilia Ziółkowska, Antoni Biliczak, Marian Bogusławski, Karol Chorzewski (od V 52), Włodzimierz Drozdowski, Marian Gamski, Roman Garcza, Michał Hajduk (od V 52), Jerzy Horecki, Tadeusz Jarczyński, Stefan Latuszkiewicz, Jan Mączka, Witold Michelski, Tadeusz Molski, Albert Narkiewicz (od V 52), Karol Obidniak (od V 52), Jan Piątkowski, Stanisław Posiadłowski, Olgierd Radwan, Stefan Rybarczyk, Jerzy Sobieraj, Tadeusz Szaniecki, Józef Tamski, Witold Thielman, Stanisław Tubielewicz, Waław Waławski (od V 52).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński - *DWA TYGODNIE W RAJU*. Reż. Henryk Lotar, scen. Tadeusz Rajkowski, muz., teksty piosenek Zdzisław Gozdawa, Waław Stępień.

Obsada: Krężłowa - A. Sobierajowa; Barbara - A. Grzywacz; Zosia - E. Horecka; Marta - E. Ziółkowska; Zawiszyna - J. Jarwicz; Lilusia - M. Piasecka; Swieradek - J. Sobieraj; Szymczak - T. Jarczyński; Żelazny - W. Drozdowski; Nowak - M. Gamski; Kalicki - J. Mączka; Planicki - W. Michelski; Olszewski - J. Horecki; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.

Prem. 17 X 51, 74x.

2. Friedrich Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ* (*Kabale und Liebe*). Przekł. Artur Maria Swinarski. Reż. Maria Wiercińska, scen. Anna Szeliga.

Obsada: Von Walter - M. Bogusławski; Ferdynand - S. Rybarczyk; Von Kalb - S. Posiadłowski; Lady Milford - Z. Łozińska; Wurm - W. Thielman; Miller - J. Piątkowski; Jego żona - I. Orzecka; Luiza - T. Ojdanowska; Zofia - J. Janczewska; Kamerdyner Księcia - T. Szaniecki; Kamerdyner Prezydenta - O. Radwan; Kamerdyner Lady Milford - S. Latuszkiewicz.

Prem. 20 X 51, 76x.

3. Jewgienij Szwarz - *KRÓLOWA ŚNIEGU* wg Hansa Christiana Andersena. Przekł. Hanna Pieczarkowska. Insc., reż. Zuzanna Łozińska, scen. Tadeusz Rajkowski, muz. Anda Kitschmann-Weiner, choreogr. M. Krysiewiczowa.

Obsada: Bajkopisarz - J. Mączka, S. Latuszkiewicz; Babunia - I. Rutkowska; Radca - J. Horecki, W. Thielman; Król - W. Michelski, J. Piątkowski oraz młodzież z liceum i szkół podstawowych, Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.

Prem. 13 XII 51, 36 .

4. Aleksander Ostrowski - *PANNA BEZ POSAGU*. Przekł. Aleksander Wat. Reż., teksty piosenek Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski, scen. Anna Szeliga, muz. Piotr Czajkowski.

Obsada: Ogudałowa - S. Misiewicz, I. Rutkowska; Larissa - A. Grzywacz; Kardyszew - M. Gamski; Potapowna - K. Feldman; Paratow - T. Szaniecki; Knurow - W. Thielman; Wożewatow - S. Rybarczyk; Robinson - J. Sobieraj; Ilia - W. Michelski; Gawriło - J. Tamski; Iwan - O. Radwan; Orkiestra i chór PTD *pod kier.* E. Czernego, solo skrzypcowe Barbara Czerny.

Prem. 29 XII 51, 36x.

5. Julian Ursyn Niemcewicz - *POWRÓT POŚŁA*. Reż. Marian Bogusławski, scen. Anna Szeliga.

Obsada: Pan Podkomorzy - M. Bogusławski; Pani Podkomorzyna - I. Orzecka, J. Jarwicz; Gadulski - S. Posiadłowski; Starościna - J. Gozdecka; Teresa - J. Janczewska; Walery - J. Mączka; Szarmancki - J. Horecki; Agatka - E. Horecka; Jakub - S. Latuszkiewicz.

Prem. 29 XII 51, 33x.

6. Molière - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. *Insc.*, reż. Henryk Lotar, *scen.* Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Pani Pernelle - S. Misiewicz; Orgon - J. Piątkowski; Elmira - T. Ojdanowska; Damis - S. Latuszkiewicz; Marianna - J. Janczewska; Walery - J. Mączka; Kleant - W. Thielman; Tartuffe - J. Sobieraj; Doryna - M. Piasecka; Pan Zgoda - A. Biliczak, T. Molski; Oficer Gwardii - J. Tamski; Flipota - E. Ziółkiewska.

Prem. 28 II 52, 59x.

7. Jerzy Jurandot - *RODZINKA*. Reż. Ryszard Wasilewski, *scen.* Anna Szeliga.

Obsada: Montrivault - M. Gamski; Klaudia - Z. Łozińska; Ludwik - M. Bogusławski; Labouche - W. Michelski; Perrault - S. Posiadłowski; Rene - T. Szaniecki; Michele - A. Grzywacz; Boswell - J. Horecki; Thenard - E. Horecka; Brizeux - O. Radwan.

Prem. 28 II 1952, w Teatrze Zdrojowym w Cieplicach, 59 x.

8. Michał Bałucki - *DOM OTWARTY*. Reż., *teksty piosenek* Henryk Lotar, *scen.* Anna Szeliga.

Obsada: Żerski - T. Szaniecki; Janina - A. Sobierajowa; Kamil - A. Grzywacz; Telesfor - J. Piątkowski; Adolf - J. Mączka; Fikalski - J. Sobieraj; Wicherkowski - W. Thielman; Pulcheria - Z. Łozińska, J. Jarwicz; Ciuciumkiewicz - J. Tamski; Katarzyna - K. Feldman; Mania - J. Jarwicz; Wróbelkowski - S. Latuszkiewicz; Fujarkiewicz - W. Michelski; Malinowski - A. Biliczak; Franciszek - O. Radwan.

Prem. 13 IV 52, 44x.

9. Aleksander Afinogenow - *MŁODOŚĆ ZWYCIĘŻA (MASZEŃKA)*. Przekł. Xymena Lewicka. Reż. Marian Bogusławski, *scen.* Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Iwanowicz - M. Bogusławski, Masza - M. Piasecka, E. Horecka, Pawłowicz - S. Posiadłowski, Wiktor - M. Gamski, Nina - T. Ojdanowska, Borysowicz - S. Rybarczyk, Motia - I. Rutkowska, Wiera - E. Ziółkowska, Lila - J. Janczewska, Wania - T. Molski, Hala - E. Horecka, M. Piasecka.

Prem. 13 IV 52, 38x.

10. Jerzy Lutowski - *WZGÓRZE 35*. Reż. Henryk Lotar, *dek.* Tadeusz Rajkowski, *scen.* Anna Szeliga, *oprac. muz.* Edward Czerny, M. Charczyński.

Obsada: Milcarek - J. Piątkowski; Barbara - J. Janczewska; Karol - S. Rybarczyk; Henke - M. Gamski; Drewniok - T. Szaniecki; Wieczorek - J. Sobieraj; Buła - S. Latuszkiewicz; Pyrek - W. Michelski; Krzysztofiak - T. Molski; Pyrkowa - J. Jarwicz, I. Rutkowska; Wolny - O. Radwan; Le Roud - W. Thielman; Nieborowski - S. Posiadłowski; Magda - A. Sobierajowa; Muller - M. Bogusławski; Ksiądz Antoni - J. Mączka; Nieznajomy - W. Thielman; Powstaniec - O. Radwan; Górnik - J. Tamski.

Prem. 30 IV 52, 17x.

11. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. Reż. Tadeusz Żuchniewski, *scen.* Teodor Gałysz.

Obsada: Mąż - K. Chorzewski; Żona - C. Górka, J. Wysocka; Kochanek - K. Obidniak; Wdowa - M. Wnorowska, J. Skałacka; Szwaczka - M. Nowicka; Sługa - H. Tyńska; Dorożkarz - W. Waclawski.

Prem. 5 VI 52, 49x.

12. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier du Sevila)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stanisław Winiecki, Tadeusz Żuchniewski, scen. Władysław Dach, muz. M. Słobódzki.

Obsada: Hrabia Almawiwa - A. Narkiewicz; Bartolo - K. Chorzewski; Rozyna - C. Górską, J. Wysocka; Figara - K. Obidniak; Don Bazyljo - R. Garcza; Żywiec - S. Tubielewicz; Młokos - M. Hajduk; Rejent - W. Waclawski; Alkad - ++++; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego. Prem. 15 VII 52 w plenerze w Świdnicy, 57x.

W sezonie 1951/52 dano 879 przedstawień (613 poza siedzibą) dla 332. 268 widzów.

Kalisz

Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 wg proj. Czesława Przybylskiego. Od 1946 do 1949 Teatr Miejski im. Wojciech Bogusławskiego. 1 X 1949 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

KIEROWNICTWO

Stefania Domańska *kier. art.*, Leon Łuczak *dyr. adm.*, Wanda Koszutska *kier. lit.* (do 28 II 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Stanisław Cegielski, Stefan Drewicz, Stefania Gintel-Domańska, Irma Gulska, Jan Świdorski.

Scenografowie: w bież. sez.- Krystyna Jaskulska, Józef Kassarab, Józef Rachwański, Ewa Soboltowa, Zenobiusz Strzelecki, B. Włodarski.

Aktorzy: Henryka Baldy, Janina Bernas, Wanda Chloupek, Danuta Cwynarówna, Teresa Czarnecka, Magdalena Czarska, Maria Drzewiecka, Wanda Hubrich, Krystyna Klucznik-Müller, Maria Kozierska, Barbara Książkówna, Ludmiła Łączyńska, Halina Łuszczewska, Zofia Melechówna, Danuta Mniewska, Urszula Modrzyńska, Nina Ogińska, Nina Płotniakówna, Maria Siuda, Elżbieta Skalska, Jolanta Skubniewska, Władysława Skwarska, Janina Śliwińska, Halina Zbierzyńska, Henryka Zboromirska, Paweł Baldy, Jerzy Borowski, Bogdan Budziszewski, Roman Cichocki, Stefan Drewicz, Edmund Fetting, Kazimierz Gutkowski, Olgierd Hanusz, Leon Józefowicz, Ireneusz Kanicki, Janusz Kilarowski, Leopold Kitka-Sokołowski, Zdzisław Klucznik, Julian Krzywka, Stefan Kwiatkowski, Stanisław Marecki, Jan Miłowski, Sławomir Misiurewicz, Robert Mrongowius, Kazimierz Nowski, Antoni Odrowąż, Remigiusz Rogacki, Ryszard Szerzeniewski, Janusz Szyndler, Mikołaj Żyro.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maksym Gorki – *JEGOR BUŁYCZOW I INNI (Jegor Bułyczow i drugije)*. Przekł. Stanisław Brucz i Stanisław Ryszard Dobrowolski. Reż. Stanisław Cegielski, scen. Józef Kassarab.

Obsada: Jegor Bułyczow – R. Szerzeniewski; Ksenia – H. Zbierzyńska; Warwara – M. Drzewiecka; Aleksandra – L. Łączyńska; Mełanija – N. Ogińska, W. Skwarska; Zwoncow – J. Krzywka; Tiatin – R. Rogacki; Mokiej Baszkin – M. Żyro; Wasilij Dostigajew – R. Cichocki; Elżbieta – J. Śliwińska; Aleksy – I. Kanicki; Antonina – W. Chloupek; Pawlin – A. Odrowąż; Doktor – K. Nowski; Trębacz – L. Józefowicz; Zobunowa – J. Bernas; Propotiej – L. Kitka-Sokołowski; Głafira – M. Czarska; Taisja – T. Czarnecka; Mokrousov – B. Budziszewski; Jakub Łaptiew – J. Miłowski; Donat – R. Mrongowius.
Prem. 3 XI 51, 16x (3 806).

2. William Shakespeare – *WIECZÓR TRZECH KRÓLI. (Twelfth Night or What You Will)*. Przekł. Stanisław Dygat. Reż. Irma Gulska, scen. Józef Kassarab, oprac. muz. Franciszka Leszczyńska na motywach staroangielskich.

Obsada: T. Czarnecka, M. Drzewiecka, B. Książkówna, L. Łączyńska, Z. Melechówna, B. Budziszewski, R. Cichocki, L. Józefowicz, I. Kanicki, J. Kilariski, L. Kitka-Sokołowski, J. Krzywka, J. Miłowski, K. Nowski, R. Rogacki, R. Szerzeniewski.
Prem. 29 [31] XII 51, 57x (23 293).

3. Janusz Warmiński – *ZWYCIĘSTWO*. Reż. Stefania Gintel-Domańska, scen. Józef Rachwański.

Obsada: Antonina Pietrzak – N. Płotniakówna; Wojtek Pietrzak – J. Krzywka; Jan Pietrzak – L. Kitka-Sokołowski, L. Józefowicz; Franciszek Wróbel – R. Cichocki; Helena Wróbel – W. Skwarska; Antek – J. Miłowski, ***; Maryśka – T. Czarnecka, D. Cwynarówna; Henryk Wilkanowski – M. Żyro; Marcin Zajączkowski – R. Mrongowius; Maria Zajączkowska – J. Bernas; Józef Wypych – B. Budziszewski; Adam Świszcz – K. Nowski; Zygmunt Dembek – R. Rogacki; Magda Skoczeń – M. Drzewiecka; Kuligowa – H. Zbierzyńska; Fijałkowska – N. Ogińska, B. Książkówna; Bogdan Maliszewski – L. Józefowicz, ***; Halina Nowak - ***; Czesiek Kamiński - ***; Maciej Wrona - ***; Leon Krawczyk i Feliks Skoczeń – zespół techniczny teatru.

Prem. 2 III 52, 24x (6 363).

4. Molière – *GRZEGORZ DYNDALA CZYLI MAŻ POGNĘBIONY (George Dandin)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Stefania Gintel-Domańska, scen. i kost. Bronisław Włodarski, Krystyna Jaskulska, muz. na motywach Lull'ego Waław Geiger, układy taneczne Jadwiga Hryniewiecka.

Obsada: Grzegorz Dydala – S. Misiurewicz; Angelika – M. Drzewiecka, H. Zboromirska; Pan de Sotenville – B. Budziszewski, L. Kitka-Sokołowski; Pani de Sotenville – H. Zbierzyńska; Klitander – R. Rogacki; Klaudyna – D. Cwynarówna; Lubin – E. Fetting; Pietrek - ***.

Prem. 28 III 52, 42x (12 851).

5. Antoni Makarenko – *POEMAT PEDAGOGICZNY (Pedagogiczeskaja poema)*. Dramatyzacja M. Stehlik, przekł. i oprac. dramat. Kazimierz Dejmek. Reż. Stefania Gintel-Domańska, współpr. reż. Aniela Jaskłowska, scen. Ewa Soboltowa.

Obsada: A.S. Makarenko – J. Krzywka; Katarzyna Antonowna – J. Bernas; Bregel – W. Skwarska; Kalina Iwanowicz – K. K. Nowski; Chałabuda – M. Żyro; Musij Karpowicz – L. Józefowicz; Burun – J. Miłowski; Łapoc – P. Baldy; Mateusz – B. Budziszewski; Wierszniew - ***; Kostek - ***; Antoni - ***; Owczarenko - ***; Marusia – H. Zboromirska; Wiera - ***; Natasza – B. Książkówna.

Prem. 1 V 52, 49x (7 279).

6. Aleksander Fredro – *MAŻ I ŻONA*. Insc. Bohdan Korzeniewski, reż. Jan Świdorski, scen. i kost. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Hrabia Waclaw – S. Misiurewicz; Elwira – D. Cwynarówna; Alfred – E. Fetting; Justyna – S. Gintel-Domańska.

Prem. 6 VII 52, x 47(5 878).

7. *WIELKI MONTAŻ SATYRYCZNY*. Program składany z repertuaru teatrów warszawskich: *TO SIĘ POKAŻE* Teatru Syrena i *OBJEŻDŻALNIA SPOŁECZNA* Teatru Satyryków. *Teksty*: Wiech, Boruński, Rodoć, W. Winnikow, J.M. Labkowski, B. Lastin, Jan Brzechwa, Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, J. Wilińska, T. Polanowski, Jerzy Jurandot, Igor Sikirycki, Antoni Słonimski, T. Chrzanowski, Kazimierz Rudzki, L. Allan, H. Bassis, Zenon Wiktorczyk, M. Załucki, Stefania Grodzieńska. *Muzyka*: W. Maciszewski, W. Kotoński, J. Milutin, W. Sołowiew-Siedoj, M. Andrzejewski, Lewandowski, Robinson, J. Kosma, W. Żuławski. *Reż.* Stefan Drewicz, *oprac. plast.* Krystyna Jaskulska.

Obsada: T. Czarnecka, M. Drzewiecka, B. Książkówna, H. Łuszczewska, N. Ogińska, W. Skwarska, H. Zbierzyńska, H. Zboromirska, P. Baldy, K. Gutkowski, O. Hanusz, I. Kanicki, J. Krzywka, S. Kwiatkowski, K. Nowski, J. Szyndler, M. Żyro.

Prem. 6 VIII 52, 48x (11 114).

8. Michał Bałucki – *GRUBE RYBY*. *Reż.* Stefania Domańska, *scen.* Krystyna Jaskulska, *asyst. reż.* Leon Józefowicz.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz – L. Kitka-Sokołowski, S. Marecki; Dorota – J. Bernas; Wanda – D. Mniewska; Burczyński – M. Żyro, S. Misiurewicz; Helena – H. Zboromirska; Wistowski – R. Cichocki; Henryk – O. Hanusz, S. Kwiatkowski; Pagatowicz – B. Budziszewski; Filip – L. Józefowicz.

Prem. 28 VIII 52, 32x (7 029).

Katowice

Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie - Państwowy Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego

Rynek 1

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 1945 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. 20 VI 1945 działalność rozpoczęła Szkoła Dramatyczna kierowana przez Wilama Horzycę; po krótkiej przerwie (od 1 III 1946) jej działalność kontynuowało Studio Dramatyczne kierowane przez Bronisława Dąbrowskiego (działało do 1948). Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 1946 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego. W sezonie 1948/49 powstało Śląskie Zjednoczenie Teatralne (Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie) obejmujące Teatr Miejski w Katowicach, Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu (na jeden sezon) i Teatr Zagłębia w Sosnowcu. 1 I 1949 teatr upaństwowiono, od 1950 występuje pod nazwą Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego.

Scen: 2 (ul. Rynek 1, miejsc 734; ul. Pierackiego, miejsc 64).

KIEROWNICTWO

Zdzisław Grywałd *dir.*, Roman Zawistowski *kier. art.*, Andrzej Wydrzyński *kier. lit.* (od 1 VI 51).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Ireneusz Erwan, Gustaw Holoubek, Piotr Połoński, Ryszard Wasilewski, Stanisław Winczewski, Roman Zawistowski, Edward Żytecki.

Scenografowie: Jan Hrynkowski, Wiesław Lange, Wiesław Makojnik; *w bież. sez. -* Jadwiga Przeradzka, Zenobiusz Strzelecki, Monika Żeromska.

Aktorzy: Zofia Barwińska, Janina Bąkowska-Przeradzka, Danuta Bleicherówna, Janina Burke, Sabina Chromińska, Liliana Czarska, Michalina Dąbrowska, Eleonora Erwanowa, Maria Grabowska, Jolanta Hanisz, Genowefa Hrycówna, Krystyna Iłakowicz, Anna Jakowska-Lange, Neonilla Kilar, Lidia Korwin, Zofia Książek-Bregułowa, Celina Kubica-Wasilewska, Eugenia Kwiatkiewicz, Danuta Kwiatkowska, Ewa Lassek, Aleksandra Mianowska, Zofia Michalska, Stefania Michnowska, Danuta Morawska, Janina Morska, Halina Piłatówna, Irena Romańska, Helena Rozwadowska, Irena Tomaszewska-Młodnicka, Zofia Truszkowska, Maria Velanek, Maria Wańkowska, Zofia Wicińska, Klementyna Zastrzeżyńska, Jerzy Bielecki, Marian Bielecki, Lech Bijałd, Romuald Bojanowski, Borys Borkowski, Władysław Brochwicz, Stanisław Czaszka, Mieczysław Daszewski, Florian Drobnik, Henryk Dworczykowski, Ireneusz Erwan, Mieczysław Gill-Łęcki, Antoni Graziadio, Roman Hierowski, Gustaw Holoubek, Mieczysław Jasiołkowski, Stanisław Kossowski, Jerzy Krasicki, Filip Kuligowski, Adam Kwiatkowski, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Lech Madaliński, Bolesław Mierzejewski, Jan Nawrocki, Jan Niwiński, Józef Nowak, Józef Para, Zbysław Pelc-Ichniowski, Józef Pelszyk, Piotr Połoński, Władysław Przebiński, Ryszard Radwan, Zygmunt Rzuchocki, Bolesław Smela, Ryszard Wasilewski, Zygmunt Wilczkowski, Tytus Wilski, Stanisław Wolicki, Władysław Zastrzeżyński, Roman Zawistowski, Rudolf Zbrojewski; *w bież. sez. -* G. Wieczorek, E. Gawlik, Władysław Kozłowski, J. Szczawński, Mieczysław Ziobrowski.

REPERTUAR

PREMIERY

Duża Scena

1. Aleksander Fajko, C. Sołodar - *DZIEWCZĘTA Z ZORZY (Piat padrug)*. *Przekł.* Stanisław Ostoja. *Insc. i reż.* Stanisław inczewski, *scen.* Wiesław Lange, *muz.* Jerzy Harald, *piosenki* Józef Ptutkowski.

Obsada: Gnat Tarasowicz Tiagnibieda - W. Przebiński; Iwan Nikołajewicz Rudakow - J. Bielecki; Sierioża Bobrow - Z. Rzuchocki; Towarzysz z Ałtaju - M. Daszewski; Lidia Bogdanowa - C. Kubicówna; Irena Rudakowa - I. Romańska; Sima Łowicka - H. Piłatówna; Wiera Szumina - J. Burke; Tamara Woroniec - D. Bleicherówna; Katia Safonowa - J. Bąkowska-Przeradzka; Maria - E. Lassek; Daria - Z. Wicińska; Zinajda Karpowna - K. Iłakowicz; Nina - Z. Michalska; Radioreporterka - D. Morawska.

Praprem. 22 IX 51, 57x (22 605).

2. Aleksander Fredro - *DOŻYWOCIE*. *Reż.* Roman Zawistowski, *scen.* Jadwiga Przeradzka. *Obsada:* Leon Birbancki - R. Zawistowski; Doktor Hugo - T. Wilski, A. Graziadio; Orgon - W. Zastrzeżyński; Różia - J. Hanisz; Łatka - G. Holoubek, J. Nowak; Twardosz - R. Hierowski; Rafał Lagena - B. Smela; Michał Lagena - F. Drobnik; Filip - M. Jasiołkowski; Skrzypek - A.

Graziadio, S. Kossowski; Klarncista - J. Nowak, G. Holoubek; Służący I - J. Nawrocki; Stróż - E. Gawlik, Służący II - H. Dworczykowski.
Prem. 26 IX 51, 159x (73 533).

3. Borys Gorbатов - *MŁODOŚĆ OJCÓW (Junost otcow)*. Przekł. Marian Niewiarowski. Insc. i reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange.

Obsada: Anton - J. Para; Riabinin - J. Nowak; Oczkar - G. Holoubek; Fiedzka - M. Jasiocki; Jefimczyk - L. Bijałd; Dasza - M. Dąbrowska; Natasza - A. Jakowska; Marusia - J. Hanisz; Borys - S. Kossowski; Szoroch - W. Zastrzeżyński; Madame Okruch - H. Rozwadowska; Łoginow - R. Hierowski; Piekarz Baryba - P. Połowski; Oficer Wrangla - A. Graziadio oraz komsomolcy, żołnierze, ochotnicy, strażnicy więzienni.
Prem. 7 XI 51, 46x (23 945).

4. Aleksander Ostrowski - *INTRATNA POSADA (Dochodnoje miasto)*. Przekł. J. Jędrzejewski. Reż. Edward Żytecki, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Arystarch Władimiryucz Wiszniewski - W. Brochwicz; Anna Pawłowa - Z. Barwińska; Wasyli Nikołaicz Żadow - A. Kwiatkowski; Mykin - Z. Pelc-Ichniowski; Akim Akimycz Jusow - R. Wasilewski; Onisim Panfilyucz Biełogubow - Z. Rzuchowski; Felisata Gierasimowna Kukuszina - J. Morska; Polina - L. Czarska; Julinka - G. Wieczorek; Dożuzew - J. Pelszyk; Pierwszy urzędnik - B. Borkowski; Drugi urzędnik - H. Dworczykowski; Stiosza - Z. truszkowska; Anton - F. Kuligowski; Wasyl - Z. Wilczkowski; Grygor - xxx; Chłopiec - xxx.
Prem. 15 XII 51, 98x (40 041).

5. Stefan Żeromski - *GRZECH*. Oprac. tekstu Leon Kruczkowski. Reż. Ireneusz Erwan wg insc. Bohdana Korzeniowskiego, scen. Zenobiusz Strzelecki (*dekoracje*), Monika Żeromska (*kostiumy*).

Obsada: Henryk Jaskrowicz - K. Lewicki; Wanda Ogrodzka - L. Korwin; Zofia Parmen - Z. truszkowska; Anna Jaskrowiczówna - D. Kwiatkowska; Janina Kwadowska - Z. Wicińska; Witold Bukowicz - M. Łęcki; Józef - M. Leśniak; Wuliczka - K. Zastrzeżyńska; Dozorca murarzy - R. Bojanowski; Michał - J. Szczawiński; Stary robotnik - S. Czaszka; Pomocnik murarski - xxx.
Prem. 26 I 52, 170x (90 220).

6. Jerzy Lutowski - *WZGÓRZE 35*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Wiesław Lange.

Obsada: Paweł Milcarek - W. Zastrzeżyński; Barbara - C. Kubicówna; Karol - B. Smela; Kurt Henke - R. Radwan; Franciszek Drewniak - Z. Rzuchowski; Józef Wieczorek - J. Para; Franciszek Buła - M. Jasiocki; Jan Pyrek - R. Zbrojewski; Kazimierz Krzysztofiak - M. Daszewski; Katarzyna Pyrkowa - H. Rozwadowska; Adwokat Wolny - R. Zawistowski/A. Graziadio; Generał Le Rond - B. Mierzejewski; Pułkownik Percival - R. Wasilewski; Generał de Marinis - G. Holoubek, W. Przebiński; Kanonik Nieborowski - J. Pelszyk; Magda - E. Kwiatkiewiczowa; Hans Muller - P. Połowski; Ksiądz Antoni Robota - W. Kozłowski; Gustaw Willigier - W. Brochwicz; Nieznajomy - J. Szczawiński.
Prem. 18 IV 52, 52x (27 042).

7. Jerzy Jurandot - *RODZINKA*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Jan Hrynkowski.

Obsada: Henryk Montrivault - J. Bielecki, M. Ziobrowski; Klaudia - J. Morska; Ludwik Montrivault - B. Mierzejewski; Filip Labouche - R. Wasilewski; Horacy Perrault - K. Lewicki; Rene (apostrof nad e) - Z. Rzuchowski; Michele - L. Czarska; Boswell - M. Leśniak; Thenard - G. Wieczorek; Dyrektorzy departamentów - H. Dworczykowski, Z. Wilczkowski, J. Pelszyk, Z. Ichniowski.

Prem. 1 VI 52, 95x (38 055).

8. Andrzej Uspieński - *NA SPOTKANIE ŻYCIA (Na wstreczu żizni)*. Przekł. Jadwiga i Stanisław Marczak-Oborscy. Reż. Piotr Połoński, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: terentij Jegorowicz Konowałow - P. Połoński; Nastazja Pietrowna - S. Michnowska; Liza Woronkowa - M. Velanek; Stefan Kuzmycz - B. Smela; Iwan Nikanorowicz Priachin - R. Zbrojewski; Mikołaj Łogionow - A. Kwiatkowski; Paweł Pawłowicz Pawłow - M. jasiński; Tata pawłowa - S. Chromińska; Kostia Iwanienko - S. Kossowski; Chariton Pietrowicz Zubariw - R. Bojanowski; Ignatij Borysewicz Czencow - R. Radwan; Tonia Kuźniecowa - I. Romańska.

Prem. 14 VIII 52, 24x (7 997).

9. Moliere - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Jan Hrynkowski.

Obsada: Pani Parnelle - J. Bąkowska-Przeradzka, Z. Truszkowska; Orgon - F. Drobnik; Elmira - Z. Michalska; Damis - L. Bijałd; Marianna - J. Haniszówna; Walery - W. Kozłowski, Kleant - W. Przebiński; Tartuffe - W. Brochwicz; Doryna - D. Bleicherówna, J. Burke; Pan Zgoda - S. Czaszka; Oficer Gwardii - A. Graziadio; Flipota - M. Dąbrowska.

Prem. 3 VII 52, 126x (70 578).

Mała Scena

10. Howard Fast - *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Gustaw Holoubek, scen. Wiesław Lange.

Obsada: Jane Graham - E. Lassek; Davy Graham - A. Kwiatkowski; Fuller - G. Holoubek; Mildred Aldreve - I. Tomaszewska; Austin Carmichael - W. Brochwicz; Fredrick Selwin - J. Nowak; Hilda Smith - M. Velanek.

Prem. 12 IV 52, 112x (31 725).

Śląski Teatr Lalki i Aktora "Ateneum"

ul. 15 Grudnia 10

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligonia teatru lalkowego "Miniatury". Po wojnie inauguracja działalności 3 IX 1945 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie. Od 1 X 1948 występuje pod nazwą Śląski Teatr Lalki i Aktora "Ateneum". We wrześniu 1950 teatr przenosi się do własnej sali przy ul. 15 Grudnia 10 w Katowicach; subwencjonowany od sezonu 1950/51.

Scen: 1 (ul. 15 Grudnia).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Juliusz Glaty *dyr.*, Lulia Nahorayska *kier. adm.* Jan Brzoza *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Aktorzy: m.in. Janina Giercuskiewicz, Helena Glatty, Ernestyna Głogowska (Musialik), Waleria Siwek, Wiktoryna Szklarczyk, Małgorzata Tiring (do 31 XII 51), Witold Bordowicz (od 1 IV 51), Józef Czopnik, Juliusz Glatty, Wincenty Kwaśniok, Ryszard Panicz (do 31 V 52).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Adam Polewka - *MISTRZ PIOTR PATHELIN*. Reż. i scen. Juliusz Glatty.
Prem. 1951 [XI 50; XII 50].

2. Jonathan Swift - *GULIWIER W KRAINIE LILIPUTÓW (GULLIVER'S TRAVELS)*. Reż. i scen. Juliusz Glatty.
Prem. 1952 .

Kielce

Teatr im. Stefana Żeromskiego

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez. 1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowany przez Wojewódzki Związek Samorządowy, w sez. 1947/48 zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego; od sez. 1948/49 - T. im. Stefana Żeromskiego. 1 IX 1948 otwarta w Radomiu stała scena filialna, z własnym kier. art. 1 VIII 1949 upaństwowiony pn. Państwowy T. im. Stefana Żeromskiego Kielce – Radom.

Scen: 2 (Kielce, ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600; Radom, pl. Zwycięstwa 1, miejsc 606).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Jan Zbigniew Pastuszko *dyr.*, Hanna Małkowska *kier. art. sceny radomskiej* (do 15 II 52), Jerzy Jędrzejewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Orsza-Łukasiewicz; *w bież. sez.* – Hanna Małkowska, Danuta Pietraszkiewicz, Stefan Drewicz, Czesław Szpakowicz.

Scenografowie: Marian Gostyński; *w bież. sez.* – Tadeusz Kantor, Witold Małkowski, Zenobiusz Strzelecki.

Aktorzy: Irena Bielenin, Stefania Błońska, Aleksandra Czerny, Zofia Galicka, Izabella Hrebicka, Maria Hryniewicz-Winklerowa (Romanowska), Maria Karchowska, Maria Kochańska, Kazimiera Machlicka, Helena Maassówna, Stanisława Orska, Natalia Plucińska, Anna Przysiecka, Klementyna Pytlarczykówna, Irena Smurawska, Halina Starska, Krystyna Wodnicka, Julia Żabińska, Andrzej Balcerzak, Józef Barański, Edmund Biernacki, Zygmunt Drwęski, Jan Gałązka, Lubomir Jabłoński, Czesław Jagielski, Stanisław Kamiński, Antoni Kossowski, Henryk Korbut, Władysław Kornak, Stanisław Makowski, Mieczysław Marszałek,

Zygmunt Miłski, Bolesław Orski, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Adam Rokossowski, Zdzisław Salamonowicz, Waldemar Skrabacz, Stanisław Śliwiński, Krystian Tomczak, Wiktor Wandycz, Krystyn Wójcik, Zbigniew Zaremba, Stanisław Zych; w *bież. sez.* - Hanna Małkowska, Nina Orsza [Janina Orsza-Łukasiewicz], Zofia Paszkowska, Stefan Drewicz.

REPERTUAR

Scena w Kielcach

PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *KOMEDIE: ŚWIECZKA ZGASŁA. DWIE BLIZNY. PIERWSZA LEPSZA*. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, *dek. i kost.* Marian Gostyński.

Obsada: ŚWIECZKA ZGASŁA: Pani – M. Kochańska; Pan – W. Kornak; *DWIE BLIZNY:* Kasztelanowa – M. Hryniewicz-Winklerowa; Aniela – Z. Paszkowska; Wanda Malska – A. Czerny; Tułski – Z. Zaremba; Barski – H. Korbut; Panna Figaszewska – Z. Galicka; Stanisław – W. Skrabacz; *PIERWSZA LEPSZA:* Julia – S. Orska; Elwira – I. Smurawska; Alfred – K. Tomczak; Zdzisław – L. Jabłoński; Zosia – I. Hrebnicka.

Prem. 30 IX 51, 60x (33 922) ogółem.

2. Aleksandr Ostrowski — *KRUK KRUKOWI OKA NIE WYKOLE (Swoi ludi, socztiomsa)*. Przekł. Jerzy Wyszomirski. Reż. Hanna Małkowska, *scen.* Marian Gostyński.

Obsada: Bolszow – Z. Miłski; Agrypina – N. Plucińska; Olimpiada – K. Pytlarczykówna; Justyna Naumowna – H. Starska; Podlizkin – B. Orski; Zapojkin – E. Biernacki; Fominiszna – H. Maassówna; Tiszka – J. Gałązka.

Prem. 20 X 51, 51x (17 762) ogółem.

3. Zdzisław Skowroński i Józef Słotwiński — *DWA TYGODNIE W "RAJU"*. *Insc. i reż.* Czesław Szpakowicz, *scen.* Marian Gostyński, *muz. i piosenki* Zdzisław Gozdawa i Wacław Stępień.

Obsada: Krężłowa – H. Maassówna; Zosia – A. Czerny; Lilusia Oczkowska – S. Orska; Szukalska – M. Hryniewicz-Winklerowa; Zawiszyna – K. Machlicka; Pani Marta – M. Kochańska; Barbara Kęska – I. Hrebnicka; Pokojowa – x x x; Józef Świeradek – J. Gałązka; Planicki – Z. Drwęski; Kalicki – Z. Zaremba; Radca Olszewski – L. Jabłoński; Żelazny – C. Jagielski; Jerzy Nowak – K. Tomczak; Szymczak – x x x.

Prem. 22 XII 51, 46x (18 166) w Kielcach, 43x (21 365) w Radomiu, 12x (12 338) w terenie, do 31 XII 52.

4. Howard Fast — *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (The Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Stefan Drewicz, *scen.* Marian Gostyński.

Obsada: Jane Graham – A. Przysiecka; Charles Graham – K. Wójcik; Lorry – x x x; Fuller – S. Drewicz, A. Balcerzak; Mildred – K. Pytlarczykówna, M. Karchowska; Carmichael – S. Zych; Selwin – A. Balcerzak, S. Makowski; Sara – S. Błońska; Grace – M. Karczewska, K. Pytlarczykówna.

Prem. 5 IV 52, 32x (5 735) w Kielcach, 27x (7 287) w Radomiu, 11x (4 047) w objeździe.

5. Aleksander Fredro — *GODZIEN LITOŚCI*. Reż. Janina Orsza-Łukasiewicz, *dek. i kost.* Marian Gostyński.

Obsada: Warski – C. Jagielski; Antonina – K. Pytlarczyk; Laura Łęcka – S. Orska; Dormund – S. Kamiński; Elwin – Z. Zaremba; Służący – S. Makowski.

Prem. 7 VI 52, 38x (15 125 w Kielcach, 7x (3 125) w objeździe, do 31 XII 52; 37x (11 922) w Radomiu do 31 VIII 53.

6. Honoré de Balzac — *EUGENIA GRANDET (Eugénie Grandet)*. *Adapt.* Albert Arrault. *Przekł. i oprac. dram.* Andrzej Wermer. *Reż.* Janina Orsza-Łukasiewicz, *dek.* Marian Gostyński, *dek.* Tadeusz Kantor i Marian Gostyński.

Obsada: Pan Grandet – S. Śliwiński; Pani Grandet – Z. Galicka; Eugenia – A. Przysiecka; Karol Grandet – A. Balcerzak; Pan des Grassins – C. Jagielski, S. Zych; Pani des Grassins – S. Błońska, S. Orska; Adolf – K. Wójcik, Z. Zaremba; Ksiądz Cruchot – L. Jabłoński; Rejent Cruchot – E. Biernacki; Cruchot de Bonfons – J. Barański; Nanon – M. Hryniewicz-Winklerowa; Dr Bergerin – S. Makowski, S. Zych.

Prem. 21 X 52, 35x (12 138) w Kielcach, 33x (14 240) w Radomiu, do 31 XII 52.

Scena w Radomiu

PREMIERY

7. Stefan Żeromski — *GRZECH*. *Oprac. tekstu* Leon Kruczkowski, *insc.* Bohdan Korzeniewski, *reż.* Janina Orsza-Łukasiewicz, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Jaskrowicz – S. Śliwiński; Wanda Ogrodzka – J. Żabińska; Zofia Parmen – H. Małkowska, N. Orsza; Anna – K. Wodnicka; Janina Kwadowska – I. Bielenin; Bukowicz – K. Wójcik; Józef – J. Barański; Wuliczka – I. Smurawska; Dozorca mularzy – S. Zych; Michał – S. Makowski; Jegomość – A. Rokossowski; Stary robotnik – x x x.

Prem. 14 XII 51 (14 II 52 w Kielcach), 40x (24 314) w Radomiu, 50x (22 467) w Kielcach, do 31 XII 52.

8. Konstantin Simonow — *TAK BĘDZIE (Tak budiet)*. *Przekł.* Xymena Lewicka. *Reż.* Janina Orsza-Łukasiewicz, *scen.* Marian Gostyński.

Obsada: Woroncow - Z. Miński; Ciocia Sasza - H. Starska; Olga - K. Machlicka; Sawieliew - C. Jagielski; Karietnikow - Z. Zaremba; Wania - x x x; Iwanow - W. Kornak; Anna Grecz - H. Maassówna; Czyżow - W. Skrabacz; Sinicyn - K. Tomczak; Nadia - A. Czerny.

Prem. 4 IV 52, 27x (9 046) w Kielcach, 32x (8 685) w Radomiu, do 31 XII 52.

9. Wojciech Bogusławski — *MIESZCZKI MODNE*. *Adapt.* Jerzy Jędrzejewicz, *reż.* Hanna Małkowska, *dek. i kost.* Witold Małkowski.

Obsada: Pan Szymon - W. Kornak; Eleonora - J. Żabińska; Teresa - A. Czerny; Gryfard - A. Rokossowski; Aramena - K. Machlicka; Starościc - A. Kossowski; Wywialski - K. Tomczak; Ludwisia - I. Hrebnicka; Wygodnicka - N. Plucińska; Goldfryd - Z. Drwęski; Jakub - W. Skrabacz.

Prem. 21 VI 52, 31x (15 226) w Radomiu, 34x (11 328) w Kielcach, 11x (5 425) w objeździe, do 31 XII 52.

Kraków

Teatry Dramatyczne

pl. św. Ducha 1

Główna siedziba w Miejskim Teatrze im. Juliusza Słowackiego, w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 19 II 1945. Od

sez. 1946/47 utworzono jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry w Krakowie, obejmujące Miejski Teatr im. Juliusza Słowackiego i Stary Teatr. Upaństwowione 1 VIII 1949 pn. Państwowe Teatry Dramatyczne. Stary Teatr mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945, inauguracja działalności 1 IV 1945.

Scen: 3 (Miejski Teatr im. Słowackiego, pl. św. Ducha 1, miejsc 906; Stary Teatr: Duża Sala, ul. Jagiellońska 1, miejsc 546; Mała Sala, ul. Jagiellońska 1).

KIEROWNICTWO

Henryk Szletyński *dyr. i kier. art.*, Zbigniew Krawczykowski, Zygmunt Leśnodorski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Lidia Zamkow, Władysław Krzemiński, Roman Niewiarowicz, Teofil Trzciniński (od 1 I 52); *w bież. sez.* – Irena Babel, Bronisław Dąbrowski, Jerzy Kaliszewski, Józef Karbowski, Henryk Szletyński.

Scenografowie: Karol Frycz, Bolesław Kamykowski, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* – Tadeusz Kantor.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Barbara Wolska.

Aktorzy: Maria Bednarska, Maria Bogurska, Romana Bohdanowicz, Jadwiga Borzewska, Krystyna Brylińska, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Jadwiga Dąbrowska, Maria Gella, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Helena Górską, Halina Gryglaszewska, Zofia Jaroszevska, Bronika (Bronisława) Jędrzejowska, Alicja Kamińska, Melania Kamińska, Łucja Karelus-Malska, Aleksandra Karzyńska, Maria Kierzkowa, Antonina Klońska-Sauerowa, Jadwiga Korecka, Noemi Korsan, Jadwiga Kossocka, Maria Kościałkowska, Wanda Kruszewska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Bronisława Lenk-Janikowska, Elżbieta Lityńska, Anna Lutosławska, Maria Majdrowicz-Zakrzeńska, Jadwiga Marso, Alicja Matusiakówna, Wanda Niedziałkowska, Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Janina Ordeżanka, Zofia Patryn, Janina Porębska, Hanna Smólska, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Zofia Tymowska, Jadwiga Walewska, Anna Wallek-Walewska, Zofia Więclawówna, Michalina Zamiłło-Nawrocka, Stanisława Zawiszanka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Irena Żuromska, Henryk Bąk, Tadeusz Białkowski, Tadeusz Białoszczyński (do 31 VII 52), Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Bronisław Cudzich, Józef Danek-Dwornicki, Józef Daniel, Antoni Fertner, Jerzy Eustachy Fitio, Eugeniusz Fulde, Julian Jabczyński, Mieczysław Jabłoński, Marian Jastrzębski, Stanisław Jaworski, Tadeusz Kalinowski (do 30 XI 51), Jerzy Kaliszewski, Józef Karbowski, Ambroży Klimczak, Hugo Krzyski-Piesch, Jan Krzywdziak, Andrzej Kruczyński, Bronisław Loedl, Tadeusz (Euzebiusz) Luberadski, Czesław Wojciech Łodyński, Włodzimierz Macherski, Stanisław Malatyński, Kazimierz Meres, Tadeusz Mroczek, Zdzisław Mrożewski, Władysław Neubelt, Jan Norwid-Kotschy, Waclaw Nowakowski, Władysław Olszyn-Tęcza, Karol Podgórski, Tadeusz Przystawski, Ludwik Ruskowski, Wojciech Ruskowski, Stefan Rydel, Wiktor Sadecki, Antoni Słociński, Marian Słojkowski, Eugeniusz Solarski, Leszek Stępowski, Jan Stanoch-Zabierzewski, Stefan Stanoch, Alfred Szymański, Tadeusz Wesołowski, Kazimierz Witkiewicz, Marek Wojciechowski, Mirosław Wojtulanis (do 31 XII 51), Roman Wójtowicz, Stanisław Zaczyk, Ryszard Zaorski, Janusz Ziejewski, Michał Żarnecki, Antoni Żuliński; *w bież. sez.* – Mieczysława Ćwiklińska, Tadeusz Kondrat, Jan Kurnakowicz, Bolesław Sarmatowski [Szlosek].

REPERTUAR

Teatr im. Słowackiego

PREMIERY

1. Aleksandr Ostrowski — *TALENTY I WIELBICIELE (Talanty i pokłonniki)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Henryk Szletyński, scen. Bolesław Kamykowski.
Obsada: Niegina - M. Stebnicka; Domna Pantelewna - H. Chaniecka; Książę Dulebow - W. Nowakowski; Bakin - A. Klimczak; Wielikato - Z. Mrożewski; Smielska - H. Smólska; Narokow - T. Białkowski; Migajew - M. Jabłoński; Gromiłow - R. Wójtowicz; Wasia - A. Słociński; Matriona - J. Porębska; Ober-konduktor - J. Norwid; Konduktor - A. Kruczyński; Kelner bufetu kolejowego I kl. - J. Zabierzewski; Kelner bufetu kolejowego III kl. - R. Zaorski; Pasażerka - M. Kamińska; Pasażer - A. Żuliński; Chłopak teatralny - B. Cudzych.
Praprem. polska 16 XI 51, 144x (88 683) ogółem.

2. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*. Insc. i reż. Henryk Szletyński, scen. Bolesław Kamykowski.
Obsada: Cześnik - E. Fulde; Klara - A. Karzyńska; Rejent - T. Białoszczyński; Wacław - K. Meres; Podstolina - Z. Tymowska; Papkin - H. Krzyski; Dyndalski - M. Jarzębski; Śmigielski - J. Norwid; Perełka - M. Żarnecki; Murarz I - A. Klimczak; Murarz II - J. Krzywdziak; Pleban - x x x; Stary Rezydent - A. Żuliński; Szafarka - M. Gorayska; Zarządca - x x x; Bratanica Klary - x x x.
Prem. 21 III 52, 69x (60 405) ogółem.

3. Roman Brandstaetter — *KRÓL I AKTOR*. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Karol Frycz, oprac. efektów dźwiękowych Antoni Słociński, asyst. reż. Karol Podgórski.
Obsada: Ryx - W. Nowakowski; Bizesti - E. Solarski; Lokaj - B. Cudzych; Stanisław August - H. Krzyski; Wojciech Bogusławski - Z. Mrożewski; Tremo - W. Olszyn; Kiciński - E. Luberdzki; Książę Józef - S. Zaczyk; Staszic - A. Szymański; Branicki - L. Ruszkowski; Margrabina Vauban - Z. Niwińska; Starościna Małagoska - A. Klońska; Księżna Nassau - W. Niedziałkowska; Corticelli - K. Podgórski; Kamerlokaj - A. Słociński; Kurier - S. Stanoch; Dorota Padlewska - H. Gryglaszewska; Wojtaszek - R. Wójtowicz; Bacciarelli - L. Stępowski.
Prem. 8 VI 52, 105x (67 800) ogółem.

4. Michał Bałucki — *CIEŻKIE CZASY*. Oprac. dramat. i reż. Władysław Krzemiński, scen. Andrzej Stopka.
Obsada: Lechicki - E. Solarski; Juliusz - K. Witkiewicz; Bronia - A. Lutosławska; Kwaskiewicz - A. Fertner; Petronela - J. Zielińska; Leonidas - M. Wojciechowski; Żuryło - B. Loedl; Karol - B. Cudzych; Bajkowski - M. Jabłoński; Giętkowski - T. Wesołowski, S. Malatyński; Aurora - M. Bednarska; Idalia - J. Marso; Natalka - A. Matusiakówna; Matlachowski - M. Żarnecki; Służący - J. Krzywdziak; Lokaj - J. Daniel.
Prem. 1 VIII 52, 84x (70 202) ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Gogol — *OŻENEK*. Prem. 9 VII 49 (wznów. 10 III 52 w setną rocznicę śmierci Gogoła), 3x (3 024).

Stary Teatr

Duża Sala

PREMIERY

6. Andrzej Wermer — *EUGENIA GRANDET* wg powieści Honoré de Balzaca. Reż. Jerzy Kaliszewski, scen. Tadeusz Kantor, asyst. reż. Barbara Wolska.

Obsada: Pan Grandet – J. Karbowski; Pani Grandet – C. Niedźwiecka; Eugenia Grandet – M. Bogurska; Nanon – J. Dąbrowska; Karol Grandet – S. Zaczyk; Pan des Grassins – B. Loedl; Pani des Grassins – J. Kossocka; Adolf des Grassins – R. Zaorski; Ksiądz Cruchot – W. Macherski; Rejent Cruchot – S. Jaworski; Cruchot de Bonfons – W. Ruskowski; Bergerin – M. Żarnecki.

Prem. 7 IX 51, 98x (51 198) ogółem.

7. Leonid Rachmanow — *NIESPOKOJNA STAROŚĆ* (*Biespokojnaja starost'*). Przekł. Paweł Hertz. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Karol Frycz, asyst. reż. Ewa Stojowska.

Obsada: Dymitr Poleżajew – A. Szymański; Maria Lwowna – M. Gella; Worobjew – W. Macherski; Boczarow – W. Sadecki; Kuprijanow – T. Burnatowicz; Studentka – L. Karelus; Student I – M. Wojciechowski, K. Witkiewicz; Student II – W. Pawłowicz; Dozorca – M. Żarnecki; Żołnierz I – T. Luberadski; Żołnierz II – J. Krzywdziak.

Prem. 6 XI 51 w T. im. Słowackiego, 34x (17 512).

8. Krzysztof Gruszczyński — *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Lidia Zamkow, scen. Tadeusz Kantor, oprac. dźwięku Jerzy Fitio i Antoni Słociński, asyst. reż. Ewa Stojowska.

Obsada: Marcel Ledoux – T. Burnatowicz; Catherine – J. Zmijewska; Michele – K. Szyszko-Bohusz; André Martin – M. Cybulski; Rigogne – S. Zaczyk; Barthélemy – A. Kruczyński; Charron – C. Łodyński; Poiret – M. Wojciechowski; Nicolas – J. Jabczyński; Brégain – W. Sadecki; Arbois – S. Rydel; Dominique – Z. Więclawówna; Matka Poiret – J. Ordeżanka; Crottin – S. Jaworski; Dyspozytor ruchu – J. Fitio; Żandarm I – A. Słociński; Żandarm II – B. Cudzych; Ivonne – x x x.

Prem. 18 IV 52, 47x (19 771) ogółem.

9. Henri Becque — *KRUKI* (*Les corbeaux*). Przekł. Henryk Rostworowski. Oprac. tekstu i reż. Roman Niewiarowicz, współpr. reż. Romana Bohdanowicz, scen. Tadeusz Kantor.

Obsada: Vignerón – J. Dwornicki; Pani Vignerón – Z. Jaroszevska; Maria – M. Bogurska; Blanka – A. Kamińska; Judyta – M. Kamińska; Gaston – R. Zaorski; Pani de Saint-Genis – Z. Tymowska; Jerzy – J. Jabczyński; Teissier – M. Jastrzębski; Bourdon – W. Ruskowski; Lefort – A. Klimczak; Merckens – C. Łodyński; Dupuis – A. Kruczyński; Rozalia – J. Korecka; August – T. Mroczek; Lekarz – A. Żuliński; Lenormand – x x x; Gen. Fromentin – x x x.

Prem. 18 VII 52, 72x (32 144) ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

10. Krzemiński — *ROMANS Z WODEWILU*. Prem 31 XII 48 (wznow. 21 IV 51).

Miała Sala

PREMIERY

11. Carlo Goldoni — *MIRANDOLINA. Oberżystka (La locandiera)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Irena Babel, scen. Andrzej Stopka, oprac. gestu Barbara Wolska, asyst. reż. Tadeusz Mroczek.

Obsada: Mirandolina – H. Kuźniakówna; Kawaler di Ripafratta – S. Rydel; Markiz di Forlipopoli – E. Solarzski; Hr. D’Albafiorita – S. Malatyński, T. Przystawski; Hortensja – B. Gerson-Dobrowolska; Dejanira – I. Żuomska; Fabrycjusz – M. Cebulski; Służący Kawalera – J. Fitio; Włóczęga – J. Jabczyński.

Prem. 1 XII 51, 133x (47 109) ogółem.

12. George Bernard Shaw — *SZCZYGLI ZAULEK (The Widower’s House)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Józef Karbowski, scen. Karol Frycz.

Obsada: Sartorius – J. Karbowski; Blanka – H. Kwiatkowska, J. Marso; Dr Trench – J. Kaliszewski; de Burgh Cokane – S. Malatyński; Lickcheese – J. Dwornicki, W. Macherski; Pokojowa – L. Karelus, M. Kamińska; Kelner – K. Podgórski; Posłaniec – A. Żuliński.

Prem. 31 I 52, 52x (11 789) oraz 17x (14 627) w T. Słowackiego, do 31 XII 52; 102x ogółem.

13. Howard Fast — *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Irena Babel, scen. Andrzej Pronaszko, asyst. reż. Anna Walewska.

Obsada: Jane Graham – M. Kościółkowska; David Graham – J. Kaliszewski; Lele Graham – x x x; Mildred Andrews – K. Brylińska, M. Stebnicka; Hilda Smith – N. Korsan, W. Kruszewska; Grace Langly – E. Dankiewicz, A. Walewska; Fuller – M. Słojkowski; Carmichael – W. Macherski; Selvin – S. Malatyński.

Prem. 21 VI 52, 123x (20 904) do 31 XII 52.

SZTUKI DOGRYWANE

14. Fredro — *CIOTUNIA*. Prem. 24 II 51, 48x (8 445) do 31 XII 52; 15. Musset — *NIE TRZEBA SIĘ ZARZEKAĆ*. Prem. 19 V 51, 10x (4 385) do 31 XII 52.

Teatr Młodego Widza

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany – w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci, subwencionowany przez Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD. 1 IX 1949 upaństwowiony pn. Państwowy Teatr Młodego Widza.

Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

KIEROWNICTWO

Stanisław Wołowicz *dyr.*, Maria Billizanka *kier. art.*, Józef Maśliński *kier. lit.* (do 30 XI 51), Leszek Herdegen *kier. lit.* (od VI 52), Alfred Müller *kier. muz.* (do 30 VI 52), Eugeniusz Waniek *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maria Billizanka, Zbigniew Filus, Józef Karbowski, Józef Maśliński, Kazimierz Szubert.

Scenografowie: w bież. sez. – Jolanta Boni-Marczyńska, Wanda Czaplanka, Janina Ipohorska, Eugeniusz Bożyk, Marian Eile, Eugeniusz Waniek, Antoni Żabski.

Choreografowie: w bież. sez. – Zofia Lubartowska, Leopold Sadurski.

Aktorzy: Jadwiga Baronówna, Halina Bełkowska, Ewa Drozdowska (od 1 VIII 52), Barbara Dolińska-Grabowska, Taida Granowska, Helena Kamińska, Janina Karasińska-Tomaszewska, Stanisława Kordasiewicz (do 31 XII 51), Zofia Kordasiewicz, Lidia Kownacka, Irma (Irena) Kozłowska, Lucyna Legut, Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Zofia Markowska, Zofia Mysłakowska, Irena Orska-Witorzecka, Elżbieta Osterwianka, Kazimiera Plucińska, Zofia Weiss(ówna), Izabela Wicińska-Delekta, Lidia Wyrobiec-Bank, Halina Zalewska, Jolanta Żmudzińska, Franciszek Delekta, Zbigniew Filus (od 31 III 52), Andrzej Girtler, Zbigniew Hellebrand, Jerzy Hoehne (od 1 XI 51), Edmund Karasiński, Kazimierz Kasiewicz, Ferdynand Kijak-Solowski, Henryk Korbut (od 15 V 52), Stanisław Kosmalewski, Henryk Liburski, Marian Mariański, Adam Mazanek, Roman Metzler, Kazimierz Orzechowski, Kazimierz Pacułt, Zygmunt Piasecki, Bogdan Proskurnicki (do 31 V 52), Edward Rączkowski, Jan Romaniuk (od 1 VII 52), Bogusław Stodulski, Kazimierz Szubert, Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Wiesław Tomaszewski, Roman Wroński, Marian Wranowski, Stanisław Zachara; w bież. sez. – Tadeusz Cedrowski, Leopold Nowak, Jerzy Różnicki, Mieczysław Socha-Soliński,

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jurij German — *DOKTÓR KALUŻNY. (Syn ludu - Syn naroda). Przekł. Józef Maśliński. Reż. zespołowa pod kier. Józefa Maślińskiego, współpr. reż. Zbigniew Filus, dek. Antoni Żabski. Obsada: Dr Kalużny – Z. Hellebrand; Szapiro – B. Śmiałowski; Własow – K. Kasiewicz; Pietia – K. Orzechowski; Lena – Z. Weissówna; Olga – Z. Lubartowska; Prof. Popow – M. Mariański; Anna Iwanowna – K. Plucińska, Z. Mysłakowska; Parchomienko – R. Wroński; Koleczko – Z. Filus; Frosia – J. Żmudzińska, I. Kozłowska; Timofiejcz – K. Pacułt; Lewkojew – B. Stodulski; Procharczuk – S. Zachara; Sierguszow – F. Solowski; Kobieta z batem – I. Kozłowska. Prem. 24 X 51, 32x (9 027).*

2. Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień — *WARSZAWSKI WODEWIL. Adapt. Bracia Rojek. Reż. Kazimierz Szubert, scen. Marian Eile, Janina Ipohorska i Eugeniusz Bożyk, muz. i kier. muz. Alfred Müller, układ tan. Leopold Sadurski, asyst. reż. Andrzej Girtler. Obsada: Staszek – R. Metzler; Józek – S. Zachara; August Bęc-Walski – B. Stodulski, Z. Filus; Robert – M. Wranowski; Inżynier – F. Targowski, T. Tarnowski; Ciocia – Z. Mysłakowska, K. Plucińska; Zosia – J. Karasińska, I. Wicińska; Hela – B. Grabowska-Dolińska, Z. Lubartowska; Pan Michaś – Z. Hellebrand; Pałaszewska – Z. Markowska; Gibałczewska, Urzędniczka III – H. Zalewska; Bedelek – T. Cedrowski; Lokator, Konduktor tramwajowy – A. Mazanek; Synek lokatora – x x x; Lokatorka – I. Kozłowska; Wieczorek – E. Karasiński; Wieczorkowa – K. Lutówna; Felek – H. Liburski; Edek – B. Śmiałowski; Owczarek – J. Hoehne; Wacek – J. Różnicki; Mateusz – x x x; Obywatel z teczką – K. Pacułt; Obywatel z palmą – M. Socha-Soliński; Dyrektor – A. Girtler; Woźny – E. Rączkowski, F. Solowski;*

Urzędniczka I – Z. Kordasiewicz; Urzędniczka II – Z. Lubartowska; Urzędniczka IV – J. Żmudzińska; Kontroler kolejowy, Lekarz – B. Stodulski; Konduktor sleepingu – K. Orzechowski; Pasażerka – T. Granowska.
Prem. 8 XII 51, 123x (68 422) do 31 XII 52.

3. Szpalski i Brzeziński — *DWAJ PANOWIE Z LIMBAKUKU*. Reż. Maria Billizanka, scen. Jolanta Boni-Marczyńska.
Prem. XII 51, 27x (20 950).

4. Molière — *ŚWIĘTOSZEK (Le Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Kazimierz Szubert, dek. Eugeniusz Waniek, asyst. reż. Wiesław Tomaszewski.
Obsada: Pani Pernelle – T. Granowska; Orgon – R. Wroński; Elmira – H. Bełkowska, J. Karasińska; Damis – W. Tomaszewski; Marianna – B. Dolińska; Walery – K. Orzechowski; Kleant – F. Targowski; Tartufe – K. Szubert; Doryna – J. Baronówna, I. Orska; Pan Zgoda – F. Solowski; Oficer gwardii – B. Śmiałowski; Flipota – H. Zalewska.
Prem. 20 IV 52 [20 VIII 52 w Krakowie], 75x (34 964) w siedzibie, 11x (10 873) w objeździe, do 31 XII 53.

5. Anton Makarenko — *POEMAT PEDAGOGICZNY (Pedagogическая поэма)*. Dramatyzacja M. Stehlik. Przekł. i oprac. dram. Kazimierz Dejmek. Reż. Maria Billizanka, scen. Wanda Czaplanka, asyst. reż. Julia Themerson, Zbigniew Hellebrand.
Obsada: Makarenko – E. Rączkowski; Katarzyna Antonowna – Z. Mysłakowska; Bregel – Z. Markowska; Serdiuk – E. Karasiński; Chałabuda – M. Mariański; Karpowicz – B. Stodulski, Z. Hellebrand; Burun – F. Delekta; Łapoć – R. Metzler; Mateusz – L. Nowak; Wierszniew – K. Pacuł; Kostek – x x x; Kuźma – x x x; Antoni – J. Hoehne; Wania – x x x; Pierec – Z. Hellebrand; Marusia – Z. Lubartowska, Z. Kordasiewicz; Natasza – I. Wyrobiec, Wiera – J. Żmudzińska.
Prem. 16 V 52, 72x (39 392) w siedzibie, 60x (20 605) w objeździe, do 31 XII 52.

6. Julian Ursyn Niemcewicz — *POWRÓT POSŁA*. Reż. Józef Karbowski, scen. Eugeniusz Waniek, asyst. reż. Andrzej Girtler.
Obsada: Podkomorzy – M. Mariański; Podkomorzyna – Z. Mysłakowska; Starosta Gadulski – Z. Filus; Starościna – Z. Markowska, I. Orska, E. Osterwianka; Teresa – Z. Kordasiewicz, I. Wicińska; Walery – F. Delekta; Szamantcki – K. Kasiewicz, T. Tarnowski; Agatka – L. Wyrobiec, J. Żmudzińska; Jakub – H. Liburski; Kozak Szarmantckiego – Z. Hellebrand; Pokojówka Starościny – I. Kozłowska.
Prem. 16 VI 52, 59x (19 508) w siedzibie, 26x (10 162) w objeździe, do 31 XII 52.

SZTUKI DOGRYWANE

7. Słobodskoj — *SZWEJK. NOWE PRZYGODY DZIELNEGO WOJAKA*. Prem. 20 X 50; 8. Konopnicka — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Prem. 2 XII 50; 9. Fredro — *PIERWSZA LEPSZA. NIKT MNIE NIE ZNA. KONCERT*. Prem. 8 VI 51; 10. Januszewska — *NAWOJKA*. Prem. 15 VI 51 w krakowskim Barbakanie.

Teatr Rapsodyczny

ul. Bohaterów Stalingradu 21.

Powstał w 1941 jako teatr konspiracyjny pod kier. Mieczysława Kotlarczyka. Po II wojnie świat. rozpoczął działalność 22 IV 1945 jako zespół amatorski. 18 III 1946 Zarząd Główny ZASP przyznał mu uprawnienia teatru zawodowego. W 1947 otrzymał stałą siedzibę przy ul. Warszawskiej 5. Upaństwowiony 1 XII 1949. Od bież. sez. nowa siedziba, przy ul. Bohaterów Stalingradu 21, w odremontowanym wg proj. Zdzisława Solawy dawnym kino-teatrze "Nowości", zbudowanym w latach 1911-12 przez Maurycego Tellmana..
Scen: 1 (ul. Bohaterów Stalingradu 21, miejsc 319).

KIEROWNICTWO

Mieczysław Kotlarczyk *dyr., kier. art. i lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Mieczysław Kotlarczyk.

Scenografowie: w bież. sez. – Tadeusz Ostaszewski.

Choreografowie: w bież. sez. – Wanda Szczuka.

Aktorzy: w bież. sez. – Janina Bocheńska, Jadwiga Bujańska, Irena Byszewska, Izabella Gajdarska, Krystyna Hanzel, Barbara Horawianka, Krystyna Jaremczuk, Xenia Jaroszyńska, Danuta Jodłowska, Danuta Michałowska, Krystyna Ostaszewska, Zofia Pawłowska, Róża Siemieńska, Maria Świętoniowska, Jan Adamski, Hugo Bolek, Stanisław Gronkowski, Antoni Kawalec, Mieczysław Kotlarczyk, August Kowalczyk, Piotr Pawłowski, Wojciech Schejbal, Marian Szczerski, Tadeusz Szybowski, Mieczysław Voit, Zdzisław Zazula.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *AKTORZY W ELZYNORZE według Wiliama Szekspira. Przekł. i słowo wiążące Ludwik Hieronim Morstin. Dramaturgia, insc. i reż. Mieczysław Kotlarczyk, scen. Tadeusz Ostaszewski, muz. Józef E. Titz, W. Byrd (Pawana), kier. muz. Jerzy Jankowski, plastyka ruchu Wanda Szczuka, światło Marian Kuciara, asyst. reż. Danuta Michałowska.*

Obsada: J. Bocheńska, J. Bujańska, I. Byszewska, I. Gajdarska, K. Hanzel, B. Horawianka, K. Jaremczuk, X. Jaroszyńska, D. Jodłowska, D. Michałowska, K. Ostaszewska, Z. Pawłowska, R. Siemieńska, M. Świętoniowska, J. Adamski, H. Bolek, S. Gronkowski, A. Kawalec, M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk, P. Pawłowski, W. Schejbal, M. Szczerski, T. Szybowski, M. Voit, Z. Zazula.

Prem. 5 XII 51, 100x.

Inauguracja nowej siedziby Teatru.

2. *POLONEZ IMĆ PANA BOGUSŁAWSKIEGO. Autorzy tekstów: Jakub Jasiński, Wojciech Bogusławski, Jan Kiliński, Jędrzej Kitowicz, Ochocki, Władysław Stanisław Reymont oraz anonimowa poezja jakobińska i Kuźnica Kołłątajowska. Dramaturgia, insc. i reż. Mieczysław Kotlarczyk, scen. Tadeusz Ostaszewski, szopka i lalki Stanisław Gronkowski, muz. i oprac. muz. Jerzy Jankowski, Zbigniew Jeżewski, kier. muz. Stefania Brożek, plastyka ruchu Wanda Szczuka.*

Obsada: J. Bocheńska, J. Bujańska, I. Byszewska, I. Gajdarska, K. Hanzel, B. Horawianka, K. Jaremczuk, X. Jaroszyńska, D. Jodłowska, D. Michałowska, K. Ostaszewska, Z. Pawłowska, R. Siemieńska, M. Świętoniowska, J. Adamski, H. Bolek, A. Galos, S. Gronkowski, A. Kawalec,

M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk, Z. Nocoń, P. Pawłowski, S. Stróżyński, M. Szczerski, T. Szybowski, M. Voit, Z. Zazula.
Prem. 22 VII 52, 97x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

3. Puszkina — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. II wersja. Prem. XII 49 (wznow. II 52).

Państwowy Teatr Lalek “Grotteska”

ul. św. Jana 6

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim “Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora “Grotteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumba*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jareme 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność “Grotteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję “Grotteski II” objął Henryk Ryl. W latach 1946-48 w teatrze działała druga samodzielna scena pn. “Niebieskie Migdały” (w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kierowała Zofia Stanisławska-Howurkowa), w II połowie 1948 r. przeniesiona do Warszawy. Od sezonu 1948/49 teatr występował w tzw. Sali Saskiej mieszczącej się przy ul. św. Jana 6, poprzednio użytkowanej przez Teatr Kameralny TUR, odnowionej wg projektów Alego Bunscha, B. Opalińskiego i Władysława Jaremy (wnętrza) oraz Marii Jaremianki i Jonasza Sterna (rozwiązania kolorystyczne). Teatr upaństwowiony 1 I 1950 r., od sezonu 1951/52 zmienia nazwę na Państwowy Teatr Lalek “Grotteska”.

Teatr Prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Zofia Jaremowa *dyr. art.*, Władysław Marendziuk *dyr. adm.*, Tadeusz Kwiatkowski *kier. lit.*,
Kazimierz Mikulski *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zofia Jaremowa; *w bież. sez.-* Leokadia Serafinowicz, Julianna Całkowa, Władysław Jarema.

Scenografowie: Zofia Jaremowa, Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska-Minticz , Jerzy Skarżyński, *w bież. sez.-* Henryk Poulain.

Muzycy: Eugenia Soeomonow (Sołomonowicz), Jerzy Katlewicz (do 31 III 52), Kazimierz Meyerhold (od 15 VI 52), Gustaw Susskind (od 1 IV 52-31 V 52).

Aktorzy: Jolanda Giustiniani, Irena Jaworska-Darlicz, Mirosława Kutt, Stefania Norek, Jolanta Ociepińska, Irena Roman, Leokadia Serafinowicz, Romana Stojakowska, Aurelia Suska, Zofia Szostak-Wirska, Hanna Tomczykiewicz, Anna Tomschey-Sądaj, Irena Walczak, Józefa Werner, Alicja Wolska, Krystyna Żylińska, Stefan Mosiński (do 31 XII 51), Kazimierz Ociepiński, Franciszek Puget, Jerzy Ruśniaczek (od 22 XI 51), Stanisław Rychlicki, Alfred

Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski, Leszek Śmigielski, Kazimierz Tomschey, Tadeusz Walczak, Juliusz Wolski, Karol Zwoliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Sergiej Obrazcow, Sergiej Preobrażeński - *BASŃ O PIĘCIU BRACIACH (Bolszoy Iwan)*. Przekł. i adapt. Władysław Jarema. Reż. Władysław Jarema, scen. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, muz. Jerzy Katlewicz, orkiestrą dyryguje Jerzy Katlewicz.

Obsada: Wielki Iwan - J. Dwornicki, S. Rychlicki; Pierwszy brat, później car - J. Wolski; Drugi brat, później generał - S. Stojakowski; Trzeci brat, później kupiec - A. Ryl-Krystianowski; Czwarty brat, później pop - F. Puget; Żmija - K. Mosińska; Biały ptak - R. Stojakowska.

Prem. 4 XI 51.

2. Adam Polewka - *MISTRZ PATELIN*. Reż. Julianna Całkowa, scen. Henryk Poulain, muz. Jerzy Katlewicz.

Obsada: Pathelin - S. Rychlicki, K. Zwoliński; Żona Pathelina - A. Tomschey, A. Wolska; Pasterz - K. Zwoliński; Kupiec - L. Śmigielski; Sędzia - F. Puget; Narrator - K. Zwoliński.

Prem. 20 XII 51.

3. Maria Kownacka - *SZEWEC DRATEWKA*. Adapt. Władysław Jarema. Reż. i insc. Leokadia Serafinowicz, lalki i dek. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, muz. Jan Maklakiewicz, Kazimierz Meyerhold.

Obsada: Szewczyk Dratewka - A. Suska, A. Tomschey; Królowna - I. Walczak, A. Wolska; Król - L. Śmigielski; Piatunka - Z. Wirska; Rycerz I - J. Ruśniaczek; Rycerz II - T. Walczak; Dworzanin - J. Ruśniaczek; Księżę tłuste - Z. Wirska; Księżę chude - M. Kutt; Wartownik - L. Śmigielski; Dwór królewski - H. Tomczykiewicz, J. Werner, I. Walczak; Żołnierze - J. Werner, H. Tomczykiewicz, M. Kutt, Z. Wirska; Baba Jaga - J. Werner (głos), M. Kutt (ruch); Kot - T. Walczak; Smok - L. Śmigielski; Siwek Złotogrywek - xxx.

Prem. 1 III 52.

4. Jan Drda - *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky z certem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski, reż. Władysław Jarema, dek. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, lalki Lidia Skarżyńska Minticz, muz. Kazimierz Meyerhold, orkiestrą dyryguje Lucjan Kaszycki.

Obsada: Marcin Kabat - S. Rychlicki, T. Walczak (prowadzenie rąk lalki); Kasia - A. Tomschey, S. Stojakowski (prowadzenie rąk lalki); Pustelnik - F. Puget, R. Stojakowska (prowadzenie rąk lalki); Disperanda - L. Serafinowicz, S. Stojakowski (prowadzenie rąk lalki); Sarka-Farka - L. Śmigielski, S. Stojakowski (prowadzenie rąk lalki); Lucjusz - Z. Poprawski; Solfernus - J. Wolski, R. Stojakowska (prowadzenie rąk lalki); Belzebub - F. Puget, J. Giustiniani (prowadzenie rąk lalki); Belial - S. Stojakowski; Omnimor, Karborund - T. Walczak, S. Stojakowski; Anioł Teofil - R. Stojakowska, S. Stojakowski (prowadzenie rąk lalki); Łowczy - T. Walczak; Kuszaca - S. Stojakowski, L. Śmigielski, T. Walczak (prowadzenie rąk lalki); Myśliwi - J. Wolski, T. Walczak; Służba piekielna - L. Śmigielski; Aniołki - Zespół.

Prem. 22 VI 52.

Lublin

Teatr Muzyczny

ul. Żwirki i Wigury 6

Teatr mieści się w gmachu Domu Żołnierza wybudowanym wg projektu Mieczysława Dobrzańskiego w 1933 roku. Od VII 1944 do II 1945 nosił nazwę Centralny Dom Żołnierza, od III 1945 do II 1947 – Teatr Domu Żołnierza, od III 1947 do 31 VIII 1948 - Teatr Muzyczny im. Żołnierza Polskiego. Od 1 IX 1948 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Żwirki i Wigury 6, miejsc ok. 470).

KIEROWNICTWO

Antoni Niemczynowski *dyr.*, Kazimierz Dembowski *kier. art.*, Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit.*, Adam Cichoń *kier. muz.*, Jan Fabian *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Paweł Bem, Kazimierz Dembowski, Jan Fabian.

Scenografowie: w bież. sez. – Ewa Fabian, Edward Grajewski, Stefan Sarnecki, Piotr Wollenberg.

Dyrygenci: Adam Cichoń, Adam Lenczowski, Antoni Popiałkiewicz.

Choreografowie: Jan Fabian.

Śpiewacy: Zofia Bronikowska, Izabella Ferency, Xenia Grey, Lucyna Herecka, Felicja Jagodzińska, Alicja Kowalik, Janina Łaszczyk, Iwona Narska, Maria Orłowska, Wanda Pawlikowska, Irena Rychlak, Barbara Sawicka, Irena Sznyl, Jadwiga Szuster, Marlena Szuster, Elżbieta Zakrzewska, Nela Zdzeszyńska, Marian Borowiecki, Tadeusz Bourdo, Kazimierz Dembowski, Marian Drozdowski, Jerzy Golfert, Adam Jabłoński, Jerzy Junosza, Antoni Kaczorowski, Stanisław Karwat, Michał Lasowy, Sławomir Litwiński, Tadeusz Markowski, Czesław Pręgowski, Jan Rowiński, Henryk Rucki, Bohdan Rzeszowski, Tadeusz Sosnowski, Aleksander Sozański, Andrzej Stano, Jerzy Stano, Jan Tworowski, N. Wojnicki, Ryszard Wojtkowski, Ryszard Woroniecki, Adam Zawiślak

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Lucyna Drzewiecka, Zofia Horembało, Barbara Jach, Halina Kordiali, Alicja Kowalik, Anna Mikłasińska, Regina Rowińska, Zofia Skórewicz, Zofia Wierzbicka, Halina Żelwietr, Zbigniew Dobkiewicz, Jan Fabian, Stanisław Karwat, Edward Koperski, Bogdan Rzeszowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień – *WODEWIL WARSZAWSKI*. *Reż.* Kazimierz Dembowski, *kier. muz.* Adam Lenczowski, *dek.* Stefan Sarnecki, Piotr Wollenberg, *kost.* Ewa Fabian, *dyryg.* Adam Lenczowski, Antoni Popiałkiewicz.

Obsada: Inżynier Karpowicz – J. Golfert, M. Lasowy; Wieczorek – A. Sozański; Wieczorkowa – N. Zdzeszyńska, J. Łaszczyk; Felek – J. Rowiński, H. Rucki, C. Pręgowski; Edek – H. Rucki, T. Sosnowski; Zosia – I. Narska, Z. Bronikowska; Ciocia Madzia – J. Łaszczyk, N. Zdzeszyńska; Hela – I. Ferency; Robert – J. Junosza; Dyrektor Biura Planowań – K. Dembowski, J. Fabian; Michaś – S. Litwiński; Bedełek - ***; Pałaszewski – T. Sosnowski; Pałaszewska – I. Rychlak, J. Szuster; Gibałczewski – N. Wojnicki; Gibałczewska – L. Herecka; Woźny – T. Markowski; Konduktorka – I. Sznyl; soliści baletu – H. Kordiali, J. Płachecki.

Prem. 11 XI 51.

2. Jacques Offenbach – *ORFEUSZ W PIEKLE (Orphée aux enfers)*. *Libr.* Hector Cremieux, *adapt.* Eugeniusz Gołębiowski. *Reż., insc. i choreogr.* Jan Fabian, *dek.* Stefan Sarnecki, *kost.* Ewa Fabian, *asyst. reż.* Xenia Grey, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dyryg.* Adam Cichoń, Adam Lenczowski, Antoni Popiałkiewicz.

Obsada: Jowisz – J. Fabian, K. Dembowski; Orfeusz – M. Borowiecki, J. Golfert, C. Pręgowski; Eurydyka – B. Sawicka, X. Grey, W. Pawlikowska; Arysten – T. Bourdo, R. Wojtkowski; Pluton – H. Rucki, T. Sosnowski; Styx – A. Kaczorowski, A. Sozański; Kupido – I. Ferency; Wenus – I. Narska; Junona – J. Łaszczyk; Diana – F. Jagodzińska; Flora – Z. Bronikowska; Kalliope – N. Zdzieszńska; Irys – M. Szuster; Minerwa – I. Rychlak; Hebe – M. Orłowska; Mars – J. Junosza, S. Litwiński; Merkury – J. Rowiński; Neptun – T. Markowski; Apollo – T. Sosnowski; Morfeusz – T. Bourdo; I Satyr – M. Drozdowski, A. Zawislak; II Satyr – R. Woroniecki; Bachus - ***; Sędzia I – A. Jabłoński; Sędzia II - ***; Sędzia III - ***; balet – H. Kordiali, B. Jach, A. Kowalik, R. Rowińska, Z. Wierzbicka, H. Żelwietr, Z. Dobkiewicz, S. Karwat, B. Rzeszowski.

Prem. 17 II 52.

3. Johann Strauss – *TYSIĄC I JEDNA NOC (Tausend und Eine Nacht)*. *Libr.* Leo Stein i Carl Lindau, *przekł.* Eugeniusz Gołębiowski. *Reż.* Paweł Bem, *dek.* Edward Grajewski, *kost.* Ewa Fabian, *choreogr.* Jan Fabian, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dyryg.* Adam Cichoń, Adam Lenczowski.

Obsada: Sułtan Suleiman – J. Golfert; Mossu – J. Golfert; Eddin – C. Pręgowski; Wezyr – J. Rowiński, H. Rucki; Kaimakan – T. Markowski, J. Rowiński; Bakbuk – T. Sosnowski; Hador – J. Tworkowski; Nashar – R. Woroniecki; Ormuz – B. Rzeszowski; Leila – Z. Bronikowska; Wally – W. Pawlikowska; Neruda – I. Ferency, I. Narska; Zaira – F. Jagodzińska, J. Szuster; Zoraida – J. Łaszczyk, N. Zdzieszńska; Fatma – I. Ferency; Zuleima – F. Jagodzińska, J. Szuster, I. Rychlak; Annahar – I. Rychlak; Fioly – M. Drozdowski, S. Litwiński; Fircyki – T. Bourdo, T. Markowski, A. Sozański, J. Stano, R. Wojtkowski, A. Zawislak; Kiossim – A. Kowalik; Dunim – J. Junosza; Eunuch I – S. Karwat; Eunuch II – B. Rzeszowski; Eunuch III – A. Stano, balet – H. Kordiali, B. Jach, Z. Dobkiewicz.

Prem. 29 V 52.

Teatr im. Juliusza Osterwy

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego. W latach 1944-49 działał pod nazwą Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 XII 1949, zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 600).

KIEROWNICTWO

Maksymilian Chmielarczyk *dyr.*, Zdzisław Lorenowicz *z-ca dyr.*, Zofia Modrzewska *kier. art.*, Maria Bechzyc-Rudnicka *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Maksymilian Chmielarczyk, Zofia Modrzewska, Hugon Moryciński, Czesław Strzelecki.

Scenografowie: Jerzy Torończyk; *w bież. sez.* - Eugeniusz Pol.

Aktorzy: Halina Buyno, Stefania Cybulska, Eleonora Frenkiel-Ossowska, Maria Górecka, Michalina Michałowska, Irena Skwierczyńska, Zofia Stefańska-Michnikowska, Maria Wilkoszewska, Halina Ziółkowska, Paweł Bem, Antoni Cezarewicz, Maksymilian Chmielarczyk, Leon Gołębiowski, Juliusz Grabowski, Kazimierz Iwiński, Zbysław Jankowiak, Włodzimierz Kaniowski, Lechosław Litwiński, Mieczysław Łoza, Stanisław Maleszewski, Stanisław Olejarnik, Jerzy Rygier, Lech Skolimowski (do II 52), Leszek Szymocha, Bogumił Zatoński, Stanisław Zdyb; *w bież. sez.* – Wanda Chabłakówna (uczennica Szkoły Instruktorów Teatrów Ochotniczych).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gabriela Zapolska – *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Zofia Modrzewska, *dek. i kost.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Pani Dulski – M. Wilkoszewska; Pan Dulski – P. Bem; Zbyszko Dulski – W. Kaniowski; Hesja – H. Ziółkowska; Mela – W. Chabłakówna; Juliasiewiczowa – M. Górecka; Lokatorka – Z. Stefańska; Hanka – S. Cybulska; Tadrachowa – H. Buyno.

Prem. 1 IX 51 na Domu Kultury Kolejjarza.

2. Aleksander Maliszewski – *WCZORAJ I PRZEDWCZORAJ*. Reż. Czesław Strzelecki, *scen.* Eugeniusz Pol.

Obsada: Ojciec – M. Łoza, S. Zdyb; Matka – H. Buyno; Jan – L. Litwiński; Antoni – L. Gołębiowski, A. Cezarewicz; Władysław – Z. Jankowiak; Wanda – M. Górecka; Sobek – J. Grabowski; Inżynier – L. Skolimowski; Oficer Gestapo – B. Zatoński.

Prem. 7 XII 51.

3. Józef Bałtuszis – *PIEJĄ KOGUTY (Gaida Gaideliai)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Reż. Maksymilian Chmielarczyk, *scen.* Jerzy Torończyk, *muz.* Ryszard Schreiter.

Obsada: Rukienie – E. Frenkiel-Ossowska; Onitie – S. Cybulska; Jonas – L. Gołębiowski; Powiłas – K. Iwiński, Z. Jankowiak; Błażys – J. Rygier; Marytie – Z. Stefańska-Michnikowska; Łabutis – M. Łoza; Antanukas - ***; Anielukie – H. Buyno; Nenenie – M. Michałowska; Cyganka – M. Wilkoszewska; Pierwszy świadek – B. Zatoński; Drugi świadek – S. Olejarnik.

Prem. 9 II 52.

4. William Shakespeare – *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night Or What You Will)*. Przekł. Leon Ulrich. *Insc. i reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Jerzy Torończyk, *ilustr. muz.* Ryszard Schreiter, *teksty piosenek* Maria Bechczyc-Rudnicka, *asyst. reż.* Edward Gudowski.

Obsada: Orsyno – W. Kaniowski; Sebastian – Z. Jankowiak; Antonio – A. Cezarewicz; Kapitan okrętu – B. Zatoński; Walenty – K. Iwiński; Kurio - ***; Sir Tobiasz Czkawka – L. Gołębiowski, J. Rygier; Sir Andrzej Chudogęba – S. Olejarnik; Malvolio – M. Chmielarczyk; Fabian – M. Łoza; Błażen – J. Grabowski; Olivia – Z. Stefańska-Michnikowska; Viola – M. Górecka; Maria – H. Buyno, S. Cybulska.

Prem. 30 III 52.

5. Halina Auderska – *ZBIEGOWIE*. Reż. Hugon Moryciński, *scen.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Podstoli Oborski – J. Rygier; Podstolina – H. Buyno; Anusia – Z. Stefańska-Michnikowska; Cześnikowa – I. Skwierczyńska; Podczaszyc – L. Szymocha; Starościc – Z. Jankowiak; Stolnik Stecki – L. Gołębiowski; Pomisarz Podstolego – S.

Olejarnik; Ekonom Stolnika – B. Zatoński; Bicz – M. Chmielarczyk; Woźny Trybunalski – K. Iwiński; Kucharz – M. Łoza; Hilary – J. Grabowski; Wojtek – W. Kaniowski; Kuba – S. Maleszewski; Magda – S. Cybulska; Nastka – M. Górecka; Piotr Krzewina – L. Litwiński; Jan Krzewina - ***; Krzewinowa - ***.
Praprem. 14 VI 52.

Łódź

Połączone Teatry Muzyczne

ul. Piotrkowska 94, Piotrkowska 243, Traugutta 1.

Teatr dysponuje trzema scenami. Dyrektorem naczelnym jest Kazimierz Pawłowski (do końca września 1951), zaś od października tegoż roku dyrektorem zostaje Antoni Bachliński, a Jerzy Merunowicz zostaje kierownikiem artystycznym (od października 1951).

Scen: 3 (T. Muzyczny ul. Piotrkowska 234, miejsc 635; T. Letni ul. Piotrkowska 94; T. Mały ul. Traugutta 1).

Teatr Muzyczny

KIEROWNICTWO

Kazimierz Pawłowski *dyr. nacz.*(do IX 51), Antoni Bachliński *dyr. nacz.*(od X 51), Jerzy Merunowicz *kier. art.*(od X 51).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: w bież. sez. – Adam Cichoń, Waław Geiger, J. Śliwiński, J. Tokarczyk.

Reżyserzy: w bież. sez. – Jerzy Merunowicz, Tadeusz Wołowski.

Scenografowie: w bież. sez. – Błażejczyk Mieczysław, Zenon Julkowski, Barbara Michiewicz, Janina, Pietrzykowska, Mikołaj Saskin, Zenobiusz Strzelecki.

Choreografowie: w bież. sez. – Natalia Lerska, Józef Matuszewski.

Aktorzy: w bież. sez. - Maria Górecka, Erika Wosińska, Jerzy Ćwikliński, Jerzy Darski, Marian Dąbrowski, Henryk Dembiński, Eryka Wosińska, Jerzy Tyczyński, Wincenty Łoskot, Jerzy Merunowicz, Eugeniusz Rawski, Andrzej Saciuk, Zygmunt Urbański,

Aktorzy śpiewacy: Beata Artemska, Olga Orleńska, Wanda Bojarska, Stanisław Buchta, Henryk Halski, Karol Koszela, Henryk Łabuński, Leszek Mikułowski, Edmund Szafranski, Janusz Ściwiarski, Marian Tilszer, Edmund Wayda.

Aktorzy tancerze:w bież. sez.: Danuta Lubowska.

Soliści śpiewacy: w bież. sez. – Wanda Bojarska, Irena Brodzińska, Jadwiga Kenda, Ewa Krasiejko, Sima Sawinowa, Tadeusz Gawroński, Włodzimerz Gołobów, Edward Kamiński, Michał Lasowy, Jan Padkowski, Jan Pankratz, Aleksander Sawin, Jerzy Sidorowicz,

Śpiewacy tancerze: Iwona Borowicka, Małgorzata Derdzianka.

Soliści baletu: w bież. sez. – Krystyna Ciesielska, Halina Grochowska, Krystyna Gronowska, Krystyna Kowalczyk, Iwona Karkowska, Irena Koszałkówna, Zofia Kuleszanka, Ewa Lasocińska, Barbara Leleniewska, Krystyna Sawicka, Ludmiła Szwabowiczówna, Irena Śpiewakowska, Jadwiga Terlecka, Zorika Zarzycka, Bogusław Marlen, Edmund Nowak, Włodzimerz Pawłowski, Jerzy Sidorowicz, Ryszard Stankiewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jacques Offenbach – *ORFEUSZ W PIEKLE (Orphe aux enfers)*. Libr. Hector Cremieux, Kier. muz. Waław Geiger, insc. reż. Jerzy Merunowicz, dek, kost. Zenobiusz Strzelecki, choreogr. Józef Matuszewski.

Obsada: Opinia publiczna – J. Komorowski, Eurydyka – B. Artemska, Orfeusz – E. Wayda, Arysteusz – L. Mikułowski, Pluton – A. Sawin, K. Koszela; Jupiter – J. Ściwiarski; Morfeusz – Edward Kamiński; Kupido – S. Sawinowicz; Wenus – I. Brodzińska; Diana – W. Bojarska; Nimfa I - B. Komarówna; Nimfa II – J. Zienkiewicz; Mars - M. Kałużyński; Merkury – W. Kowalski; Minerwa – I. Borowicka; Junona – M. Derdzianka; Apollo – M. Tiszler, Gracja I – I. Karkowska; Gracja II – M. Masierek; Gracja III – U. Walczak; Westa – D. Bartosiewicz; Irys – B. Cytacka; Hebe – M. Ermow; Eunomia – H. Hombek; Dike – J. Krywosz; Eirene – E. Półtorak; Marsjasz – H. Łabuński; Eskulap – J. Pankratz; Neptun – J. Tyczyński; Heros – T. Gawroński; Heros II – A. Saciuk; Heros III – W. Sawicki; Heros IV - J. Sidorowicz; Heros V – Heryk Szulc; John Styx – Z. Urbański; Bachus – * * *. *Balet:* Z. Kuleszanka; I. Śpiewakowska; K. Ciesielska; H. Grochowska; K. Gronowska; K. Kowalczyk; E. Lasocińska; B. Leleniewska; K. Sawicka; L. Szwabowiczówna; J. Terlecka; B. Marlen; W. Pawłowski; R. Stankiewicz.

Prem. 22 XII 51, 132 x (74 172).

2. Jurij S. Milutin – *NIESPOKOJNE SZCZĘŚCIE (Bezpokojnoje szastje)*. Libr. J. Pomieszczikow, N. Rożkow, W. Tipot, *Przekł.* K. A. Jaworski. *Kier. muz.* Waław Geiger, *reż.* Jerzy Merunowicz, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *kost.* Barbara Michiewicz, *choreogr.* Józef Matuszewski.

Obsada: Natasza Malinina, śpiewaczka – W. Bojarska, J. Kenda; Andrzej Bałaszow, zdemobilizowany oficer – M. Ślaski, E. Wayda; Wadim Siergiejewicz Igonin, wuj Nataszyprofesor konserwatorium – E. Rawski; Borys Olenicz, pianista – M. Lasowy; Sergiusz Tomakurow, dyrygent – Janusz Golc, M. Kałużyński; Jakub Burmak, zdemobilizowany czołgista szofer – W. Gołobów, M. Tiszler; Nastienka Gusiekowa, zdemobil. sanit. kelnerka herbaciarni na Syberii – I. Borowicka, S. Piasecka; Raiska, kelnerka herbaciarni na Syberii – I. Brodzińska; Korniej Niefiedowicz Zawarin – H. Łabuński, J. Ściwiarski; Kapitolina Kondratiewna, bufetowa herbaciarni – M. Derdzianka, O. Orleńska; Nazar Filipowicz, woźny konserwatorium – T. Wołowski; Julia Pietrowna Bonnar, profesor Konserwatorium – Cz. Celińska, D. Lubowska; Gałajda, abiturient konserwat. śpiewak – T. Gawroński, J. Sidorowicz; Fatachow – E. Kamiński; Łarutin – M. Kałużyński, J. Padkowski; Olga Kraskowa – M. Masierek; Paweł Iwanow – T. Gawroński, J. Sidorowicz; Sienka, pomocnik Burmaka – A. Dembiński; Stary cieśla - J. Tyczyński; Drugi cieśla – J. Pankratz; Dziewczyna - * * *; *Balet:* I. Koszałkówna; E. Nowak; K. Ciesielska; H. Grochowska; K. Gronowska; K. Kowalczyk; L. Kowalczyk; E. Lasocińska; B. Leleniewska; A. Nikitin; K. Sawicka; I. Śpiewakowska; L. Szwabowiczówna; J. Terlecka; W. Pawłowski; H. Sawicki; R. Stankiewicz.

Prem. 31 V 52.

Teatr Mały

KIEROWNICTWO

Jerzy Merunowicz, *dyr. nacz. i art.*, Michał Tomski *dyr. adm.*, *Kier. muz.:* Waław Geiger.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Jerzy Merunowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Zenobiusz Strzelecki, Mikołaj Sasykin.

Choreografowie: w bież. sez. - Natalia Lerska.

Aktorzy: w bież. sez.: Jadwiga Andrzejewska, Maria Górecka, Zofia Jamry, Irena Massalska, Helena Wilczyńska, Eryka Wosińska.

Jerzy Darski, Henryk Dembiński, Marian Dąbrowski, Kazimierz Jarocki, Wincenty Łoskot, Jerzy Merunowicz, Eugeniusz Rawski, Henryk Szwajcer.

Aktorzy śpiewacy: w bież. sez.: Stanisława Piasecka, Stanisław Buchta, Henryk Halski. Janusz Golc, Leszek Mikułowski, Edund Szafranski, Michał Ślaski, Kazimierz Zieliński.

Śpiewacy: w bież. sez.: Ewa Krasiejko, Aleksander Sawin.

Aktorzy tancerze: w bież. sez.: Hanna Brochocka, Jadwiga Stankiewicz.

Tancerze: w bież. sez. : Zorika Zarzycka, Bogusław Marlen.

REPERTUAR

PREMIERY

3. Stefania Grodzieńska, Jan Szelań - *KOMEDIA SATYRYCZNA*. Reż. Kazimierz Pawłowski, dek. i kost. Irena Piskorska.

Prem. XI 51.

4. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *DWA TYGONIE W RAJU*. *Piosenki i muz.* Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, kier. muz. Waclaw Geiger, reż. Kazimierz Pawłowski, scen. Mikołaj Sasykin, dek. Zenon Julkowski, kost. Janina Pietrzykowska.

Obsada: Krężłowa – J. Massalska; Barbara Kęska – I. Grochowska; Zosia – E. Wosińska; Pani Marta – A. Bonarska; Zawiszyna – H. Brochocka, S. Piasecka; Pani Lilusia Oczkowska – Z. Jamry, Z. Zarzycka; Szukalska – H. Wilczyńska; Pokojowa – J. Stankiewicz; Świeradek – H. Szwajcer; Szymczak – S. Salawa; Żelazny – K. Jarocki; Nowak – M. Ślaski, J. Golc; Lalicki – K. Zieliński; Planicki – J. Darski; Radca Olszewski – M. Dąbrowski.

Prem. 29 XII 51 83 x (31 093).

5. Tirso de Molina – *ZIELONY GIL (Don Gil De Las Calzas Verdes)*. *Przekł. oprac.* Julian Tuwim. *Muz.* Marek Andrzejewski. *Kier. muz.* Waclaw Geiger, reż. Jerzy Merunowicz, dek. i kost. Zenobiusz Strzelecki, choreogr. Natalia Lerska.

Obsada: Dona Diana – E. Krasiejko; Quintana – H. Halski; Caramanchel – J. Merunowicz, K. Zieliński; Don Martin – L. Mikułowski; Don Pedro – M. Dąbrowski; Osorio – K. Zieliński; Dona Inez – M. Górecka; Don Ricardo – A. Sawin, H. Szwajcer; Alguasil – E. Szafranski; Dona Clara – E. Wosińska; Aguilar – J. Stankiewicz; Camino – W. Łoskot; Don Diego – K. Jarocki; Don Antonio – E. Rawski; Celio – St. Buchta; Fabio – S. Salawa; Decio – B. Marlen; Valdivieso – H. Dembiński; Muzykanci - * * *.

Prem. 13 IV 52.

5. *OBJEŻDŻALNIA SPOŁECZNA*. Program składany. *Kier. muz.* Waclaw Geiger, Reż. Leszek Mikułowski, Józef Matuszewski, dek. Mieczysław Błażejczyk, Janina Pietrzykowska, kost. Janina Pietrzykowska.

Obsada: Zapowiadają: Zorika Zarzycka, Jerzy Ćwikliński (*tekst* St. Grodzieńska, Janusz Minkiewicz); Część I : 1. *Zagajenie muzyczne (muz.* W. Geiger) – T. Samujłło, W. Synder; 2. *Tylko jeszcze nie wiem (tekst* M. Załucki, *muz.* J. Kościelny) – Z. Jamry, A. Sawin; 3. *Aktualności Łódzkie (tekst* H. Abbe) – J. Ściwiarski; 4. *Pieśni* – K. Kratzera – S. Sawinowa; 5. *O szkodliwości palenia tytoniu (tekst* A. Czechow, *thum.* J. Pomianowski) - B. Darski; 6. *Pod*

Łowiczem (muz. Z. Wiehler) – I. Koszałkówna, E. Nowak; 7. *Wikcia na czasach* (tekst J. Ściwiarski, muz. W. Geiger) – J. Ściwiarski; 8. *Oświadczyły* (ekst: W. Boruński, muz. W. Valdi) – A. Sawin; 9. *Żona Wacia* (tekst K. I. Gałczyński) – L. Wilczyńska; 10. *Słowo o wykonawcach* (tekst K. Pawłowski) – L. Mikułowski; 11. *Wywiad z Bartkiem* (tekst L. Brudziński, A. Marianowicz) – J. Ściwiarski, A. Sawin; Część II – 1. *Żart muzyczny* – T. Samujłło, W. Synder; 2. *Piosenki walczące: - Asturia* (hiszp. muz. ludowa), *Mój kraj* (muz. E. Robinson), *To mój Paryż*” (tekst H. Bassis, muz. J. Kosma, tłum. E. Żyromirski)– Jadwiga Andrzejewska, 3. Utwory własne – J. Huszcza; 4. *Pech* (tekst J. Jurandot muz. W. Geiger) – J. Ściwiarski; 5. *Monolog starego aktora* (tekst: K. I. Gałczyński) – L. Mikułowski; 6. *Modne ubrania* (tekst: K. Rodoć, muz. W. Kotoński), *Emilio mówił mi* (tekst: K. Rodoć) – Z. Jamry; 7. *Bikiniarz* (tekst M. Załucki, muz. M. Andrzejewski) – J. Ćwikliński; 8. *Emigracystki* (tekst: A. Słonimski) – L. Wilczyńska; 9. *Piosenki Radzieckie: - Szpak, Człowiek, Czastuszki* - S. Sawinowa, A. Sawin; 10. *Starym zwyczajem* – Z. Zarzycka, S. Sawinowa, A. Sawin, J. Ćwikliński. Przy fortepianach: T. Samujłło, W. Synder.
Prem. 17 V 52.

Teatr im. Stefana Jaracza

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza.
Scen: 1 (Duża Scena, ul. Cegielniana 27, miejsc 412).

KIEROWNICTWO

Iwo Gall *dyr. i kier. art.*, Stanisław Brucz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Iwo Gall; *w bież. sez.* – Włodzimierz Kwaskowski, Leon Łuszczewski,
Scenografowie: Ewa Soboltowa; *w bież. sez.* – Halina Korytowska, Waław Kosiorek,
Mieczysław Wiśniewski (*PWSSP*), Iwo Gall.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jadwiga Hryniewiecka.

Aktorzy: Zofia Ankwicz, Karolina Borchardt, Halina Gallowa, Anna Jarecka, Jadwiga Karczewska, Ewa Krasiejko, Krystyna Królikiewicz, Krystyna Łapińska, Zofia Molicka, Zofia Perczyńska, Zofia Petri, Halina Racięcka, Janina Staszewska, Aniela Świdowska, Ryszard Barycz, Adam Cyprian, Jerzy Ćwikliński, Stanisław Dąbrowski, Leon Górecki, Włodzimierz Fabisiak, Cezary Julski, Emil Karewicz, Janusz Kilarski, Włodzimierz Kwaskowski, Karol Łabędzki, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski, Leon Łuszczewski, Henryk Modrzewski, Bronisław Pawlik, Czesław Przybyła, Remigiusz Rogacki, Klemens Roman, Ludwik Sempoliński, Roman Stankiewicz, Jerzy Szpunar, Józef Teryks, Władysław Walter, Ryszard Wojciechowski, Leopold Zbucki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. *Reż. insc. i scen.* Iwo Gall, *asyst. reż.* Bronisław Pawlik.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – S. Łapiński; Klara, jego synowica – A. Jarecka; Rejent Milczek – L. Łuszczewski; Waclaw, syn Rejenta – B. Pawlik; Podstolina – K. Królikiewicz, J. Karczewska; Papkin – L. Sempoliński; Dyndalski, marszałek – W. Walter; Śmigalski – J. Szpunar; Perełka – W. Fabisiak; Murarz I – W. Kwaskowski, R. Wojciechowski; Murarz II – C. Julski; Hajduki, Pachołki; itd.

Prem. 20 X 51, 111x.

2. Carlo Goldoni – *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Edward Boyé. Reż. i insc. Włodzimierz Kwaskowski, scen. Iwo Gall, choreogr. Jadwiga Hryniewiecka, muz. Tomasz Kiesewetter, asyst. reż. Leon Górecki.

Obsada: Pandolfo, kupiec wenecki – K. Roman; Rosaura, jego córka – H. Racięcka; Doktor Lombardi – A. Cyprian; Silvio, jego syn – L. Górecki; Beatrice – Z. Petri; Florindo – R. Barycz; Tebaldo, oberżysta – R. Stankiewicz; Blandina, służąca w domu Pandolfa – K. Krasicka, K. Łapińska; Truffaldino – J. Ćwikliński, E. Karewicz; Służący I – C. Przybyła; Służący II - * * *; Posługacz I – K. Łabędzki; Posługacz II – R. Wojciechowski.

Prem. 8 XII 51, 66x.

3. Howard Fast – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. Przekł. Ryszard Ordyński. Oprac. lit. Stanisław Brucz, reż. Leon Łuszczewski, scen. Ewa Soboltowa.

Obsada: Charles Graham – R. Barycz; Jane, jego żona – K. Królikiewicz; Fuller – K. Łaszewski; Mildred Andrews – A. Świdorska; Austin Carmichael – S. Łapiński; Fred Selwyn – L. Łuszczewski; Hilda Smith – Z. Molicka; Grace Langly – J. Staszewska; Lorny Graham - * * *.

Prem. 8 III 52, 63x.

4. Aleksander Ostrowski – *BANKRUT (Bankrot)*. Przekł. Jerzy Wyszomirski. Reż., insc. i scen. Iwo Gall, asyst. reż. Jerzy Szpunar, asyst. scen. Mieczysław Wiśniewski.

Obsada: Samson Siłyż Bolszow, kupiec – L. Zbucki; Agrypina Kondratjewna, jego żona – H. Gallowa; Olimpiada Samsonowna (Lipeczka), ich córka – Z. Ankwicz; Łazarz Jelizarycz Podlizkin, oficjalista Bolszowa – C. Julski; Justyna Naumowna, swatka – K. Borchardt; Sysoj Psoicz Zapoikin, pokątny doradca – H. Modrzewski; Fominowa, klucznica – K. Krasicka; Tyszka, chłopiec do posług – J. Szpunar.

Prem. 10 V 52, 52x.

5. Stefan Żeromski – *GRZECH*. Oprac. dramaturgiczne Leon Kruczkowski, reż. Iwo Gall, scen. Halina Korytowska, Waclaw Kosiorek, Mieczysław Wiśniewski, asyst. reż. Zofia Perczyńska.

Obsada: Henryk Jaskrowicz – J. Teryks; Wanda Ogrodzka – K. Krasicka; Zofia Parmen – K. Borchardt; Anna Jaskrowiczówna – A. Świdorska, Z. Perczyńska; Janina Kwadowska – A. Jarecka; Witold Bukowicz – J. Kilarski; Józef, lokaj – Remigiusz Rogacki; Wuliczka, robotnica – J. Staszewska; Dozorca murarzy – W. Fabisiak; Michał, robotnik - * * *; Stary robotnik – K. Łabędzki; Robotnicy i robotnice na budowie.

Prem. 17 VII 52, 82x. Warsztat absolwentów PWSSP w Łodzi.

Teatr Nowy

ul. Więckowskiego 15

Budynek tzw. teatru “Skala”, odbudowany w latach 1948-51 wg proj. Ignacego Gutmana.

Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

KIEROWNICTWO

Kazimierz Dejmek *dyr.*, Antoni Makarski *dyr. adm.*, Andrzej Wydrzyński *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież.sez. - Kazimierz Dejmek, Maria Straszewska, Janusz Warmiński.

Scenografowie: w bież.sez. - Marian Bogusz, Józef Rachwalski.

Aktorzy: Maria Białobrzaska, Hanna Bedryńska (od 1 III 52), Bronisława Bronowska, Jadwiga Chojnacka (gościnnie), Bożena Darlak, Maria Dąbrowska, Irena Dejmek, Walentyna Demkowska, Janina Draczeńska, Antonina Gordon-Górecka, Wanda Jakubińska, Ewa Kacprzak, Danuta Korolewicz, Janina Łukomska, Bohdana Majda, Wiesława Mazurkiewicz, Krystyna Mikutowa, Danuta Mniewska, Barbara Rachwalska, Halina Sobolewska, Alicja Szymczak, Julia Temerson, Bogdan Baer, Bolesław Bolkowski, Stanisław Bryliński, Seweryn Butrym, Adam Daniewicz, Stanisław Dąbrowski, Kazimierz Dejmek, Janusz Kłosiński, Waclaw Kowalski, Gustaw Lutkiewicz, Józef Łodyński, Zygmunt Malawski, Dobrosław Mater, Tadeusz Minc, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Leszek Sadzikowski, Stanisław Skolimowski, Marek Sobczyk, Zdzisław Suwalski, Leopold Szmaus, Waclaw Ścibor, Tadeusz Teodorczyk, Mieczysław Wald, Edward Wichura, Jan Zieliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Juliusz Słowacki - *HORSZTYŃSKI. Insc. i reż.* Janusz Warmiński, *asyst. reż.* Krystyna Feldman, *scen.* Józef Rachwalski.

Obsada: Szymon Kossakowski, hetman litewski - St. Bryliński; synowie hetmana: Szczęsny - T. Minc; Michaś - ***; Amelia - I. Dejmek, D. Korolewicz, B. Majda; Dworzanie hetmana: Ksiński, szlachcic - G. Lutkiewicz, Karzeł, błazen - B. Baer; Sforka, stary sługa - J. Kłosiński; Małgorzata, żona Sforki - W. Jakubińska; Ksawery Horsztyński - S. Butrym, J. Pilarski; Salomea, jego żona - A. Gordon-Górecka, D. Korolewicz; Świętosz, sługa Horsztyńskiego - B. Bolkowski; Ojciec Prokop, kapucyn - J. Zieliński; Maryna, dziewczyna wiejska - H. Sobolewska; Nieznajomy I - A. Daniewicz; Nieznajomy II - L. Szmaus; Wyrwik - D. Mater; Skowicz - Z. Suwalski; Garnosz, trombonista - St. Skolimowski; Sługa I - St. Dąbrowski; Sługa II - M. Sobczyk; Sługa III - W. Kowalski; Sługa IV - J. Łodyński; Sługa V - E. Wichura; Szlachcic I - J. Pilarski; Szlachcic II - M. Wald; Szlachcic III - Z. Malawski; Szlachcic IV - T. Teodorczyk; Szlachcic V - L. Sadzikowski; Szlachcic VI - M. Sobczyk; Szlachcic VII - St. Dąbrowski; Hajducy: Z. Malawski, T. Teodorczyk, L. Sadzikowski; oraz szlachta i służba.

Prem. 12 XI 51, 101x (43 175).

2. Krzysztof Gruszczyński - *POCIĄG DO MARSYLII. Reż.* Maria Straszewska (*warsztat reż.*), *asyst. reż.:* Danuta Mniewska, Ewa Kacprzak, *scen.* Marian Bogusz, *asyst. scen.* Halina Sułkowska.

Obsada: Marcel Ledoux, emerytowany maszynista kolejowy - J. Pilarski; Katarzyna, jego żona - W. Jakubińska; Michele, jego córka - A. Szymczak; André Virion, maszynista kolejowy, mąż Michele - W. Pilarski; Matka Poiret - J. Draczeńska; Dominique - D. Mniewska, E. Kacprzak; Robbin, fryzjer, agent policji - Z. Suwalski, M. Wald; Arbois, porucznik, dowódca plutonu - W. Ścibor; Bregain, kapral, dowódca drużyny - J. Kłosiński; Żołnierze: Rigogne - D. Mater; Barthelemy - Z. Malawski; Charron - B. Baer; Poiret - E. Wichura, M. Sobczyk; Nicolas - L. Szmaus; Żandarm I - L. Sadzikowski; Żandarm II - T. Teodorczyk.

Prem. 1 III 52, 73x (20 446).

3. Aleksander Ostrowski - *BURZA (Groza). Przekł.* Jerzy Jędrzejewicz. *Reż.* Kazimierz Dejmek, *asyst. reż.* Julia Temerson, *scen.* Józef Rachwalski.

Obsada: Sawioł Prokofiewicz Dikoj, kupiec, znaczna osobistość w mieście - A. Daniewicz, St. Skolimowski; Borys Grigoriewicz, młody człowiek, dość wykształcony - G. Lutkiewicz; Marfa Ignatiewna Kabanowa (Kabanicha), wdowa po bogatym kupcu - J. Chojnacka, B. Bronowska; Tichon Iwanowicz Kabanow, jej syn - K. Dejmek, . Dąbrowski; Katierina, jego żona - B. Majda; Warwara, siostra Tichona - W. Mazurkiewicz, K. Mikutowa; Kuligin, mieszczanin, zegarmistrz - samouk, który usiłuje wynaleźć perpetuum mobile - S. Butrym; Wania Kudriasz, młody subiekt, pracownik Dikoja - T. Minc; Szapkin, mieszczanin - T. Teodorczyk; Fieklusza, pątniczka - J. Łukomska, M. Białobrzaska; Głasza, dziewczyna do posług w domu Kabanowej - J. Temerson, B. Darlak; Pani z dwoma lokajami, staruszka na pół obłąkana - M. Dąbrowska, W. Jakubińska, W. Demkowska; I Przechodzień - St. Skolimowski; II Przechodzień - B. Bolkowski; Kobieta - J. Draczewska; Mieszkańcy miasta: B. Baer, E. Kacprzak, W. Kowalski, J. Łodyński, Z. Malawski, D. Mniewska, B. Rachwalska, L. Szmaus, M. Sobczyk, A. Szymczak i inni.
Prem. 7 VI 52, 71x (22 258) .

Teatr Powszechny

ul. Obrońców Stalingradu 21

Gmach Niemieckiego Towarzystwa Śpiewaczego, zbudowany w 1910.

Scen: 1 (ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660).

KIEROWNICTWO

Jadwiga Chojnacka *dyr. i kier. art.*, Stefan Treugutt *kier. lit.* (do 31 XII 51), Stanisław Powołocki *kier. lit.* (od 1 I 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jadwiga Chojnacka, Roman Sykała; *w bież. sez.* - Kazimierz Opaliński.
Scenografowie: Marian Bogusz.

Aktorzy: Elżbieta Barszczewska, Olga Bielska, Ewa Brok-Brzeska, Jadwiga Chojnacka, Joanna Cichocka, Krystyna Feldman (od 1 VI 52), Aniela Filarowa (od 1 VII 52), Jadwiga Gibczyńska, Urszula Gryglewska (od 15 XI 51), Irena Grywińska (do 1 VI 51), Alina Jurkowska (do 30 VI 52), Celina Klimczak, Krystyna Krakowiak, Renata Łucka, Maria Malicka, Kazimiera Pegza, Alicja Racisz, Karolina Salanga, Hilda Skrzydłowska, Natalia Szymańska, Halina Taborska, Zofia Wilczyńska, Henryk Abbe, Aleksander Benczak, Marian Bogusz, Stanisław Bryliński (od 1 VI 52), Stanisław Buchta (do 15 IV 52), Antoni Fuzakowski (do 1 X 51), Zbigniew Jabłoński, Olgierd Jacewicz, Włodzimierz Kozłowski, Henryk Kurowski, Antoni Lewek, Juliusz Lubicz-Lisowski (do 30 XI 51), Wiesław Mirewicz, Zygmunt Nowicki, Kazimierz Opaliński, Ryszard Piekarski, Mieczysław Piotrowski, Stanisław Powołocki (od 1 IV 52 do 30 VI 52), Wojciech Rajewski (od 1 II 52), Eugeniusz Rawski (do 31 X 51), Eugeniusz Stawowski, Mirosław Szonert (od 15 IX 51), Kazimierz Wichniarz (od 1 I 52), Ryszard Wilda (do 30 VI 52), Tytus Wilski (od 1 XII 51 do 1 II 52), Marian Wojtczak, Jerzy Woźniak (do 30 IX 51), Leopold Zbucki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Nikołaj Diakonow - *OŻENEK Z POSAGIEM (Swadba s pridannym)*. *Przekł.* Janusz Minkiewicz i Józef Prutkowski. *Reż.* Roman Sykała, *scen.* Marian Bogusz.

Obsada: Wasylisa Pawłowa - J. Chojnacka, N. Szymańska; Maksym Orłow - O. Jacewicz; Walenty - W. Mirewicz; Andrzej-Brygadier - M. Piotrowski; Olga Stiepanowa - J. Gibczyńska; Lukrecja - Z. Wilczyńska; Szymon Pirogow - M. Wojtczak; Michał Kuroczkin - R. Piekarski; Dziewczyna z bryg. Olgi - K. Krakowiak; Aleksander Siergiejewicz - A. Lewek; Hala - R. Łucka; Dziewczyna z bryg. Olgi - A. Raciszówna; Mikołaj Kuroczkin - A. Benczak.
Praprem. polska 3 X 51, 36x (16 435). Przedstawienie dyplomowe studentów PWSA.

2. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Joanna Cichocka, asyst. scen. Aniela Filarowa.

Obsada: Major - L. Zbucki, K. Wichniarz; Rotmistrz - M. Wojtczak; Kapelan - K. Opaliński; Porucznik - M. Szonert; Grześ - W. Rajewski, W. Mirewicz; Rembo - A. Lewek; Orgonowa - J. Chojnacka; Dyndalska - Z. Wilczyńska; Aniela - H. Taborska; Zosia - A. Racisz; Frania - J. Gibczyńska; Józia - K. Krakowiak; Zuzia - R. Łucka, U. Gryglewska.

Prem. 16 II 52, 80x (35 094). Przedstawienie dyplomowe studentów PWSA.

3. Honoriusz Balzac - *EUGENIA GRANDET (Eugénie Grandet)*. Adapt. Albert Arrault, oprac. Andrzej Wermer, reż. Kazimierz Opaliński, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Włodzimierz Kozłowski.

Obsada: Pan Grandet - K. Opaliński; Pani Grandet - N. Szymańska; Eugenia - O. Bielska, C. Klimczakówna; Karol Grandet - O. Jacewicz, R. Piekarski; Pan de Grassins - W. Rajewski; Pani de Grassins - H. Skrzydłowska; Adolf - R. Wilda; Cruchot - ksiądz - Z. Nowicki; Cruchot - rejent - H. Abbe, M. Piotrowski; Cruchot de Bonfons - E. Stawowski; Nanon - A. Barszczewska; Bergerin - doktor - A. Benczak.

Prem. 26 IV 52, 94x (30 034).

4. Adam Tarn - *ZWYKŁA SPRAWA*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Mirosław Szonert, asyst. scen. Aniela Filarowa.

Obsada: Pometti, przewodniczący - M. Piotrowski; Hanson - A. Lewek; Schneider - Z. Nowicki; Papadiamantopulos - W. Rajewski; Simpson - Z. Jabłoński; Malley - K. Wichniarz; Rogers - M. Wojtczak; Miss Hotchkiss - C. Klimczak; Miss Roberts - U. Gryglewska; Bill - W. Mirewicz; Carter - R. Piekarski; Lewis - O. Jacewicz.

Prem. 21 VI 52, 39x (17 299).

Państwowy Teatr Żydowski

ul. Więckowskiego 15

Siedziba teatru w budynku dawnego teatru "Skala" (wraz z Teatrem Nowym).

Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

KIEROWNICTWO

Ida Kamińska *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Izaak Grudberg Chewel Buzgan -Turkow, Ida Kamińska, Natan Meisler, Jakub Rotbaum.

Scenografowie: w bież. sez. – Bencjan Pacanowski, Aleksander Jędrzejewski, Jadwiga Przeradzka, Edward Grajewski, Ewa Soboltowa.

Aktorzy: Genia Amzel, Keti Efron, Sara Grynhaus, Ida Kamińska, Estera Kowalska, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Luba Stolarska, Fryda Szafer, Rachela Szpan, Rywka Szyler, Ruth Taru-Kowalska, Izrael Białkowicz, Chewel Buzgan, Grzegorz Cwajg, Boruch Czerwiec, Izaak Grudberg, Michał Grynstejn, Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Henryk Lewensztejn, Natan Meisler, Marian Melman, Arnold Paluszak, Michał Rajski, Mieczysław Spektor, Michał Szwejlich, Marek Warszawski, Józef Widecki.

Choreografowie: w bież. sez. – Judyta Berg.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bracia Tur, I. Pyriew – *ŁUTONINOWIE (Lutoninen)*. Przekł. Chewel Buzgan.

Scen. Edward Grajewski.

Prem. 1 IX 51, 5x.

2. Natan Meisler i Izaak Grudberg – Turkow – *ONGIŚ BYŁO...* wg dzieł Icchoka Lejba Pereca.

Reż. Natan Meisler, *scen.* Bencjan Pacanowski, *muz.* Seweryn Berezowski.

Prem. 17 XI 51, 10x.

3. Howard Fast – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Drajsik Silbersztik)*. Przekł. Jakub Rotbaum.
Reż. Jakub Rotbaum, *scen.* Jadwiga Przeradzka i Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: David Graham – Ch. Buzgan; Hilda Szmith – R. Szyler; Fuller – I. Grudberg; Jane Graham – F. Szafer; Mildred – S. Grynhaus; Austin Garmichel – H. Lewensztejn; F. Selwin – I. Białkowicz; Grace – B. Latowicz, E. Kowalska.

Praprem. 30 XII 51, 10x.

4. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. Przekł. Ida Kamińska i Lejb Olicki. *Insc. i reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski, *asyst. reż.* Zofia Szeftel.

Obsada: Pan Jowialski – M. Melman; Pani Jowialska – E. Kowalska, M. Lancmanowa; Szambelan Jowialski – J. Widecki; Szambelanowa jego żona – I. Kamińska; Helena córka Szambelana z pierwszego małżeństwa – K. Efron; Janusz – M. Spektor; Ludmir – K. Latowicz; Wiktor – M. Grynstejn; Lokaj – A. Paluszak, M. Lancman.

Prem. 19 I 52, 11x.

5. J. Rubinstein – *WZAJEMNA MIŁOŚĆ*. *Adapt.* Dawid Karpinowicz i Izaak Grudberg – Turkow, *reż.* Izaak Grudberg – Turkow, *scen.* Edward Grajewski, *muz.* E. Wolfeiler i A. Lustik, *choreogr.* Judyta Berg.

Obsada: Apanas Gryciuk - pszczelarz – Ch. Lewensztejn, B. Czerwiec; Tania, jego córka – kier. króliczarni – S. Grynhaus, L. Stolarska; Petrus, jego syn – oficer szkoły granicznej – K. Latowicz, M. Rajski; Abram Jehudkin – ogrodnik Kołchozu – J. Widecki, I. Latowicz; Roza, jego żona – kucharka kołchozu – G. Amzel, B. Latowicz; Benia, ich syn – inżynier – M. Spektor; Katia, jego współpracownica, siostrzenica Gryciuka – R. Szpan; Capcyn – fryzjer wiejski – M. Warszawski, M. Szwejlich; Berta Sołowiejczyk, bratanica Rozy – R. Taru-Kowalska, M. Lancmanowa; Listonosz – M. Lancman, A. Paluszak.

Prem. 12 IV 52, 6x.

6. Maks Bauman – *GLIKL HAMELN ŻĄDA SPRAWIEDLIWOŚCI*. *Oprac. dram.* Ida Kamińska, *reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski.

Obsada: Glikl Hameln – I. Kamińska; Jej dzieci: Lejb – I. Grudberg, M. Rajski, Natan – M. Rajski; Hendele – L. Stolarska; Jakub, jej ekonom – N. Meisler; Salomon – I. Białkowicz; Ele – M. Szwejlich; Stary Menasze – I. Latowicz; Burmistrz – M. Melman; Jego sekretarz – G. Cwajg; Pani Rykmers – R. Szylar; Karol Rykmers – M. Grynstejn; Anna Detlefsen – F. Szafer, Z. Szeftel; Hans Detlefsen – M. Warszawski, H. Lercher; Majster Szmon – B. Czerwiec; Posługacz winiarni - ***.
Prem. 17 V 52.

7. Grzegorz Smolar – *ZWYKŁY ŻOŁNIERZ*. Reż. Chewel Buzgan i Natan Meisler, scen. Ewa Soboltowa i Edward Grajewski.
Prem. VII 52, 6x.

Państwowy Teatr Lalek “Arlekin”

ul. Piotrkowska 150

Siedziba w dawnej świetlicy Państwowej Centrali Handlowej. Gmach zbudowany w 1905.
Scen: 1 (ul. Piotrkowska 150, miejsc 270).

KIEROWNICTWO

Henryk Ryl *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Henryk Ryl, Ludwik Niedźwiedzki, Irena Lasnowska-Oganowska.
Scenografowie: w bież. sez. - Ali Bunsch, Zofia Gutkowska, Andrzej Cybulski.
Aktorzy: Magdalena Barycz, Jadwiga Feith-Kłoskowska, Helena Hiriakow, Maria Hubicka, Wanda Kabacińska (od 1 XI 51), Irena Lasnowska-Oganowska, Maria Ławińska (do 30 IV 52), Żelisława Malska, Liliana Niedbalik (Ochmańska), Halina Niedźwiedzka, Wanda Owczarek-Szczawińska (do 31 X 51), Kazimiera Pokrant, Maria Sikorska, Jadwiga Stocka, Teresa Szczodrowska (od 1 I 52), Anna Trojanowska (do 31 VIII 52), Andrzej Albinowski (od 1 XII 51 do 29 II 52), Władysław Cichocki (od 1 III 52 do 7 IV 52), Tadeusz Gogolewski (od 20 V 52), Wojciech Jakubowski (do 31 XII 51), Józef Kaczorowski, Ludwik Krogulski (od 1 III 52), Jerzy Leszczyński, Jerzy Molga (od 1 IX 51), Kazimierz Narkiewicz (do 8 XI 51), Ludwik Niedźwiedzki, Tadeusz Olesiński (od 1 V 52), Jerzy Pokrant, Ryszard Sikorski (od 1 I 52), Bolesław Sokół, Jerzy Staszewski, Stanisław Witecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *SAMBO I LEW*. Reż. Henryk Ryl, scen. Ali Bunsch, muz. z płyt.
Obsada: J. Feith, T. Gogolewski, H. Hiriakow, M. Hubicka, J. Leszczyński, K. Narkiewicz, L. Niedbalik, W. Owczarek-Szczawińska, M. Sikorska, B. Sokół, J. Staszewski, J. Stocka, A. Trojanowska, S. Witecki.
Prem. w objęździe 27 X 51, 49x (10 521).

2. Arkady Gajdar - *CHOINKOWA DEPESZA (Czuk i Hek)*. Przekł. Alfred Ryl-Krystianowski, reż. Ludwik Niedźwiedzki, scen. Zofia Gutkowska, muz. z płyt.

Obsada: Ż. Malska, M. Sikorska, B. Sokół, A. Trojanowska.

Praprem. 25 XII 51, 135x (30 046).

3. Julian Tuwim - *RZEPKA*. *Oprac., scenariusz i insc.* Henryk Ryl, reż. Irena Lasnowska-Oganowska, scen. Ali Bunsch, muz. Józef Pawłowski.

Praprem. 27 XII 51, 58x (15 046).

4. Tamara Gabbe - *DZIELNY GRÓD (Gorod Mastierow)*. Przekł. i adapt. Henryk Ryl, reż. Henryk Ryl, scen. Andrzej Cybulski, *oprac. muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.

Obsada: Arcykomtur Johan von Bibenheim - L. Niedźwiedzki; Herman - R. Sikorski; Eyertreter - J. Staszewski; Hans Eyertreter - J. Pokrant; Nestor - T. Gogolewski; Weronika - I. Lasnowska-Oganowska; Mistrz Marcin - S. Witecki; Mistrz Błażej - J. Leszczyński; Gwalbert - J. Kaczorowski; Babcia Kunegunda - A. Trojanowska; Jaśko - M. Sikorska; oraz mieszkańcy grodu, kuchty arcykomtura.

Praprem. 1 VI 52, 218x (55 176).

Państwowy Teatr Lalek "Pinokio"

ul. Kopernika 16

Sala widowiskowa wykorzystywana po II wojnie świat. przez Naczelną Dyрекcję Widowisk Rozrywkowych, zwana wtedy teatrem "Colosseum".

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i w województwach przyległych.

Scen: 1 (ul. Kopernika 16, miejsc 292).

KIEROWNICTWO

Marta Janic *dyr.*, Wanda Byrska *kier. art.*, Jerzy Zaborowski *kier. lit.*, Stanisław Byrski *kier. plast.*, Marian Radzikowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Marta Janic.

Scenografowie: w bież.sez. - Stanisław Byrski, Adam Kilian.

Aktorzy: Maria Biernath, Danuta Biurkowska, Krystyna Jeske, Maria Krakowiak, Anna Musiałowa, Anna Pec, Mirosława Pietrzykówna, Maria Schabówna, Eleonora Staniecka, Wanda Wojtaniec, Ryszard Banasiak, Szczepan Chęciński, Wojciech Jakubowski, Marian Kałuziński, Włodzimierz Musiał, Grzegorz Ślosarski, Jan Wroniszewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Zaborowski - *JEST DROŻYNA*. Reż. Marta Janic, scen. Adam Kilian, muz. Józef Pawłowski.

Obsada: R. Banasiak, D. Biurkowska, S. Chęciński, W. Jakubowski, M. Kałuziński, M. Krakowiak, W. Musiał, A. Musiałowa, M. Pietrzykówna, E. Staniecka, G. Ślosarski, W. Wojtaniec, J. Wroniszewski.

Praprem. 28 XI 51, 143x (46 790).

2. Ksenia Szneider - *PIEŚŃ SARMIKO*. Przekł. Halina Słonimska. Reż. Marta Janic, *insc.* Wanda i Stanisław Byrscy, Marta Janic, *scen.* Stanisław Byrski, *muz.* Józef Pawłowski.

Obsada: R. Banasiak, D. Biurkowska, S. Chęciński, K. Jeske, W. Jakubowski, M. Kałuziński, W. Musiał, A. Pec, M. Pietrzykówna, M. Schabówna, E. Staniecka, G. Ślosarski, W. Wojtaniec.

Praprem. 23 XII 51, 188x (44 303).

Olsztyn

Państwowy Teatr im. Stefana Jaracza

ul. 1 Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924 roku. Po wojnie teatr został zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty 18 IX 1945 pn Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 roku został przejęty przez zarząd miejski, działał pn. Teatr Miejski im. Stefana Jaracza. Pod koniec sezonu 1946/47 miasto zrzekło się prowadzenia teatru, ale na początku XI 1947 przejęło go ponownie. Teatr został upaństwowiony 1 VII 1949 roku. 26 IX 1949 otwarto scenę filialną w Elblągu, działającą początkowo do 2 IX 1950, w sali Szkoły Podstawowej nr 3, przy ul. Agrykola a następnie w dawnej sali parafialnej, przy ul. Kościelnej 8. W 1951 sala ta została przebudowana.

Scen: 2 (Olsztyn, ul 1 Maja 4, miejsc 604; Elbląg , ul. Kościelna 8).

KIEROWNICTWO

Władysław Surzyński *dyr. i kier. art.*, Anna Kochanowska *kier.lit.*, Janusz Teodor Dybowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa, Stanisław Milski, Stanisław Igar, Zbigniew Stok.

Scenografowie: w bież. sez. – Olga Imbierowicz, Krystyna Kraftowa, Julian Dadlez, Feliks Noch, Józef Zboromirski.

Aktorzy: Wanda Bajerówna, Bożena Borzomska, Aniela Burczyk, Barbara Chęcińska, Maria Chodecka, Maria Cichocka, Bogusława Czosnowska, Renata Dańska, Krystyna Dąbrowska, Halina Dunin – Rychłowska, Krystyna Jackowska, Genowefa Korska, Wela Lam, Elżbieta Luxembourg, Wanda Malinowska, Stefania Massalska, Irena Paradowska, Helena Poleska, Jadwiga Pytłasińska, Helena Radwan – Łodzińska, Janina Rayska, Irena Rychterowa, Danuta Rymarska, Apolonia Szmarówna, Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Janina Zakrzyńska, Nika Zawadzka, Hanna Zielińska, Kazimierz Błaszczyński, Bogusław Demczuk, Józef Dietl, Tadeusz Duchnik, Włodzimierz Fabisiak, Jan Gadkowski, Leszek Grzmociński, Roman Górski, Andrzej Grzybowski, Stanisław Igar, Władysław Jeżewski, Jerzy Jurowski, Henryk Kleps, Stefan Kopyra, Jerzy Kownas, Waclaw Król, Stanisław Milski, Edmund Nowak, Adam Nowakiewicz, Władysław Oksza, Eugeniusz Orłowski, Antoni Ostaszewicz, Bolesław Płotnicki, Zbigniew Prus, Juliusz Przybylski, Kazimierz Rowiński, Jan Rusek, Władysław Sawko, Roman Sikora, Zbigniew Stok, Władysław Surzyński, Roman Szmar, Józef Walewski, Konrad Wawrzyniak, Zbigniew Zemło, Jerzy Żułkwa.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Korzeniowski – *STARY KAWALER. Prolog i Intermedium* Jan Teodor Dybowski. Reż. Stanisław Milski scen. Julian Dadlez, kost. damskie Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch, asyst. reż. Roman Szmar.

Obsada: Anastazy Kałowicz – R. Szmar; Doktor Bańkowski – H. Kleps, J. Żułkwa; Jagnicki – J. Walewski, J. Dietl; Podsędkowa Gryzmolska – W. Malinowska, H. Poleska; Agnieszka Kałowiczowa – H. Dunin – Rychłowska; Julia – I. Paradowska, B. Chęcińska; Marcin – S. Milski, K. Rowiński; Józefa Ładowska – H. Radwan – Łodzińska, G. Korska; Walery – J. Gadkowski. Prolog i Intermedium: *Obsada:* Przewodnik – W. Jeżewski, Uczeń – B. Demczuk. Prem. 12 IX 51.

2. Leonid M. Leonow – *ZWYKŁY CZŁOWIEK (Obykowniennyj czelowiek)*. Przekł. Anna Kamińska, Jan Śpiewak. Reż. Stanisław Igar. scen. Olga Imbierowicz, kost. damskie Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch.

Obsada: Dymitr Romanowicz Ładygin – B. Płotnicki, K. Wawrzyniak; Wiera Artiemiewna Ładygina - J. Zakrzyńska, J. Rayska; Aleksiej Romanowicz – W. Król; Kira – B. Borzumska, D. Rymarska; Konstancja Lwowna – E. Śnieżko – Szafnagłowa, I. Rychterowa; Paweł Siergiejewicz Swiekołkin – S. Igar, A. Nowakiewicz; Annuszka – S. Massalska, N. Zawadzka; Parasza – A. Burczyk, G. Korska; Szofer – W. Sawko; Dozorca – S. Kopyra;

Prolog J. T. Dybowskiego : Aktor I – K. Wawrzyniak, B. Płotnicki; Aktor II – A. Nowakiewicz, S. Igar; Kelnerka – N. Zawadzka, S. Massalska.

Prem. 23 X 51 w Olsztynie.

3. Gabriela Zapolska – *ICH CZWORO. Prolog* Jan Teodor Dybowski. Reż. Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, dek. Józef Zboromirski, kost. damskie – Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch.

Obsada: Mąż – B. Płotnicki, L. Noskowiak; Żona – Elżbieta Luxembourg, Janina Rayska; Dziecko – D. Kraftówna, E. Salachówna; Kochanek – L. Kos – Jarecki; R. Sikora; Wdowa - I. Rychterowa; J. Pytłasińska; Szwaczka – A. Szmarówna, B. Łakomska; Sługa – N. Zawadzka; Dorożkarz – J. Kownas, W. Sawko; Aktorka – J. Rayska, E. Luxembourg; Krytyk – W. Sawko; Człowiek współczesny – I. Rychterowa, J. Pytłasińska.

Prem. 7 XII 51.

4. Stefan Żeromski – *SUŁKOWSKI. Adapt.* W. Surzyński. Reż. Stanisław Milski, scen. Józef Zboromirski, kost. Krystyna Kraftowa, Feliks Noch, ilustr. muz. J. Maćkowiak.

Obsada: Józef Sułkowski – W. Surzyński, J. Przybylski; Zawilec – L. Grzmociński; Zalesiak – J. Rusek; Żmuda – R. Górski; Boś – E. Nowak; Kołomański – J. Kownas; Ogniewski – R. Sikora, B. Demczuk; Ks. Herkules D'Este – S. Milski, J. Rusek; Ks. Agnieszka Gonzaga – M. Chodecka, E. Luxembourg; Hr. D'Antraigues – Z. Prus; Generał Condulmero – Z. Stok; Prokurator Franciszek Pesaro – K. Rowiński; Mikołaj Erizzo – J. Jurowski; Karol Ruzzini – E. Nowak; Piotr Spada – Z. Zemło, R. Górski; Piotr Bembo – R. Szmar, J. Kownas; Daniel Delfino – J. Żułkwa; Kawaler Woresley – J. Dietl, R. Sikora; Kawaler Mordwinow – J. Przybylski, W. Surzyński, B. Demczuk; Służący – T. Duchnik, A. Ostaszewicz; Venture – B. Płotnicki, J. Dietl; Zawilec – L. Grzmociński; Gen. Napoleon Bonaparte - ***; Gen. Reynier - ***; Gen. Dessaix - ***; Gen. Lannes - ***; Adiutant Gen. Dommartin – B. Demczuk; Adiutant Croisier – J. Jurowski.

Prem. 22 II 52.

5. Bracia Tur – *PAŁACYK W ZAULKU (Osobniak w pierzeulku)*. Przekł. Seweryn Pollak. Reż. Zbigniew Stok, dek. Józef Zboromirski, kost. damskie Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch.

Obsada: Radca ambasady – R. Szmar; Ewa – Maria Cichocka; Korespondent Towarzystwa Radiowego “Globus” – J. Przybylski; Sekretarz ambasady – J. Jurowski; Drugi sekretarz ambasady – Z. Zemło, J. Oksza; Kasztanow Paweł Aleksandrowicz – J. Żułkwa; Major Kasztanow – L. Grzmociński; Mercalski – J. Rusek; Kapitan Kuzowkow – R. Górski; Doktor Erna Curtius – J. Pytłasińska; Kapitan Richter – Z. Stok; Z. Zemło; Dziennikarz czechosłowacki – T. Duchnik; Korespondentka – H. Dunin – Rychłowska; Listonosz – W. Sawko.

Prem. 18 IV 52 w Elblągu.

6. Piotr Choynowski – *RUCHOME PIASKI*. Insc. i reż. Stanisław Milski, scen. Józef Zboromirski, kost. damskie Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch.

Obsada: Wróblewska – E. Snieżko – Szafnagłowa; H. Poleska; Jadwiga Lisiecka – B. Czosnowska; Hania – S. Massalska; Władek – W. Jeżewski, B. Demczuk; Ostrowska – H. Radwan – Łodzińska; Przyciechowski – R. Szmar, E. Orłowski; Porębski – R. Sikora; Szrajer – J. Kownas; Karolcia – B. Borzumska, W. Lam; Dama w szlafroku – A. Szmarówna.

Prem. 15 VI 52.

7. Adam Tarn – *ORTEGA*. Reż. Stanisław Milski, scen. J. Zboromirski, kost. damskie Krystyna Kraftowa, kost. męskie Feliks Noch.

Obsada: Feliks Ortega – W. Surzyński, K. Wawrzyniak; Diana – H. Zielińska; Filip Dalou – E. Orłowski; Maria Chavannes – M. Chodecka; Bill Talbot – A. Grzybowski; Wanda – K. Jackowska; Amator Pietrow – B. Płotnicki; Robert Grey – Z. Prus; Anita Suarez – M. Cichocka; Wacław Król – S. Milski, J. Przybylski; Dyrektor Biura Personalnego – J. Przybylski; Sekretarka Biura Personalnego – H. Zemło; Pierwsza Sekretarka – K. Łobodzińska; Druga Sekretarka – W. Lam; Pierwszy Delegat – Z. Zemło; Drugi Delegat – J. Rusek; Pierwszy Urzędnik – L. Noskowski; Drugi Urzędnik – R. Górski; Pierwszy strażnik – J. Dietl; Drugi Strażnik – Z. Stok.

Praprem. 31 VII 52.

Opole

Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu “Forma”. Otwarty 24 X 1945 pn. Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego. Od VII 1948 remont i przebudowa budynku wg proj. arch. Tadeusza Goruli i inż. Zdzisława Habdasa, otwarcie po remoncie 23 I 1949. Obecna nazwa od 1 I 1950.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, miejsc 465).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk).

KIEROWNICTWO

Józef Krzyżanowski (do 30 IX 51), Bolesław Myślicki *dyr. nac.* (od 1 X 51 do 19 II 52-zm.), Ireneusz Erwan *dyr. nac. i kier. art.* (od 1 V 52 - bez nominacji?), Janina Poraska *p.o. kier. art.* (do V 52?), Antoni Pietrek *dyr. adm.*, Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.* (od 1 III 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Poraska (do 31 VII 52); *w bież. sez.-* Krystyna Berwińska, Roma Bohdanowicz, Ewa Stojowska, Elwira Turska, Franciszek Bay-Rydzewski, Jan Kochanowicz.
Scenografowie: Salomea Gawrońska (asyst.); *w bież. sez.-* Jolanta Boni-Miaraczyńska, Ewa Jurkiewicz, Tadeusz Kantor, Zbigniew Mikłasiński.

Aktorzy: Zofia Bielewicz (do 30 VI 52), Anna Borkiewicz (od 1 VII 52), Bożena Buchwald, Irena Chudzikówna, Bogusława Czuprynówna, Jadwiga Dobrzańska (od 1 V 52 do 15 VI 52), Henryka Jędrzejewska (od 1 VII 52), Leokadia Jurdzińska (do 16 III 52), Neonilla Kilar (od 1 VI 52), Teresa Kwaśniewska, Manina Majewska-Erwanowa (od 1 V 52), Irena Malarczyk (od 1 VII 52), Maria Murawska, Janina Nowicka (od 1 VII 52), Maria Nowicka (do 31 XII 51), Helena Pilarska, Zofia Piotrowska, Józefa Szpaczyńska, Maria Tylczyńska, Maria Ursynówna, Wanda Uziębło (od 1 VII 52), Kazimierz Bajon (do 31 XII 51), Bronisław Baselides (do 31 XII 51), Franciszek Bay-Rydzewski, Kazimierz Beroński [Paciorek], Henryk Bielecki (od 6 XI 51 do 31 III 52), Konstanty Buczyński (do 16 IX 51), Wincenty Czerski [Kacurz], Longin Sas-Dubrawski, Jerzy Goliński (od 1 VIII 52), Roman Hubczeńko, Władysław Karwicz [Kocurek] (do 31 XII 51), Henryk Lipartowski (od 8 I 52), Stanisław Marecki (do 31 V 52), Jan Markiewicz (do 31 III 52), Tadeusz Molski [Kozak] (do 30 IX 51), Tomasz Mościcki (od 1 VII 52), Stanisław Prokuratorowski (od 1 VII 52), Stanisław Romanek (od 10 XII 51), Henryk Różnicki (do 31 XII 51), Władysław Trojanowski (od 22 I 52), Mirosław Wojtulanis (od 1 II 52), Stanisław Wolicki (od 1 I 52); *w bież. sez. -* Eugeniusz Kwieciński (od 1 I 52 do 18 II 52), Wojciech Renas.

Adepci: Henryka Baldy, Halina Dobrowolska, Stefania Hudecowa (do 30 VI 52), Alicja Kleyn-Michałowska (do 30 VI 52), Krystyna Klucznik, Zofia Tarska (do 11 X 51), Paweł Baldy (do 15 IV 52), Edmund Fetting (do 3 II 52), Jan Herkoperec [Bielewicz], Jerzy Kleyn, Zdzisław Klucznik, Marian Koc (od 15 V 52), Władysław Madej, Janusz Nowak (od 10 VI 52), Karol Rogalski, Leszek Sadzikowski (od 1 VIII 52), Andrzej Szenajch (od 1 VII 52), Tadeusz Żyliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Fridrich Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Leibe)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Franciszek Bay-Rydzewski, *dek. i kost.* pracownie PTZO.

Obsada: Prezydent von Walter - F. Bay-Rydzewski, K. Rogalski; Ferdynand, jego syn - T. Żyliński; Marszałek von Kalb - K. Bajon; Lady Milford - B. Buchwald, B. Czuprynówna; Wurm, sekretarz przydynta - J. Markiewicz, S. Marecki; Miller, muzykant - W. Czerski; Millerowa, jego żona - J. Szpaczyńska; Luiza, ich córka - M. Murawska, B. Czuprynówna; Zofia, pokojówka lady Milford - I. Chudzik; Kamerdyner księcia - R. Hubczeńko; Kamerdyner przydynta - B. Baselides.

Prem. 27 X 51, 76x (34 005).

2. Aleksandr Kornijczuk [Ołeksandr Kornijczuk] - *KALINOWY GAJ*. *Przekł.* Załoga nr 1. *Insc., reż. i oprac. muz.* Janina Poraska, *dek.* Zbigniew Mikłasiński, *kost.* pracownie PTZO.

Obsada: Iwan Romaniuk, przewodniczący kołchozu - Z. Klucznik; Nadzieja, jego córka - K. Klucznik; Natalia Kowszyk, przewodnicząca Rady Gminnej - L. Jurdzińska, Z. Piotrowska; Wassylina, jej córka - H. Dobrowolska; Karpo Witrowy, były marynarz - H. Bielecki; Marcin Kandyba, sekretarz rady Gminnej - P. Baldy; Archip Wakulenko, wiceprzewodniczący kołchozu - K. Beroński, H. Różnicki; Sergiusz Batura, literat - J. Kleyn; Mikołaj Werba, artysta malarz - E. Fetting; Aga Szczuka - M. Tylczyńska; Maksym Zoria - W. Karwicz; Piotr Moroz - W. Madej; Bazyli Krym - J. Herkoperec; Katarzyna Karyłata - A. Kleyn-Michałowska; Oksana Dawydiuk - Z. Bielewicz; Pelagia Hrudczenko - H. Pilarska; Barbara Purchawka - H. Baldy.
Prem. 10 XI 51, 46x (19 586).

3. Jerzy Lutowski - *WZGÓRZE 35*. Reż. Romana Bohdanowicz, scen. Jolanta Boni Marczyńska.

Obsada: Paweł Milcarek, stary górnik - S. Marecki; Barbara, jego córka - B. Czuprynówna; Karol, jego syn - P. Baldy; Kurt Henke, mąż Barbary - J. Herkoperec; Franciszek Drewniak, przyjaciel Karola - H. Bielecki; Józef Wieczorek, górnik z Janowca - S. Romanek; Franciszek Buła - J. Kleyn; Jan Pyrek - K. Beroński; Kazimierz Krzysztofiak - E. Fetting, W. Trojanowski; Katarzyna Pyrkowa, żona Jana - M. Tylczyńska; Adwokat Wolny, pełnomocnik Korfatego - S. Wolicki; Generał Le Rond, członek Komisji Międzysojuszniczej - E. Kwieciński; Ks. kanonik Nieborowski, miejscowy proboszcz - R. Hubczeńko; Magda, jego gospodyni - J. Szpaczyńska, H. Pilarska; Hans Mueller, komunista niemiecki - W. Czerski; Ks. Antoni Robota, wikary z Gierałtowic - W. Madej; Nieznajomy - F. Bay-Rydzewski.
Prem. 2 II 52, 38x (14 879).

4. Jean Poquelin Moliere - *GRZEGORZ DYNDALA (George Dandin)*. Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. Tekst prologu Zbigniew Krawczykowski. Reż. Krystyna Berwińska, dek. i kostiumy Salomea Gawrońska, muz. Kazimierz Meyerhold, plastyka ruchu Wanda Szczuka.

Obsada: Grzegorz Dyndała, bogaty wieśniak - Z. Klucznik; Aniela, jego żona - M. Ursynówna, K. Klucznik; Pan de Sautenville, szlachcic wiejski - K. Rogalski; Pani de Sautenville, jego żona - L. Jurdzińska, S. Hudecowa; Klitander, zalotnik Anieli - T. Żyliński; Klaudyna, pokojówka Anieli - A. Kleyn-Michałowska; Lubin, wieśniak - H. Lipartowski; Pietrek, sługa Dyndały - T. Kwaśniewska. Osoby prologu: Aktor - T. Żyliński; Widz - H. Dobrowolska; Grajek - Paweł Cichos.

Prem. 23 II 52, 20x (4 930) w siedzibie, 39x (18 122) w terenie.

5. George Bernard Shaw - *SZCZYGLI ZAULEK (Widower's Houses)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Jan Kochanowicz, scen. Salomea Gawrońska, asyst. reż. Wojciech Renas.

Obsada: Dr Henryk Trench - T. Żyliński; Cokane - S. Romanek; Blanka - Z. Bielewicz, M. Murawska; Sertorius - W. Renas; Lickcheese - S. Marecki; Kelner - R. Hubczeńko; Anna, służąca w domu Sartoriusa - H. Dobrowolska, T. Kwaśniewska; Posługacz - ***.

Prem. 19 IV 52, 16x (2 642) w siedzibie, 45x (14 651) w terenie.

6. Nikołaj Gogol - *OŻENEK (Ženit'ba)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Joanna Poraska, scen. Salomea Gawrońska, asyst. reż. Zdzisław Klucznik.

Obsada: Agafia Tichonowna - K. Klucznik, Z. Piotrowska; Arina Pantielejmonowna, jej ciotka - S. Hudecowa, H. Pilarska; Fiokła Iwanowna, swatka - J. Dobrzańska, M. Tylczyńska; Podkolesin - Z. Klucznik; Koczkarjew - J. Herkoperec; Jajecznicza - M. Wojtulanis; Anuczkin - S. Wolicki (S. Romanek); Żewakin - W. Trojanowski; Duniaszka - I. Chudzikówna; Starikow - J. Kleyn; Stiepan - H. Lipartowski.

Prem. 3 V 52, 19x (4 690) w siedzibie, 51x (17 905) w terenie.

7. Stefan Żeromski - *GRZECH*. Oprac. dramaturgiczne Leon Kruczkowski. Reż. Ireneusz Erwan, scen. Zenobiusz Strzelecki, kost. Monika Żeromska.

Obsada: Ogrodzka - N. Kilar; Anna - M. Murawska; Zofia Parmen - J. Majewska; Janina Kwadowska - K. Klucznik; Wuliczka - M. Tylczyńska; Jaskrowicz - F. Bay-Rydzewski; Bukowicz - T. Żyliński; Józef, lokaj - M. Koc; Michał, robotnik - R. Hubczenko; Majster - S. Wolicki; Stary robotnik - K. Beroński.

Prem. 12 VII 52, 22x (5 992) w siedzibie, 40x (16 265) w terenie.

8. Krzysztof Gruszczyński - *POCIĄG DO MARSYLII*. Insc. Lidia Zamkow, reż. Ewa Stojowska, scen. Tadeusz Kantor, asyst. reż. Wojciech Renas.

Obsada: Marcel Ledoux, emerytowany maszynista kolejowy - W. Czerski; Catherine, jego żona - Z. Piotrowska; Michele, ich córka - H. Dobrowolska, J. Nowicka; Andre Martin, maszynista, mąż Michele - W. Renias; Rigogne - J. Herkoperec; Barthelemy - Z. Klucznik; Charron - J. Kleyn; Poiret - J. Nowak; Nicolas - H. Lipartowski; Bregain, kapral, dowódca drużyny - S. Romanek; Arbois, porucznik, dowódca plutonu - K. Rogalski; Dominique, żona Bregaina - B. Czuprynówna; Matka Poiret - J. Szpachyńska; Crottin, fryzjer, agent policji - M. Wojtulanis; Dyspozytor - W. Trojanowski; Żandarm I - A. Szenajch; Żandarm II - ***; Yvonne - ***; Robotnicy, kolejarze - Zespół techniczny PTZO.

Prem. 22 VII 52, 33x (9 570).

9. TRZY JEDNOAKTÓWKI: Albert Maltz - *NAJSZCZĘŚLIWSZY CZŁOWIEK NA ŚWIECIE*. Przekł. i adapt. Adam Tarn. Ion Luca Caragiale - *ZAGUBIONY LIST (O scrisoare pierduta)*. Przekł. Adam Wajsberg. Adapt. Eugeniusz Aniszczenko. Władimir Dychawiczny i Michaił Słobodskoj - *OSTATNIE OKNO*. Przekł. Załoga Lubelskiego Oddziału Związku Literatów Polskich. Oprac. Eugeniusz Aniszczenko. Reż. Elwira Turska (WR PWST), dek. Tadeusz Kantor, kost. Ewa Jurkiewicz.

Obsada: *NAJSZCZĘŚLIWSZY CZŁOWIEK NA ŚWIECIE*: Jesse Fulton - J. Goliński; Tom Brackett - W. Trojanowski; *ZGUBIONY LIST*: Stefan Tipatescu, starosta powiatu - T. Mościcki; Zaharija Trahanache, prezes - M. Koc; Nicolae Kacawenku - W. Trojanowski; Ghita Pristanda - S. Wolicki; Zoe Trahanache - I. Malarczyk, H. Jędrzejewska; Obywatel pod gazem - A. Szenajch; *OSTATNIE OKNO*: Charlie Kent, bezrobotny - L. Sadzikowski; Butler, agent handlowy - S. Prokuratorowski; Mary Pound, jego sekretarka - H. Jędrzejewska, I. Malarczyk; Beautiful, przedstawiciel firmy nietłuczącego się szkła - J. Nowak; Miss Andersen, przedstawicielka Towarzystwa Spirytystycznego - J. Nowicka; Brown, robotnik - M. Koc; Sherwood, robotnik - A. Szenajch; Cooper, współpracowniczka postępowego dziennika amerykańskiego - W. Uziembło.

Prem. 31 VIII 52, 10x (1 627) w siedzibie, 18x (5 432) w terenie.

Scena Lalkowa Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr założony w sierpniu 1937 roku przez Alojzego Smolkę jako ochotniczy teatr kukiełkowy. Pierwszy zespół tworzyli działacze polonijni. Działalność teatru zainauguował spektakl *Cztery mile za piec* Marii Kownackiej w reż. A. Smolki, zaprezentowany w sali raciborskiej "Strzechy". W latach 1937-39 grano ponadto jeszcze 5 sztuk: *O Kasi co gaski pogubiła*, *O szewczyku, królewiczu i smoku*, *Historia cała o niebieskich migdałach*, *O Jasiu-brudasiu i duszku-czyściuszku*, *O Sewerysiu, który się uczył tabliczki mnożenia*. Teatr nie miał własnej sceny, grał w objęździe. W czasie wojny zespół za szerzenie polskości wywieziono do obozu koncentracyjnego. Reaktywowanie działalności nastąpiło w listopadzie 1948 roku, kiedy A.

Smolka dzięki pomocy Ireny i Tadeusza Byrskich wystawił na scenie teatru dramatycznego spektakl *Pan Drops i jego trupa*, z udziałem grupy lalkarzy wyodrębnionych spośród słuchaczy istniejącego przy Teatrze Studium Dramatycznego. W sezonie 1949/50 (1 I 1950) uruchomiono drugą scenę Teatru Ziemi Opolskiej - Scenę Lalkową, kierowaną przez Smolkę. Działalność Sceny Lalkowej zainaugurowano 4 VI 1950 roku spektaklem *O Kasi co gąski pogubiła*. Teatr Lalek korzysta ze sceny Teatru Ziemi Opolskiej.

Scen: 1 (wspólna dla obu teatrów - ul. 24 Marca, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Alojzy Smolka *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Alojzy Smolka; *w bież. sez.* - Janusz Tański.

Scenografowie: Alojzy Smolka; *w bież. sez.* - Salomea Gawrońska.

Aktorzy: Stefania Krupianka, Kazimiera Nud, Kazimiera Borzym, Jadwiga Stasiniewicz, Felicja Sroczyńska, Wanda Świetlicka (do 15 IX 51), Michał Cubert (do 31 VII 52), Jan Mięzał (od 1 VII 52), Jan Potiszil (od 1 I 52), Zygmunt Smandzik (od 15 IX 51); *w bież. sez.* - Ryszard Bajor, Wiesław Balcerzak, Michał Cubert, Wilhelm Gułyn, Janusz Tański.

REPERTUAR

PREMIERY

1. German Matwiejew - *CZARODZIEJSKI KALOSZ (Wolszebnaja kałosza)*. *Przekł.* Wiktoria Parecka. *Insc. i reż.* Alojzy Smolka, Janusz Tański, *scen.* Salomea Gawrońska, Alojzy Smolka, *ilustr. muz.* J. Podobiński.

Obsada: Skok - K. Borzym, F. Sroczyńska; Słuch - S. Krupianka, J. Stasiniewicz; Funia - K. Nud, S. Krupianka; Fuk - Z. Smandzik, J. Tański; Filon - R. Bajor, M. Cubert; Chytrusia - K. Nud; Hipcio - W. Gułyn.

Prem. 21 II 52, 17x (5 004).

W sezonie 310 przedstawień, 80 654 widzów.

Poznań

Opera im. Stanisława Moniuszki

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Upaństwowiona 1 VIII 1949. Obecna nazwa od 22 I 1950.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921).

KIEROWNICTWO

Walerian Bierdiajew *dyr. i kier. art.*, Leon Wójcikowski *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Stefan Barański, Bolesław Lewandowski, Marian Szczęsnowski, Zygmunt Wojciechowski; *w bież. sez.* - Walerian Bierdiajew, Wiktor Buchwald,

Reżyserzy: Maria Janowska-Kopczyńska, Karol Urbanowicz; *w bież. sez.* - Adolf Popławski, Ludwik René, Leon Wójcikowski.

Scenografowie: Stanisław Jarocki, Zygmunt Szpingier; *w bież. sez.* - Stefan Janasik.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Leon Wójcikowski.

Soliści śpiewacy: Bożena Brun-Barańska, Zofia Chwoyka-Charłampowicz, Zofia Czepielówna, Mary Didur-Załużska, Halina Dudicz-Latoszewska, Krystyna Kostal, Barbara Kostrzewska, Felicja (Zofia) Kurowiak, Jadwiga Musielewska, Barbara Sawicka, Dorota Seremak, Maria Sowińska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Anna Śliwińska, Katarzyna Wesołkówna, Stanisława Zawadzka, Irena Żychowska, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Franciszek Arno, Tadeusz Bardziejewski, Juliusz Bieńkowski, Władysław Chomiak, Waław Domieniecki, Antoni Farulewski, Adam Gruszczyński, Józef Katin, Aleksander Klonowski, Edmund Kossowski, Henryk Kustosik, Witold Łuczyński, Adam Łukasik, Józef Machalla, Zygmunt Mariański, Igor Mikulin, Stanisław Młodożeniec, Radzisław Peter, Józef Prząda, Bogdan Ratajczak, Józef Sendecki, Bogdan Seremak, Antoni Szczurowski, Witold Szpingier, Józef Woliński, Marian Woźniczko; *w bież. sez.* – Bożena Brun-Barańska, Maria Janowska-Kopczyńska, Karol Urbanowicz, Edmund Zalewski (zm. 21 XII 51).

Balet: Maria Altmanówna, Janina Dutkiewicz, Henryka Eitnerówna, Barbara Garstkiewicz, Barbara Goślińska, Antonina Grzegorzewska, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Lucyna Kamińska-Adamczewska, Barbara Karczmarewicz, Miła Kołpikówna, Henryka Komorowska, Krystyna Kostrzemska, Maria Krzyszkowska, Teresa Kujawa, Helena Kwaśniewska, Danuta Linke, Helena Lupówna-Krzeszkowska, Lucyna Łakomówna, Juta Majewska, Janina Matysiak, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Stella Pokrzywińska, Janina Porzyńska, Bożena Puchalska, Eugenia Skotarczak, Anna Skowrońska, Eleonora Stachecka, Jolanta Stawna, Urszula Wojtkowiak, Janina Zaporowska, Leokadia Zienko, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Czesław Ciszewski, Bronisław Chudy, Zygmunt Czajkowski, Paweł Dobiecki, Konrad Drzewiecki, Zenon Dziurla, Henryk Kopecki, Edmund Koprucki, Bronisław Mikołajczak, Kazimierz Milczyński, Władysław Milon, Leszek Panowicz, Zbigniew Pieńkowski, Edward Pokrywka-Pokross, Eugeniusz Raducki, Bohuslav Stančák, Ryszard Stankiewicz, Ryszard Szewczyk-Radek, Władysław Werner, Andrzej Wieszałka; *w bież. sez.* – Leon Wójcikowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Tadeusz Szeligowski — *BUNT ŻAKÓW*. *Libr.* Roman Brandstaetter. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *insc. i reż.* Adolf Popławski, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Leon Wójcikowski.

Obsada: Zygmunt August - E. Kossowski; Mikołaj Graba - A. Łukasik; Jan Tarnowski - W. Chomiak; Jan Dębiński - I. Mikulin; Mikołaj Prokopiades - J. Bieńkowski; Tomasz Kurzelowita - J. S. Adamczewski; Anna - Z. Czepielówna; Marta - E. Szabrańska-Lesznerowa; Jan Konopny - J. Prząda; Łachmanek - R. Peter; Nosal - W. Szpingier; Katarzyna - F. Kurowiak; Tęgogęba - B. Ratajczak; Wiercimak - J. Sendecki; Dowódca straży, Sitko, Oddźwierny, Strażnik II - T. Bardziejewski; Mieszczanie, Żacy - A. Gruszczyński, B. Seremak;

Łysakowski - W. Łuczyński; Trzęsinózka, Właściciel winiarni - J. Katin; Mieszczanin, Strażnik - H. Kustosik.
Prem. 22 II 52, 24x.

2. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *insc. i reż.* Ludwik René, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Leon Wójcikowski.
Obsada: Miecznik - M. Woźniczko; Hanna - B. Kostrzewska; Jadwiga - F. Kurowiak; Stefan - F. Arno; Zbigniew - E. Kossowski; Cześnikowa - B. Brun-Barańska; Damazy - R. Peter; Skołuba - K. Urbanowicz; Maciej - Z. Mariański; Marta - M. Didur-Załuska; Grześ - S. Młodożeniec; Piastunka - A. Śliwińska.
Prem. 20 V 52, 11x.

3. Modest Musorgski — *NOC NA ŁYSEJ GÓRZE (Nocz' na Łysoj Gorie)*. Paul Dukas — *UCZEŃ CZARNOKSIĘŻNIKA (L' apprenti sorcier)*. Léo Delibes — *COPPELIA*. *Libr.* Charles Nutter i Arthur Saint-Léon. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *insc.* Tadeusz Marek, *choreogr. i reż.* Leon Wójcikowski, *scen. i kost.* Stefan Janasik.
Obsada: *NOC NA ŁYSEJ GÓRZE:* Chłop - B. Mikołajczak; Baba - T. Kujawa; Diabeł - B. Stančak; Diablica - B. Karczmarewicz; Herold - R. Szewczyk-Radek; Pop - P. Dobiecki; Wiedźmy - M. Altmanówna, J. Dutkiewicz, H. Eitnerówna, B. Garstkiewicz, B. Goślińska, A. Grzegorzewska, K. Kostrzewska, H. Kwaśniewska, D. Linke, Z. Janaszkówna-Mikulin, J. Porzyńska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, A. Skowrońska, E. Stachecka, J. Stawna, U. Wojtkowiak, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; *Diabły miejskie* - B. Chudy, Z. Czajkowski, E. Koprucki, Z. Pieńkowski, A. Wieszałka; *Diabły wiejskie* - M. Androt, C. Ciszewski, H. Kopecki, K. Milczyński, L. Panowicz, E. Pokrywka-Pokross, E. Raducki; *UCZEŃ CZARNOKSIĘŻNIKA:* Czarnoksiężnik - E. Raducki; Jego uczeń - K. Drzewiecki; Kucharka - H. Eitnerówna; Miotła - E. Koprucki; Mnich - Z. Pieńkowski; oraz - M. Altmanówna, J. Dutkiewicz, B. Garstkiewicz, B. Goślińska, K. Kostrzewska, H. Kwaśniewska, D. Linke, Z. Janaszkówna-Mikulin, J. Porzyńska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, A. Skowrońska, J. Stawna, E. Stachecka, U. Wojtkowiak, J. Zaporska; *COPPELIA:* Coppelius - L. Wójcikowski; Aptekarz - B. Mikołajczak; Swanilda - M. Krzyszkowska; Franciszek - W. Milon; Przyjaciółki Swanildy - H. Eitnerówna, B. Goślińska, H. Lupówna-Krzyszowska, L. Łakomówna, J. Majewska, E. Stachecka, J. Zaporowska; *Mieszczki* - J. Dutkiewicz, H. Kwaśniewska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, J. Stawna, U. Wojtkowiak; oraz - B. Garstkiewicz, A. Grzegorzewska, Z. Janaszkówna-Mikulin, K. Kostrzewska, T. Kujawa, D. Linke, S. Pokrzywińska, J. Porzyńska, A. Skowrońska, E. Żmudzińska, M. Androt, B. Chudy, C. Ciszewski, Z. Czajkowski, P. Dobiecki, K. Drzewiecki, H. Kopecki, E. Koprucki, K. Milczyński, L. Panowicz, Z. Pieńkowski, E. Pokrywka-Pokross, R. Szewczyk-Radek, E. Raducki, A. Wieszałka.
Prem. 3 VII 52, 7x.

W REPERTUARZE

4. Rossini — *CYRULIK SEWILSKI*. Prem. 19 X 45, 20x; 5. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 V 46, 22x; 6. Mascagni — *RYCERSKOŚĆ WIEŚNIACZA*. Prem. 9 XI 46, 11x; 7. Verdi — *AIDA*. Prem. 12 III 47, 1x; 8. Puccini — *TOSCA*. Prem. 8 XI 47, 26x; 9. Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 7 II 48, 11x; 10. Bizet — *CARMEN*. Prem. 20 III 48, 23x; 11. Żeleński — *GOPLANA*. Prem. 13 XI 48, 11x; 12. Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 11 XII 48, 26x; 13. Mozart — *UPROWADZENIE Z SERAJU*. Prem. 19 II 49, 3x; 14. Verdi — *TRAVIATA*. Prem. 24 IX 49, 17x; 15. Offenbach — *OPOWIEŚCI HOFFMANN*. Prem. 5 XI 49, 5x; 16. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 22 I 50, 27x; 17. Musorgski — *BORYS GODUNOW*. Prem. 9 V

50, 16x; 18. Strauss — *DYL SOWIZDRZAŁ*. Granados — *SUITA HISZPAŃSKA*. Czajkowski — *PORYROKU*. Prem. 26 XI 50, 5x; 19. Donizetti — *DON PASQUALE*. Prem. 18 II 51, 13x; 20. Perkowski — *SWANTEWIT*. Prem. 25 IV 51, 4x; 21. Rimski-Korsakow — *ŚNIEŻKA*. Prem. 15 VII 51, 22x.

Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski. Od 1 I 1949 w ramach centralizacji Teatrowi Polskiemu podporządkowano wszystkie teatry działające w Poznaniu; utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne z trzema scenami w Poznaniu: Teatr Polski, Teatr Nowy i Komedia Muzyczna, zorganizowano też scenę objazdową, tzw. Teatr Objazdowy. Od 1 I 1952 Państwowym Teatrom Dramatycznym podporządkowano administracyjnie Teatr Młodego Widza.

Scen: 3 (Teatr Polski, ul 27 Grudnia 8/10, miejsc 475; Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; sala d. Bratniej Pomocy Studentów, w 1923 adaptowana dla teatru; Komedia Muzyczna, ul. Dąbrowskiego 5, prowizoryczna sala, wybudowana w 1946 w ogrodzie posesji).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Władysław Woźnik *dyr. i kier. art.*, Hebanowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maria d'Alphonse, Jerzy Zegalski, Włodzisław Ziemiński; *w bież. sez.* – Adam Hanuszkiewicz, Władysław Stoma, Władysław Woźnik.

Scenografowie: Zbigniew Bednarowicz, Adam Bilski, Tadeusz Kalinowski, Zygmunt Szpingier; *w bież. sez.* – Władysław Królikiewicz..

Choreografowie: *w bież. sez.* – Paweł Dobiecki.

Aktorzy:, Antonina Barczewska, Barbara Bieńkowska (od 1 VIII 52), Izabela Bilka (od 1 VIII 52), Wanda Bykowska, Maria Bystrzyńska-Roslan, Danuta Cwynarówna, Miła Czajkowska, Helena Czechowska-Stoma (od 1 I 52), Irena Detkowska-Jasińska, Anna Dobrzanka-Winiecka (od 1 V 52), Hanna Górzyńska (od 1 XII 51), Janina Jabłonowska, Manuela Kiernikówna, Julia Kossowska, Małgorzata Maciejewska, Janina Marisówna, Maria Martykowa, Irena Maślińska, Stanisława Mazarekówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Urszula Modrzyńska (od 1 I 52), Adela Olańska, Blanka Orszańska, Alina Pewnicka, Janina Ratajska, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Zofia Rysiówna-Hanuszkiewicz, Jadwiga Sachnowska, Krystyna Salaburska, Stanisława Siedlecka, Anna Sobolewska, Zofia Streer (od 1 VIII 52), Maria Szaniawska, Teresa Waškowska, Zofia Wierzejska, Bronisława Wojciechowska, Halina Wolff, Janina Wolska, Ada Zasadzianka, Maria Życzkowska, Mikołaj Aleksandrowicz, Borys Borkowski (od 1 I 52), Juliusz Chodacki, Bolesław Ciesielski (od 1 VIII 52), Leopold Detkowski, Włodzimierz Dobrzański, Antoni Fuzakowski, Aleksander Fogiel, Władysław Głębik (od 1 VIII 52), Zbigniew Graczyk, Adam Hanuszkiewicz, Witold Jawis, Antoni Jurasz, Stanisław Jędrzejewski, Waclaw Kędziora, Jerzy Kordowski, Eugeniusz Kotarski, Jerzy Krasicki, January Krawczyk, Eugeniusz Łubieniewski, Edward Marciszewski, Zygmunt

Mierzwiał, Marian Mirski, Olech Moliński, Stanisław Mroczkowski, Zygmunt Noskowski, Karol Obidniak, Władysław Olszak (od 1 II 52), Stefan Orzechowski, Tadeusz Pluciński, Stanisław Płonka-Fischer, Stefan Posselt, Kazimierz Przysański, Stanisław Ptak, Łucjan Rabski, Zdzisław Relski, Bolesław Rosiński, Bolesław Roslan, Jan Rudnicki, Zdzisław Salaburski, Aleksander Sewruk, Zbigniew Starski, Władysław Stoma (od 1 I 52), Józef Strumiński, Kazimierz Talarczyk, Ludwik Trojanowski, Edmund Wayda, Kazimierz Wichniarz, Andrzej Wierusz, Stanisław Winiecki, Andrzej Witkowski, Bogdan Wróblewski, Zygmunt Zintel, Antoni Żukowski; *w bież. sez.* – Janina Adamowa, Wiktoria Dobrzycka, Nina Imielińska, Bożena Koniecka, Wanda Niemczycka, Henryka Rodkiewicz, Tamara Tatera, Władysław (Jan) Badowski, Roman Filary, Zbigniew Józefowicz, Marian Nowakowski, Zdzisław Słowiński, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. Molière — *MIZANTROP (Le Misanthrope)*. Przekł. i oprac. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Władysław Woźnik, dek. i kost. Zbigniew Bednarowicz.

Obsada: Alcest – W. Woźnik; Elianta – H. Bedryńska, W. Bykowska; Akast – A. Hanuszkiewicz; Arsena – J. Jabłonowska; Filint – S. Orzechowski; Ergast – S. Posselt; Lokaj Celimena – Ł. Rabski; Celimena – Z. Rysiówna; Oront – Z. Salaburski; Klitander – J. Strumiński; Sierżant urzędu marszałkowskiego – K. Talarczyk.

Prem. 6 X 51, 45x (20 181).

2. Leonid Rachmanow — *NIESPOKOJNA STAROŚĆ (Biespokojnaja starost')*. Przekł. Paweł Hertz. Reż. Adam Hanuszkiewicz, dek. Zbigniew Bednarowicz.

Obsada: Prof. Poleżajew – K. Przysański; Maria Lwowna – J. Kossowska, N. Młodziejowska; Worobjew – Z. Salaburski; Boczarow – A. Hanuszkiewicz; Kuprijanow – A. Fogiel, A. Jurasz; Kucharka – S. Siedlecka; Pierwszy student – S. Posselt; Drugi student – J. Strumiński; Pierwsza Studentka – x x x; Druga studentka – D. Cwynarówna.

Prem. 14 XI 51, 90x (21 367) do 31 XII 52, ogółem.

3. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. Insc. i reż. Władysław Woźnik, współpr. dram. Waław Kubacki, dek. i kost. Zygmunt Szpingier, ilustr. muz. Jerzy Młodziejowski, dyryg. Roman Jankowiak.

Obsada: Pustelnik – S. Płonka-Fischer, W. Stoma; Kirkor – O. Moliński; Matka – N. Młodziejowska, J. Sachnowska; Balladyna – I. Maślińska, Z. Rysiówna; Alina – W. Bykowska; Filon – J. Krasicki, J. Strumiński; Grabiec – W. Woźnik; Fon Kostryń – S. Mroczkowski; Gralon – K. Talarczyk; Kanclerz – J. Krawczyk, S. Płonka-Fischer; Poseł ze stolicy Gniezna – M. Aleksandrowicz; Lekarz koronny – x x x; Goplana – M. Kiernikówna; Chochlik – A. Sobolewska; Skierka – J. Ratajska.

Prem. 6 III 52, 104x (45 444) do 31 XII 52.

4. Anton Makarenko — *POEMAT PEDAGOGICZNY (Piedagogiczeskaja poema)*. Przekł. Barbara Rafałowska. Dramatyzacja Jerzy Rakowiecki, współpr. dram. Henryka Rodkiewicz. Insc. i reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Makarenko – W. Woźnik; Selancjusz Ojczenasz – J. Kordowski; Lidoczka – I. Maślińska, H. Rodkiewicz; Rodimczyk – A. Sewruk, W. Kędziora; Szere – S. Mroczkowski;

Czernienko – S. Płonka-Fischer, W. Badowski; Agiejew – O. Moliński; Barbara Bregel – B. Orszańska, M. Szaniawska; Onufry Wać – K. Talarczyk; Zadorow – J. Krasicki; Burun – Z. Józefowicz; Bratzenko – Z. Słowiński; Mitiagin – x x x; Owczarenko – S. Jędrzejewski; Czobot – Z. Mierzwiak; Hud – R. Filary; Taraniec – J. Strumiński; Wierszniew – x x x; Sinieński – J. Adamowa; Marusia – A. Sobolewska; Ola – B. Koniecka.
Prem. 1 V 52, 25x (10 313) do 31 XII 52.

5. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. Reż. Władysław Stoma, *współpr. dramat.* Jerzy Koller, *dek.* Tadeusz Kalinowski.
Obsada: Major – W. Stoma; Rotmistrz – O. Moliński; Edmund – J. Krasicki; Kapelan – W. Dobrzański; Orgonowa – J. Sachnowska; Dyndalska – Z. Wierzejska; Panna Aniela – H. Czechowska; Zofia – J. Marisówna; Józia – J. Adamowa; Zuzia – J. Ratajska; Fruzia – A. Sobolewska; Grzegorz – B. Rosiński; Rembo – M. Aleksandrowicz.
Prem. 27 VI 52, grane także na scenie TNowego 24x (7 771) do 31 XII 52.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Fredro — *ZEMSTA*. Prem. 24 II 51, 28x (11 736) w objeździe do 31 VIII 52.

Teatr Nowy

PREMIERY

7. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *dek.* Tadeusz Kalinowski.
Obsada: Karol – W. Ziemiński; Marta – P. Relewicz-Ziemińska, J. Kossowska; Teofil – Z. Relski, S. Mroczkowski; Prezes – Z. Noskowski; Jerzy – A. Witkowski; Misia – K. Salaburska; Jakub – A. Żukowski; Doktor – K. Przysański; Hania – J. Marisówna; Katarzyna – I. Detkowska-Jasińska; Lokaj – L. Trojanowski.
Prem. 15 IX 51, 112x (35 593) ogółem.

8. Wanda Żółkiewska — *AWANS*. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *dek.* Władysław Królikiewicz.
Obsada: Dyr. Brzoza – K. Wichniarz; Matusiak – J. Kordowski; Hanka Matusiakówna – A. Sobolewska; Kolasowa – J. Sachnowska; Sędzik – K. Talarczyk; Kotarba – A. Żukowski, W. Ziemiński; Zygmunt – T. Pluciński; Kotlearczyk – E. Kotarski; Zagaj – B. Wróblewski; Poręba – K. Obidniak; Bieluń – L. Detkowski; Wiśniewski – S. Mroczkowski; Sosnowska – W. Bykowska; Cieloch – S. Ptak; Zielny – J. Chodacki; kasjer – Z. Noskowski; Śliwa – S. Płonka-Fischer; Wdowiak – L. Trojanowski; I kobieta – M. Martykowa; II kobieta – M. Maciejewska.
Prem. 22 XII 51, 23x (4 645).

9. Piotr Choynowski — *RUCHOME PIASKI*. *Oprac. dram.* Stanisław Hebanowski i Jerzy Zegalski, *reż.* Jerzy Zegalski, *scen.* Zbigniew Bednarowicz.
Obsada: Wróblewska – I. Detkowska-Jasińska; Jadwiga – M. Życzkowska; Hania – U. Modrzyńska; Włodek – T. Pluciński, B. Wróblewski; Ostrowska – H. Czechowska; Przyciechowski – B. Roslan; Porębski – A. Żukowski; Szrajter – E. Kotarski; Karolcia – S. Siedlecka; Dama w szlafroku – M. Czajkowska.
Prem. 22 II 52, 56x (13 396) w siedzibie, 55x (11 563) w objeździe do 31 XII 52.

10. Jerzy Jurandot — *RODZINKA*. Reż. Jerzy Zegalski, dek. Zbigniew Bednarowicz.
Obsada: Henryk Montrivault – W. Jawis; Klaudia – S. Mazarek, N. Imielińska; Ludwik Montrivault – J. Chodecki; Filip Labouche – Z. Zintel; Horacy Perrault – Z. Graczyk; René – Ł. Rabski; Michele – A. Pewnicka; Boswell – J. Rudnicki; Thenard – W. Niemczycka.
Prem. 3 V 52, grane także w Komедii Muzycznej, 59x (12 481) w Poznaniu, 40x (12 378) w objeździe do 31 XII 52.

11. Roman Brandstaetter — *KRÓL I AKTOR*. Reż. Adam Hanuszkiewicz, dek. i kost. Zbigniew Bednarowicz, kier. muz. Ryszard Gardo.

Obsada: Król Stanisław August Poniatowski – Z. Relski; Wojciech Bogusławski – A. Hanuszkiewicz; Ryx – S. Orzechowski; Bizesti – E. Kotarski; Księżę Józef Poniatowski – T. Pluciński; Margrabina Vauban – K. Salaburska; Hetman Branicki – J. Krawczyk; Staszic – Z. Salaburski; Dorota Padlewska – H. Górzyńska; Księżna Nassau – J. Marisówna; Starościna Małogoska – B. Frejtażanka, Małg. Maciejewska; Kiciński – W. Dobrzański; Bacciarelli – A. Fuzakowski; Tremo – A. Wierusz.

Prem. 23 V 52, 74x (17 848) do 31 XII 52.

12. Pavel Pašek — *4:0 dla ATK*. Przekł. Zbigniew K. Rogowski. Insc. i reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Adam Bilski.

Obsada: Machlakiewicz – J. Chodacki; Kaperowicz – B. Borkowski; Krętalski – S. Posselt; Karol – Z. Słowiński; Józef – R. Filary; Szczedry – S. Ptak; Tosia – H. Dobrzanka; Zosia – J. Wolska; Kawka – J. Strumiński; Lany – W. Kędzióra; Mia – A. Zasadzianka; Karaś – J. Badowski; Por. Bartosz – S. Jędrzejewski; Paweł – Z. Mierzwiak; Machlajkiewiczowa – N. Imielińska; Wanda – D. Czapkówna; Bożena – B. Koniecka; Hanka – S. Siedlecka; Bufetowy Ferdynand – W. Olszak; Siostra Kawki – W. Dobrzycka; Babcia – A. Olańska; Chłopiec – x x x.

Prem. 5 VII 52, 53x (8 298) do 31 XII 52.

13. Władimir Michajłow i Lew Samojłow — *TAJNA WOJNA (Tajna wojna)*. Przekł. Anatol Stern. Oprac. dram. i reż. Jerzy Zegalski, scen. Zbigniew Bednarowicz.

Obsada: Minajew – A. Sewruk; Ławrow – K. Przysański; Bystrow – W. Głębik; Kazin – T. Pluciński; Rudienko – E. Kotarski; Swietłowa – B. Wojciechowska; Radionowa – H. Górzyńska; Kozłowska – J. Kossowska; Preobrażenski – A. Jurasz; Szibanow – J. Krawczyk; Wujcio Misza – J. Kordowski; Zajczikow – Z. Relski.

Prem. 24 VIII 52, 26x (4 773) w siedzibie, 2x (932) w objeździe do 31 XII 52.

Komedia Muzyczna

PREMIERY

14. Zdzisław Skowroński i Józef Słotwiński — *DWA TYGODNIE W RAJU*. Reż. Jerzy Zegalski, dek. Adam Bilski, muz. i piosenki Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień, oprac. i kier. muz. Henryk Klejne, układ tańców Paweł Dobiecki.

Obsada: Kreżłowa – M. Bystrzyńska; Barbara Kęska – T. Waśkowska; Zosia – J. Ratajska, H. Wolff; Pani Marta – B. Wojciechowska; Zawiszyna – A. Królikowska; Pani Lilusia – A. Zasadzianka; Szukalska – S. Mazarek; Pokojowa – T. Tatera; Świeradek – K. Brusikiewicz, A. Fuzakowski, Z. Starski; Szymczak – E. Marciszewski; Żelazny – A. Fuzakowski, A. Wierusz; Nowak – W. Jawis; Kalicki – Z. Starski, S. Posselt; Planicki – Z. Zintel, A. Fuzakowski; Radca Olszewski – Z. Relski; przy fortepianie: Henryk Klejne i Władysław Słowiński.

Prem. 22 XII 51, 91x (27 425) do 31 XII 52.

15. Anonim francuski z XV w. — *KROTOFIŁA O MISTRZU PATHELIN (Maistre Pierre Pathelin)*. Tekst polski Adam Polewka. Insc. i reż. Włodzisław Ziemiński, dek. i kost. Adam Bilski, muz. Ryszard Gardo.

Obsada: Wilhelmina – P. Relewicz-Ziemińska; Pathelin – W. Ziemiński; Kupiec – E. Marciszewski; Pasterz – B. Wróblewski; Sędzia – Z. Noskowski, S. Posselt.

Prem. 3 V 52, grane także na scenie T.Polskiego; 42x (6 361).

SZTUKI DOGRYWANE

16. Gozdawa, Stępień — *WODEWIL WARSZAWSKI*. Prem. 14 XII 50.

Państwowy Teatr Młodego Widza - Państwowe Teatry Dramatyczne w Poznaniu

ul. Święty Marcin 8

Budynek dawnego domu parafialnego. Z dniem 1 I 1952 teatr został włączony do Państwowych Teatrów Dramatycznych w Poznaniu jako samodzielna scena młodzieżowa.

Scen: 1 (ul. Święty Marcin 8).

KIEROWNICTWO

Marian Paluchowski *dyr. i kier. art.*, Henryka Rodkiewicz *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Maria d'Alphonse, Jan Badowski, Halina Lubicz, Marian Paluchowski, Henryka Rodkiewicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Zbigniew Bednarowicz, Wanda Byrska, Stanisław Byrski.

Aktorzy: Joanna Adamowa, Wiktoria Dobrzycka, Janina Imienińska, Bożena Koniecka, Felicja Koszewska, Halina Lubicz, Adela Olańska, Blanka Orszańska, Maria Szaniawska, Janina Wolska, Mikołaj Aleksandrowicz, Jan Badowski, Roman Filary, Antoni Fuzakowski, Zbigniew Józefowicz, Waław Kędziora, Adam Koszewski, Zygmunt Majewski, Jerzy Łodziński, Zdzisław Słowiński, Józef Wiszniowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bogdan Ostromecki i Maria Serkowska - *MŁODA WARSZAWA*. Reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Zbigniew Bednarowicz, muz. Władysław Słowiński.

Prem. 20 X 51.

2. Gienadij Matwiejew - *CZARODZIEJSKI KALOSZ (Wolszebnaja kalosza)*. *Przekł.* Wiktoria Parecka. Reż. Maria d'Alphonse, Halina Lubicz, Marian Paluchowski, dek. Wanda Byrska i Stanisław Byrski, muz. Tomasz Kiesewetter.

Obsada: J. Adamowa, M. Aleksandrowicz, W. Dobrzycka, R. Filary, J. Imienińska, Z. Józefowicz, F. Koszewska, A. Koszewski, W. Kędziora, B. Koniecka, H. Lubicz, J. Łodziński, Z. Majewski, A. Olańska, B. Orszańska, Z. Słowiński, M. Szaniawska, J. Wolska.
Prem. 16 XII 51.

3. Aleksander Maliszewski - *NOWA SZATA KRÓLA* wg Hansa Christiana Andersena. *Insc. i reż.* Jan Badowski i Henryka Rodkiewicz, *lalki i dek.* Wanda i Stanisław Byrscy.
Prem. 28 V 52.

Rabka Zdrój

Teatr Lalek "Rabcio Zdrowotek"

ul. Pocztowa 2a

Teatr powstał w 1948 roku przy Państwowym Zespole Sanatoriów Przewietrzających w Rabce, z inicjatywy Stanisławy Rączko, kierowniczką miejscowego Referatu Pedagogicznego. Teatr nie ma własnej sceny, występuje wyłącznie w sanatoriach rabczańskich, spełnia rolę czynnika terapeutycznego. Aktorami są nauczyciele i wychowawcy o artystycznych uzdolnieniach, zatrudnieni w teatrze w ramach godzin wychowawczych. W 1950 r. reorganizacja teatru.

KIEROWNICTWO

Stanisława Rączko *dyr. nacz. i art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisława Rączko.

Scenografowie: Stanisław Ciężadlik, Władysław Biedroń.

Aktorzy: nauczyciele szkół sanatoryjnych.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Samuel Marszak - *DOMEK KOTKI (Koszkina dom)*. *Reż.* Stanisława Rączko, *scen.* Stanisław Ciężadlik, Władysław Biedroń, *muz.* Stanisław Florkiewicz.

Obsada: m.in. Maria Serafin, Dotora Stojowska, Jadwiga Wierzejska, Stanisław Ciężadlik.

Prem. 23 V 52.

Rzeszów

Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej

ul. Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1948 odbudowany i adaptowany dla teatru.

Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 – XII 1947 pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od stycznia 1948 do lipca 1949 przyjmuje nazwę Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, I VIII 1949 pn. Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej.

Scen: 1(ul. Sokoła 9, miejsc 387).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Oskar Ruppel *dyr.*(do 31 I 52.), Jan Perz *dyr. i kier. art.* (od 1 VIII 51), Stanisław Lewiński *kier. lit.* (od 30 IX 51- 31 III 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irma Czaykowska, Henryk Lotar, Hugon Moryciński, Jan Perz.

Scenografowie: Zdzisław Koreleski, Zbigniew Miklaszewski.

Choreografowie: Jan Cybulski.

Aktorzy: Maria Deskur, Lidia Gołębiowska, Zofia Grabska, Maria Kaczorowska Anna Korczak, Maria Patyńska, Stanisława Rylska, Ewa Różbicka, Klara Sarnecka, Maria Sieniawska, Stefania Stoińska, Franciszka Szmatkowa, Leszek Bieńkowski, Rudolf Borecki, Stefan Buczek, Jerzy Czupryniak, Jan Cybulski, Jan Grabski, Zygmunt Królikowski, Andrzej Kuryłło, Stefan Michułowicz, Stanisław Moskalewicz, Klemens Roman, Jerzy Rostkowski, Jan Siedlecki, Tadeusz Sobolewicz, Zygmunt Suknarowski, Zygmunt Waclawek, Jerzy Witowski, Julian Woźniak.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Korniejczuk – *KALINOWY GAJ (Kalinowaja roszcza)*. Reż. Jan Perz, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Iwan Romaniuk- St. Michułowicz; L. Bieńkowski: Nadzieja – M. Deskur; Natalia Kowszyk – M. Sieniawska; Wasylissa – M. Kaczorowska; Karpo Witrowy – St. Moskalewicz; Sergiusz Batura – J. Kulczycki; J. Grabski; Mikołaj Werba – J. Czupryniak; Aga Szczupak – K. Sarnecka; St. Rylska; Archip Wakulenko – J. Witowski; Marcin Kandyba – R. Borecki, J. Cybulski; Maksym Zoria – St. Buczek; L. Bieńkowski; Bazyli Krym – A. Kuryłło; Piotr Moroz – Z. Królikowski; Katia Krytała – L. Głębiowska; Oksana Dawydiuk – St. Rylska; Lena Hrudczenko – M. Patyńska; Barbara Purchawka – F. Szmatkowa; Olga Kosar - * * *

Prem. 27 X 51, 50 x (15 624).

2. Karol Dickens – *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket On The Hearth)*. Przekł. Janina Morawska. *Oprac. sceniczne* Hugon Moryciński. Reż. i insc. Hugon Moryciński, scen. Zbigniew Miklaszewski, *ilustr. muz.* M. Stroiński.

Obsada: John – S. Buczek; Kropeczka – Z. Grabska; Berta – M. Deskur; Kaleb – A. Kuryłło; J. Witowski; Tockleton – S. Moskalewicz; Pani Fielding – St. Stoińska; Nieznajomy – J. Czupryniak; Tilly – M. Patyńska; Służący – J. Cybulski.

Prem. 29 XII 51, 48 x (13 866).

3. Władysław Krzemiński – *ROMANS Z WODEWILU*. Reż. Hugon Moryciński, scen. Zdzisław Koreleski, *muz.* Alojzy Kluczniok, *choreogr.* Jan Cybulski.

Obsada: Forian Gzysik – A.Kuryłło; Katarzyna – M. Sieniawska; Felek – St. Moska-Lewicz; Franek – S. Buczek; Staszek – Z. Królikowski; Walek - * * * ; Zofia – M. Deskur; Kazimierz – Zdzisław Suknarowski; Radca Kłaczek - Kłaczkowski - H. Rózgiewicz; Balbina – S. Stoińska; Wanda – M. Patyńska; Kamilla - ***; Roman - * * * ; Alfred Trzywdar – Kręcki – J. Cybulski; Witold – J. Czupryniak; Dama I – E. Różbicka; Literat – J. Witowski; Walenty – S. Michułowicz; Walentyna – S. Rylska; Przechodzień – R. Borecki.
Prem. 10 II 52, 44 x (16 543).

4. Krzysztof Gruszczyński – *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Jan Perz, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Ledoux, emeryt, maszynista kolei – S. Michułowicz; Katarzyna – S. Stoińska; Michelle, ich córka – A. Korczak; Martin – Z. Suknarowski; Matka Poiret – M. Sieniawska; Dominique, żona Bregaina – K. Sarnecka; M. Patyńska; Crottin, fryzjer, agent policji – A. Kuryłło; Zawiadowca stacji – Z. Królikowski; Korpus ekspedycyjny do Indochin: - Arbois, porucznik – R. Borecki; Bregain, kapral – St. Moska-Lewicz; Rigogne, żołnierz – H. Rózgiewicz; Borthelemy – St. Buczek; Charron, żołnierz – J. Czupryniak; Nicolas, żołnierz – J. Cybulski; Poiret, żołnierz – J. Witowski.
Prem. 5 IV 52, 39 x (8 024).

5. Aleksander Afinogenow - *MASZEŃKA (Maszeńka)*. Przekł. Xymena Lewicka. Reż. Irma Czaykowska, scen. Zdzisław Koreleski, oprac. muz. Maria Michułowicz.

Obsada: Profesor Okajemow – K. Roman; Masza – Z. Grabska; Tumański – J. Siedlecki; Wiktor – J. Cybulski; Nina – M. Deskur; Motia – M. Sieniawska; Leonid Borysiewicz – S. Moska-Lewicz; Wiera – S. Rylska; Wania – T. Sobolewski; Luba – M. Patyńska.
Prem. 24 V 52, 61 x (16 545).

6. Jerzy Jurandot – *RODZINKA*. Reż. Jan Perz, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Henryk Montrivault – Z. Suknarowski; A. Rycharski, Klaudia – K. Sarnecka; Ludwik Montrivault – H. Rózgiewicz; Filip Labouche – A. Kuryłło; Horacy – S. Buczek; Rene - Z. Suknarowski; J. Witowski; Luise – Z. Grabska; Boswell – Z. Wacławek; Thenard – M. Deskur; Mignard – R. Borecki; Castaigne – Z. Królikowski; Briseux – J. Witowski; J. Cybulski.
Prem. 13 VI 52, 35 x (7 399).

Słupsk

Objazdowy Teatr Lalki “Tęcza”

Tuchomie, pow. Bytów, woj. koszalińskie

Założony 1 IX 1946, od 23 V 1950 subwencjonowany przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.
Teatr nie ma własnej sali widowiskowej.

KIEROWNICTWO

Tadeusz Czaplński *dyr.*, Elżbieta Czaplńska *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Elżbieta Czaplńska.

Scenografowie: Tadeusz Czapliński.

Aktorzy: Elżbieta Czaplińska, Jadwiga Góra, Emilia Hasiakówna, Tadeusz Czapliński, Bogusław Hryckowian, Antoni Jaszul, Kazimierz Jaszul (dogryw.), Julian Sójka.

Zespół pomocniczy: Czesława Liedtke (od 25 VI 52).

Muzyk: Edmund Klawiter.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Hans Christian Andersen - *NOWA SZATA KRÓLA*. *Adapt.* Aleksander Maliszewski. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

Obsada: E. Czaplińska, E. Hasiakówna, T. Czapliński, B. Hryckowian, A. Jaszul, K. Jaszul, J. Sójka oraz E. Klawikier (akordeon).

Prem. 1 XII 51.

2. Siergiej Michajłow - *TRZY POMARAŃCZE (Smiech ili siozy)*. *Przekł.* Ludwik Świeżawski, *adapt.* Tadeusz Sowicki. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński, *muz.* Edmund Klawiter.

Obsada: E. Czaplińska, E. Hasiakówna, T. Czapliński, B. Hryckowian, A. Jaszul, K. Jaszul, J. Sójka.

Prem. 8 V 52.

Sosnowiec

Teatr Miejski

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 45 pod dyrekcją Józefa Pelszyka. Od 1 IX 1948 teatr wchodzi w skład Śląskiego Zjednoczenia Teatralnego i Teatru Śląskiego im. S. Wyspiańskiego w Katowicach. Zob. Katowice, Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego. Zob. Będzin, Teatr Dzieci Zagłębia.

Świdnica

Państwowy Teatr w Świdnicy

Państwowe Teatry Dolnośląskie w Jeleniej Górze. Oddział w Świdnicy

Rynek 44

Teatr mieści się w budynku Ratusza, wybudowanego w 1821, salę teatralną oddano do użytku w 1822. W V 52 podjęto decyzję o likwidacji teatru i włączeniu zespołu do Teatru Dolnośląskiego w Jeleniej Górze. Od 1 VI 52 do 1955 scena działała jako filia teatru jeleniogórskiego. Nowa nazwa brzmiała – Państwowe Teatry Dolnośląskie w Jeleniej Górze. Oddział w Świdnicy.

Scen: 1 (Rynek 44, miejsc ok. 300).

KIEROWNICTWO

Franciszek Jarzyna *dyr.* (do 31 V 52), Antoni Biliczak *dyr.* (od 1 VI 52), Bolesław Myślicki *z-ca dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisław Skalski, Tadeusz Żuchniewski; *w bież. sez.* - Emil Chaberski.

Scenografowie: Teodor Gałysz, Władysław Dach; *w bież. sez.* - Mikołaj Kiss-Orski.

Muzycy: *w bież. sez.* - Mieczysław Kozar-Słobódzki.

Aktorzy: Celina Bartyzel, Krystyna Dąbrowska, Hanna Dobrzanka, Jadwiga Dobrzańska, Zofia Grabińska, Celina Górską, Maria Nowicka, Janina Skalaćka, Stefania Socha, Maria Wnorowska, Jadwiga Wysocka, Bolesław Bombor, Tadeusz Bednarczuk, Karol Chorzewski, K Dąbrowski, Ryszard Garcza, Teodor Gałysz, Michał Hajduk, Henryk Hunko, Witold Lisowski, Stefan Łukowski, Albert Narkiewicz, Karol Obidniak, Ryszard Sawicki, Stanisław Skalski, Stanisław Winięcki.

Orkiestra: Bolesław Grzelczak, Stanisław Jedliński, Maria Korogrodzka, Romuald Siedlecki, Waćław Siemaszko, *pod kier.* Stanisława Palija.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Charles Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The cricket on the hearth)*. *Adapt.* Janina Morawska. *Insc. i reż.* Emil Chaberski, *scen.* Władysław Dach, *ilustr. muz.* Mieczysław Kozar-Słobódzki, Oldrich Lapka, *teksty piosenek* Bolesław Bombor, *dyryg.* Stanisław Palij, *układ menueta* Stefania Socha.

Obsada : Prolog – R. Sawicki; John - A. Narkiewicz; Kropeczka - Z. Grabińska; Berta - J. Skalaćka; Kaleb- K. Chorzewski; Nieznajomy - S. Łukowski; May - K. Dąbrowska, Tackleton - B. Bombor; Pani Fielding – S. Socha; Tilly - +++; Służący - +++; Świerszcz - +++.

Prem. 9 X 51, 51x.

2. Juliusz Słowacki – *BALLADYNA*. *Insc.*, *reż.* Stanisław Skalski, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski, *muz.* Mieczysław Kozar-Słobódzki, *dyryg.* Stanisław Palij.

Obsada: Pustelnik – S. Skalski; Kirkor – A. Narkiewicz; Matka – M. Wnorowska; Balladyna - C. Bartyzel; Alina – C. Górską; Filon – R. Garcza; Fon Kostryń – B. Bombor; Kanclerz – S. Skalski; Grabiec – R. Sawicki; Lekarz – W. Lisowski; Goniec – S. Łukowski; Goplana - J. Dobrzańska; Chochlik – W. Lisowski; Skierka – H. Hunko.

Prem. 19 X 51, ponad 100x.

3. Konstantin M. Simonow - *TAK BĘDZIE*. *Reż.* Tadeusz Żuchniewski, *scen.* Teodor Gałysz.

Obsada: Piotr Aleksandrowicz Woroncow, członek Akademii i Architektury – A. Narkiewicz; Ciocia Sasza, jego siostra – S. Socha; Olga, jego córka – H. Dobrzanka; Dymitr Iwanowicz Sawieljew, inżynier pułkownik, saper – S. Winięcki; Wasia Karietnikow, jego adiutant, porucznik – W. Lisowski; Wania, wychowanek Sawieljewa - +++; Pułkownik Iwanow, artylerzysta – K. Chorzewska; Anna Gieorgiejewna-Grecz, major lekarz – M. Nowicka; Stiepan Nikołajewicz Sinicyn, architekt – W. Ilnicki; Nadia, st. sierżant artylerii przeciwlotniczej – J. Wysocka.

Praprem. pol. 16 II 52.

4. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Teodor Gałysz.
Obsada: Mąż - K. Chorzewski; Żona - C. Górską, J. Wysocka; Kochanek - K. Obidniak;
Wdowa - M. Wnorowska, J. Skałacka; Szwaczka - M. Nowicka; Sługa - H. Tyńska; Dorożkarz
- W. Waclawski.
Prem. 5 VI 52, 49x.

5. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier du Sevila)*.
Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stanisław Winiecki, scen. Władysław Dach, muz.
Mieczysław Słobódzki.
Obsada: Hrabia Almawiwa – B. Bombor; Bartolo – A. Narkiewicz; Rozyna – J. Wysocka, H.
Dobrzanka; Figaro – S. Winiecki, K. Obidniak; Don Bazyljo – R. Garcza; Żywiec – K.
Chorzewski; Młokos – M. Hajduk; Rejent – W. Waclawski; Alkad - +++, przy forteianie: Maria
Korogrodzka, Stanisław Jedliński.
Prem. 26 IV 52 w Jeleniej Górze.

6. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier du Sevila)*.
Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stanisław Winiecki, Tadeusz Żuchniewski, scen.
Władysław Dach, muz. Mieczysław Słobódzki.
Obsada: Hrabia Almawiwa - A. Narkiewicz; Bartolo - K. Chorzewski; Rozyna - C. Górską, J.
Wysocka; Figara - K. Obidniak; Don Bazyljo - R. Garcza; Żywiec - S. Tubielewicz; Młokos -
M. Hajduk; Rejent - W. Waclawski; Alkad - +++; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.
Prem. 15 VII 52, w plenerze w Świdnicy, 57x.

W 1951 zagrano ogółem 524 przedstawienia.

Szczecin

Teatr Polski

ul. Swarozycza 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba loży
masonskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich
"Frauenschaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek
adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru
Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencionowanego przez ZASP, Teatru Komedia
Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski. Przebudowany jesienią 1948.
Upaństwowiony 1 I 1949 pn. Państwowy T. Polski. 16 I 1950 na najwyższej kondygnacji
Muzeum Pomorza Zachodniego – gmach wybudowany w 1912 - otwarto filialną scenę pn.
Teatr Współczesny.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Swarozycza 5, miejsc 618; Teatr Współczesny, Wały Chrobrego 3,
miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd (woj. szczecińskie, koszalińskie, zielonogórskie).

KIEROWNICTWO

Aleksander Długosz *dyr.*, Marian Godlewski *kier. art.* (do 31 XII 51), Emil Chaberski *kier. art.*
(od 1 I 52), Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.* (do 29 II 52), Walerian Lachnitt *kier. lit.* (od 1 VI
52), Edmund Borowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Marian Godlewski, (od 1 I 52), Andrzej Uramowicz (do 30 III 52); *w bież. sez.* – Nina Burska, Wiktor Biegański, Emil Chaberski, Aleksander Fogiel, Bronisław Kassowski, Czesław Staszewski.

Scenografowie: Jerzy Feldman (do 31 XII 51), Paweł Starnicki, Jerzy Szeski (od 1 XI 51); *w bież. sez.* – Roman Feniuk, Aleksander Fogiel, Tadeusz Kalinowski, Marian Kołodziej, Zbigniew Mikłasiński.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jadwiga Dracówna [Jadwiga Janina Drac-Daszewska].

Aktorzy: Nina Burska, Zofia Burzyńska-Ordyńska, Jadwiga Darecka, Jadwiga [Janina] Drac-Daszewska, Stanisława Engelówna, Maria Godlewska, Tamara Hetmańska, Maria Homerska, Iwona Jankowska (od 5 XI 51), Barbara Jurewicz, Maria Kalinowska, Danuta Kamińska, Maria Kassowska (od 1 I 52), Daniela Kolaszyńska, Ewa Kołogórska, Jadwiga Kukulka, Alina Kulikówna (do 31 XII 51), Janina Kułakowska-Sokólska, Helena Larys-Pawińska, Klara Malinowska, Elżbieta Marzinek, Janina Masiejewska, Sabina Mielczarek, Barbara Niemirow, Krystyna Norska (do 28 II 52), Stanisława Radulska (od 15 I 52), Irena Remiszewska (od 15 I 52), Danuta Sokół (od 1 III 52), Zofia Ślaska (do 31 XII 51), Zofia Tokarzewska, Ewelina Więckowska, Konstanty Buczyński (od 1 IV 52), Roman Cirin (od 1 X 51), Jan Czabanowski, Zbigniew Czajka-Kreżałowski, Jan Daszewski, Rajmund Fleszar, Aleksander Fogiel (od 1 XI 51), Zdzisław Giżejowski (do 31 VII 52), Marian Godlewski, Eugeniusz Gołębiowski (od 1 XII 51), Wiktor Grotowicz, Edward Gudowski (do 31 I 52), Kazimierz Iwor, Władysław Jabłoński, Bronisław Kassowski (od 1 I 52), Ryszard Kolaszyński, Bogusław Kozak, Konstanty Krugłowski, Andrzej Melinger, Aleksander Michałowski, Włodzimierz Mikłasiński, Władysław Oksza-Kapecki (do 31 I 52), Teofil Ordoński, Ryszard Pietruski, Otto Pilecki (do 31 XII 51), Gustaw Rasiński, Aleksander Rządkowski, Jarosław Skulski (od 15 I 52), Władysław Sokalski, Kazimierz Sułkowski, Stanisław Tylczyński, Wincenty Wesołowski, Jerzy Wojtczak, Kazimierz Zarzycki, Władysław Ziemiański, Mieczysław Zudar, Jacek Żak, *w bież. sez.* – Krystyna Lakner, Jan Berent, Bogusław Marszałek, Józef Mirwin, Czesław Twarowski.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. Gabriela Zapolska — *PANNA MALICZEWSKA*. Reż. Marian Godlewski, *dek. i kost.* Paweł Starnicki, *asyst. reż.* Ewa Kołogórska.

Obsada: Daum – M. Godlewski; Filo – W. Sokalski; Edek – O. Pilecki; Bogucki – K. Zarzycki; Koledzy: A. Rządkowski, W. Mikłasiński; Maliczewska – M. Homerska, E. Kołogórska; Daumowa – H. Larys-Pawińska; Hiszowska – M. Kalinowska; Żelazna – K. Malinowska; Michasiowa – D. Kolaszyńska, E. Marzinek; Sekwestrator – K. Iwor.

Prem. 7 IX 1951 [19 X 51], 43x (13 755) w siedzibie, 28x (9 635) w objeździe, ogółem.

2. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI* (*Twelfth Night or What You Will*). *Przekł.* Leon Ulrich. Reż. Wiktor Biegański, *współpr. dram.* Eugeniusz Aniszczenko, *scen.* Marian Kołodziej, *muz.* Jerzy Młodziejowski, *kier. muz.* Edmund Borowski, *asyst. reż.* Kazimierz Sułkowski.

Obsada: Orsino – W. Grotowicz; Oliwia – S. Engelówna; Wiola – A. Kulikówna, M. Homerska; Sebastian – J. Wojtczak, Z. Krężałowski; Kapitan – E. Kojałłowicz; Antonio – K. Sulkowski; Kurio – Z. Krężałowski, J. Wojtczak; Walentyn – x x x; Tobiasz Czkawka – W. Wesołowski; Andrzej Chudogęba – A. Michałowski; Malwolio – J. Daszewski; Błazen – R. Pietruski; Fabian – E. Gudowski; Maria – E. Marzinek, B. Jurewicz; Żandarm I – x x x; Żandarm II – x x x.

Prem. 5 X 51, 66x (28 773) w siedzibie, 5x (1 604) w objeździe, ogółem.

3. Aleksander Fredro — *PAN JOWIALSKI*. Reż. Marian Godlewski, scen. Jerzy Szeski, asyst. reż. Zbigniew Krężałowski.

Obsada: Pan Jowialski – M. Godlewski; Pani Jowialska – M. Kalinowska; Szambelan Jowialski – T. Ordoński, W. Wesołowski; Szambelanowa – H. Larys-Pawińska, M. Godlewska; Helena – I. Jankowska; Janusz – B. Kassowski; Ludmir – W. Sokalski; Wiktor – Z. Krężałowski; Lokaj – B. Marszałek.

Prem. 8 II 52, 72x (27 272) ogółem.

4. Jerzy Jurandot — *RODZINKA*. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Zbigniew Mikłasiński, asyst. reż. Rajmund Fleszar.

Obsada: Henryk Montrivault – R. Pietruski; Klaudia – M. Kassowska; Ludwik Montrivault – Z. Oksza; Filip Labouche – B. Kassowski; Horacy Perrault – T. Ordoński; René – W. Mikłasiński; Michele – S. Radulska; Boswell – R. Fleszar; Thenard – E. Marzinek, B. Jurewicz; Castaigne – W. Ziemiański; Brizeux – K. Krugłowski; Mignard – J. Berent

Prem. 22 IV 52, 49x (13 582) w siedzibie, 8x (3 395) w objeździe, ogółem.

5. Aszach Tokajew — *KONKURENCI (Sapierniki)*. Przekł. Janusz Minkiewicz i Józef Prutkowski, teksty piosenek E. Kowalkowski i Rajmund Fleszar. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Zbigniew Mikłasiński, muz. Grzegorz Kardaś i Edmund Borowski, kier. muz. Edmund Borowski, choreogr. Jadwiga Dracówna.

Obsada: Sałam – K. Krugłowski; Tugan – R. Kolaszyński; Zaurbek – R. Fleszar; Madina – S. Radulska; Chabos – Z. Oksza; Dego – D. Kolaszyńska; Uari – R. Pietruski; Kazi – B. Kozak; Safi – T. Hetmańska; Nina – I. Masiejewska; Mari – Z. Tokarzewska; Muradi – W. Mikłasiński; Saudżen – K. Sułkowski; Saławrow Guga – T. Ordoński; Matyła – W. Wesołowski; Dżybyła – A. Rządowski; Wania – W. Ziemiański; Starzec – J. Berent;

zespół taneczny: A. Leszner, J. Rajter, R. Rajter, R. Zawiszanka, R. Kiełbowicz, J. Kochanek, B. Lisek, J. Proszkowski, E. Wiśniewski, J. Zdanowicz, J. Zygmantowski.

Prem. 24 VI 52, 28x (6 613) ogółem.

6. Molière — *SZKOŁA ŻON (L'ecole des femmes)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Aleksander Fogiel, dek. Aleksander Fogiel, kost. Roman Feniuk.

Obsada: Arnolf – J. Czabanowski; Anusia – I. Remiszewska; Horacy – J. Wojtczak, W. Sokalski; Chryzald – J. Skulski, W. Grotowicz; Agata – D. Kamińska; Oront – K. Krugłowski, A. Michałowski; Rejent – K. Buczyński, J. Berent; Eryk – S. Tylczyński; Grzela – K. Iwor.

Prem. 26 VIII 52, 59x (23 988) w siedzibie, 21x (10 216) w objeździe.

Teatr Współczesny

PREMIERY

7. Juozas – *PIEJĄ KOGUTY (Gaida gaideliai)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Reż. Czesław Staszewski, scen. Jerzy Szeski, asyst. reż. Sabina Mielczarek.

Obsada: Rukienie – N. Burska; Onutie – J. Kukulska; Jonas – R. Kolaszyński; Powiłas – K. Zarzycki; Błazys – J. Mirwin; Marytie – S. Mielczarek; Łabutis – W. Jabłoński; Anielukie – D. Kolaszyńska; Nenienie – Z. Tokarzewska; Antanukas – D. Kamińska; Cyganka – T. Hetmańska; Pierwszy świadek – A. Rządkowski; Drugi świadek – Z. Oksza.
Prem. 3 XI 1951, 30x (7 629) w siedzibie, 22x (8373) w objeździe, ogółem.

8. Aleksandr Afinogenow – *MASZEŃKA*. *Przekł.* Ksymena Lewicka. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldman, *asyst. reż.* Otton Pilecki.

Obsada: Okajemow – J. Czabanowski; Masza – E. Kołogórska; Tumański – W. Oksza; Wiktor – B. Kozak, O. Pilecki; Nina Aleksandrowna – Z. Ślaska; Leon Borysowicz – S. Tylczyński, R. Fleszar; Motia – Z. Ordyńska; Wiera Michajłowna – K. Norska; Lola – x x x; Wania – Jacek Żak; Hala – x x x.

Prem. 30 XI 51, 54x (13 834) w siedzibie, 15x (6 291) w objeździe, ogółem.

9. Maksim Gorki – *MIESZCZANIE*. *Przekł.* Paweł Hertz i Seweryn Pollak. *Reż.* Emil Chaberski, *scen.* Jerzy Feldman, *asyst. reż.* Kazimierz Sułkowski.

Obsada: Biezsiemionow – J. Daszewski; Akulina Iwanowna – Z. Ordyńska, Z. Tokarzewska; Piotr – R. Pietruski; Kriwcowa – M. Homerska, T. Hetmańska; Tietieriew – R. Cirin; Pierzychin – A. Michałowski; Stiepanida – J. Drac-Daszewska; Pola – E. Marzinek; Cwietajewa – B. Jurewicz; Tatiana – S. Mielczarek; Baba – E. Więckowska; Staruszek – J. Berent; Nił – R. Fleszar; Lekarz – K. Krugłowski; Szyszkin – K. Sułkowski.

Prem. 12 II 52, 38x (13 197) w siedzibie, 11x (4 267) w objeździe, ogółem.

10. Charles Dickens — *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (Cricket on the hearth)*. *Przekł.* Janina Morawska. *Oprac. sceniczne, insc. i reż.* Aleksander Fogiel, *scen.* Jerzy Szeski, *kier. muz.* Edmund Borowski, *asyst. reż.* Ewa Kołogórska.

Obsada: Peerebingle – A. Fogiel, R. Kolaszyński; Kropeczka – I. Masiejewska, B. Niemirow; Plummer – J. Czabanowski, Z. Oksza; Berta – I. Remiszewska, M. Homerska; Tilly – E. Kołogórska; Narrator – W. Jabłoński; Tackleton – J. Skulski; Pani Fielding – N. Burska, D. Kolaszyńska; May – K. Lakner; Nieznajomy – B. Kozak, J. Wojtczak.

Prem. 21 III 52, 49x (15 997) ogółem.

11. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. *Reż.* Nina Burska, *scen.* Tadeusz Kalinowski, *asyst. reż.* Jerzy Wojtczak.

Obsada: Karol, Szambelan – J. Skulski; Marta – M. Godlewska, Z. Ordyńska; Teofil – W. Jabłoński; Doktor – S. Tylczyński; Prezes – J. Czabanowski; Jerzy – J. Żak; Misia – D. Sokół; Jakub – J. Wojtczak; Hania – I. Remiszewska; Katarzyna – K. Malinowska; Lokaj – C. Twarowski.

Prem. 20 V 52, 48x (12 319) w siedzibie, 28x (8 933) w objeździe, ogółem.

12. Roman Brandstaetter — *KRÓL I AKTOR*. *Reż.* Emil Chaberski, *scen.* Jerzy Szeski.

Obsada: Król Stanisław August – M. Godlewski; Księżę Józef Poniatowski – K. Zarzycki; Margrabina Vauban – S. Engelówna; Hetman Branicki – R. Cirin; Wojciech Bogusławski – A. Fogiel; Stanisław Staszic – J. Daszewski; Dorota Padlewska – S. Mielczarek, M. Homerska; François Ryx – W. Grotowicz; Bizesti – A. Michałowski; Tremo – G. Rasiński; Bacciarelli – M. Zudar; Kiciński – R. Kolaszyński; Starościna Małagoska – J. Darecka, J. Drac-Daszewska; Księżna Nassau – I. Jankowska; Corticelli – A. Melinger; Wojtaszek – K. Buczyński; Kurier – E. Gołębiowski; Kamerlokaje – x x x.

Prem. 31 V 1952, 49x (15 049) ogółem.

Toruń

Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Scena w Toruniu

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach wybudowany w latach 1901-1904. Od 22 II do 12 X 1945 teatr działał pod nazwą Teatr Ziemi Pomorskiej, jako teatr miejski. 12 X 1945 został, decyzją MKiS, połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z zachowaniem osobnych zespołów. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Ponownie połączono sceny z początkiem sezonu 1947/48 na tych samych zasadach. 1 XII 1949 teatr upaństwowiono i pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej połączono z Teatrem Polskim w Bydgoszczy. Od sezonu 1949/50 do początku sezonu 1951/52 miały także wspólny zespół, który z początkiem sezonu 1951/52 rozdzielono. 1 X 1950 w ramach decentralizacji podporządkowano Teatry WRN w Bydgoszczy.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

KIEROWNICTWO

Aleksander Rodziewicz *kier. art.* (do 29 IX 51), Jerzy Walden *kier. art. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia* (od 29 IX 51 do 1 X 51) Tadeusz Byrski *kier. art. dla Torunia* (od 1 X 51) Jan Gajewski *kier. techn.* (do 1 V 52), *dyr. nac. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia* (od 1 V 52), Alfred Kowalkowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Aleksander Rodziewicz, Irena Byrska, Tadeusz Byrski, Janusz Obidowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Eligiusz Baranowski, Jerzy Niesiołowski, Antoni Muszyński.

Aktorzy: Helena Alszyńska, Irena Byrska, Wanda Chloupek, Halina Chorzewska, Ludmiła Danjell, Grażyna Korsakow, Jadwiga Kwiatkowska, Helena Krzywicka, Lucyna Legut, Walentyna Lisowska, Zofia Molska, Lidia Polek, Gizela Piotrowska, Elżbieta Skorynianka, Jerzy Block, Stefan Burczyk, Zbigniew Gawroński, Wacław Judeyko, Zbigniew Kaniewski, Stanisław Kosmalewski, Tadeusz Kosecki, Jan Kwiatkowski, Janusz Obidowicz, Stanisław Olechniewicz, Stanisław Piotrowski, Bronisław Romaniszyn, Tadeusz Rosiński, Józef Sadowski, Józef Sikora, Marian Szul, Tadeusz Tusiacki, Jan Ulrich, Mieczysław Wielicz, Mieczysław Wilkołaski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Bliziński – *PAN DAMAZY*. Reż. Janusz Obidowicz, *scen.* Eligiusz Baranowski, *asyst. reż.* Walentyna Lisowska.

Obsada: Pani Żegocina – H. Krzywicka; Pani Tykalska – L. Polek; Seweryn – M. Wilkołaski; Antoni – M. Szul; Damazy Żegota – B. Romaniszyn; Helena – E. Skorynianka; Bajdalski – J. Obidowicz; Genio – T. Rosiński; Mańka – W. Lisowska; Jan – J. Kwiatkowski.

Prem. 8 IX 51.

2. Leonid Rachmanow – *NIESPOKOJNA STAROŚĆ (Wiespokojnaja starost)*. Przekł. Paweł Hertz. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Jerzy Niesiołowski.

Obsada: Poleżajew – M. Wielicz, W. Judejko; Maria Lwowna – Z. Molska; Worobjew – J. Ulrich; Boczarow – Z. Gawroński; Kuprijanow – T. Tusiacki; Student – S. Piotrowski; Studentka – H. Alszyńska; Kucharka – H. Chorzewska.

Prem. 28 IX 51.

3. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień – *WODEWIL WARSZAWSKI*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Eligiusz Baranowski, oprac. muz. Grzegorz Kardaś, Franciszek Smoliński.

Obsada: Ciocia Madzia – G. Korsakow; Zosia – L. Legut; Hela – E. Skorynianka, G. Piotrowska; Karpowicz – J. Obidowicz; Hubert – S. Piotrowski; Wieczorek – T. Tusiacki; Wieczorkowa – W. Lisowska; Felek – T. Rosiński; Edek – J. Sikora; Dyrektor – Z. Gawroński; Woźny – S. Kosmalewski; Pan Michaś – J. Sadowski; Pałaszewska – H. Chorzewska; Bedelek – M. Szul; Gibałczewski – J. Kwiatkowski; Pani I – J. Kwiatkowska; Pani II – L. Daniel; Pani III – G. Piotrowska; Murarz I – T. Kosecki; Murarz II – S. Olechniewicz; Murarz III – Z. Kaniewski.

Prem. 28 XI 51.

4. Karol Dickens – *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (Cricket on the Heath)*. Adapt. Janina Morawska, reż. Irena Byrska, scen. Jerzy Niesiołowski.

Obsada: Jan – T. Tusiacki; Kropeczka – W. Chloupek; Kaleb – J. Block; Berta – E. Skorynianka; Tackelton – J. Obidowicz; Nieznajomy – Z. Gawroński; Pani Fielding – Z. Molska; Maja – L. Legut; Tilla – G. Piotrowska.

Prem. 23 I 52.

5. Molière – *LEKARZ MIMO WOLI (Le Medicin malagre lui)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Tadeusz Byrski, scen. i choreogr. Irena Byrska, oprac. muz. Stanisława Szeligowska.

Obsada: Geront – J. Sadowski; Lucynda – H. Chorzewska; Leander – M. Szul; Sganarel – T. Rosiński; Marcyna – W. Lisowska; Pan Robert, Walery – S. Piotrowski, M. Wilkołaski; Łukasz – S. Kosmalewski; Jagusia – I. Byrska; Thibaut – J. Kwiatkowski; Pietrek – G. Korsakow.

Prem. 29 II 52.

6. Anatol Stern – *PANI DULSKA NA ROZDROŻU*. Reż. Irena Byrska, scen. Eligiusz Baranowski.

Obsada: Dulska – Z. Molska; Hesja – L. Legut; Zbigniew – J. Block; Konstancja – E. Skorynianka; Jadzia – G. Piotrowska; Tomasz – Z. Gawroński; Pani Siankowska – W. Chloupek; Alfred Sosik – T. Tusiacki; Odrowąż-Mordęga – S. Burczyk; Robotnik - ***; Nieznajomy - ***; Stefka Marcelak - ***.

Prem. 25 IV 52.

7. Mikołaj Gogol – *OŻENEK (Żenit'ba)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Jerzy Block, scen. Eligiusz Baranowski.

Obsada: Agafia Tichonowna – H. Chorzewska; Arina Pantelejmonowna – Z. Molska; Fiekła Iwanowna – W. Lisowska; Podkolesin – T. Rosiński; Koczkariew – M. Szul; Jajecznicza – J. Sadowski; Anuczkin – S. Piotrowski; Żewakin – S. Kosmalewski; Duniaszka – L. Danjell; Starikow – M. Wilkołaski; Stiepan – ***.

Prem. 28 V 52.

8. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. Reż. Irena Byrska, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – T. Tusiacki; Klara – E. Skorynianka; Rejent Milczek – S. Burczyk; Waclaw – Z. Gawroński; Podstolina – L. Legut, W. Chloupek; Papkin – J. Obidowicz; Dyndalski – J. Block; Mularz I – J. Sikora; Mularz II - ***; Śmigalski - ***; Perełka - ***.
Prem. 27 VI 52.

Państwowy Teatr Lalki i Aktora “Baj Pomorski”

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

KIEROWNICTWO

Stanisław Stapf *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Joanna Piekarska, Stanisław Stapf.

Scenografowie: w bież. sez. – Joanna Piekarska, Zygmunt Kotlarczyk, Jerzy Zitzman.

Aktorzy: Teresa Karasińska, Halina Kłosowska, Irena Kozerska, Anna Kulikowska, Barbara Rychłowska - Kulikowska, Cecylia Rożek, Wiesława Rożek, Teresa Zielińska, Irena Zitzman, Anna Żukowska, Stanisław Borowicz, Henryk Dubowik, Waclaw Iwanicki, Zbigniew Kaniewski, Czesław Kurzawski, Janusz Szmidt, Jerzy Zitzman.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gienadij Matwiejew - *FELEK Z CYRKU. Przekł.* Włodzimierz Kalinowicz. *Teksty piosenek* Stanisław Stapf, Wanda Dobaczewska. *Reż. i insc.* Joanna Piekarska, *scen.* Jerzy Zitzman, *muz.* Kazimierz Olszewski.

Obsada: Felek z cyrku - B.Rychłowska-Kulikowska; Miś - T. Karasińska (ruch), H. Dubowik (głos); Karol - W. Iwanicki; Pucybut - W. Rożek; Przekupka - T. Zielińska; Przechodzień I - C. Kurzawski; Przechodzień II - H. Dubowik; Przechodzień III - W. Iwanicki; Przechodzień IV - J. Szmidt; Panienska - I. Zitzman; Mania - I. Kozerska; Janek - H. Kłosowska; Kierownik spółdzielni - H. Dubowik; Szofer - C. Kurzawski; Milicjant - J. Szmidt; Kobieta z trzepaczką - W. Rożek; Staruszka - T. Zielińska; Naczelnik straży pożarnej - C. Kurzawski; Dozorca - H. Dubowik; Lekarka - A. Żukowska; Konferansjer - A. Żukowska; Błazen I - T. Zielińska; Błazen II - J. Szmidt.

Prem. X 51.

2. Ksenia Szneider - *PIEŚŃ SARMIKO. Przekł.* Halina Słonimska, *przeróbka* Stanisław Stapf. *Reż. i insc.* Stanisław Stapf, *scen.* Jerzy Zitzman, *muz.* Krystyna Zalewska.

Obsada: Sarmiko - W. Iwanicki, T. Karasińska; Lena - I. Kozerska, W. Rożek; Naczelnik - W. Iwanicki, Z. Kaniewski, J. Szmidt; Rultyna - H. Kłosowska, A. Kulikowska, B. Rychłowska-Kulikowska, J. Zitzman; Pietia - J. Szmidt, T. Zielińska; Jachtyrgyn - C. Kurzawski; Narrator - T. Karasińska, A. Kulikowska; Głos lodołamacza - C. Kurzawski, B.

Rychłowska-Kulikowska; Ren - T. Karasińska, Z. Kaniewski; Niedźwiedź - Z. Kaniewski; Foka - T. Zielińska; Wilk - J. Szmidt; Psy - W. Iwanicki, C. Kurzawski, T. Zielińska, Z. Kaniewski.

Prem. 23 XII 51.

3. Irena Jurgielewiczowa - *OSIEM LALEK I JEDEN MIŚ*. Reż. Joanna Piekarska, dek. Zygmunt Kotlarczyk, lalki Joanna Piekarska, muz. Jerzy Wasowski.

Obsada: Magda – B. Kulikowska; Małgosia – T. Karasińska, I. Kozerska; Jagusia – I. Kozerska; Hanusia – A. Kulikowska; Pajac – W. Iwanicki, Z. Kaniewski; Krakowiak – C. Rożek; Strażak – C. Kurzawski, S. Borowicz; Kominiarczyk – Z. Kaniewski, J. Szmidt.

Prem. 14 VI 52.

Wałbrzych

Teatr Lalek

ul. Rynek 5; Mariana Buczka 16

Scen: 1 (ul. Rynek 5; od II 1952 - ul. Mariana Buczka 16, miejsc 265).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Karwat *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Vogelsinger *kier. muz.*, Alfons Drabent *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Aleksandra Gruszczyńska-Grzyska (do 10 I 52), Maryla Kędra (od 1 VIII 52).

Scenografowie: Zdzisław Tuczyński.

Aktorzy: Bożena Dąbrowska (od 15 VIII 52), Aleksandra Gmerek [Doszła] (od 21 IX 51), Janina Kisiel (od 14 IX 51), Janina Pilip, Taida Plewako (od 14 IX 51), Alicja Trabuła [Ostrowicz], Danuta Wysiekierska (1 IX 51-1 III 52), Wanda Zielińska (od 15 VIII 52), Wiesława Żelichowska (od 15 VIII 52), Zdzisław Budzicki (do 23 X 51; od 1 VIII 52), Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Zygmunt Jodłowski (do 30 VI 52), Kazimierz Ostrowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kownacka - *WAWRZYŃCOWY SAD*. Reż. Aleksandra Gruszczyńska-Grzyska, scen. Zdzisław Tuczyński, muz. Julian Lewiński, choreogr. Irena Ostrowska.

Obsada: S. Bukowski, E. Doszła, A. Gmerek, J. Kisiel, K. Ostrowicz, J. Pilip, T. Plewako, A. Trabuła.

Prem. 28 IX 51, 136x (65 486) do końca eksploatacji sztuki.

2. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz – *GĘGOREK (Gusienok)*. Reż. Aleksandra Gruszczyńska-Grzyska, scen. Zdzisław Tuczyński, Zygmunt Jodłowski, muz. Władysław Tyc.

Prem. 15 XII 51, 36x (17 568) do końca eksploatacji sztuki.

Warszawa

Państwowa Opera i Filharmonia – Państwowa Opera Warszawska

ul. Nowogrodzka 49

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. 1 IX 1948 roku Scena Muzyczno-Operowa została przyłączona do Filharmonii Stołecznej. W VII 1948 MKiS zleciło Filharmonii uruchomienie działu operowego, jako załączka przyszłej Opery Narodowej z siedzibą w odbudowanym Teatrze Wielkim. Uruchomienie przedstawień operowych w "Romie" wymagało przebudowy sali. Projekt przebudowy wg pomysłu prof. E. Dziewulskiego sporządzili inżynierowie T. Filipowicz i T. Nowakowski. Roboty adaptacyjne trwały od IX 1948 do I 1949. Zmniejszyła się ilość miejsc na sali z 1191 do 902. Przedstawienia operowe dawano także w Hali Mirowskiej – jedynej wówczas wielkiej sali widowiskowej w Warszawie, administrowanej przez klub sportowy Gwardia. 28 II 1950 Ministerstwo Kultury i Sztuki powołało przedsiębiorstwo "Teatr Wielki Opery i Baletu w odbudowie" pod dyrekcją Arnolda Szyfmana. 1 I 1952 roku Operę oddzielono od Filharmonii.

Scen: 1 (ul. Nowogrodzka. 49, miejsc 902).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Bursztynowicz *dyr.* (do 31 VII 52), Zygmunt Latoszewski *dyr.* (od 1 VIII 52), Zdzisław Górczyński *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Bolesław Jankowski (asyst.), Izabella Szereszewska (asyst.); *w bież. sez.* – Zbigniew Sawan.

Scenografowie: Izabella Konarzewska (asyst.); *w bież. sez.* – Andrzej Stopka, Zofia Węgierekowa.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jerzy Gogół.

Kierownik baletu-choreograf: Stanisław Miszczyk.

Baletmistrz: Zbigniew Kiliński (asyst.).

Dyrygenci: Zdzisław Górczyński, Mieczysław Mierzejewski, Aleksander Tarski, Zygmunt Latoszewski.

Kierownik chóru: Stanisław Nawrot.

Śpiewacy: Ewa Bandrowska-Turska, Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Wanda Czubakówna, Franciszka Denis-Słoniewska, Jadwiga Dzikówna, Aniela Fechnerowa, Maria Fołtyn, Irena Karwat, Jadwiga Kłosówna, Krystyna Kostal, Joanna Krysińska, Alina Lewandowska, Zofia Lwowska, Halina Popkowska, Natalia Riabis, Halina Stecka, Zofia Wandasiewicz, Maria Zientówna, Włodzimierz Denysenko, Albin Fechner, Lesław Finze, Jerzy Granowski, Leopold Grzegorzewski, Janusz Herbich, Bolesław Jankowski, Bernard Ładysz, Ryszard Małożewski, Robert Młynarski, Leopold Nowosad, Henryk Paciejewski, Edward Pawlak, Kazimierz Poreda, Mieczysław Posuszny, Feliks Rud, Robert Sauk, Władysław Skoraczewski, Tadeusz Szmagałski, Michał Szopski, Lesław Waclawik, Kazimierz Walter, Zenon Wójciak, Witold Zalewski; *w bież. sez.* – Henryk Paciejewski, Andrzej Hiolski, Jerzy Sergiusz Adamczewski.

Balet: Barbara Andrzejczek, Maria Badmajeff, Halina Baurka, Barbara Barska, Barbara Bittnerówna, Marta Bokota, Krystyna Bukowska, Celina Cesarska, Krystyna Gall, Danuta Garnysz, Olga Glinkówna, Janina Greb, Leokadia Halicka, Jadwiga Kostrzemska, Irena Ładowska, Halina Maculewicz, Wanda Mączkówna, Helli Nowak, Olga Oleszkiewicz, Wiesława Olkiewicz, Maryna Parnell-Łapińska, Florentyna Puchówna, Janina Przedwojewska, Stanisława Selmówna, Anna Strzyżewska, Sabina Szatkowska, Danuta Szorcówna, Halina Ściborówna, Barbara Urbańska, Jadwiga Wilkońska, Liliana Wolska, Henryka Zwierzówna, Mieczysław Bagiński, Witold Borkowski, Zbigniew Cichocki, Stanisław Cywiński, Jerzy Dampc, Kazimierz Jerzy Gąsiorowski, Witold Gruca, Mieczysław Jankowski, Bogdan Kamiński, Zbigniew Kiliński, Mirosław Korybut, Franciszek Lewandowski, Kazimierz Maciaszczyk, Ryszard Majka, Ludwik Małecki, Zygmunt Skórzyński, Kazimierz Skrzypkowski, Karol Szrom, Jan Wanot, Bogusław (Bogdan) Wolczyński, Tadeusz Zlamal; w bież. sez. – Janina Greb (pedagog baletu).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Karol Szymanowski – *HARNASIE*. Mieczysław Karłowicz – *SERENADA*. *Libr.* Helena i Mieczysław Rytardowie (*Harnasie*). *Kier. muz.* Mieczysław Mierzejewski, *choreogr. i insc.* Stanisław Miszczyk, *dek. i kost.* Andrzej Stopka, *kier. chóru* Stanisław Nawrot (*Harnasie*), *dyryg.* Mieczysław Mierzejewski, Aleksander Tarski.

Obsada: *SERENADA:* Marsz – H. Baurka, M. Łapińska, H. Maculewicz, S. Selmówna, W. Gruca, M. Korybut, B. Andrzejczek, J. Kostrzemska, W. Olkiewicz, L. Wolska, H. Zwierzówna; *Romans* – B. Bittnerówna, O. Glinkówna, H. Maculewicz, L. Wolska, M. Bagiński, Z. Cichocki, K. Szrom, K. Gąsiorowski, B. Kamiński, R. Majka, L. Małecki, T. Zlamal; *Walc* – H. Baurka, M. Łapińska, F. Puchówna, M. Bagiński, Z. Cichocki, K. Szrom, B. Andrzejczek, J. Kostrzemska, W. Olkiewicz, L. Wolska, H. Zwierzówna; *HARNASIE:* *OBRAZ I. NA HALI:* *Harnaś* – Z. Kiliński; *Panna młoda* – B. Bittnerówna, O. Glinkówna; *Pan młody* – W. Gruca, M. Korybut; *Młode góralki* – B. Barska, J. Kostrzemska, W. Olkiewicz, L. Wolska, B. Andrzejczek, M. Badmajeff, M. Bokota, K. Bukowska, L. Halicka, I. Ładowska, J. Przedwojewska, A. Strzyżewska, J. Wilkońska, H. Zwierzówna; *Młodzi górale* – M. Jankowski, M. Korybut, F. Lewandowski, K. Maciaszczyk, Z. Skórzyński, J. Wanot; *Harnasie* – M. Bagiński, Z. Cichocki, S. Cywiński, K. Gąsiorowski, B. Kamiński, R. Majka, K. Szrom, T. Zlamal; *OBRAZ II. WESELE:* *Harnaś* – Z. Kiliński; *Panna młoda* – B. Bittnerówna, O. Glinkówna; *Pan młody* – W. Gruca, M. Korybut; *Druhny* – F. Puchówna, M. Łapińska, H. Baurka; *Drużbowie* – M. Korybut, K. Maciaszczyk; *Rodzice panny młodej* – D. Garnysz, K. Skrzypkowski; *Rodzice pana młodego* – I. Jedyńska, F. Lewandowski; *Harnasie* – M. Bagiński, Z. Cichocki, S. Cywiński, K. Gąsiorowski, B. Kamiński, R. Majka, L. Małecki, K. Szrom, T. Zlamal; *Młode góralki* – B. Andrzejczek, M. Badmajeff, B. Barska, M. Bokota, K. Bukowska, L. Halicka, J. Kostrzemska, I. Ładowska, W. Olkiewicz, J. Przedwojewska, A. Strzyżewska, J. Wilkońska, L. Wolska, H. Zwierzówna; *Goście weselni* – C. Cesarska, K. Gall, W. Mączkówna, H. Ściborówna, D. Szorcówna, B. Urbańska, L. Wolska; *Górale* – M. Jankowski, F. Lewandowski, Z. Skórzyński, J. Wanot; *Bacowie, pasterze, juhasy* – Chór Państwowej Opery; *OBRAZ III. NA HALI:* *Harnaś* – Z. Kiliński; *Panna młoda* – B. Bittnerówna, O. Glinkówna; *Solo tenorowe* – M. Pośluszny, M. Szopski, Z. Wójciak, W. Zalewski.
Prem. *Harnasie* i paprem. *Serenada* 29 XII 51, 49x.

2. Giuseppe Verdi – *TRAVIATA (La Traviata)*. *Libr.* Francesco Maria Piave wg *Damy Kameliowej* Aleksandra Dumasa. *Przekł.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *insc. i*

reż. Zbigniew Sawan, dek. i kost. Zofia Węgiełkowska, kier. chóru Stanisław Nawrot, choreogr. Jerzy Gogół, Stanisław Miszczyk, dyryg. Zygmunt Latoszewski, Aleksander Tarski, asyst. reż. Izabella Szereszewska, asyst. scen. Izabella Konarzewska.

Obsada: Violetta Valery – A. Bolechowska, M. Zientówna, E. Bandrowska-Turska; Flora Bervoix – K. Brenoczy, H. Popkowska, I. Karwat, A. Lewandowska; Annina – W. Czubakówna, I. Karwat; Alfred Germont – M. Szopski, L. Waclawik, R. Małozewski; George Germont – A. Fechner, B. Jankowski; Gaston – Z. Wójciak, W. Zalewski; Baron Douphal – R. Młynarski, L. Nowosad; Margrabia d'Obidgny – J. Herbich, W. Skoraczewski; Doktor Grenvil – R. Sauk, K. Walter; Taniec cygański – L. Wolska, B. Barska, M. Badmajeff, J. Kostrzemska, W. Olkiewicz, D. Szorcówna; Solo skrzypcowe – Mieczysław Halik, Aleksander Poleski.

Prem. 28 III 52, 218x.

3. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. Wykonanie koncertowe. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, Zygmunt Latoszewski.

Obsada: Stolnik – B. Ładysz, H. Paciejewski, E. Pawlak, K. Poreda; Zofia – J. Dzikówna, K. Brenoczy, W. Czubakówna, H. Popkowska; Janusz – B. Jankowski, L. Nowosad, A. Fechner; Halka – M. Fołtyn, A. Lewandowska, J. Dzikówna, Z. Lwowska; Jontek – L. Finze, J. Granowski, M. Szopski; Dziemba – W. Skoraczewski, K. Walter, F. Rud; Góral – W. Zalewski. Prem. 6 VI 52, 10x.

W REPERTUARZE

4. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. Prem. 30 IV 49; *zmiany w obsadzie:* Zbigniew – H. Paciejewski; 5. Żeleński – *GOPLANA*. Prem. 30 XII 49; *zmiany w obsadzie:* Kirkor – L. Finze; 6. Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 15 IV 50; *zmiany w obsadzie:* Łarina – N. Riabis; Tatiana – H. Popkowska; Eugeniusz Oniegin – A. Hiolski; Księżę Gremin – H. Paciejewski; Triquet – L. Grzegorzewski; 7. Puccini – *CYGANERIA*. Prem. 21 X 50; *zmiany w obsadzie:* Alcindor – K. Walter; Sierżant – Władysław Dłużniewski (artysta chóru), W. Denysenko; 8. Moniuszko – *HRABINA*. Prem. 29 VI 51; *kier. muz.* Aleksander Tarski, *zmiany w obsadzie:* Hrabina – J. Krysińska; Chorąży – E. Pawlak; Kazimierz – R. Małozewski; Syreny śpiewające – Z. Lwowska.

Państwowy Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza

ul. Stefana Jaracza 20

Gmach zbudowany w 1927 wg projektu Romualda Millera, zniszczony w czasie II wojny świat., odbudowany w 1951 wg proj. Wiktora Ballogha.

Scen: 1 (ul. Stefana Jaracza 20, miejsc 512).

KIEROWNICTWO

Jerzy Ukleja *dyr.* Ludwik René *kier. art.* (do 10 I 52), Janusz Warmiński *kier. art.* (od 1 I 52), Zenon Kalinowicz *z-ca dyr.* (do 31 I 52), Mieczysław Węgrzecki *kier. adm.* (od 1 IV 52), Krystyna Konopacka *kier. lit.* (do 31 XII 51), Józef Gruda *kier. szkolenia art.* (do 1 XII 51), *dramaturg* (od 1 XII 51), Grzegorz Tadeusz Lipszyc *sekr. lit., dramaturg*, Jerzy Kaliński *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Ludwik René (od 10 I do 1 VI 52), Tadeusz Żuchniewski (do 31 XII 51); *w bież. sez.* – Jerzy Ukleja, Janusz Warmiński; *w bież. sez.* Zbigniew Bessert (asyst.)

Scenografowie: Władysław Buśkiewicz, Wanda Baranówna (asyst.); *w bież. sez.* – Irena Nowicka, Romuald Nowicki.

Aktorzy: Zofia Barwińska (od 1 V 52), Jadwiga Boryta (do 31 XII 51), Małgorzata Damięcka-Lorentowicz (do 30 I 52), Helena Dąbrowska, Wanda Dobrowolska (do 31 XII 51), Mirosława Dubrawska, Jadwiga Grossman, Alina Jankowska, Jadwiga Jaraczowa, Irena Ładosiówna (od 1 VI 52), Ludmiła Łączyńska, Zofia Melechówna, Irena Netto, Alfreda Sarnawska, Irena Skwierczyńska (do 21 XII 51), Joanna Walter, Maria Wojdalińska (od 1 I 52), Janina Zakrzewska, Henryk Barwiński, Jan Burek, Lucjan Dytrych, Jerzy Felczyński (od 1 VII 52), Stanisław Gawlik, Mieczysław Górkiewicz, Józef Klejer (od 1 IV 52), Stanisław Libner, Zbigniew Łobodziński (do 31 X 51), Bernard Michalski (do 31 XII 51), Marian Nowicki (od 1 V 52), Ryszard Pikulski, Jerzy Rakowiecki (do 30 IX 51), Robert Rogalski, Czesław Roszkowski, Wojciech Siemion, Edward Skarga, Włodzimierz Skoczylas (do 1 VIII 52), Władysław Staszewski, Jan Szulc, Jerzy Śliwiński (od 1 V 52), Zdzisław Tobiasz; *w bież. sez.* - Iza Rowicka-Kunicka, Edward Apa, Marian Dobrzański, Jerzy Felczyński, Roman Kosierkiewicz, Antoni Krasieński, Zygmunt Maciejewski, Stanisław Poks, Jerzy Rakowiecki, Franciszek Sawicki, Marian Trojan.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Krzysztof Gruszczyński – *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Jerzy Ukleja, scen. Władysław Buśkiewicz, współpr. dramaturgiczna Grzegorz Tadeusz Lipszyc, asyst. reż. Joanna Walter, Włodzimierz Skoczylas, asyst. scen. Wanda Baranówna.

Obsada: Marcel Ledoux - W. Staszewski; Katarzyna - I. Netto; Michele - A. Jankowska; Martin - S. Libner; Matka Poiret - I. Rowicka-Kunicka; Dominique - J. Grossman; Crottin - S. Gawlik; Dyspozytor - J. Burek; Żandarm I - E. Skarga; Porucznik Arbois - Z. Tobiasz; Kapral Bregain – L. Dytrych; Rigogne - W. Skoczylas; Barthelemy - W. Siemion; Charron - M. Górkiewicz; Poiret - R. Rogalski; Nicolas - B. Michalski; Żandarm II - xxx.

Praprem. 30 XII 51, 79x (29 717).

2. Janusz Warmiński – *ZWYCIĘSTWO*. Reż. Janusz Warmiński, scen. Władysław Buśkiewicz, asyst. scen. Mieczysław Kochanowicz.

Obsada: Antonina Pietrzak - M. Dubrawska; Wojciech Pietrzak - Z. Tobiasz; Jan Pietrzak - H. Barwiński; Franciszek Wróbel - L. Dytrych; Helena Wróbel - M. Wojdalińska; Antoni Wróbel - M. Górkiewicz; Marysia Wróbel - J. Zakrzewska; Henryk Wilkanowski - S. Gawlik; Marcin Zajączkowski - S. Libner; Maria Zajączkowska - I. Netto; Józef Wypych - W. Staszewski; Adam Swiszczyk - J. Burek; Zygmunt Dembek - W. Skoczylas; Magda Skoczeń - J. Walter; Halina Nowak - A. Jankowska; Barbara Bujakówna - L. Łączyńska; Czesław Kamiński - W. Siemion, R. Rogalski; Leon Krawczyk - E. Skarga, J. Szulc; Fijałkowska - Z. Melechówna; Feliks Skoczeń - A. Krasieński; Bogdan Maliszewski - Cz. Roszkowski; Józek - R. Pikulski.

Prem. 2 IV 52, 70x (20 176).

3. Halina Auderska – *ZBIEGOWIE*. Reż. Jerzy Ukleja, scen. Władysław Buśkiewicz, asyst. reż. Zbigniew Bessert, asyst. scen. Wanda Baranówna.

Obsada: Podstoli Oborski - M. Nowicki; Podstolina - I. Ładosiówna; Anusia - A. Jankowska, L. Łączyńska; Cześnikowa - Z. Barwińska; Podczaszyk - J. Burek; Starościc - J. Szulc; Stolnik - J. Śliwiński; Komisarz Podstolego - J. Klejer; Ekonom Stolnika - M. Trojan; Bicz - L.

Dytrych; Woźny trybunalski - S. Gawlik; Kucharz - S. Libner; Hilary - H. Barwiński; Wojtek - E. Skarga; Kuba – R. Pikulski; Magda – H. Dąbrowska; Nastka – J. Walter; Piotr Krzewina - J. Felczyński; Jan Krzewina – xxx; Krzewinowa - I. Netto.
Prem. 19 VII 52, 59x (28 813) do I 53.

SZTUKI DOGRYWANE

3. Sławin – *INTERWENCJA*. Prem. 25 VII 51.

Teatr Dramatyczny Domu Wojska Polskiego

ul. Królewska 13

Powstał 1 IX 1949 z siedzibą w Teatrze Narodowym. Od 11 XII 1949 stała siedziba w Domu Wojska Polskiego, ul. Królewska 13.

Scen: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 400).

Teatr prowadzi objazd (poligony i jednostki wojskowe na terenie całego kraju).

KIEROWNICTWO

Józef Wyszomirski *dyr. i kier. art.* (do), Adam Tarn *dyr. i kier. art.* (od 52), mjr. Adam Kania *vice-dyr.*, Zdzisław Janiak *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Łazarz Kobryński, Janusz Nowacki, Artur Młodnicki, Jan Nowicki, Stanisława Perzanowska, Leon Schiller.

Scenografowie: w bież. sez.- Stanisław Cegielski, Jan Kosiński, Romuald Nowicki, Marian Stańczak.

Aktorzy: Janina Bagińska, Gustawa Błońska, Helena Buczyńska, Walentyna Grzybowska, Jadwiga Hodorska, Alina Janowska, Halina Jasnorzewska, Helena Kalinowska, Halina Krzyżanowska, Zdzisława Młodnicka, Władysława Nawrocka, Maria Nowosad, Jadwiga Ochalska, Jolanta Skowrońska, Stanisława Stępnioówna, Zarembianka, Krystyna Żbikowska, Leonard Andrzejewski, Tadeusz Andrzejewski; Saturnin Butkiewicz, Kazimierz Chrzanowski, Konrad Ciborski, Władysław Czerny, Kazimierz Dejunowicz, Eugeniusz Dziekoński, Witold Filler, Jan Gałęcki (od 1 XII 51), Feliks Kalinowski, Józef Kondrat, Wiesław Machowski, Klemens Mielczarek, Artur Młodnicki, Wiktor Nanowski, Janusz Nowacki, Aleksander Olędzki, Janusz Paluszkiewicz, Mieczysław Pawlikowski; Jerzy Pichelski, Leon Pietraszkiewicz, Zbigniew Przeradzki, Józef Szczublewski, Edward Szupelak-Gliński, Stefan Wroncki, Janusz Ziejewski, Przemysław Zieliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Władimir Michajłow, Lew Samojłow - *TAJNA WOJNA*. *Przekł.* Anatol Stern. *Insc.* Łazarz Kobryński, *reż.* Łazarz Kobryński i Jan Nowicki, *scen.* Stanisław Cegielski, *asyst. reż.* Józef Szczublewski.

Obsada: Minajew Andrzej Andrzejewicz - J. Ziejewski; Ławrow Piotr Leontiewicz - S. Butkiewicz; Bystrow Mikołaj Piotrowicz - K. Mielczarek; Kazin Dymitry Jakowlewicz - J.

Szczublewski; Rudienko - W. Nanowski; Swietłowa Anna Gierasimowna - K. Żbikowska; Rodionowa Tatiana Siergiejewna - J. Ochalska, H. Buczyńska; Tumanowa Wiera Arkadiwna - H. Buczyńska; Preobrażeńskin Siergiej - T. Andrzejewski; Szibanow - L. Andrzejewski; Wujcio Misza - E. Szupelak-Gliński; Zajczikow Wasyl Pawłowicz - K. Chrzanowski; Człowiek bez paszportu - P. Zieliński; Amerykanin - J. Nowacki; Opasły oficer - A. Olędzki; Chudy oficer - E. Dziekoński; Przybyły - W. Czerny.
Prem. 25 I 52, 57x (14 250).

2. Pavel Pasek - 4: *0 DLA ATK*. Przekł. Zbigniew K. Rogowski. Reż. Artur Młodnicki, scen. Stanisław Cegielski.

Obsada: Wolejniczek Alojzy - K. Dejunowicz; Patera - J. Paluszkiewicz; Mazaniec - P. Zieliński; Karol Stuchlik - J. Pietraszkiewicz; Józef Brabenec - T. Andrzejewski; Szczedry Waclaw - J. Pichelski; Tosia - Z. Młodnicka; Zdenka - M. Nowosad; Kawka - M. Pawlikowski; Lany - W. Nanowski; Mia - J. Skowrońska; Stoczes - Z. Przeradzki; Por. Bartoniczek - A. Młodnicki, L. Andrzejewski; Paweł Michalik - J. Gałęcki; Wolejniczka - G. Błońska; Hanka - H. Jasnorzewska; Bożena - H. Krzyżanowska; Wanda - W. Grzybowska; Ferdynand - S. Wroncki; Żona Kawki - H. Kalinowska; Babcia - K. Żbikowska; Ewunia - J. Bagińska; Emboessy - W. Czerny; Franek - W. Machowski.
Prem. 27 III 52, 57x (14 250).

3. Albert Maltz - *OTO AMERYKA!* Trzy jednoaktówki. *Scenariusz* Krystyna Konopacka, reż. Stanisława Perzanowska, scen. Romuald Nowicki, asyst. reż. Józef Szczublewski.

a) *NAJSZCZĘŚLIWSZY CZŁOWIEK*. Przekł. Adam Tarn.

Obsada: Jesse Fulton - J. Kondrat; Tom Brackett - J. Paluszkiewicz.

b) *SZEREGOWIEC HICKS*. Przekł. Ryszard Ordyński.

Obsada: Szeregowiec Gerald Hicks - J. Pietraszkiewicz; Szeregowiec Lee - K. Mielczarek; Szeregowiec Snyder - W. Nanowski; Major Eccles - S. Wroncki; Kapral Cavanagh - E. Dziekoński; Pielęgniarka - S. Stępniońska; Porucznik - W. Filler.

c) *PRÓBA*. Przekł. i oprac. dram. Adam Tarn.

Obsada: Krzysztof - J. Pichelski; Wiera Savage - J. Skowrońska, W. Nawrocka.

Prem. 1 VII 52.

4. Kazimierz Korcelli, Krzysztof Gruszczyński - *JEDYNA DROGA*. Prolog Heryk Hubert (fragm. poematu *LENINO*). Reż. Leon Schiller, współpr. reż. Gustawa Błońska, Stefan Wroncki, scen. Jan Kosiński, Romuald Nowicki, Marian Stańczak, muz. Zbigniew Turski, dyryg. T. Ratkowski.

Obsada: Prolog - Władysław Krasowiecki. Balcer - J. Ziejewski; Kalia - Z. Kryński; Jan Zawiślak - A. Szczepkowski; Wrzesień - Z. Przeradzki; Florek Kokol - T. Fijewski; Hania - M. Krawczykowa; Sołowiow - T. Andrzejewski; I Saper Radziecki - L. Andrzejewski; II Saper Radziecki - W. Nanowski; III Saper Radziecki - K. Chrzanowski; Radzista Polski - W. Machowski; Radzista Radziecki - J. Niewiadomski; Podporucznik artylerzysta polski - ***; Robotnik I - K. Dejunowicz; Robotnik II - E. Szupelak-Gliński; Więckowa - W. Łuczycka; Panna - H. Kaliowska; Lekarz - A. Olędzki; Dama - H. Buczyńska; Chłopiec - W. Michnikowski; Rozosiciel plakatów - W. Czerny; Zawiślakowa - K. Żbikowska; Zawiślak Józef - J. Kondrat; Tereska - J. Skowrońska; Zajęczkowski - K. Leszczyński; Stasiak - K. Mielczarek; Partyzat - P. Zieliński; Chłop I - J. Nowacki; Chłop II - J. Paluszkiewicz; Rządca - J. Pichelski; Volksdeutsch - M. Pawlikowski; SSman - J. Szczublewski; Murarz - W. Kaczmarek; Starsza kobieta - G. Błońska; Synek Hani - ***; oraz Wojsko polskie i radzieckie, Mieszkańcy Lublina, Chłopi, Ludość Warszawy.

Prem. 11 X 51 na scenie T. Narodowego, 11x.

Widowisko z udziałem aktorów TDWP, Teatru Narodowego oraz chóru i orkiestry Zespołu Pieśni i Tańca WP.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Ławreniew - *ZA TYCH CO NA MORZU*. Prem. 29 XI 50, 100x (27 200) ogółem; 6. Fredro - *DWIE BLIZNY*. Bliziński - *MARCOWY KAWALER*. Prem. 26 V 51 [22 VI 51], 71x (22 400) ogółem; 7. Lutowski - *WZGÓRZE 35*. Prem. 22 VII 51, 75x ogółem.

Ludowy Teatr Muzyczny

ul. Szwedzka 2/4, ul. Polna 26

Działalność rozpoczął w byłym ogródku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników. W styczniu 1949 otrzymał budynek dawnej Comoedii przy ul. Szwedzkiej 2/4. Latem całkowicie przeniósł się do Teatru Letniego. 1 XII 1949 upaństwowiony

Scen: 2 (ul. Szwedzka 2/4, miejsc ok. 500; Teatr Letni ul. Polna 26, miejsc ok. 800).

KIEROWNICTWO

Stefan Widerman *dyr.* (do V 52), Krystyna Zelwerowicz *dyr.* (od 16 V 52), Stefan Pruss *z-ca dyr.* (od 16 V 52), Zbigniew Sawan *kier. art.* (do 15 V 52), Władysław Hańcza (od 16 V 52), Andrzej Markowski *kier. muz.* (do 15 V 52), Józef Słotwiński *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maryna Broniewska; *w bież. sez.*- Barbara Borman (asyst.), Zbigniew Sawan.

Scenografowie: Andrzej Sadowski, Zofia Wierchowicz (asystent); *w bież. sez.*- Julia Berli (asyst.), Marcin Kiss-Orski.

Aktorzy: Alicja Barska, Lucyna Bracka, Krystyna Ciechomska, Jadwiga Gosławska, Zofia Grabińska, Helena Gruszecka, Stefania Iwińska, Sabina Jasielska, Barbara Kościeszanka, Wela Lam, Ola Obarska, Tamara Paślawska, Aldona Pawłowska, Janina Seredyńska, Janina Szydłowska, Alicja Żeliska, Feliks Bańkowski, Jan Barski, Leopold Borkowski, Marian Czyżewski, Jerzy Gontarz, Zygmunt Hubner, Stanisław Iwański, Waldemar Januszkiewicz, Juliusz Kalinowski, Witold Kałuski, Artur Kwiatkowski, Joachim Lamża, Zenon Laurentowski, Sławomir Lindner, Zygmunt Malinowski, Jerzy Marr, Jerzy Michalewicz, Czesław Mroczek, Eugeniusz Orłowski, Kazimierz Petecki, Edward Rewera-Rewski, Stefan Rybarczyk, Witold Rychter, Witold Skrzypiński, Antoni Szczepański, Ferdynand Trojanowski, Kazimierz Zarzycki, Mieczysław Ziółowski; *w bież. sez.*- Lidia Wysocka, Tadeusz Łomnicki, Zbigniew Sawan.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Moliere - *SZELMOSTWA SKAPENA (Le fourberies de Scapin)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski, *muz.* Zbigniew Wiszniewski, *asyst. reż.* Kazimierz Petecki, Karolina Salanga.

Obsada: Skapen - W. Kałuski; Geront - Z. Laurentowski; Argant - K. Petecki; Oktaw - J. Lamża; Zerbineta - T. Paśławska, S. Jasielska; Hyacynta - J. Szydłowska; Sylwester - Cz. Mroczek; Neryna - A. Paśłowska; Carlo - M. Ziółowski; Dwóch tragarzy -***.
Prem. 4 IX 51.

2. Michaił Swietłow - *BAJKA (Skazka)*. *Przekł.* Andrzej Pułjanowski [Jerzy Kreczmar]. *Reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Andrzej Sadowski, *muz.* Andrzej Markowski, *asyst. reż.* Kazimierz Peteski, Barbara Borman, *asyst. scen.* Julia Berli.

Obsada: Iwan Anisimowicz - K. Petecki, W. Rychter; Tania - J. Szydłowska; Szurik - J. Seredyńska; Katia - L. Wysocka, A. Barska; Pietia - W. Lam; Wania - W. Kałuski; Wiktor - L. Borkowski; Mojsiej - M. Czyżewski; Jakub - J. Lamża; Poszukiwacz złota - ***; Pospiełow - Z. Laurentowski; Hydrotechnik - W. Skrzypiński; Chory starzec - F. Bańkowski; I Starzec - J. Kalinowski; II Starzec - J. Barski; Myśliwy - E. Orłowski; Kulawy - Z. Sawan; Serafin - Z. Malinowski; Fedorowicz - M. Ziółowski; I Chłop - ***; II Chłop - J. Gontarz.
Prem. 4 XI 51.

3. Aleksander Fredro - *OŻENIĆ SIĘ NIE MOGĘ*. *Reż.* Maryna Broniewska, *scen.* Andrzej Sadowski, *asyst. reż.* Barbara Borman.

Obsada: Pan Gdański - K. Petecki, W. Kałuski; Hermenegilda - K. Ciechomska, O. Obarska, A. Żeliska; Julia - J. Seredyńska, J. Szydłowska; Pan Florian Florek - S. Lindner, K. Petecki; Pan Milder - J. Michalewicz, W. Januszewicz; Maciej, sługa - E. Rewera-Rewski, Z. Laurentowski; Urzędnik - A. Szczepański, Cz. Mroczek.
Prem. 19 IV 52.

4. Carlo Goldoni - *WACHLARZ*. *Przekł.* Jarosław Iwaszkiewicz. *Insc. i reż.* Maryna Broniewska, *scen.* Andrzej Sadowski, *kost.* Zofia Wierchowicz.

Obsada: Ewaryst - M. Czyżewski; Pani Gertruda - B. Kościeszanka; Panna Kandyda - J. Gosławska; Baron del Cedro - J. Michalewicz; Hrabia di Rocca Morino - K. Petecki; Tymoteusz, aptekarz - J. Kalinowski; Giannina - J. Seredyńska; Pani Zuzanna - Grabińska, A. Żeliska; Coronato - S. Iwański; Crespino - J. Lamża; Maraccio - E. Trojanowski; Służący Toni - Z. Hubner.
Prem. 5 VII 52.

Teatr Miniatury

Teatr powstał w kwietniu 1952, działa pod patronatem Państwowego Przedsiębiorstwa Imprez Estradowych Artos.

Teatr nie ma stałej siedziby, przedstawienia odbywają się w terenie.

ZESPÓŁ

Reżyserzy: Stanisława Perzanowska.

Scenografowie: Kazimierz Pręcowski.

Aktorzy: Janina Czyż-Targowska, Irena Jaglarzowa, Elżbieta Kuske, Alicja Rostańska, Bolesław Kostrzyński, Antoni Kowar, Kazimierz Sędzimir, Zbigniew Szczerbowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Antoni Czechow – *GRUBY I CIENKI*. *Oprac. scen.* Walery Jastrzębiec, *słowo wiążące napisał* Jerzy Wyszomirski. *Reż.* Stanisława Perzanowska, *dek. i kost.* Kazimierz Pręczkowski. Część I: 1. *PODOFICER PRISZIBIEJEW*. *Przekł.* Jerzy Pomianowski, *przeróbka sceniczna* Walery Jastrzębiec. *Obsada:* Podoficer Priszibiejew – Z. Szczerbowski; Sędzia – K. Sędzimir; Wójt – A. Kowar; Świadek – I. Jaglarzowa; 2. *ZAGADKOWA KOBIETA*. *Przekł. i przeróbka sceniczna* Walery Jastrzębiec. *Obsada:* Ona – J. Czyż - Targowska; On – B. Kostrzyński. 3. *JUBILEUSZ (Jubilej)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Obsada:* Dyrektor banku - A. Kowar; Jego żona – J. Czyż-Targowska; Buchalter – K. Sędzimir; Mierczutkina – I. Jaglarzowa; Delegat – B. Kostrzyński. Część II: 4. *OŚWIADCZYNY (Predłożenje)*. *Przekł.* Maria Czernerle. *Obsada:* Czubukow, obywatel ziemski – Z. Szczerbowski; Tatiana, jego córka – E. Kuske; Łomow, jego sąsiad – B. Kostrzyński. 5. *GRUBY I CIENKI*. *Przekł i przeróbka sceniczna* Walery Jastrzebiec. *Obsada:* Gruby – A. Kowar; Cienki – K. Sędzimir; Jego żona – I. Jaglarzowa; Córeczka – J. Czyż-Targowska. 6. *MASKA*. *Przekł.* Jerzy Pomianowski, *przeróbka sceniczna* W. Jastrzębiec. *Obsada:* Piatigorow, bogaty przemysłowiec – Z. Szczerbowski; Żestiakow, dyrektor banku – A. Kowar; Bielebuchin, urzędnik sądowy – K. Sędzimir; Komisarz policji – B. Kostrzyński; Maski I – I. Jaglarzowa; maska II – J. Czyż-Targowska. Zapowiada E. Kuske. Prem. wiosna 52.

Państwowy Teatr Narodowy im. Wojska Polskiego

pl. Teatralny 3

Mieści się w prawym skrzydle T. Wielkiego, zbudowanego w latach 1825-33 wg proj. Antonia Corazziego; otwarty w 1836 pn. Teatr Rozmaitości. Sala spalona w 1883, odbudowana w 1884, ponownie spalona w 1919, po drugiej odbudowie otwarta w 1924 pn. Teatr Narodowy. W czasie II wojny świat. gmach całego teatru płonął dwukrotnie: w 1939 i 1944. Prawe skrzydło dla T. Narodowego odbudowano w latach 1947-49 wg proj. Romualda Gutta z subwencji i z udziałem wojska, upaństwowiony 1 XII 1949; otw. 13 XII 1949. Scen: 1 (pl. Teatralny 3, miejsc 859).

KIEROWNICTWO

Władysław Krasnowiecki *dyr. i kier. art.* (do 28 II 52), Wilam Horzyca *z-ca kier. art.* (do 31 III 52), Marian Meller *dyr.* (od 1 III 52), Bohdan Korzeniewski *główny reż.* (od 1 III 52), Krystyna Severnówna-Zelwerowiczowa *wicedyr.* (od 1 I do IV 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisława Perzanowska, Estera Wodnarowa (asyst.); *w bież. sez.-* Władysław Daszewski, Wilam Horzyca, Bohdan Korzeniewski, Jacek Woszczerowicz; *asystenci:* Tadeusz Łomnicki (WR PWST), Jan Maciejowski (WR PWST), Krystyna Wydrzyńska (WR PWST).

Scenografowie: Władysław Daszewski, Jan Kosiński, Henryka Głowacka [Łucja Kossakowska] (asyst.), Irena Nowicka (asyst.), Romuald Nowicki (asyst.).

Aktorzy: Zofia Białkowska, Ewa Bonacka, Halina Cieszkowska (do 30 VI 52), Halina Czengery, Barbara Fijewska, Halina Głuszkówna, Maria Gołębiowska (do 30 VI 52), Jadwiga Gosławska, Krystyna Jackowska (do 31 XII 51), Helena Jaszczołt, Krystyna Kamińska, Barbara Klukowska, Elżbieta Kowalewska, Irena Krasnowiecka, Maria Krawczykówna, Maria Kubicka, Ewa Kunina, Irena Laskowska, Urszula Latosowna (do 31 V 52), Irena Ładosiówna, Wanda Łuczycyca, Krystyna Miecikówna, Maria Miedzińska, Stanisława Perzanowska, Hanna Skarżanka, Eleonora Ścibor-Lorentzowa, Danuta Wodyńska, Władysław Bracki, Bolesław

Brodelski, Janusz Bylczyński, Zygmunt Chmielewski, Tadeusz Cygler (do 31 XII 51), Tadeusz Czechowski, Stanisław Daczyński, Edward Dziewoński, Edward Fertner, Tadeusz Fijewski, Witold Filler (od 1 VII 52), Rudolf Gołębiowski, Władysław Grabowski, Wacław Izdebski, Władysław Kaczmarek, Jerzy Kawka, Zygmunt Kęstowicz, Józef Klejer, Jerzy Krasowski, Zbigniew Kryński, Jan Kurnakowicz, Piotr Kurowski, Adam Kwiatkowski (do 15 IX 51), Eugeniusz Kwieciński, Karol Leszczyński, Zygmunt Maciejewski, Adam Mikołajewski, Józef Nowak, Lech Ordon, Julian Składanek, Tadeusz Surowa, Andrzej Szczepkowski, Mirosław Szonert (do 30 IX 51), Zdzisław Szymański, Igor Śmiałowski, Stefan Śródka, Ludwik Tatarski, Ferdynand Trojanowski, Wilhelm Wichurski (od 1 VI 52), Czesław Wołłejko, Jan Żardecki; *w bież. sez.* - Władysław Krasnowiecki, Klemens Puchniewski (sufler).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Kazimierz Korcelli, Krzysztof Gruszczyński - *JEDYNA DROGA*. Zob. Teatr Dramatyczny Domu Wojska Polskiego.

2. Anna Świrszczyńska - *ODEZWA NA MURZE*. Reż. Stanisława Perzanowska, *insc.* Władysław Daszewski, *scen.* Romuald Nowicki, *oprac. muz.* Zygmunt Mycielski, *asyst. reż.* Estera Wodnarowa, *asyst. scen.* Irena Nowicka.

Obsada: Michał Kubala - Z. Maciejewski, S. Śródka; Jan Gajda - Z. Szymański; Wiktor Musioł - F. Trojanowski; Antoni Kowalski - P. Kurowski; Iwanow - J. Kurnakowicz, Z. Kryński; Matka Kubali - E. Kunina, I. Ładosiówna; Zośka - E. Bonacka, D. Wodyńska; Ignac - T. Fijewski, T. Surowa; Karolka - B. Klukowska; Antosia - U. Latosiówna; Walczakowa - J. Gosławska, E. Kowalewska; Waszkowski - J. Żardecki; Miler - Z. Chmielewski; Adolf - I. Śmiałowski, T. Czechowski, E. Dziewoński; Józia - K. Miecikówna, M. Kubicka; Niesiecki - J. Kawka; Hurkin - W. Kaczmarek; Pluta - J. Klejer; Wawrzyniec - E. Fertner; Oficer żandarmerii - K. Leszczyński; Żandarm - J. Krasowski; Złoty młodzieniec - T. Czechowski, A. Szczepkowski; Wesoła dziewczyna - K. Jackowska; Dozorca przy bramie - L. Ordon; Woźny w kantorze - B. Brodelski; Młody robotnik - J. Nowak; Stary robotnik - R. Gołębiowski; Zgrzeblarz - W. Izdebski; Zgrzeblarka - H. Jaszczolt; Stara robotnica - E. Scibor-Lorentzowa, Młoda robotnica - M. Gołębiowska.

Prem. 18 XI 51, 44x.

3. Aleksander Ostrowski - *LAS (Les)*. *Przekł.* Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Wilam Horzyca, *dek.* Jan Kosiński, *kost.* Irena Nowicka, *asyst. reż.* Piotr Kurowski, *asyst. scen.* Henryka Głowcka.

Obsada: Raisa Pawłowna Gurmyska - E. Kunina; Ulita - S. Perzanowska; Aksinja Daniłowna - I. Krasnowiecka; Genadij Nieszczastliwcew - W. Krasnowiecki; Arkadij Szczęśliwcew - J. Kurnakowicz; Iwan Pietrowicz Wosmibratow - Z. Chmielewski; Piotr - J. Żardecki; Aleksy Siergiejewicz Bułanow - E. Dziewoński; Eugeniusz Apollonowicz Miłonow - T. Surowa; Uar Kiryłycz Bodajew - W. Kaczmarek; Karp - E. Fertner.

Prem. 1 IV 52, 77x.

4. Nikołaj Gogol - *REWIZOR (Rewizor)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Insc. i reż.* Bohdan Korzeniewski, *scen.* Jan Kosiński.

Obsada: Skowoznik Dmuchański, horodniczy - J. Kurnakowicz; Anna - W. Łuczycka; Maria - B. Fijewska, M. Krawczykówna; Chłopow - W. Grabowski, W. Biegański; Jego żona - M. Miedzińska; Liapkin-Tiapkin - W. Bracki; Ziemiańska - Z. Chmielewski; Szpiekin - L. Tatarski, J. Nowak; Dobczyński - S. Daczyński; Bobczyński - E. Fertner, T. Surowa; Chlestakow - T.

Fijewski; Osip - A. Mikołajewski, Z. Maciejewski; Hübner - J. Krasowski; Luliukow - R. Gołębiowski; Rastakowski - B. Brodelkiewicz; Korobkin - J. Składanek, J. Bylczynski; Jego żona - H. Głuszkówna; Uchowiartow - Z. Kęstowicz; Swistunow - Z. Szymański; Dzierżymorda - W. Wichurski; Abdulin - Z. Maciejewski; Kupiec I - Z. Kryński; Kupiec II - K. Puchniewski; Poszlepki - S. Perzanowska; Żona Podoficera - D. Wodyńska; Awdotia - Z. Białkowska; Miszka - P. Kurowski, R. Gołębiowski; Służący w zajeździe - E. Dziewoński; Żandarm - J. Bylczyński, J. Kawka; Goście - H. Jaszczołt, K. Kamińska, B. Klukowska, I. Krasnowiecka, I. Laskowska, W. Izdebski, J. Żardecki.

Prem. 5 VII 52, 21x.

5. Franciszek Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Jacek Woszczerowicz, Bohdan Korzeniewski, *dek.* Romuald Nowicki, *kost.* Irena Nowicka, *asyst. reż.* Tadeusz Łomnicki (WR PWST), Jan Maciejewski (WR PWST), Krystyna Wydryńska (WR PWST).

Obsada: Aryst - A. Szczepkowski; Klarysa - K. Miecikówna; Podstolina - H. Skarżanka; Fircyk - Cz. Wołójko; Pustak - J. Nowak; Świstak - J. Bylczyński; Prawnik - W. Kaczmarek, E. Kwieciński, J. Krasowski; Lokaj - B. Brodelkiewicz.

Prem. 1 VIII 52, 32x.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Moliere - *TARTUFFE CZYLI ŚWIĘTOSZEK*. Prem. 10 IV 50, 40x; 7. Shakespeare - *JAK WAM SIĘ PODOBA*. Prem. 15 IX 50, 4x; 8. Pawlenko - *SZCZĘŚCIE*. Prem. 6 I 51, 8x; 9. Rojewski - *TYSIĄC WALECZNYCH*. Prem. 7 IV 51, 2x; 10. Żeromski - *SULKOWSKI*. Prem. 15 VII 51, 113x.

Państwowy Teatr Nowej Warszawy

ul. Marszałkowska 8

Teatr dla dzieci i młodzieży otwarty X 1950 jako kontynuacja Teatru Dzieci Warszawy. Mieścił się w odremontowanej sali dawnego Teatru Malickiej przy Marszałkowskiej 8 (w latach 1945-48 Scena Muzyczno-Operowa T. Wielkiego, a w 1948-50 T. Rozmaitości).

Scen: 1 (Marszałkowska 8).

KIEROWNICTWO

Maryna Dannenberg *dyr.*, Klementyna Krymkowa *kier. art.*, Aleksander Maliszewski, Irena Jurgielewiczowa *kier. lit.*, Izabella Szereszewska *kier. muz.*, Irena Chmieleńska *kier. Biura Kontakt z Widzem*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maria Leonia Jabłonkówna, Zbigniew Koczanowicz, Rena Tomaszewska; *w bież. sez.* – Zofia Modrzewska, Wanda Wróblewska.

Scenografowie: Adam Jasielski, Feliks Krassowski, Janina Petry-Przybylska; *w bież. sez.* – Zofia Kowalska-Otto, Tadeusz Błażejowski, Zenobiusz Strzelecki.

Choreografowie: Barbara Fijewska, Sławomir Lindner.

Aktorzy: Barbara Abramow, Krystyna Duszczyk, Irena Inatowicz, Hanna Halecka, Maria Janecka, Stefania Jarkowska, Aldona Jasińska, Aniela Jaskłowska, Halina Jezierska, Stefania Kornacka, Eugenia Kuczyńska, Jadwiga Kurylukówna, Wela Lam, Elżbieta Łabuńska, Irena

Malkiewicz, Mira Morawska, Róża Mycielska, Janina Owczarska, Krystyna Possart, Zofia Raciborska, Anna Rakowiecka, Magdalena Sadowska, Stefania Staszewska, Irena Szemplińska, Joanna Tkaczyk, Helena Uszyńska, Karina Waśkiewicz, Helena Wojciechowska, Krystyna Wowkonowicz, Ijola Ziebe, Tadeusz Andrzejewski, Zbigniew Bessert, Jerzy Block, Józef Bokota, Michał Bułat-Mironowicz, Bronisław Dardziński, Jan Dębski, Michał Gazda, Janusz Gorzkowski, Dionizy Ilczenko, Tadeusz Janczar, Tadeusz Kaczorowski, Jerzy Kamiński, Stanisław Kamiński, Zbigniew Koczanowicz, Andrzej Konic, Tadeusz Kosudarski, Zdzisław Latoszewski, Stanisław Libner, Sławomir Lindnar, Zygmunt Malinowski, Wiesław Michnikowski, Józef Nalberczak, Tadeusz Nowicki, Stanisław Poks, Juliusz Roland, Wojciech Skibiński, Julian Składanek, Zbigniew Stokowski, Jan Wesołowski, Wojciech Zagórski [Edward Wojciech Cacko], Jan Zardecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Margarita Aliger – *ZOJA KOSMODEMAŃSKA (Zoja)*. Przekł. Bogdan Żyranik wg poematu *Zoja*. Reż. Wanda Wróblewska, scen. Tadeusz Błażejowski.
Prem. 24 II 52, 9x (2 553).

2. Juliusz Słowacki – *MINDOWE*. Insc. i reż. Zofia Modrzewska, dek. i kost. Zenobiusz Strzelecki, ilustr. muz. Eugeniusz Dziewulski, układ pojedynku Sławomir Lindner.
Obsada: Mindowe, król litewski – T. Kosudarski; Rogneda, matka Mindowy – K. Waśkiewicz, H. Uszyńska; Hejdenrich, Krzyżak, legat papieski – J. Strachocki; Dowmunt, książę znalszawski – J. Nalberczak; Aldona, żona Dowmunta – I. Malkiewicz, I. Inatowicz; Trojan, syn Mindowy – T. Janczar; Herman, Krzyżak – Z. Koczanowicz; Wojsielko, mnich, syn Mindowy – S. Żórawski; Lutuwer – B. Dardziński; Mnich I – W. Michnikowski, J. Wesołowski; Chór dziewic litewskich – B. Abramow, E. Kuczyńska, M. Sadowska, K. Wowkonowicz; Chór mnichów – studenci Państwowej Wyższej Szkoły Muzycznej.
Prem. 4 III 52, 95x (31 103).

3. Jadwiga Chamiec – *O GRAJKU I KRÓLEWNIE ŻABIE*. Reż. Zbigniew Koczanowicz, scen. Tadeusz Błażejowski, muz. Czesław Aniołkiewicz, asyst. scen. Zofia Kowalska-Otto, układ taneczny Barbara Fijewska.
Obsada: Strażnik starszy – K. Wójcikowski, Strażnik młodszy – J. Nalberczak; Śmieszka – H. Jezierska; Płaczka – A. Rakowiecka; Królowa – S. Jarkowska; Sierotka – D. Przesmycka; Pan młody – J. Bokota; Panna młoda – K. Possart; Starosta – J. Wąsowicz; Starościna – H. Uszyńska; Babuleńka – B. Abramow; Dziadek – W. Zagórski; Król – W. Michnikowski; Królowa – A. Jasińska; Marszałek – B. Dardziński; Znachor – Z. Stokowski; Bartek – Z. Latoszewski; Królewicz – J. Stępowski; Dworzanin – J. Dębski; Wielki Mag – Ramigani; Wdowa – H. Wojciechowska; Stara Kobieta – J. Owczarska; Młoda Kobieta – S. Staszewska; Dziewczyny – M. Sadowska, M. Morawska; Grajek – M. Gazda.
Prem. 21 VI 52, 76x (23 724).

Teatr Nowy - Scena Komediiowo-Muzyczna

ul. Puławska 39

Mieści się w kamienicy mieszkalnej wybudowanej w 1930 r. Sala do 1939 r. była siedzibą kina "Ton". W 1947 r. salę kinową oraz otaczające ją pomieszczenia wyremontowano i przystosowano do potrzeb teatru.

Scen: 1 (Puławska 39, miejsc ok. 1200).

KIEROWNICTWO

Jerzy Macierakowski *dyr.* (do 29 II 52), Marian Meller *dyr.* (od 23 V 52), Eugeniusz Poreda *kier. art.*, Józef Białkowski *z-ca dyr.*, Stanisław Dzięgielewski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygent: Stanisław Dzięgielewski

Reżyserzy: Ryszard Ordyński, Barbara Kilkowska *asyst.*, Andrzej Dobrowolski *asyst.* (od 1 VII 52); *w bież. sez.* – Irena Grywińska, Eugeniusz Poreda.

Scenografowie: Olga Imbierowicz, Jan Hawrylkiewicz, Adam Jasielski (od 15 XII 51), Anna Zaporska *asyst.*; *w bież. sez.* – Władysław Wagner.

Choreografowie: Witold Borkowski

Aktorzy: Janina Anusiakówna, Helena Bortnowska, Hanna Bielska, Bogusława Czosnowska (do 31 VII 52), Irena Grywińska, Urszula Hałacińska, Anna Jaraczówna, Jadwiga Leman (do 31 VII 52), Helena Makowska, Janina Malikowska, Teodora [Tola] Mankiewiczówna, Czesława Nadworna, Hanna Parysiewicz, Krystyna Possart (do 31 XII 51), Maria [Alina] Rostkowska, Halina [Hanna] Runowiecka, Benigna Sojecka, Helena Stępowska, Krystyna Sznerówna, Janina Szulcówna, Danuta Urbanowicz, Janina Warnecka, Lidia Winogradowa, Stanisława Wołoszyn, Kazimiera Zajączkowska (do 14 IV 52), Jadwiga Zaklicka, Helena Żmichorowska, Mieczysław Borowy, Stefan Brem (do 31 XII 52), Michał Bułat-Mironowicz (od 15 IX 51 do 30 IV 52), Edmund Fidler, Marian Friedmann, Tadeusz Inatowicz (do 30 IV 52), Edmund Karwański (od 1 VII 52), Waclaw Kucharski, Kazimierz Łabudź, Wiesław Machowski (od 1 V 52), Aleksander Michałowski, Jerzy Molenda (do 31 VII 52), Jan Mroziński (do 1 V 52), Adam Mularczyk, Bolesław Niemyski, Jan Niewiadomski (od 1 IV do 30 VI 52), Adolf Nowosielski, Janusz Popławski (do 31 VII 52), Apolinary Possart, Witold Sadowy, Tadeusz Samogi, Ludwik Sempoliński (od 1 VI 52), Józef Stylko, Feliks Szczepański (od 1 VI 52), Mieczysław Winkler, Eugeniusz Wojnar (do 31 VII 52), Mieczysław Wojnicki, Józef Wojtan, Mikołaj Wołyńczyk, Mieczysław Ziółowski (od 1 VIII 52); *w bież. sez.* – Bożena Brzezińska, Jadwiga Łaska, Freda Kleszczówna, Franciszek Gołąb, Zygmunt Maciejewski, Kazimierz Poreda.

Balet: Krystyna Budecka, Zofia Grotówna, Alfreda Kleszczówna, Zofia Kuleszanka, Irena Kulińska, Olga Oleszkiewicz, Jadwiga Polakowska, Henryk Lewandowski, Lech Michalski,

REPERTUAR

PREMIERY

1. Izaak Dunajewski – *SWOBODNY WIATR (Wolnyj wieter)*. *Libr. i wiersze* W.W. Winnikow, W.W. Kracht, W.J. Tipot. *Przekł.* Marian Piechal i Stanisław Powołocki. *Insc. i reż.* Eugeniusz Poreda, *scen.* Władysław Wagner, *kier. muz.* Stanisław Dzięgielewski, *choreogr.* Witold Borkowski, *asyst. reż.* Barbara Kilkowska.

Obsada: Klementyna Marycz – L. Messal, H. Runowiecka; Stella – H. Bortnowska, K. Sznerówna, S. Wołoszyn; Marko – J. Popławski, M. Wojnicki; Filip – J. Wojtan; Tomasz – A. Mularczyk; Gospodarz baru – K. Łabudź, B. Niemyski; Pepita Diabeł – H. Makowska, T.

Mankiewiczówna, L. Winogradowa; Berta – J. Malikowska, D. Urbanowicz; Monna – J. Łaska, J. Szulcówna; Cezary Gall – M. Bułat-Mironowicz, K. Poreda; Georg Stan – J. Mroziński; Mikki – J. Molenda, T. Samogi; Regina de Saint-Clou – B. Brzezińska, J. Leman, K. Zajączkowska; Jednooki – M. Wołyńczyk; Komisarz policji – W. Kucharski; Sierżant policji – E. Wojnar; Policjant – F. Gołąb; Chesterfield – S. Brem, T. Inatowicz.
Prem. 5 XI 51, 118x (87 325).

2. Molière – *UCZONE BIAŁOGŁOWY* (*Les femmes savantes*). Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Irena Grywińska, dek. Jan Hawryłekiewicz, kost. Olga Imbierowicz, asyst. reż. Adolf Nowosielski.

Obsada: Chryzal – A. Michałowski, A. Nowosielski; Filaminta – M. Ćwiklińska, I. Grywińska; Armanda – J. Anusiakówna, D. Urbanowicz; Henryka – B. Sojecka, K. Possart; Aryst – A. Possart, J. Kozłowski; Beliza – J. Zaklicka; Klintander – J. Kozłowski, W. Sadowy; Trysytyń – E. Fidler, A. Nowosielski; Wadius – M. Winkler; Marcyna – A. Jaraczówna; Lepine – J. Stylko; Julian – J. Niewiadomski; Rejent – M. Friedmann, E. Karwański.
Prem. 29 XII 51, 172x (111 462) do 17 V 53.

3. William Shakespeare – *SEN NOCY LETNIEJ* (*A Midsummer Night's Dream*). Przekł. Konstanty Ildefons Gałczyński. Insc. i reż. Ryszard Ordyński, dek. Marian Jasielski, kost. Olga Imbierowicz, choreogr. Witold Borkowski, ilustracja muz. Felix Mendelssohn-Bartholdy, kier. muz. Stanisław Dzięgielewski, asyst. reż. Barbara Kilkowska, asyst. scen. Anna Zaporska. *Obsada*: Tezeusz – A. Possart, J. Kozłowski; Egeusz – A. Michałowski, B. Niemyski; Lizander – T. Samogi; Demetriusz – M. Wojnicki; Filostrates – B. Niemyski, J. Niewiadomski; Pigwa – A. Nowosielski; Spodek – M. Borowy; Duda – E. Fidler; Cherlak – M. Friedmann; Spój – K. Łabudź; Ryjek – A. Mularczyk, J. Stylko; Hipolita – D. Urbanowicz; Hermia – J. Anusiakówna; Helena – H. Makowska; Oberon – Z. Maciejewski; Tytania – H. Bielska; Puk – B. Sojecka; Elf – A. Rostkowska.
Prem. 1 V 52, 153x (114 420) do 28 II 53.

4. Aszach Tokajew *KONKURENCI*. Przekł. Janusz Minkiewicz i Józef Prutkowski. Oprac. dramaturgiczne i reż. Janusz Warnecki, muz. Stanisław Dzięgielewski, teksty piosenek Michał Madziński, dek. Jan Hawryłekiewicz, kost. Olga Imbierowicz, układ tańców Witold Borkowski, asyst. reż. Barbara Kilkowska, asyst. scen. Anna Zaporska, dyrygent Stanisław Dzięgielewski. *Obsada*: Madinat – J. Łaguna, H. Makowska; Mari – H. Bortnowska, J. Malikowska; Nina – K. Sznerrówna, T. Mankiewiczówna; Muradi – J. Szulcówna; Wasasja – J. Malikowska; Sałam – K. Łabudź; Tugan – J. Kozłowski; Chabos – M. Wołyńczyk, E. Karwański; Dego – J. Warnecka; Zyzina – H. Żmichorowska; Chepocyja – H. Parysiewicz; Malati – H. Runowiecka; Bidzyna – C. Nadworna; Uari – L. Sempoliński; Zaurbek – T. Samogi; Safi – U. Hałacińska; Kazi – J. Wojtan; Asmet – W. Machowski; Guga – M. Friedmann; Mytył – A. Mularczyk, M. Wołyńczyk; Saudzen – F. Szczepański; Wania – F. Gołąb; Dżybyła – A. Rostkowska, W. Sadowy; Starzec I – W. Borkowski; Starzec II – W. Kucharski.
Prem. 20 VII 52, 61x (41 481) do 28 III 53.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Shaw – *PYGMALION*. Prem. 20 II 51; 6. Fredro – *DAMY I HUZARY*. Prem. 25 IV 51.

Teatr Polski

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946. Teatr Kameralny otw. w 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera).

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 1026; Teatr Kameralny, ul. Foksal 16, miejsc 408).

KIEROWNICTWO

Bronisław Dąbrowski *dyr.*, Jan Berliński *wicedyr.*, Harry Anders *z-ca dyr.*, Aleksander Bardini *kier. art.*, Roman Szydłowski *kier. lit.*, Irena Strzemińska *sekr. teatru.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Aleksander Bardini, Bronisław Dąbrowski, Jan Kreczmar, Janusz Warnecki, Marian Wyrzykowski.

Asystenci reżysera: Jan Maciejewski.

Scenografowie: Zofia Węgierkowa, Otto Axer, Jan Kosiński, Andrzej Stopka, Zenobiusz Strzelecki.

Choreografowie: w bież. sez. - Barbara Fijewska.

Aktorzy: Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Krystyna Borowicz, Seweryna Broniszówna, Ludwika Castori, Melania Chrzanowska, Tatiana Czechowska, Mieczysława Ćwiklińska, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dulęba, Halina Dunajska, Barbara Fijewska, Maria Gorczyńska, Jadwiga Gzylewska, Ryszarda Hanin, Krystyna Karkowska, Renata Kossobudzka, Stanisława Kostecka-Lyssy, Ewa Krasnodębska, Justyna Kreczmarowa, Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorówna, Karolina Lubieńska, Barbara Ludwiżanka, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Halina Michalska, Halina Mikołajska, Janina Munclingrowa, Irena Oberska, Leokadia Pancewicz-Leszczyńska, Danuta Przesmycka, Janina Romanówna, Aniela Rolandowa, Hanna Skarżanka, Janina Sokołowska, Stanisława Stępniońska, Maria Strońska, Jadwiga Swirtun, Elwira Turska, Izabela Wilczyńska, Maria Żabczyńska, Zdzisława Życzkowska, Karol Adwentowicz, Stanisław Bieliński, Andrzej Bogucki, Aleksander Bogusiński, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Gustaw Buszyński, Feliks Chmurkowski, Jan Ciecierski, Michał Danecki, Kazimierz Dejunowicz, Roman Dereń, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Aleksander Dzwonkowski, Bohdan Ejmont, Wienczysław Gliński, Władysław Godik, Władysław Hańcza, Ludwik Jabłoński, Kazimierz Janus, Tadeusz Jastrzębowski, Czesław Kalinowski, Zygmunt Kęstowicz, Tadeusz Kondrat, Edward Kowalczyk, Kazimierz Koziółkiewicz, Ludosław Kozłowski, Jan Kreczmar, Tadeusz Krotke, Henryk Kubalski, Jerzy Leszczyński, Zdzisław Lubelski, Marian Łącz, Alfred Łodziński, Maciej Maciejewski, Lech Madaliński, Zdzisław Maklakiewicz, Józef Maliszewski, Henryk Małkowski, Mieczysław Milecki, Konrad Morawski, Zbigniew Obuchowski, Konstanty Pągowski, Leon Pietraszkiewicz, Rudolf Ratschka, Antoni Różycki, Henryk Rzętkowski (szef statystów), Władysław Sheybal, Tadeusz Surowa (od 1 VI 52), Jan Świdorski, Janusz Warnecki, Wilhelm Wichurski, Andrzej Witkowski, Jacek Woszczerowicz, Tadeusz Woźniak, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz, Aleksander Żabczyński, Stanisław Żeleński, Saturnin Żórawski; *w bież. sez. -* Aleksander Bardini, Józef Kostecki.

REPERTUAR

T e a t r P o l s k i

PREMIERY

1. Fryderyk Schiller - *INTRYGNA I MIŁOŚĆ* (*Kabale und Liebe*). Tragedia mieszczańska w 5 aktach). *Przekł.* Artur Maria Swinarski. *Insc. i reż.* Aleksander Bardini, *dek.* Jan Kosiński, *kost.* Zofia Węgierkowa.

Obsada: Prezydent, baron von Walter - G. Buszyński; Ferdynand, jego syn - M. Milecki; Von Kalb - A. Żabczyński; Lady Milford - N. Andrycz; Wurm - A. Łodziński; Miller - J. Warnecki; Żona Millera - J. Macherska; Luiza, ich córka - E. Krasnodębska, H. Dunajska; Zofia, pokojówka - H. Michalska; Kamerdyner Księcia - J. Maliszewski, T. Kondrat; Lokaj Lady Milford - H. Kubalski; Lokaj Prezydenta - L. Jabłoński, A. Witkowski.

Prem. 3 X 51, 35x ogółem.

2. Konstanty Simonow - *OBCY CIEN* (*Čužaja ten*). Dramat w 4 aktach, 6 obrazach. *Przekł.* Lidia Zamkow. *Reż.* Jan Kreczmar, *dek.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Siergiej Aleksandrowicz Trubnikow - M. Wyrzykowski; Olga Aleksandrowna Trubnikowa - M. Gorczyńska, Z. Małynicz; Helena Siergiejewna Trubnikowa - J. Swirtun; Andriej Iljicz Makiejew - L. Pietraszkiewicz; Siemion Nikiticz Sawatiejew - T. Kondrat; Maria Trofimowna Sawatiejewa - I. Oberska; Grzegorz Iwanowicz Ryżew - B. Ejmont; Fiodor Fiodorowicz Iwanow - A. Dzwonkowski; Wiktor Borysowicz Okuniew - G. Buszyński; Halina Pietrowna, jego żona - M. Gorczyńska, Z. Małynicz; Sekretarka Trubnikowa - E. Drabik-Witkowska. Pracownicy Instytutu Mikrobiologii - xxx.

Prem. 27 I 52, 47x ogółem.

3. Mikołaj Gogol - *OŻENEK* (*Ženit'ba*). Komedia w trzech aktach. *Przekł.* Adam Grzymała-Siedlecki. *Reż.* Bronisław Dąbrowski, *dek.* Andrzej Stopka.

Obsada: Agafia Tichonowna - K. Borowicz; Arina Pantielejmonowna - Z. Życzkowska, J. Macherska; Fiołka Iwanowna, swatka - M. Ćwiklińska, J. Muncligrowa; Iwan Kuźmicz Podkolesin - A. Dzwonkowski; Koczkariew - A. Bogucki; Baltazar Baltazarowicz Żewakin - J. Ciecierski; Iwan Piotrowicz Jaicznica - F. Dominiak; Nikanor Iwanowicz Anuczkin - T. Kondrat; Aleksiej Dmitrijewicz Starikow - E. Kowalczyk; Duniaszka - K. Karkowska, J. Swirtun; Stiepan - M. Łącz, R. Rogalski; Konkurent - Z. Lubelski.

Prem. 27 IV 52, 149x ogółem.

4. Bolesław Prus - *LALKA*. 14 obrazów. *Oprac. sceniczne* Zygmunt Leśnodorski. *Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *dek. i kost.* Otto Axer, *współpr. przy kost.* Zofia Węgierkowa.

Obsada: Stanisław Wokulski - L. Madaliński; Ignacy Rzecki - T. Kondrat; Tomasz Łęcki - J. Leszczyński, A. Łodziński; Izabella Łęcka - N. Andrycz; Florentyna - M. Chrzanowska; Hrabina Karolowa - M. Dulęba; Prezesowa Zasławska - S. Broniszówna; Julian Ochocki - W. Sheybal; Kazimierz Starski - A. Bogucki; Baron Dalski - A. Dzwonkowski; Ewelina Janocka - H. Dunajska; Felicja Janocka - E. Brodowicz-Turska, D. Przesmycka; Księżę - G. Buszyński, A. Różycki; Kazimiera Wąsowska - M. Gorczyńska; Hrabia Sanocki - S. Żeleński; Hrabia Liciński - A. Bogusiński; Marszałek - L. Pietraszkiewicz, A. Zelwerowicz; Szlagon - M. Danecki; Ziemiańin - J. Kostecki; Malewski - W. Gliński; Patkiewicz - M. Łącz, B. Ejmont; Wirski - R. Dereń; Adwokat - E. Kowalczyk; Doktor Szuman - J. Warnecki; Dawid Szpigelman - L. Kozłowski; Węgrowicz - F. Dominiak; Deklewski - T. Surowa; Szprot - K. Dejunowicz; Klejn - A. Witkowski, S. Żórawski; Mraczewski - T. Jastrzębowski; Lisiecki - A. Łodziński, J. Ciecierski; Zięba - K. Janus; Oberman - Z. Lubelski; Konduktor - H. Rzętkowski; Mikołaj - H. Kubalski; Jan - L. Jabłoński; Kamerdyner - Z. Bończa-Tomaszewski; Józio - xxx.

Prem. 12 VII 52, 195x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Gorki - *WROGOWIE*. Prem. 26 II 49; 6. Gribojedow - *MĄDREMU BIADA*. Prem. 3 VI 51; 7. Goldoni - *SPRYTNA WDÓWKA*. Prem. 31 X 50 w Teatrze Kameralnym.

Teatr Kameralny

PREMIERY

8. Honoriusz Balzac - *EUGENIA GRANDET* (*Eugénie Grandet*). Sztuka w 5 aktach. Wg przeróbki Alberta Arraulta napisał Andrzej Wermer. Reż. Bronisław Dąbrowski. Dek. i kost. Otto Axer.

Obsada: Pan Grandet - A. Bardini; Pani Grandet - J. Gzylewska, A. Leszczyńska; Eugenia, ich córka - H. Skarżanka; Karol Grandet, ich kuzyn - J. Świdorski, Z. Kęstowicz; Pan des Grassins - F. Chmurkowski; Pani des Grassins - M. Żabczyńska; Adolf, ich syn - S. Bieliński; Cruchot, ksiądz - K. Pągowski; Cruchot, rejent - T. Krotke; Cruchot de Bonfons, sędzia - C. Kalinowski; Nanon - L. Pancewicz-Leszczyńska; Doktor Bergerin - K. Morawski.

Prem. 17 II 52, 166x ogółem.

9. Roman Brandstaetter - *KRÓL I AKTOR*. 6 scen dramatycznych. Reż. Janusz Warnecki, dek. Jan Kosiński, kost. Zofia Węgiełkowska.

Obsada: Król Stanisław August - A. Żabczyński; Księżę Józef Poniatowski - W. Gliški; Henrietta, margrabina Vauban - K. Lubieńska; Hetman Ksawery Branicki - A. Łodziński, C. Kalinowski; Wojciech Bogusławski - M. Milecki; Stanisław Staszic - M. Maciejewski; Dorota Padlewska - L. Castori; Franciszek Ryx - W. Hańcza, J. Warnecki; Bizesti - T. Woźniak; Tremo - H. Małkowski, T. Kondrat; Marcello Bacciarelli - S. Żeleński; Kiciński - T. Dymek, J. Maliszewski; Starościna Małogoska - A. Rolandowa, Stanisława Kostecka; Księżna Nassau - H. Dunajska; Corticelli - L. Jabłoński; Wojtaszek - Z. Jabłoński; Kurier - Z. Obuchowski; Kamerlokaj - W. Śmieszko.

Prem. 19 IV 52, 214x ogółem.

10. Julian Ursyn Niemcewicz - *POWRÓT POSŁA*. Komedia w 3 aktach. Wojciech Bogusławski *DOWÓD WDZIĘCZNOŚCI NARODU*. Komedia na dopełnienie "Powrotu posła". Oprac. dramaturg. Jan Kott i Marian Wyrzykowski. Reż. Marian Wyrzykowski. Dek. i kost. Zenobiusz Strzelecki, układ tańca Barbara Fijewska. Teksty pieśni z wieku XVIII i Stanisława Ryszarda Dobrowolskiego.

Obsada: *POWRÓT POSŁA*: Pan Podkomorzy - J. Maliszewski; Pani Podkomorzyna - Z. Lindorfówna; Starosta Gadulski - F. Chmurkowski; Starościna - B. Ludwiżanka; Teresa - H. Mikołajaska; Walery - M. Wyrzykowski; Szarmancki - C. Kalinowski; Agatka - R. Kossobudzka; Jakub - K. Morawski, B. Ejmont; Lokaj - R. Ratschka; Kozak - B. Ejmont;

DOWÓD WDZIĘCZNOŚCI NARODU: Pan Podkomorzy - J. Maliszewski; Pani Podkomorzyna - Z. Lindorfówna; Starosta Gadulski - F. Chmurkowski; Szarmancki - C. Kalinowski; Burmistrz - T. Krotke; Gębosz - Z. Maklakiewicz; Agatka - R. Kossobudzka; Jakub - K. Morawski, B. Ejmont.

Prem. 25 V 52 w Klubie Fabrycznym przy Zakładach Mechanicznych "Ursus" w Ursusie, 58x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

11. Bałtusis - *PIEJĄ KOGUTY*. Prem. 13 I 51; 12. Żeromski - *GRZECH*. Prem. 13 V 51; 13. Pasternak - *TRZEBA BYŁO ISKRY*. Prem. 1 VIII 51.

Państwowy Teatr Powszechny

ul. Zamoyskiego 20

Mieści się w sali dawnego kina "Popularne, adaptowanej dla teatru w 1946, przebudowanej w latach 49-50.

Scen: 1 (ul. Zamoyskiego 20, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd używając nazwy Teatr Powszechny Objazdowy.

KIEROWNICTWO

Karol Borowski *dyr. i kier. art.* Andrzej Krasicki *z-ca dyr.* Józef Słotwiński *kier. lit.* (od 16 X 51).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Danuta Pietraszkiewicz, *w bież. sez.* – Wiktor Biegański, Karol Borowski, Tadeusz Chmielewski, Kazimierz Pawłowski.

Scenografowie: Kazimierz Pręczkowski, Zofia Sztuczyńska-Strzelecka *asyst.* (od 1 I 52); *w bież. sez.* – Marian Kołodziej, Jan Kosiński, Romuald Nowicki

Aktorzy: Helena Bartosikowa, Wanda Chądzyńska, Blandyna Chruścielówna, Maria Garbowska, Zofia Grabowska, Irena Jaglarzowa (do 31 XII 51), Wanda Jarszewska, Stanisława Kawińska, Teofila Koronkiewicz, Aniela Kwiecińska (do 31 X 51), Wanda Lipińska, Janina Martini, Ewa Pachońska, Eugenia Podborówna, Janina Pollakówna, Maria Seroczyńska (od 1 XII 51), Irena Stelmachówna, Barbara Stępniaówna, Wanda Szczepańska, Amelia Szymańska (do 31 XII 51), Elżbieta Wiczorkowska, Tadeusz Bartosik, Jerzy Bukowski, Czesław Byszewski, Tadeusz Chmielewski, Tadeusz Czechowski (od 1 III 52), Seweryn Dalecki, Janusz Dziewoński, Teodor Gendera, Jan Kochanowicz, Tadeusz Kosudarski (do 31 XII 51), Bolesław Kostrzyński (do 31 XII 51), Franciszek Lubelski, Juliusz Łuszczewski, Jerzy Michalewicz (do 31 XII 51), Zygmunt Morawski, Norbert Nader, Bronisław Orlicz, Jan Orsza, Aleksander Piotrowski, Juliusz Roland, Abraham Rozenbaum (od 1 XI 51), Mieczysław Serwiński, Bogdan Szymkowski, Jerzy Tkaczyk, Władysław Trojanowski (do 31 XII 51), Kazimierz Wilamowski (od 1 X 51), Zygmunt Wojdan, Józef Zejdowski; *w bież. sez.* – Wiktor Biegański, Aleksander Hlawaty.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ion Luca Caragiale – *ZGUBIONY LIST (O scrisoare pierduta)*. *Przekł.* Adam Weinsberg. *Reż.* Karol Borowski i Tadeusz Chmielewski, *scen.* Kazimierz Pręczkowski, *asyst. reż.* Zygmunt Morawski, *asyst. scen.* Danuta Pogorzelska.

Obsada: Stefan Tipatescu – T. Kosudarski; Agamemnon Dandanache – J. Tkaczyk; Zaharia Trahanache – J. Bukowski; Constantine Farfuride – J. Orsza; Iordache Branzovenescu – S. Dalecki; Nicolae Catavencu – M. Serwiński; Obywatel pod gazem – Z. Wojdan; Ionescu – A. Piotrowski; Popescu – Z. Morawski; Ghita Pristanda – T. Chmielewski; Zoe Trahanache – B.

Stępniakówna; Dziennikarz I – B. Kostrzyński; Dziennikarz II – J. Roland; Nauczyciel I – F. Lubelski; Nauczyciel II – W. Trojanowski; Wyborcy, obywatele, publiczność – xxx.
Praprem. pol. 22 IX 51, 36x (14 103).

2. Leopold Rybarski – *POWRÓT [W STOCZNI]*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Marian Kołodziej.

Obsada: Matuszczak – W. Biegański; Józek – T. Gendera; Urszula – I. Stelmachówna; Wołowski – J. Tkaczyk; Borkowski – A. Piotrowski; Kasprzak – T. Bartosik; Węgielski – M. Serwiński; Piechocki – T. Kosudarski; Szklarski – B. Kostrzyński; Zieliński – Z. Morawski; Kolarz – B. Orlicz; Konarski – J. Roland; Wasieński – N. Nader; Wręzel – J. Orsza; Kaczyńska – E. Wieczorkowska; Egzekutywa – W. Chądzyńska, B. Szymkowski, Z. Wojdan; Tokarze – A. Hławaty, F. Lubelski, W. Trojanowski.

Prem. 23 XI 51, 17x (5 564).

3. Aleksander Fredro – *GODZIEN LITOŚCI*. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Kazimierz Pręczkowski, asyst. scen. Zofia Sztuczyńska.

Obsada: Warski – K. Wilamowski, J. Orsza; Antonia – M. Seroczyńska, I. Stelmachówna; Laura Łęcka – B. Stępniakówna, E. Pachońska; Dormund – N. Nader, B. Szymkowski; Elwin – T. Gendera, J. Tkaczyk; Służący – J. Zejdowski.

Prem. 23 I 52, 221x (90 921).

4. Carlo Goldoni – *MIRANDOLINA [OBERŻYSTKA] (La locandiera)*. Przekł. Leopold Staff. Insc. i reż. Karol Borowski, dek. Jan Kosiński i Romuald Nowicki, kost. Irena Nowicka, asyst. reż. Zygmunt Wojdan, asyst. scen. Danuta Pogorzelska.

Obsada: Mirandolina – J. Martini; Kawaler di Ripafratta – T. Chmielewski; Markiz di Forlipopoli – J. Łuszczewski, Z. Wojdan; Hrabia D'Albafiorita – J. Dziewoński, M. Serwiński; Hortensja – E. Podborówna; Dejanira – H. Bartosikowa, W. Lipińska; Fabrizio – T. Bartosik; Służący Kawalera – F. Lubelski, Z. Morawski.

Prem. 15 III 52, 103x (45 260).

5. Jerzy Jurandot – *RODZINKA*. Reż. Kazimierz Pawłowski, scen. Kazimierz Pręczkowski, asyst. scen. Zofia Sztuczyńska.

Obsada: Henryk Montrivault – C. Byszewski; Klaudia – Z. Grabowska, W. Jarszewska; Ludwik Montrivault – J. Łuszczewski; Filip Labouche – T. Chmielewski; Horacy Perrault – J. Kochanowicz, A. Piotrowski; René – T. Czechowski, B. Szymkowski; Michèle – E. Pachońska, B. Stępniakówna; Boswell – K. Wilamowski, Z. Wojdan; Thénard – J. Pollakówna; Castaigne – S. Dalecki; Brizeux – F. Lubelski; Mignard – J. Roland.

Prem. 30 VI 52, 109x (48 134).

Teatr Satyryków

ul. Konopnickiej 6

Otwarty 16 II 1952. Mieści się w sali teatralnej budynku MDK (dawniej YMCA).

Scen: 1 (ul. Konopnickiej 6).

KIEROWNICTWO

Jerzy Jurandot *dyr. i kier. art.*, Marek Andrzejewski [Andrzej Markowski] *kier. muz.*, Ludwik Klekow *kier. adm.*, Antoni Słonimski *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Marek

Andrzejewski [Andrzej Markowski], Jan Brzechwa, Jerzy Jurandot, Antoni Marianowicz, , Janusz Minkiewicz, Zbigniew Mitzner, Rafał Praga, Jerzy Waldorff, Szymon Zakrzewski - członkowie kolegium repertuarowego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Kazimierz Pawłowski.

Scenografowie: w bież. sez. - Janina Ipohorska i Eryk Lipiński.

Aktorzy: w bież. sez. - Stefania Grodzieńska, Irena Kwiatkowska, Monika Poleska, Lidia Wysocka, Kazimierz Brusikiewicz, Tadeusz Cygler, Władysław Godik (gośc.), Zbigniew Kurtycz, Kazimierz Pawłowski.

Muzycy: w bież. sez. - Marek Andrzejewski [Andrzej Markowski] i Anna Tokarczyk (fortepian).

REPERTUAR

PREMIERY

1. *OBJEŹDŹALNIA SPOŁECZNA*. Program składany. *Autorzy tekstów: L. Allan (przekł. Tadeusz Żeromski), Henri Bassis (przekł. Eugeniusz Żytomirski), Wiesław Brudziński, Antoni Czechow, Konstanty Ildefons Gałczyński, Stefania Grodzieńska, Jerzy Jurandot, Antoni Kolankowski, M. Labkowski (przekł. Janusz Minkiewicz) B. Lastim (przekł. Janusz Minkiewicz), Jacek Massalski, Antoni Marianowicz, Rodoć [właśc. Mikołaj Biernacki], Antoni Słonimski, Zofia Szleyenowa, Stefan Wiechecki - Wiech, W. Winnikow (przekł. Jerzy Jurandot), Marian Załucki, Tadeusz Żeromski. Reż. Kazimierz Pawłowski, dek. Eryk Lipiński, kost. Janina Ipohorska, muz. Marek Andrzejewski, Joseph Kosma, Jerzy Kościelny, Włodzimierz Kotoński, Jurij Milutin, Earl Robinson, Wasilij Sołowiow -Siedoj, Zbigniew Wiszniewski, Wawrzyniec Żuławski, oprac. muz. Marek Andrzejewski.*

Obsada: S. Grodzieńska, I. Kwiatkowska, M. Poleska, L. Wysocka, K. Brusikiewicz, T. Cygler, W. Godik, Z. Kurtycz, K. Pawłowski oraz Jan Brzechwa. Zapowiadają: S. Grodzieńska i J. Minkiewicz. Przy fortepianach: Anna Tokarczyk i Marek Andrzejewski.

Prem. II 1952.

Teatr Syrena

ul. Litewska 3

Dawna ujeżdżalnia, adaptowana dla potrzeb teatru w 1948.

Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 671).

KIEROWNICTWO

Kazimierz Rudzki *dyr. i kier. art.*, Mieczysław Węgrzecki *wicedyr.* (do VII 52), Tadeusz Krotke (od VIII 52), Anatol Kobyliński *wicedyr. ds. organizacyjno - instrukcyjnych* (do 31 XII 51), Jerzy Pomianowski *kier. lit.*, Henryk Tomaszewski *kier. scen.*, Adam Markiewicz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Kazimierz Rudzki, Czesław Szpakowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Henryk Tomaszewski.

Choreografowie: w bież. sez. - Danuta Kwapiszewska, Witold Borkowski.

Aktorzy: w bież. sez. - Jadwiga Bukojemska, Stefania Górka, Helena Grossówna, Barbara Halmirska, Alina Janowska, Mirosława Krajewska (Stępień), Barbara Marszelówna, Maria Pawluśkiewicz, Magdalena Radłowska, Jerzy Bielenia, Jacek Brick, Konrad Ciborski, Adolf Dymśza, Waław Jankowski, Anatol Kobylński, Marian Łącz, Zdzisław Maklakiewicz, Artur Młodnicki, Tadeusz Olsza, Władysław Osto-Suski, Kazimierz Rudzki, Leopold Sadurski, Feliks Szczepański, Edmund Wiśniewski, Stefan Witas, Stanisław Woliński, Waław Zadroziński, Saturnin Żórawski, Antoni Życki.

Tancerze: w bież. sez. - Halina Dziewięcka, Barbara Fandri, Danuta Kwapiszewska, Anna Matulanka, Janina Ostrowska, Lucyna Paczuska, Janina Smoszewska (Dziewońska), Lidia Zawadzka, Witold Borkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *TO SIĘ POKAŻE*. Program składany. *Koncepcja całości: Zdzisław Gozdawa, Kazimierz Rudzki, Waław Stępień, Czesław Szpakowicz, Henryk Tomaszewski. Autorzy tekstów: Tadeusz Chrzanowski, Zdzisław Gozdawa, Tadeusz Polanowski, Kazimierz Rudzki, Igor Sikirycki, Antoni Słonimski, Waław Stępień, Joanna Wilinska, Zenon Wiktorczyk. Reż. Kazimierz Rudzki i Czesław Szpakowicz, scen. Henryk Tomaszewski, maski i kukły Jerzy Zaruba, muz: Paweł Asłanowicz, Tadeusz Kwieciński, Johann Strauss, Zygmunt Wiehler, kapelmistrz Adam Markiewicz, choreogr. Witold Borkowski i Danuta Kwapiszewska, asyst. reż. Andrzej Dobrowolski.*

Obsada: S. Górka, B. Halmirska, A. Janowska, M. Krajewska, B. Marszelówna, M. Radłowska, J. Bielenia, J. Brick, W. Jankowski, A. Kobylński, M. Łącz, T. Olsza, W. Osto-Suski, K. Rudzki, L. Sadurski, E. Wiśniewski, S. Woliński, W. Zadroziński, A. Życki. Tańczą: H. Dziewięcka, D. Kwapiszewska, A. Matulanka, J. Ostrowska, L. Paczuska, J. Smoszewska, L. Zawadzka.

Prem. 10 I 52.

Teatr Współczesny

ul. Mokotowska 13

Na jesieni 1949, kiedy upaństwowiono wszystkie teatry, zespół Teatru Kameralnego Domu Żołnierza w Łodzi z Michałem Meliną i Erwinem Axerem na czele przeniesiono do Warszawy. Nową siedzibą zespołu została część budynku przy ul. Mokotowskiej 13 (z adaptowaną w 1948 r do potrzeb teatru salą parafialną kościoła Zbawiciela), w której działał dotąd Teatr Klasyczny pod dyrekcją Marii Górczyńskiej.

Scen: 1 (ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 390).

KIEROWNICTWO

Michał Melina *dyr.*, Erwin Axer *kier. art.*, Jerzy Kreczmar *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Erwin Axer, Jerzy Kreczmar, w bież. sez. - Wilam Horzyca, Wanda Laskowska.

Scenografowie: Mikołaj Portus; *w bież. sez.* - Otto Axer, Jan Rybkowski.

Aktorzy : Hanna Bielicka, Halina Czengery, Barbara Drapińska, Irena Eichlerówna, Irena Górską-Damięcka, Hanna Górzyńska (do 30 XI 51), Irena Horecka, Halina Kossobudzka, Irena Kwiatkowska (do 31XII 51), Zofia Mrozowska, Janina Niczewska, Maria Seroczyńska (do 30 XI 51), Danuta Szaflarska, Aleksandra Ślaska, Szczepan Baczyński, Henryk Borowski, Jerzy Duszyński, Jan Gałęcki (do 31XII 51), Janusz Jaroń, Stanisław Jaśkiewicz, Stanisław Kwaskowski, Karol Leszczyński (od 1VI 52), Andrzej Łapicki, Michał Melina, Adam Mikołajewski, Lech Ordon (od 1 VI 52), Bogdan Niewinowski, Jerzy Pietraszkiewicz (do 31 XII 51), Ludwik Tatarski, Józef Wasilewski, Kazimierz Wilamowski (do 30 XI 51), Czesław Wołłejko; *w bież. sez.* - Marian Wyrzykowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. George Bernard Shaw - *PROFESJA PANI WARREN (Mrs. Warren's Profession)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wilam Horzyca, dek. i kost. Mikołaj Portus, asyst. reż. Bogdan Niewinowski, asyst. scen. Maria Sianożęcka.

Obsada : Pani Warren - I. Eichlerówna; Wiwia, jej córka - H. Kossobudzka, A. Ślaska; Samuel Gardner, pastor - L. Tatarski; Frank Gardner, jego syn - Cz. Wołłejko, J. Pietraszkiewicz; Praed - M. Melina;

Sir George Crofts - S. Kwaskowski, A. Mikołajewski.

Prem. 30 XI 51 , 242 x (119.444) ogółem.

2. Howard Fast - *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Thirty Pieces of Silver)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Erwin Axer, kier.dramaturg. Jerzy Kreczmar, dek. i kost. Jan Rybkowski, asyst. reż. Jerzy Rakowiecki, Tadeusz Pacewicz (PWST), asyst. scen. Hanna Modrzewska.

Obsada: Dave Graham - J. Duszyński; Jane Graham - I. Eichlerówna; Fuller - M. Melina, A. Łapicki; Mildred Aldrews - J. Niczewska; Austin Caramichael - S. Kwaskowski; Fredrick Selwin - S. Baczyński; Hilda Smith - I. Górską; Grace Langly - ***; Lorry Graham - ***.

Prem. 30 IV 52 , 56 x (26 999) ogółem.

3. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. Reż. Wanda Laskowska, Jerzy Rakowiecki (PWST III rok), dek. i kost. Mikołaj Portus.

Obsada: Mąż - S. Jaśkiewicz; Żona - H. Bielicka; Kochanek - A. Łapicki; Wdowa - I. Horecka; Szwaczka - H. Czengery, H. Kossobudzka; Sługa - B. Drapińska, H. Kowalczyk; Dorożkarz - K. Leszczyński, J. Wasilewski; Dziecko - ***.

Przedstawienie przygotowane w ramach ćwiczeń reżyserskich PWST.

Prem. 1VI 52, 168 x (83.544) ogółem.

4. Aleksander Maliszewski - *DROGA DO CZARNOLASU*. Reż. Erwin Axer, współpr. dramaturg. Jerzy Kreczmar, dek. i kost. Otto Axer, muz. Witold Lutosławski, asyst. scen. Maria Sianożęcka.

Obsada: Jan Kochanowski - M. Wyrzykowski; Piotr Kochanowski - J. Duszyński; Kacper Kochanowski – S. Jaśkiewicz; Anna Kochanowska, ich siostra - D. Szaflarska, Z. Mrozowska; Filip Kochanowski, stryj – H. Borowski; Grzegorz Podlódowski - A. Łapicki; Dorota Podlódowska, jego siostra - Z. Mrozowska, H. Czengery; Wojewoda - T. Białoszczyński; Hanna, jego córka - B. Drapińska; Andrzej Patrycy Nidecki – J. Jaroń; Panowie szlachta, deputaci na sejm - S. Kwaskowski, K. Leszczyński, M. Melina, B. Niewinowski; Gąska, gospodarz zajazdu “Pod zamkiem” - L. Ordon.

Praprem. polska 27 VII 52, 156 x (79 802) ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

4. Gorki – *MIESZCZANIE*. Prem. 13 VII 51.

Kukłowy Teatr Młodego Widza “Baj”

ul. Mickiewicza 27

Teatr powstał w 1928, reaktywowany po wojnie 13 VIII 45, subwencionowany przez Zarząd Główny RTPD i konwencionowany przez ZASP. 12 IV 51 otrzymuje subwencję MKiS. Teatr nie ma własnej sali, m.in. od III 52 w niedziele występuje w sali Młodzieżowego Domu Kultury (dawniej YMCA) przy ul. Konopnickiej 6, także w sali Teatru Nowej Warszawy, Marszałkowska 8.

KIEROWNICTWO

Jerzy Dargiel *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Dargiel, *w bież. sez.* – Janina Brzozowska, Bohdan Radkowski.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Eugeniusz Kulesza, Witold Miller, Waclaw Pawlak.

Aktorzy: Janina Brzozowska, Zenobia Dębicka, Sabina Małek, Wanda Piotrowska, Barbara Skokowska, Anna Wołkowińska, Tdeusz Bogucki, Zenon Chojnowski, Jerzy Dargiel, Mieczysław Marczakowski, Jan Wesołowski, Jerzy Wicik.

Muzycy: Janina Wilkosz-Piazza, Jerzy Sandecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kownacka - *SAD WAWRZYŃCA*. Reż. Jerzy Dargiel, *scen.* Waclaw Pawlak, *muz.* Jan Wesołowski.

Obsada: Wawrzyniec – J. Wesołowski; Nastka – Z. Dębicka; Jur – J. Wicik; Majster Klepka – M. Marczakowski; Łapigrosz – T. Bogucki; Pazera, Klarncista – Z. Chojnowski; Janek Kusy – B. Skokowska; Akordeonista – A. Wołkowińska; Pasibrzuszek – W. Piotrowska; Ropucha – J. Brzozowska; akompaniament – J. Wilkosz-Piazza, J. Sandecki.

Prem. 27 XII 51; grano do 31 X 53, 266x (67 159).

2. Eugeniusz Szwarc - *KRÓLOWA ŚNIEGU* wg Hansa Christiana Andersena. *Przekł.* J. Płaczkowska, *oprac. lit. i teksty piosenek* Kazimiera Jeżewska. *Adapt. i insc.* Jerzy Dargiel, *reż.* Janina Brzozowska, Jerzy Dargiel, *scen.* Witold Miller, *oprac. muz.* Janina Wilkosz-Piazza, Jerzy Dargiel i Jerzy Sandecki.

Obsada: Bajkopisarz - J. Dargiel, Z. Chojnowski; Królowa Śniegu - Z. Dębicka, S. Małek, W. Piotrowska, Z. Chojnowski; Kasia - B. Skokowska; Kaj - A. Wołkowińska, J. Brzozowska, S. Małek; Babunia - S. Małek; Król - J. Wicik, M. Marczakowski, T. Bogucki; Krystynka - Z. Dębicka; Olaf - Z. Chojnowski, J. Wicik, S. Małek; Radca - T. Bogucki, Z. Dębicka; Rozbójnica - J. Brzozowska; Mała rozbójniczka, Chłopiec - W. Piotrowska; Zbój - J. Wicik;

Kruk - M. Marczakowski; Wrona - A. Wołkowińska, J. Brzozowska; Ren - M. Marczakowski, T. Bogucki; akompaniament - Janina Wilkosz-Piazza.
Prem. 3 II 52; grano do 1 IV 54, 166x (34 606) oraz 3 XI 55-31 V 56, 84x (15 074).

3. Maria Kownacka - *OKASI, CO GĄSKI ZGUBIŁA*. Reż. Bohdan Radkowski, scen. Eugeniusz Kulesza, muz. Jan Wesołowski.

Obsada: Kasia – B. Skokowska; Gąski – Z. Dębicka, S. Małek, W. Piotrowska, A. Wołkowińska; Wilk – J. Wicik; Czarownica – J. Brzozowska; Kowal Ambroży – M. Marczakowski, T. Bogucki; Kowalowa – S. Małek; Matuska – W. Piotrowska; Koza – Z. Dębicka, Z. Chojnowski; Jaś – Z. Chojnowski, M. Marczakowski; Burek – T. Bogucki; Jeż – Z. Chojnowski; Zajac – A. Wołkowińska; Owieczki, Skrzaty – J. Brzozowska, Z. Dębicka, S. Małek, W. Piotrowska, A. Wołkowińska; akompaniament – J. Wilkosz-Piazza, J. Sandecki.
Prem. 22 VI 52; grano do 31 X 53, 223x (58 714)

Teatr Lalki i Aktora “Guliwer”

ul. Marszałkowska 81

Siedziba w przebudowanej sali dawnego Teatru Małego przy ul. Marszałkowskiej 81.
Scen.: 1 (ul. Marszałkowska 81).

KIEROWNICTWO

Irena Sowicka *dyr. i kier. art.*, Joanna Piekarska *kier. art.* (w zastępstwie od 1 VII 52), Tadeusz Sowicki *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Sowicka.

Scenografowie: Tadeusz Sowicki.

Aktorzy: m.in. Waleria Zacharska, Krzysztof Niesiołowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz - *GĘGOREK (Gusionok)*. *Przekł.* Władysław Jarema. *Reż.* Irena Sowicka, *scen.* Tadeusz Sowicki, *muz.* Z. Zambrzycki.

Obsada: m.in. K. Niesiołowski.

Prem. II wersji inscenizacji 7 II 52.

2. Jonathan Swift - *GULIWIER W KRAINIE LILIPUTÓW (Guliver's Travels)*. *Adapt.* Irena i Tadeusz Sowiccy. *Reż.* Irena Sowicka, *scen.* Tadeusz Sowicki, *muz.* Stanisław Prószyński.

Obsada: m.in. K. Niesiołowski.

Prem. II wersji inscenizacji 23 VI 52.

Teatr Lalek “Lalka”

ul. Polna 26; Sienkiewicza 10

Sala teatralna w 1951 w sali Stołecznej Rady Narodowej przy ul. Rutkowskiego (Chmielna) 7, w 1952 w sali Centralnego Domu Dziecka MHD przy ul. Brackiej 25 (d. Bracia Jabłkowsy).

KIEROWNICTWO

Aleksander Zaleski *dyr.*, Jan Wilkowski *kier. art.* (od 1 II 52), Jerzy Dobrzański *kier. muz.*, Adam Kilian *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Kilian-Stanisławska, Jan Wilkowski.

Scenografowie: Adam Kilian, Zofia Stanisławska-Howurkowa; *w bież. sez.* – Lidia Minticz, Jerzy Skarżyński, Jerzy Tchórzewski.

Aktorzy: Jolanta Gall, Łucja Gularska, Kazimiera Janecka, Iwona Popielarczyk, Czesława Sadurzanka, Barbara Siwa, Anna Skarzyńska, Eleonora Staniecka, Maria Wieteska, Danuta Wysiekierska (od 1 III 52), Maria Zborowska, Edward Brodacki, Stanisław Dobrzyński, Władysław Pękalski, Jan Pękała, Olgierd Sawicki, Henryk Teresz-Florczak (1 XI 51-31 I 52), Jan Wilkowski.

Muzycy: Maria Karbowskiak (od 4 X 51 do 9 VI 52).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Władysław Jarema wg Elizawiey Tarachowskiej - *MACIEJ KŁOSEK*. *Insc.* Władysław Jarema, *reż.* Jan Wilkowski, *dek.* Jerzy Tchórzewski, *lalki* Jerzy Skarżyński, Lidia Minticz, *muz.* Jerzy Katlewicz.

Obsada: Maciej Kłosek - J. Gall; Matka - K. Janecka; Sąsiadka, Ciotka II - Cz. Sadurzanka; Miś, Herold, Królewicz - J. Wilkowski; Wilk, Generał, Król murzyński, Lekarz - W. Pękalski; Lis, Król - J. Pękała; Wiewiórka, Ciotka I - I. Popielarczyk; Zając - M. Wieteska; Sarna - Ł. Gularska; Płaksula - A. Skarzyńska; Mandaryn, Papuga - S. Dobrzyński, W. Pękalski; oraz H. Teresz-Florczak, M. Zborowska; a także M. Karbowskiak (akompaniament).

Prem. 21 XI 51.

2. Jan Wilkowski - *SKŁADANKA NOWOROCZNA*. *Reż.* Jan Wilkowski, *scen.* Adam Kilian, *muz.* Jerzy Dobrzański.

Obsada: m.in. Konferansjer - J. Wilkowski.

Praprem. 31 XII 51. (W przedstawieniu wykorzystano spektakl krakowskiej "Groteski" pt. *Malowanka krakowska* Jerzego Zaborowskiego, *scen.* Kazimierz Mikulski, *muz.* J. Pawłowski).

3. Jerzy Zaborowski - *ZIELONY MOSTECZEK*. *Insc.* Jan Wilkowski, Adam Kilian, *reż.* Jan Wilkowski, *scen.* Adam Kilian, *op. muz.* Jerzy Dobrzański, *układ tańców* Władysław Pękalski.

Obsada: J. Gall, K. Janecka, I. Popielarczyk, Cz. Sadurzanka, B. Siwa, A. Skarzyńska, E. Staniecka, M. Wieteska, D. Wysiekierska, M. Zborowska, E. Brodacki, S. Dobrzyński, W. Pękalski, J. Pękała, O. Sawicki, J. Wilkowski, oraz kwartet muzyczny pod kier. M. Karbowskiak.

Prem. 21 VI 52.

Wrocław

Opera

ul. Świdnicka 35

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). Remontowany w sezonie 1950/51. Scen: 1 (ul. Świdnicka 35, miejsc 850).

KIEROWNICTWO

Adam Kopyciński *dyr.*, Stanisław Drabik *kier. art.* (od 1 X 51), Stanisław Zachara *wicedyr.*, Zygmunt Patkowski *kier. baletu*, Tadeusz Markowski *kier. chóru*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Adam Kopyciński, Włodzimierz Ormicki, Izidor Szabsaj, Kazimierz Wiłkomirski.

Reżyserzy: Stanisław Drabik, Jan Popiel; *w bież. sez.-*, Zygmunt Patkowski.

Scenofrafowie: Stanisław Jarocki; *w bież. sez.-* Karol Frycz.

Choreografowie: *w bież. sez.-* Zygmunt Patkowski.

Soliści śpiewacy: Salomea Bilińska, Hanna Christi, Alicja Dankowska, Donata Gołkowska, Halina Halska, Krystyna Jamroz, Ludwika Kaczkowska, Janina Kozoń, Zofia Łosakiewicz, Jadwiga Myszkowska, Krystyna Pakulska, Weronika Pelczar, Wanda Roessler-Stokowska, Halina Szczegłowska-Butkiewicz, Dunka Ślęczkowska, Zofia Zaleska, Helena Zawierska, Irena Żychowska, Jerzy Bekierski, Zygmunt Biliński, Stefan Budny, Alfred Czopek, Adam Dachtera, Włodzimierz Filipowski, Piotr Ikowski, Maciej Kański, Stanisław Kolada, Marian Kouba, Kazimierz Król, Henryk Łukaszek, Józef Magielski, Aleksander Majewski, Ludwik Mika, Władysław Niedzielski, Tadeusz Olbrycht, Tadeusz Osika, Jan Romejko, Eugeniusz Stawierski, Marian Stryjakowski, Antoni Szczurowski, Władysław Szeptycki, Stanisław Szuflet, Stefan Szurko, Alfred Szymczyk, Roman Wasilewski, Józef Widera, Antoni Wołak, Waclaw Wronecki, Sławomir Żerdzicki.

Soliści baletu: Krystyna Dąbrowska, Klara Kmitto, Maria Mrozowa, Ilza Rakówna, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Krystyna Zalewska, Józef Bąkowski, Maksymilian Mróz (I tancerz), Ryszard Podeszwicki, Henryk Tomaszewski (I tancerz), Stefan Wenta.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Lidia Cichocka, Jadwiga Gonerska, Kunegunda Górczyńska, Irena Kantorowicz, Maria Kasprzycka, Elżbieta Kobiłńska, Ałła Laskowska, Zofia Maszyńska, Barbara Matulanka, Zenona Matuszczyk, Sonia Netter, Anna Palej, Kazimiera Patkowska, Krystyna Pilarzówna, Krystyna Płachecka, Barbara Reszke, Urszula Rybkówna, Hanna Sadowska, Helena Sarapata, Janina Stopczyńska, Stefania Stopczyńska, Ruta Syldorf, Zdzisława Ślesarow, Maria Świtalska, Lidia Tomaszewska, Paweł Filipowicz, Władysław Gaszczyk, Bolesław Kaleta, Władysław Kołodziejczyk, Edward Koperski, Henryk Liwshyc, Zenon Ludwicki, Aleksander Majewski, Eugeniusz Marchewka, Florian Mojżeszewicz, Henryk Muszalik, Henryk Najman, Klemens Nowicki, Janusz Okniński, Jan Poderwanik, Michał Półtorak, Bolesław Procner, Jan Seyda, Jan Uryga, Zdzisław Walczak, Alfons Wanoth, Franciszek Warliński, René Zgadzaj.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Adam Kopyciński, *insc. i reż.* Jan Popiel, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Halka – H. Christi, D. Gołkowska, H. Halska, H. Zawierska; Jontek – A. Dachtera, M. Kouba, M. Stryjakowski, S. Żerdzicki; Zofia – J. Myszkowska, K. Pakulska, W. Pelczar, I. Żychowska; Janusz – S. Budny, A. Majewski, S. Szuflet; Stolnik – H. Łukaszek, R. Wasilewski; Dziemba – Z. Biliński, A. Szczurowski; Góral – W. Niedzielski, A. Szymczyk; Dudziarz – W. Filipowski, J. Magielski; soliści baletu: K. Dąbrowska, K. Kmitto, M. Mrozowa, I. Rakówna, E. Tomaszewska, M. Mróz, R. Podeszwicki

Wznowienie 17 XI 51 (prem. 2 X 49), 201x do 5 IV 59.

2. Gioacchino Rossini – *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Seviglia)*. *Libr.* Cesare Sterbini wg Pierre'a Beaumarchais. *Kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *insc.* Stanisław Drabik, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Hrabia Almaviva – W. Szeptycki, S. Żerdzicki; Doktor Bartolo – A. Majewski, A. Szczurowski, W. Wronecki; Rozyna – Z. Łosakiewicz, K. Pakulska; Figaro – J. Romejko, S. Budny; Don Basilio – H. Łukaszek, R. Wasilewski; Fiorello – E. Stawierski, S. Szuflet; Berta – H. Szczegłowska, W. Roessler-Stokowska, J. Kozon; Ambroży – Z. Zalewska, A. Czopek; Oficer – S. Szuflet, T. Osika; Notariusz – T. Olbrycht.

Prem. 12 I 52, 40x do 26 XII 52.

3. Reinhold Glier – *CZERWONY MAK*. *Libr.* Michaił Kuriłko, A. Jermolajewa. *Kier. muz.* Kazimierz Wiłkomirski, *choreogr. i reż.* Zygmunt Patkowski, *dek. i kost.* Karol Frycz, *asyst. scen.* Kazimierz Gac.

Obsada: Tao-Choa – K. Kmitto, H. Stankiewiczówna, E. Tomaszewska; Kapitan Radziecki – J. Bąkowski; Ma-Li-Czen – M. Mróz, S. Wenta; Li-Szan-Fu – H. Tomaszewski; Europejka – L. Tomaszewska; Boss – A. Majewski; Pomocnik Bossa – W. Gaszczyk; Kapitan portu – A. Czopek; soliści baletu: K. Dąbrowska, M. Mrozowa, I. Rakówna, H. Sadowska, E. Koperski, H. Muszalik, J. Poderwanik, R. Podeszwicki, F. Warliński, R. Zgadźaj, zespół baletowy Państwowej Opery oraz zespoły taneczne Młodzieżowego Domu Kultury i Pa-Fa-Wag.

Praprem. 25 IV 52, 82x do 6 XI 55.

4. Stanisław Moniuszko – *FLIS, NA KWATERUNKU*.

FLIS: *słowa* Stanisław Bogusławski, *kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *insc. i reż.* Stanisław Drabik, *scen.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Zofia – A. Dankowska, D. Gołkowska, J. Myszkowska; Antoni – Z. Biliński, P. Ikowski, K. Król, W. Wronecki; Franek – M. Kouba, L. Mika; Szostak – H. Łukaszek, R. Wasilewski; Jakub – A. Majewski, A. Szczurowski; Feliks – S. Kolada, S. Szurko

NA KWATERUNKU: *libr.* wg wersji Zygmunta Patkowskiego, *kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *choreogr.* Zygmunt Patkowski, *scen.* Stanisław Jarocki, *asyst. scen.* Kazimierz Gac.

Obsada: Matka – Z. Matuszczyk; Ojciec – Z. Ludwicki; Córki – K. Dąbrowska, K. Kmitto, M. Mrozowa, K. Patkowska, I. Rakówna, H. Sadowska, H. Stankiewiczówna, E. Tomaszewska; Chłopak Wiejski – H. Tomaszewski; Porucznik – M. Mróz; Sierżant – W. Gaszczyk; Ordynans – M. Półtorak; Przyjaciółki – L. Cichocka, J. Gonerska, K. Górzyńska, I. Kantorowicz, M. Kasprzycka, A. Laskowska, B. Matulanka, S. Netter, K. Płachecka, K. Pilarzówna, B. Reszke, U. Rybkówna, H. Sarapata, J. Stopczyńska, S. Stopczyńska, M. Świtalska, R. Syldorf, Z. Ślesarow, L. Tomaszewska; Żołnierze i Chłopcy – J. Bąkowski, B. Kaleta, H. Liwszyc, F. Mojżeszewicz, H. Muszalik, J. Okniński, J. Poderwanik, B. Procner, J. Seyda, F. Warliński, A. Wanoth, R. Zgadźaj.

Prem. 4 VI 52, *FLIS* 38x, *NA KWATERUNKU* 61x do 22 XI 55.

5. Giacomo Puccini – *CYGANERIA (La Bohème)*. *Libr.* Giuseppe Giacosa, Luigi Illica wg powieści Henri Murgera *La vie de Bohème*. *Kier. muz.* Adam Kopyciński, *insc.* Stanisław Drabik, *reż.* Stanisław Drabik i Jan Popiel, *scen.* Stanisław Jarocki, *asyst. scen.* Kazimierz Gac. *Obsada:* Rudolf – J. Bekierski, A. Dachtera, M. Kouba, L. Mika; Schaunard – S. Szuflet, E. Stawierski; Marceli – S. Budny, A. Majewski, J. Romejko; Colline – H. Łukaszek, R. Wasilewski; Mimi – D. Gołkowska, W. Pelczar, H. Zawierska; Musetta – A. Dankowska, K. Jamroz; Benoit – Z. Biliński, A. Czopek; Alcindoro – K. Król, W. Wronecki; Parpignol – S. Kolada, S. Szurko; Sierżant – J. Magielski; Celnik – W. Filipowski.

Prem. 26 VII 52, 67x do 30 IX 55.

Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. G. Zapolskiej 3

Gmach teatru wybudowano w 1906 wg projektu Waltera Häntschla i Hermana Wahlicha. Schauspielhaus był siedzibą operetki, w czasie wojny zniszczona została widownia i scena. Po wojnie w budynku mieściły się warsztaty remontowe i magazyny. Wyremontowany wg projektu inż. Frydeckiego budynek Teatru Polskiego oddano do użytku 20 XII 1950.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. G. Zapolskiej 3, miejsc 1394-1462; Scena Kameralna w Teatrze Żydowskim, ul. Stalingradzka 28, miejsc 475).

KIEROWNICTWO

Bolesław Dacko *p. o. dyr.* (do VI 52), Wilam Horzyca *dyr.* (od 1 VIII 52), Edmund Wierciński *gł. reż.*, Wilam Horzyca *gł. reż.* (od 1 IV 52), Irena Bołtuć – Staszewska *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maryna Broniewska, Edmund Wierciński, Maria Wiercińska, Czesław Staszewski, Stanisław Janowski, *w bież. sez.* Jakub Rotbaum, Stanisław Bugajski, Wilam Horzyca.

Scenografowie: Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Marcin Wenzel, Wiesław Lange, *w bież. sez.* Kazimierz Gac.

Kompozytorzy: *w bież. sez.* - Aleksander Lustig, Stanisław Renz, Jerzy Zabłocki.

Aktorzy: Łucja Burzyńska, Anna (Hanna) Chmielewska, Halina Drohocka, Antonina Dunajewska, Julia Elsner, Renata Fiałkowska, Jadwiga Hańska, Renata (Barbara) Jakubowska, Danuta Korycka, Maria Kozierska, Barbara Krafftówna, Małgorzata Lorentowicz, Janina Martynowska, Magdalena Nowakowska, Barbara Pijarowska, Zofia Skrzyszewska, Julia Sokolicz-Arnoldtowa, Ewa Szumańska, Maria Zbyszewska - Benoit, Sabina Wiśniewska, Jerzy Adamczak, Ludwik Benoit, Stanisław Bugajski, Zenon Burzyński, Adolf Chronicki, Mieczysław Dembowski, Władysław Dewoyno, Feliks Dobrowolski, Kazimierz Herba, Henryk Hunko, Stanisław Janowski, Stanisław Jasiukiewicz, Tadeusz Kalinowski, Witold Kuczyński, Janusz Łoza, Ignacy Machowski, Janusz Mazanek, Ryszard Michalik, Bernard Michalski, Mieczysław Nawrocki, Zbigniew Niewczas, Igor Przegrodzki, Cyryl Przybył, Józef Pieracki, Andrzej Polkowski, Wojciech Renas, Edward Rominkiewicz, Tadeusz Skorulski, Zbigniew Skowroński, Jan Wiśniewski, Ludwik Wytysiński, Mieczysław Ziobrowski, Feliks Żukowski.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. Anton Makarenko - *POEMAT PEDAGOGICZNY*. Przekł. Barbara Rafałowska, adapt Jerzy Rakowiecki. przekł. piosenek Irena Bołtuć-Staszewska. Reż. Maryna Broniewska, scen. Aleksander Jędrzejewski, oprac. muz. Aleksander Lustig, asyst. reż. Szymon Szurmiej.

Obsada: Antoni Siemionowicz Makarenko - W. Dewoyno; Selaniusz Ojcezenasz - L. Wytysiński; Lidoczka - R. Fiałkowska; Szere - C. Przybył; Czermienko - I. Machowski; Agiejew - M. Dembowski; Barbara Bregel - J. Hańska; Onufry Wać - Z. Skowroński; Delegat I - K. Herba; Delegat II - +++; Zadorow - Z. Niewczas; Burun - S. Jasiukiewicz, T. Skorulski; Bratzenko - I. Przegrodzki; Owczarenko - Z. Burzyński; Czobot - M. Ziobrowski; Hud - +++; Taraniec - R. Michalak; Mitiagin - E. Rominkiewicz; Wierszniew - +++; Sinieńki - A. Chmielewska; Marusia - M. Zbyszewska-Benoit; Ola - Ł. Burzyńska; Marek - A. Polkowski.
Prem. 30 X 51, 31x (21 772).

2. Aleksander Suchowo - Kobylin - *MAŁŻEŃSTWO KRECZYŃSKIEGO*. Przekł. Bohdan Korzeniewski. Reż. Edmund Wierciński, scen. Marcin Wenzel, asyst. reż. Halina Świątek-Dzieduszycka.

Obsada: Piotr Konstantynowicz Muromski - J. Wiśniewski; Ludka - B. Krafftówna; Anna Antonowna Atujewa - J. Martynowska; Włodzimierz Dmitrycz Nielkin - S. Jasiukiewicz; Michał Wasilicz Kreczyński - J. Pieracki; Iwan Antonycz Rasplujew - F. Żukowski; Nikanor Sawicz Bek - M. Dembowski; I. Machowski; Timofiej Tichomirycz Szczebniew - S. Janowski; Fiodor - Z. Skowroński; Tiszka - R. Michalak; Urzędnik Policji - C. Przybył.

Praprem. pol.22 XII 51, 50 x (33 322).

3. Howard Fast - *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. Przekł. Ryszard Ordyński. *Oprac. lit.* Irena Bołtuć-Staszewska, reż. Czesław Staszewski, scen. Aleksander Jędrzejewski, asyst. scen. Kazimierz Gac.

Obsada: Davy Graham - A. Chronicki; Jane Graham - H. Drohocka; Lorry Graham - +++; Fuller - L. Benoit; Mildred Aldrews - E. Szumańska; Austin Carmichael - J. Mazanek; Fredrick Selwin - Z. Burzyński; Hilda Smith - D. Korycka, B. Pijarowska; Grace Landly - D. Korycka, B. Pijarowska.

Prem. 9 II 52, 21 x (11 340).

4. Michał Bałucki - *GRUBE RYBY*. Reż. Stanisław Janowski, scen. Marcin Wenzel.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz - L. Wytysiński; Dorota - A. Dunajewska; Wanda - Ł. Burzyńska; Burczyński - Z. Skowroński; Helena - H. Chmielewska; Wistowski - S. Janowski; Henryk - T. Skorulski, A. Polkowski; Pagatowicz - M. Nawrocki; Filip - F. Dobrowolski, E. Rominkiewicz, M. Dembowski.

Prem. 20 III 52, 37x (21 019).

5. Nikołaj Pogodin - *CZŁOWIEK Z KARABINEM*. Przekł. Waława Komarnicka. *Oprac. lit., insc., reż.* Jakub Rotbaum, *współpr. dramaturg* Irena Bołtuć – Staszewska, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *oprac. muz.* Jerzy Zabłocki, *efekty dźwiękowe* Jerzy Kulhawy, *kier. chóru* Maria Wytysińska, *asyst. reż.* Szymon Szurmiej, Halina Dzieduszycka.

Obsada: Włodzimierz Iljicz Lenin - F. Żukowski; Józef Wissarionowicz Stalin - W. Dewoyno; Iwan Szadrin - L. Benoit; Mikołaj Czibisow - A. Chronicki; Nadieżda - D. Korycka; Katierina - Z. Skrzyszewska, M. Zbyszewska-Benoit; Stamieskin - M. Dembowski; Jewtuszenko - L.

Wytysiński; Łopuchow - Z. Niewczas; Chory Żołnierz - S. Jasiukiewicz; Kapitan - W. Kuczyński; Zachar Zacharowicz Sibircew - J. Wiśniewski; Warwara Iwanowna - J. Martynowska; Babcia Liza - A. Dunajewska; Witalik - B. Michalski; Generał - C. Przybył; Kadet - T. Skorulski; Wołżanin - S. Janowski; Zwoleńnik Zachodu - Z. Burzyński; Cudzoziemiec - K. Herba; Finansista - R. Michalak; Jefim - M. Nawrocki; Czerwonogwardzista - J. Łoza; Marynarz Dymow - Z. Skowroński; Młody Żołnierz - S. Jasiukiewicz; Samsonow - Z. Niewczas; Wołodia - R. Michalak; Nikanor - M. Nawrocki; Pracownica Sztabu - B. Jakubowska; Komisarz do Spraw Opału - C. Przybył; Działacz Kierunku Mienszewickiego - +++; Działaczka Kierunku Mienszewickiego - R. Fiałkowska; Przebrany Oficer - Z. Burzyński; I Chłop - L. Wytysiński; II Chłop - W. Kuczyński; I Chłopka - S. Wiśniewska; II Chłopka - J. Hańska; Jeniec Makuszkin - H. Hunko; Brodaty Żołnierz - M. Dembowski; Podoficer - T. Skorulski; Żołnierz z ręką na temblaku - W. Kuczyński; Kapitan Karnauchow - K. Herba.

Praprem. pol. 1 V 52, 63 x (53 1850).

6. Wiktor Hugo - *ANGELO TYRAN PADWY*. Przekł. Marcin Żurawek / Andrzej Jochelson, dramaturg Irena Bołtuć-Staszewska. Reż. Wilam Horzyca, scen. Jadwiga Przeradzka, oprac. muz.. Stanisław Renz, asyst. reż. Szymon Szurmiej.

Obsada: Angelo Malipieri - W. Pawłowicz; Katarina Bragadomo - M. Lorentowicz; La Tyzbe - R. Fiałkowska; Rodolfo - Z. Niewczas; Anafesto Geleofa - B. Michalski; Homodei - A. Polkowski; Ordelafo - W. Dewoyno; Orfeo - W. Kuczyński; Gaboardo - Z. Skowroński; Reginella - M. Nowakowska; Dafne - B. Pijarowska; Dziekan kościoła Św. Antoniego - K. Herba; Archidiakon - M. Nawrocki; Murzynek, paż - J. Berger; Troilo - +++.

Prem. 2 VII 52, 53 x (1 046).

Scena Kameralna w sali Teatru Żydowskiego im. E. R. Kamińskiej

PREMIERY

7. Tadeusz Rittner - *GLUPI JAKUB*. Reż. Stanisław Bugajski, scen. Kazimierz Gac, asyst. reż. Barbara Pijarowska.

Obsada: Karol - J. Mazanek; Marta - J. Sokolicz-Arnoldtowa; Teofil - J. Adamczak; Prezes - M. Nawrocki; Jerzy - +++; Misia - M. Nowakowska; Doktor - W. Renas; Katarzyna - D. Korycka; Jakub - A. Chronicki; Hania - M. Kozierska; Lokaj - +++.

Prem. 25 X 51, 62x (17 895).

8. Apollo Nałęcz Korzeniowski - *KOMEDIA*. Oprac. lit., reż. Maria Wiercińska, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Prezes - T. Kalinowski; Henryk - Z. Niewczas; Dudkiewicz - I. Przegrodzki; Barbara - M. Zbyszewska - Benoit; Lydia - B. Jakubowska; Sekretarz Prezesa - S. Bugajski, M. Ziobrowski; Służący Prezesa - K. Herba.

Prem. 22 I 52, 57x (20 936).

9. Iwan A. Kryłow - *MAGAZYN MÓD*. Przekł. Wiesława Komarnicka, dramaturg Irena Bołtuć-Staszewska. Reż. Stanisław Bugajski, dekor. Aleksander Jędrzejewski, kost. Jadwiga Przeradzka, asyst. reż. Igor Przegrodzki.

Obsada: Sumburow - S. Janowski, Sumburowa - H. Drohocka, Liza - Ł. Burzyńska, Lestow - I. Przegrodzki, Masza - B. Krafftówna, M. Zbyszewska-Benoit, Annuszka - H. Chmielewska, Madame Caret - J. Elsner, Madame Triche - J. Hańska, Monsieur Triche - J. Adamczak,

Andrzej - H. Hunko, Antrop - R. Michalak, Oficer Policji - L. Wytysiński, Policjant I - J. Łoza, Policjant II - +++,
Praprem. 27 VII 52, 44x (19 837).

SZTUKI DOGRYWANE

10. Aleksander Fredro- *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. Prem. 25 I 51.

Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej z siedzibą w Łodzi

ul. Stalingradzka 31

Od V 1950 siedziba połączonych zespołów łódzkiego i wrocławskiego mieści się w Łodzi.
Scen: 1 (ul. Stalingradzka 31, miejsc 475).

KIEROWNICTWO

Zob. Łódź, Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Ida Kaminska, Chewel Buzgan, Izaak Grudberg-Turkow, Natan Meisler, Jakub Rotbaum.

Scenografowie: Edward Grajewski, Bencjon Pacanowski, w *bież. sez.*- Jadwiga Przeradzka, Ewa Sobolowa, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Kompozytorzy: w *bież. sez.*- Seweryn Berezowski, Albin Wolus.

Aktorzy: Genia Amzel, Anna Białkowicz, Ketzi Efron, Sara Grynhaus, Ida Kamińska, Estera Kowalska, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Luba Stolarska, Rachela Szpan, Fryda Szafer, Z. Szeftel, Rywa Szyler-Buzgan, Ruth Taru-Kowalska, Izrael Białkowicz, Mieczysław Bram, Chewel Buzgan, Grzegorz Cwajg, Baruch Czerwiec-Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztejn, Michał Klejn, Izaak Latowicz, Karol Latowicz, Mojżesz Lancman, Herman Lercher, Chonon Lewenstejn, Natan Meisler, Marian Melman, Arnold Paluszak, M. Rajska, Mieczysław Spektor, M Szandler, Michał Szwejlich, Marek Warszawski, Józef Widecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bracia Tur, J. Pyriew - *ŁUTONOWIE*. *Przekł., reż.* Chewel Buzgan, *scen.* Edward Grajewski.

Obsada: Jegor Kuzmicz Łutonin – Ch. Buzgan; Olga Jegorowa Kamykowa – R. Szyler; Andriej Pietrowicz Kamykow – M. Melman; Warwara – L. Stolarska; Nikołaj Łutonin – B. Czerwiec; Agnia – Z. Szeftel; Piotr Griebionkin – M. Grynsztejn; Jegor Andriejewicz Warencow – M. Spektor; Aliksiej Stepanicz Bobrow – I. Grudberg-Turkow; Sawa Wikeczyn Rabczkow – N. Meisler; Wasia Żuczow – K. Latowicz; Iwan Trotimycz Szeksnin – H. Lewensztejn.

Praprem. pol. IX 51.

2. Icchak Lejb Perec - *ONGIŚ BYŁO...* *Reż.* Natan Meisler, *scen.* Bencjon Pacanowski, *muz.* Seweryn Berezowski.

Obsada: Gryna Sojter – R. Taru-Kowalska; Nechuma – L. Stolarska; Lea – K. Efron; Frejda – B. Latowicz; Chana Roza – S. Grynhaus; Josł – K. Latowicz; Zanjweł – J. Widecki; Gabriel – I. Grudberg-Turkow; Reb Szmaire – H. Lewenztejn; Dawid – M. Spektor; M. Lancman; M. Szandler; A. Paluszak; Ch. Latowicz; R. Szpan; I. Latowicz; I. Białkowicz.
Prem. VII 51.

3. Howard Fast - *30 SREBRNIKÓW*. *Przekł.*, reż. Jakub Rotbaum, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *dekor.* Aleksander Jedrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Davy Graham - Ch. Buzgan; Jane Graham - F. Szafer; Agent Fuller - I. Grudberg-Turkow; Mildred - S. Grynhaus; Hilda Schmit - R. Szyler; Dyr Selwin - I. Białkowicz; Dyr Garmichel - Ch. Lewenstein; Langlu - B. Latowicz; Grace - E. Kowalska.
Praprem. pol. XII 51.

4. Aleksander Fredro - *PAN JOWIALSKI*. *Przekł.* Ida Kamińska, Lejb Olicki. *Insc.*, reż. Ida Kamińska; *scen.* Edward Grajewski.

Obsada: Pan Jowialski – M. Melman; Pani Jowialska – R. Taru-Kowalska; Szambelan – J. Widecki; Szambelanowa – I. Kamińska; Wiktor – M. Grynsztejn; Helena – K. Efron; Janusz – M. Spektor.
Prem. 25 I 52.

5. J. Rubinsztejn - *WZAJEMNA MIŁOŚĆ*. *Adapt.* Dawid Karpowicz, Izaak Grudberg-Turkow. *Reż.* Izaak Grudberg-Turkow, *scen.* Edward Grajewski, *muz.* Albin Wolus.

Obsada: Jehudkin – J. Widecki; Róża – B. Latowicz; Capcyn – M. Warszawski; Katia – R. Szpan; Benio – M. Spektor; Tania – S. Grynhaus; Oficer Petrus – K. Latowicz.
Prem. III 52.

6. Maks Bauman - *GLIKL HAMELN ŻĄDA SPRAWIEDLIWOŚCI*. *Reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski.

Obsada: Glikl Hameln – I. Kamińska; Burmistrz – M. Melman; Anna Deflewsen – F. Szafer; Jakub – N. Meisler; Handełe – L. Stolarska; Mieszczka – R. Szyler; Lejb – I. Grudberg-Turkow; Natan – M. Rajski.
Prem. 17 V 52.

7. Grzegorz Smolar - *ZWYKŁY ŻOŁNIERZ*. *Reż.* Chewel Buzgan, Ntan Maisler, *scen.* Ewa Sobolowa, Edward Grajewski.

Prem. VII 52.

Teatr Młodego Widza

ul. Rzeźnicza 12

Budynek teatru przy ul. Rzeźniczej 12 /dawniej Büttnerstr./ został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr variété, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu.

Scen: 1 (ul. Rzeźnicza 12), miejsc: 285.

Teatr prowadzi objazd (24 miejscowości Dolnego Śląska).

KIEROWNICTWO

Mirosław Dziki *p.o. dyr.*, Stanisław Bursiewicz *kier. sekcji lalk.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisława Zbyszewska (od II 52), Stanisław Bursiewicz, Waław Zdanowicz.

Scenografowie: Barbara Gutekunst; *w bież. sez. -* Jadwiga Przeradzka, Wanda i Stanisław Byrscy, Stanisław Jarocki, Leonard Torwirt.

Kompozytorzy: w bież. sez. - Ryszard Bukowski, Marcin radzikowski Albin Wolus.

Aktorzy: Józefina Bolska - Zdanowiczowa, Władysława Czajówna, Halina Danielewska, Alicja Frąckiewicz (od II 52), Zofia Gorczyńska (do XII 51), Elżbieta Górka, Jadwiga Halkiewiczowa, Jadwiga Hofman, Lidia Hornicka, Elżbieta Kalinowicz, Helena Klara, Wanda Łobodzińska, Krystyna Łubieńska, Krystyna Mazurkiewicz, Zofia Nowacka, Halina /Ina / Nowicz- Brońska, Halina Romanowska, Krystyna Rossa, Zofia Rozwadowska, Jadwiga Różyska, Danuta Sokół (do II 52), Marina Szmak-Konarska, Alicja Willman, Grażyna Zahajkiewicz, Stanisława Zbyszewska (od II 52), Bolesław Andrzejczyk, Marian Borowiecki, Bronisław Broński, Stanisław Bursiewicz (od IV 51), Zdzisław Chęć (od I 52), Bogusław Danielewski, Lucjan Dembiński (od I 52), Jerzy Dobrowolski, Ludwik Dziennik, Bernard Hazuka (do VI 52), Andrzej Janiak, Stanisław Kamberski, Tadeusz Kamberski, Bogumił Kłodkowski, Jan Korczyński, Henryk Kozak – Morski, Eliasz Kuziemski, Tadeusz Molski, Antoni Odrowąż-Felczyński (od I 52), Henryk Orszulak, Stanisław Paliwoda, Antoni Polarczyk (od I 52), Miłosz Roszkowski (od I 52), Edward Wiczorek (od I 52), Janusz Wroński, Waław Zdanowicz, Lucjan Zitrig.

REPERTUAR

PREMIERY

scena dramatyczna

1. Józef Bliziński - *ROZBITKI*. Reż. Waław Zdanowicz, scen. Leonard Torwirt.

Obsada: Szambelanic Czarnoskalski - J. Korczyński; Szambelanowa - J. Elsner, Z. Gorczyńska; Maurycy, syn - B. Danielewski; Gabriela, córka - K. Mazurkiewicz, J. Różyska; Dzieńdzierzyski - W. Zdanowicz; Pola, jego córka - A. Willman; Władysław Czarnoskalski - T. Kamberski; Kotowicz-Dalberg Czarnoskalski - B. Broński; L. Zitrig, Jan Strasz - E. Kuziemski; Pani Łechcińska - J. Bolska; Zuzia, leśniczanka - I. Nowiczówna; Michałek - B. Kłodkowski, M. Mroczko; Lokaj Szambelanica - ***.

Prem. 25 X 51.

2. Aleksander Maliszewski - *WCZORAJ I PRZEDWCZORAJ*. Reż. Waław Zdanowicz, scen. Jadwiga Przeradzka, oprac. muz. Albin Wolus.

Obsada: Ojciec - W. Zdanowicz, A. Odrowąż; Matka - J. Halkiewiczowa; Wanda - H. Romanowska, K. Mazurkiewicz; Jan - B. Danielewski; Władysław - T. Kamberski; Antoni - E. Kuziemski; Sobek - B. Broński; Inżynier - L. Dziennik, S. Kamberski.

Prem. 12 XII 51.

3. Aleksander Fredro – *CUDZOZIEMCZYNA*. Reż. Waław Zdanowicz, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Radost - W. Zdanowicz, A. Odrowąż; Zofia, córka Radosta - K. Mazurkiewicz, K. Łubieńska; Hrabina Julia - J. Bolska; Zdzisław, młodszy brat Hrabiny - E. Kuziemski; Astolf - T. Kamberski; Etienne, kamerdyner Astolfa - B. Kłodkowski; Jakub - J. Korczyński; Ekonom Radosta - M. Mroczko.

Prem. 6 IV 52.

4. Franciszek Zabłocki - *ŻÓŁTA SZLAFMYCA*. Reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Stanisław Jarocki, muz. Ryszard Bukowski.

Obsada: Czesław - B. Broński; Żona jego - I. Nowiczówna, A. Willman; Zofia, ich córka - M. Szmak - Konarska, K. Mazurkiewicz; Prawnik - S. Kamberski; Fircyk, przyjaciel domu - B. Andrzejczyk, T. Kamberski; Sieciech - B. Danielewski; Traktier - L. Zitrig; Jan, sługa Czesława - A. Odrowąż, L. Dziennik; Merkury - J. Wroński, B. Kłodkowski.

Prem. 31 V 52.

scena lalkowa

5. Sergiusz Michałkow - *ZAJĄC MAŁY PRZEMĄDRZAŁY (Zajka Zaznajka)*. Muz., piosenki J. Birinkow. *Przekł.* Tadeusz Zalenay. Reż. Stanisław Bursiewicz, scen. Barbara Gutekunst, *oprac. muz.* Albin Wolus, *dyrygent* Erwin Wohlfeiler.

Obsada: W. Czajówna, J. Hofman, L. Hornicka, E. Kalinowicz, W. Łobodzińska, M. Szmak-Konarska, B. Andrzejczyk, S. Paliwoda, J. Wroński.

Prem. 17 IX 51 [18 IX 51], 37x (8 000) do 9 XI 51.

6. Carlo Collodi – *PINOKIO*. *Oprac. lit.* Aleksander Maliszewski. Reż. Stanisław Bursiewicz, *lalki, dekor.* Wanda i Stanisław Byrscy, *muz.* Marcin Radzikowski, *instrumentacja* Albin Wolus, *dyrygent* Erwin Wohlfeiler.

Obsada: W. Czajówna, J. Hofman, L. Hornicka, E. Kalinowicz, W. Łobodzińska, M. Szmak-Konarska, B. Andrzejczyk, S. Paliwoda.

Prem. 17 XI 51, 22x (6 000) do 9 XII 51.

7. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *SAMBO I LEW*. Przeróbka *Chaty Wuja Toma*. *Oprac., insc., reż.* Stanisław Bursiewicz, *lalki, dek.* Barbara Gutekunst, *muz.* Albin Wolus, *oprac. wok.* Henryk Lasocki, *asyst. reż.* Lidia Hornocka, Elżbieta Kalinowicz.

Obsada: E. Kalinowicz, W. Czajówna, Z. Chęć, L. Dembiński, A. Frąckiewicz, L. Hornicka, J. Hofman, W. Łobodzińska, Z. Nowacka, H. Orszulak, M. Roszkowski, E. Wiczorek, słowo wstępne - E. Kalinowicz.

Prem. 16 III 52.

8. S. Preobrażeński, W. Niemołajew - *KUBUŚ W PRZEDSZKOLU, PIERWSZA LEKCJA*. *Przekł., oprac. lit., insc., reż.* Elżbieta Kalinowicz, *lalki, dekor.* Barbara Gutekunst, *muz.* Albin Wolus, *akompaniament* Józef Sikora.

Obsada: Pies - W. Łobodzińska; E. Górską; J. Hofman; A. Polarczyk; M. Roszkowski.

Prem. IV 52.

9. Jerzy Cis [Roman Długosz] - *BŁYSZCZĄCY KLUCZ*. *Insc., reż.* Stanisław Bursiewicz, *lalki, dek.* Barbara Gutekunst, *muz.* Albin Wolus, *asyst. reż, oprac. wok.* Lidia Hornicka.

Obsada : W. Czajówna, Z. Chęć, L. Dembiński, A. Frąckiewicz, L. Hornicka, Z. Nowacka, H. Orszulak, E. Wiczorek.

Praprem. 8 VI 52.

SZTUKI DOGRYWANE

10. Zdzisław Gozdawa Waclaw Stępień - *WODEWIL WARSZAWSKI*. Prem. 1 I 51.

Zielona Góra

Teatr Miejski

al. Niepodległości 3/5

Budynek teatralny wzniesiony został w 1928. Od wiosny 1945 /z kompletnie wyposażoną widownią i zapleczem scenicznym/ pozostawał w gestii Zarządu Miejskiego. Od 1946 odbywały się w nim m. in. przedstawienia dwóch amatorskich zespołów teatralnych: Teatru Kolejarza, /działał od 1946/ i Teatru Włókniarzy zwanego Nową Redutą - działał od 1947 pod kierownictwem Józefa Żmudy / ucznia J. Osterwy/ i Stanisława Cynarskiego przy zakładzie "Polska Wełna", liczył ok.60 osób i w latach 1947 – 50 przygotował ok. 100 przedstawień. Członkowie obu trup aktorskich zwolnili się z dotychczasowych stanowisk pracy i dnia 24 XI 1951przejęli teatr, któremu władze miasta przyznały nazwę Teatr Miejski, a Ministerstwo Kultury i Sztuki - niewielką subwencję, pierwszym dyrektorem została jedyna profesjonalistka w zespole – aktorka Róża Gella - Czerska.

Scen: 1 (al. Niepodległości 3/5, miejsc 497).

KIEROWNICTWO

Róża Gella – Czerska *kier. art.* (od 15 X do 31 XII 51), Bogusław Danieleczyk *kier. adm.*, Karol Hruby *kier. art.* (od 1 I do 28 II 52), Stanisław Cegielski *dyr., kier. art.* (od 1 III 52), Andrzej Romańczyk *kier. adm.* (od 1 V 52).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Róża Gella-Czerska, Stanisław Cegielski.

Scenografowie: Antoni Marr, Stanisław Cegielski.

Aktorzy: Krystyna Dąbrowska , Wanda Grzybowska, Halina Jarosz, Ada Kis-Orska, Zofia Mirska, Izabella Stankiewicz, Zofia Friedrich (Frydrychowa), Stanisław Cynarski, Karol Hruby, Stanisław Martin, Józef Michalcewicz, Jan Wacław Oźmiński, Józef Popek, Andrzej Romańczak, Eugeniusz Szatkowski, Józef Żmuda - Worek, Tadeusz Żejmo.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Nikołaj Pogodin - *KREMLOWSKIE KURANTY. FRAGMENTY.*

Obsada: Lenin – S. Cynarski; Czudnow – S. Martin; Zabelin – K. Hruby; Roman – E. Szatkowski; Rybakow – J. Żmuda; Anna – Z. Friedrich; i in.

Prem. 17 IX 51.

2. Aleksander Fredro - *ZEMSTA.* *Reż.* Róża Gella - Czerska, *scen.* Antoni Marr.

Obsada: Czesnik – S. Cynarski, K. Hruby; Klara – H. Jarosz, A. Kis; Rejent – S. Martin; Wacław – J. Żmuda; Podstolina – Z. Friedrich, J. Stankiewicz; Papkin – E. Szatkowski; Dyndalski – J. Michalcewicz; Perełka – W. Oźmiński; Śmigalski - +++; Murarz I – S. Cynarski, K. Hruby; Murarz II - +++.

Prem. 15 XI 51.

3. Jewgienij Pietrow - *WYSPA POKOJU*. Przekł. M. Wisławska. Reż., scen. Stanisław Cegielski.

Obsada: Z. Friedrich; A. Kiss; S. Cynarski; K. Hruby; J. Michalcewicz; A. Romańczak; J. Żmuda; i in.

Prem. 10 II 52.

4. Pierre A. de Beaumarchais - *WESELE FIGARA / Le Mariage de Figaro/*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż., scen. Stanisław Cegielski, asyst. reż. Józef Żmuda.

Obsada: Almawiwa – K. Hruby; Hrabina – J. Stankiewicz; Figaro – J. Żmuda; Zuzanna – Z. Friedrich; Marcelina – A. Kiss; Antonio – S. Cynarski; Franusia – H. Jarosz; Cherubin – W. Grzybowska; Bartolo – S. Martin; Bazylio – T. Żejmo; Don Guzman – E. Szatkowski; Łapowy – J. Poppek – Woźny – J. Michalcewicz; Pedrillo – A. Romańczak.

Prem. 16 IV 52.

5. Bracia Rojek [Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński] - *DWA TYGODNIE W RAJU*. Reż., scen. Stanisław Cegielski, muz., teksty piosenek Zdzisław Gozdawa, Wiesław Stępień.

Obsada: Józef Świeradek - S. Cynarski; Planicki - J. Michalcewicz; Olszewski – S. Martin; Krężłowa – Z. Friedrich, Marta – R. Gella – Czerska; Z. Mirska; K. Dąbrowska; i in.

Prem. 6 VI 52.

Szkolnictwo

KATOWICE

Studio Dramatyczne przy Państwowym Teatrze Śląskim

ul. Wieczorka 4

Trzyletnia szkoła o nieustalonym statusie, nie wymagała matury. Egzamin wstępny w listopadzie 1950 (225 kandydatów); wymagano rekomendacji organizacji społecznej lub politycznej i doświadczenia w ruchu amatorskim. Mieści się w pomieszczeniach Małej Sceny T. Śląskiego.

Kierownik - Wilhelm Szewczyk

Sekretarz - Irena Zawistowska

Wykładowcy: zob. sez. 1952/53

Sluchacze: 23

Sluchacze - zob. sez. 1952/53

KRAKÓW

Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska

ul. Szpitalna 40, Warszawska 5

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 4), oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946. Decyzją MKiS z dn. 20 XII 1948 (Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) z dniem 1 I 1949 PSD zostaje przekształcona w czteroletnią szkołę wyższą pn. PWSA.

Dyrektor - Tadeusz Burnatowicz

Wicedyrektor - Władysław Tęcza

Wykładowcy: Maria Bieńkowska, Eleonora Bocheńska, Maria Bogurska, Jerzy Ronard Bujański, Tadeusz Burnatowicz, Aleksander Ciesielski, Andrzej Cwojdzinski, Władysław Józef Dobrowolski, Wanda Dżuganowa, Eugeniusz Fulde, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Jerzy Kaliszewski, Józef Karbowski, Mieczysław Kotlarczyk, Zbigniew Krawczykowski, Władysław Krzemiński, Zofia Lubartowska,

Kazimierz Meyerhold, Zdzisław Mrożewski, Zygmunt Nowakowski, Romuald Reguła, Stanisław Sołtan, Wanda Szczuka, Władysław Tęcza, Zofia Tymowska, Władysław Woźnik, Lidia Zamkow.

Akompaniator - Franciszek Wojnarowicz

Lektor - Józef Orsini

Dyrektor adm. - Bolesław Szlosek

Absolwenci w roku 1952: Zbigniew Bebak, Barbara Bieńkowska, Izabela Bilska, Jerzy Ciapka, Bolesław Ciesielski, Maria Fidzińska, Władysław Głąbik, Jerzy Goliński, Anna Gołębiowska, Irena Hrehorowicz, Jerzy Jarocki, Maria Klejdysz, Renata Kułakowska, Stanisław Michalik, Irena Miszke, Kazimierz Orzechowski, Leszek Solski, Zofia Streer, Elżbieta Trojanowska, Juliusz Zawirski, Alina Żubrówna.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

Konstanty Simonow - *CHŁOPIEC Z NASZEGO MIASTA (Pareń iz naszego goroda)*. Przekł. Anatol Stern. *Oprac. dram.* Koła Naukowego przy współpr. Leszka Herdegena, reż. zespół asystentów pod kier. Jerzego Kaliszewskiego, *scen.* zespół studentów III roku scenografii ASP pod kier. Andrzeja Stopki, *projekty* Liliany Jankowskiej.

Obsada: Sergiusz I. Łukonin - Edward Dobrzański; Arkadiusz A. Burnin - Zbigniew Cybulski; Waria - Halina Zaczek; Pietka - Bogumił Kobiela; Anna Iwanowna - Jadwiga Wiśniewska; Wołodia Gulajew - Tadeusz Śliwiak; Aleksander Waśniecowa - Józef Zbiróg; Guliaszwili - Ryszard Kotas [Kotys]; Paulina Sully - Danuta Zaborowska; Sebastianow - Ryszard Moskaluk; Safanow - Jerzy Sagan; Tłumacz - Zygmunt Hobot; Młoda lekarka - Kalina Jędrusik; w pozostałych rolach i jako statyści Jerzy Bączek, Adam Cieślak, Stanisław Czaderski, Bogdan Czechak, Ryszard Iwaniak, Tadeusz Jurasz, Zdzisław Kuźniar, Jan Mayzel, Janusz Sykutera, Bogdan Śmigielski.

Prem. V 52

Przedstawienie przygotowane przez studentów III roku w ramach prac Koła Naukowego, zaliczone jako przedstawienie dyplomowe dla absolwentów 1953.

1. Kazimierz Barnaś - *APELACJA VILLONA*. *Oprac. dram.* zespół studentów IV roku PWSA pod kier. Zdzisława Mrożewskiego przy współpr. autora. *Scen.* Jerzy Kłosowski (ASP), *muz.* Kazimierz Meyerhold.

Obsada: Franciszek Montcorbier Villon - J. Goliński; Matka Villona - A. Gołębiowska, R. Kułakowska, A. Żubr; Marta, wychowanka - B. Bieńkowska, M. Klejdysz, Z. Streer; Katarzyna, ukochana Villona - M. Fidzińska, I. Miszke, E. Trojanowska; Laurens, opiekun Katarzyny - L. Solski; Yvette, służebna Katarzyny - I. Bilska, I. Hrehorowicz; Garnier, dozorca więzienny - J. Ciapka; Piotr Marchand, kapitan straży więziennej - J. Zawirski; Noel Jolis, dworzanin księcia Orleanu - S. Michalik; Ragier, kompan Villona - B. Ciesielski; Mistrz Lomer z Tuluzy, nauczyciel wędrowny - W. Głąbik; Turgis, oberżysta - Z. Bebak; Księżyk - J. Jarocki; jako żołnierze studenci II roku.

Prem. VI 52 w T. Szkolnym przy ul. Warszawskiej 5.

2. William Shakespeare - *KAWALEROWIE Z WERONY (The Two Gentlemen of Verona)*. *Introdukcja i finał* Kazimierza Barnasia. Reż. Władysław Krzemiński, *scen.* Jerzy Kłosowski (ASP), *muz.* Antoni Żuliński, *choreogr.* Jerzy Kapliński.

Obsada: Książę, ojciec Sylwii - W. Głąbik, L. Solski; Valentino, Protej, kawalerowie z Werony - J. Goliński, S. Michalik; Antonio, ojciec Proteja - J. Zawirski; Turio, współzawodnik Valentia -

J. Jarocki; Eglamur, towarzysz Sylwii - W. Głębik, L. Solski; Spiech, sługa Valentia - Z. Bebak; Lanca, służący Proteja - J. Ciapka; Gospodarz - J. Zawirski; Julia - I. Bilcka, A. Gołębiowska, R. Kułakowska, I. Miszke, Z. Streer; Sylwia - B. Bieńkowska, M. Fidzińska, M. Klejdysz, E. Trojanowska; Lucetta, służąca Julii - I. Hrechorowicz, A. Żubr; karczmarka - I. Hrechorowicz, A. Żubr; prologus - L. Herdegen; Muzy - B. Bieńkowska, I. Bilcka, M. Fidzińska, M. Klejdysz, I. Miszke, E. Trojanowska; w rolach banitów, dworzan, heroldów, paziów, kompanów Lancy studenci PWSA.
Prem. VI 52 w Barbakanie.

Szkoła Dramatyczna przy Teatrze Rapsodycznym

ul. Warszawska 5, Bohaterów Stalingradu 21 (przedtem: Starowiślna 21)

Otwarta 28 IX 1946 trzyletnia. 1 XII 51 przeniesiona na ul. Bohaterów Stalingradu 21. Brak dokumentów potwierdzających dalsze formalne istnienie szkoły. Od 1 I 1950 udokumentowane kształcenie części zespołu teatru.

Wykładowcy: zob. sez. 1952/53

Słuchacze: zob. sez. 1952/53

ŁÓDŹ

Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska

ul. Gdańska 32

Powołana z dn. 1 IX 1949 zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki nr 40 z dn. 22 VIII 1949 (Dz.U. MKiS 1949 nr 3). Powstała ze studentów I i II roku Wydziału Aktorskiego i I roku Kursu Instruktorskiego PWST po jej przeniesieniu do Warszawy. Od 1 I 1950 uczelnia jednowydziałowa.

Rektor - Kazimierz Dejmek

Wykładowcy: Jadwiga Chojnacka, Zbigniew Ciekliński, Adam Daniewicz, Kazimierz Dejmek, Halina Gall, Leon Gomolicki, Antonina Górecka, Aleksander Jackiewicz, Wanda Jakubińska, Kazimierz Jurdziński, Maria Kaniewska, Edward Kłosiński, Wanda Lipiec, Lidia Łopatyńska, Bohdana Majda, Dobrosław Mater, Jerzy Merunowicz, Janina Mieczysława, Kazimiera Narkiewicz, Zenon Nonas, Bronisław Pawlik, Włodzimierz Potemski, Juliusz Saloni, Tadeusz Sivert, M. Szlesynger, Aniela Świdorska, Jerzy Toeplitz, Ludwik Tyrowicz, Józef Urbański, Janusz Warmiński, Szymon Weksler, Edward Żuk.

LICZBA STUDENTÓW

rok I - 22

rok II - 24

rok III - 22

rok IV - 22

ogółem: 90

Absolwenci w roku 1952: Jadwiga Abbe, Aleksander Benczak, Joanna Cichocka-Kulmowa, Bożena Darłakówna, Stanisław Dąbrowski, Alina Jurkowska, Ewa Kacprzak, Krystyna

Krakowiak, Antoni Lewek, Zygmunt Malawski, Wiesława Mazurkiewicz, Krystyna Mikuta, Danuta Mniewska, Kazimierz Orzechowski, Alicja Raciszówna, Marek Sobczyk, Alicja Szymczak, Renata Walaszczyk [Łucka], Ryszard Wilda, Jerzy Walczak, Ewa Zdieszzyńska.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. Nikołaj Diakonow - *OŻENEK Z POSAGIEM (Swadba s pridannym)*. Przekł. Janusz Minkiewicz i Józef Prutkowski. Reż. Roman Sykała, scen. Marian Bogusz, oprac. muz. Maria Welman, Waldemar Kazanecki.

Obsada: aktorzy T. Powszechnego i studenci PWSA w następujących rolach: Aleksander Siergiejewicz - A. Lewek; Dziewczyny z brygady Olgi - A. Raciszówna, K. Krakowiak; Hala - R. Łucka; Mikołaj Kuroczkin - A. Benczak; Olga Stiepanowa - E. Zdieszzyńska.

Prem. 3 X 51 w T. Powszechnym.

2. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Jadwiga Chojnacka, asyst. reż. Joanna Kulmowa, scen. Marian Bogusz, asyst. scen. Aniela Filarowa.

Obsada: aktorzy T. Powszechnego i studenci PWSA w następujących rolach: Zosia - A. Raciszówna; Józia - K. Krakowiak; Zuzia - R. Łucka; Rembo - A. Lewek.

Prem. 16 II 52 w T. Powszechnym.

3. Krzysztof Gruszczyński - *POCIĄG DO MARSYLII*. Reż. Maria Straszewska, scen. Marian Bogusz, asyst. reż. Danuta Mniewska, Ewa Kacprzak, asyst. scen. Halina Sułkowska.

Obsada: aktorzy T. Nowego i studenci PWSA w następujących rolach: Michele - A. Szymczak; Dominique - D. Mniewska, E. Kacprzak; Barthelemy - Z. Malawski; Poiret - M. Sobczyk.

Prem. 1 III 52 w T. Nowym.

4. Aleksander Ostrowski - *BURZA (Groza)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Kazimierz Dejmek, scen. Józef Rachwański, asyst. reż. Julia Temerson.

Obsada: aktorzy T. Nowego i studenci PWSA w następujących rolach: Tichon Iwanowicz Kabanow - S. Dąbrowski; Warwara, jego siostra - K. Mikuta; Głasza, dziewczyna do posług - A. Darlak; Mieszkańcy miasta - E. Kacprzak, Z. Malawski, D. Mniewska, M. Sobczyk, A. Szymczak.

Prem. 7 VI 52 w T. Nowym.

[5. Moliere - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*.

Przedstawienie grane w T. Nowym.]

WARSZAWA

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna

ul. Reja 9

Teatr Szkolny ul. Jagiellońska 28

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) jako PWST w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi. Przeniesiona do Warszawy we wrześniu 1949. 1 I 1950 zarządzeniem MKiS z dn. 15 XII 1949 (Dz.U. MKiS 1950 nr 1) połączona z warszawską PWSA. Rozporządzeniem MKiS z dn. 24 IX 51 (Dz. Ustaw 1951 nr 52 poz. 371) przekształcono Wydział Dramaturgiczny w Studium Dramaturgiczne Wydziału Reżyserii.

Wydziały: Aktorski, Reżyserski ze Studium Dramaturgicznym

Rektor - Jan Kreczmar

Prorektor - Szczepan Baczyński

Dziekan Wydziału Aktorskiego - Aleksander Zelwerowicz

Dziekan Wydziału Reżyserskiego - Bohdan Korzeniewski

Dziekan Wydziału Dramaturgicznego - Edward Csató

Senat: Rektor, prorektor, dziekani, delegaci rad wydziałowych, przedstawiciele POP, związków zawodowych i organizacji młodzieżowych.

Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych: Erwin Axer, Otto Axer, Szczepan Baczyński, Aleksander Bardini, Jan Białostocki, Antoni Bohdziewicz, Mieczysław Brahmer, Edward Csató, Bronisław Dąbrowski, Stanisław Dąbrowski, Teresa Dobrowolska, Wiktor Dynowski, Stanisław Gawdziński, Jerzy Jędrzejewicz, Bohdan Korzeniewski, Jan Kosiński, Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Jerzy Kreczmar, Sławomir Lindner, Włodzimierz Lwow, Janina Macherska, Henryk Małkowski, Zofia Małynicz, Marian Meller, Aleksander Michałowski, Janina Mieczynska, Ziemowit Mikołajtis, Wiktor Milewski, Stanisław Nawrot, Józef Nowakowski, Stanisława Nowicka-Mrozińska, Roman Nowicki, Jerzy Pański, Franciszek Popiół, Anna Porębowicz, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka, Jadwiga Siekierska, Tadeusz Sivert, Adam Stobelski, Maria Sznerr, Roman Szydłowski, Jan Świdorski, Jerzy Toeplitz, Maria Wieman, Karyna Wierzbicka, Lidia Winniczuk, Czesław Wołłejko, Jacek Woszczerowicz, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz.

Asystenci: Witold Filler, Jadwiga Grossman, Jerzy Gruda, Ryszarda Hanin, Zygmunt Hübner, Romualda Janiec, Wanda Janowska, Olga Koszutska, Jan Maciejowski, Zdzisław Tobiasz, Rena Tomaszewska, Jan Wiśniewski.

Lektor: Larysa Kowalenko.

Dyrektor adm. - Jan Uchowicz

Kierownik biblioteki - Helena Łysakowska

Kwestor - Krystyna Roman

LICZBA STUDENTÓW

Wydział Aktorski

rok I - 27

rok II - 26

rok III - 21

rok IV - 19

razem 93

Wydział Reżyserii

rok I - 10

rok II - 13

rok III - 7

rok IV - 4

razem 34

Wydział Dramaturgiczny
rok I - 11
rok II - 3
razem 14

Ogółem studentów Szkoły: 144

ABSOLWENCI W ROKU 1952:

- a) *Wydział Aktorski*: Henryk Czyż, Jerzy Felczyński, Witold Filler, Barbara Fiszer-Ajewska, Andrzej Grzybowski, Zygmunt Hübner, Henryka Jędrzejewska, Edmund Karwański, Hadasa Kestin, Irena Malarczyk, Janina Mróz, Janina Nowicka, Stanisław Prokuratorowski, Halina Przybylska, Zbigniew Roman, Marian Rułka, Wanda Uziembło oraz Anna Borkiewicz i Tomasz Mościcki - bez dyplomu. Dyplomy uzyskali absolwenci lat poprzednich Jerzy Kawka, Wiesław Kucytowski, Cyryl Przybył, Edward Wichura.
- b) *Wydział Reżyserii*: Ireneusz Erwan, Janina Orsza-Łukaszewicz, Maria Straszewska.
- c) *Wydział Dramaturgiczny*: Lech Żołnierz-Piotrowski.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

a) *Wydział Aktorski*:

- Józef Bałtuszis - *PIEJĄ KOGUTY (Gienade gaidelai)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Reż. Zofia Małynicz, asyst. reż. Jadwiga Grossman, dek. i kost. Alicja Bobrowska (ASP). Tekst Cyganki w II akcie wg inscenizacji Bohdana Korzeniewskiego w T. Kameralnym.
Obsada: Rukienie - W. Uziembło; Onucie - J. Mrozówna; Janas - Z. Roman, M. Rułka; Powiłas - S. Prokuratorowski; Błazys - T. Mościcki; Marytie - H. Przybylska-Romanowa; Łabutis - H. Czyż; Anielukie - H. Kestin, J. Nowicka; Nenienie - I. Malarczyk; Antanukas - Gustaw Koliński (III rok); Cyganka - H. Jędrzejewska; Świadek - A. Grzybowski; Świadek II - J. Felczyński; Goście weselni - studenci IV roku.
Prem. II 52 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.
- Stanisław Wyspiański - *KLĄTWA*. Reż. Jan Świdorski, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz, dek. Aniela Wilkomirska-Wojciechowska (ASP), kost. Anna Lecewicz (ASP).
Obsada: Ksiądz - M. Rułka; Matka - H. Jędrzejewska; Młoda - H. Przybylska-Roman; Sołtys - E. Karwański; Dzwonnik - Z. Hübner; Parobek - J. Felczyński, W. Filler; Dziewka - H. Kestin, J. Mrozówna; Pustelnik - Z. Roman; Chór - H. Czyż, J. Felczyński, W. Filler, A. Grzybowski, H. Kestin, I. Malarczyk, T. Mościcki, J. Mrozówna, J. Nowicka, S. Prokuratorowski, W. Uziembło.
Prem. V 52 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.
- Antoni Czechow - *TRZY SIOSTRY (Tri siostry)*. Przekł. Bronisław Dąbrowski. Reż. Władysław Sheybal (WR PWST), scen. Julia Berli, Jolanta Bieguszevska, Halina Mahej, Jacek Sempoliński (studenci ASP).
Obsada: Prozorow - S. Prokuratorowski; Natalia Iwanowna - I. Malarczyk; Olga - W. Uziembło; Masza - A. Borkiewicz; Irina - J. Nowicka; Kułygin - H. Czyż; Wierszynin - A. Grzybowski; Tuzenbach - Z. Hübner, Solony - J. Felczyński; Czebutkin - E. Karwański; Fiedotik - W. Filler; Rode - T. Mościcki; Fierapont - Zdzisław Leśniak (II rok); Anfisa - B. Fiszer.

Prem. VI 52 w T. Studio przy ul. Jagiellońskiej 28.

b) *Wydział Reżyserii:*

Ireneusz E r w a n – *GRZECH* Żeromskiego, Katowice, Państwowe Teatry Śląskie, prem. 26 I 52.

Janina O r s z a - Ł u k a s z e w i c z - *GRZECH* Żeromskiego, Radom, T. Żeromskiego, prem. 14 XII 51.

Maria S t r a s z e w s k a – *POCIĄG DO MARSYLI* Gruszczyńskiego, Łódź, T. Nowy, prem. 1 III 52.

Pierwsza Szkoła Dramatyczna Teatru Lalek

ul. Słupecka 7

Szkoła działa od października 1948 przy przeniesionym do Warszawy Teatrze Niebieskie Migdały. Kurs podstawowy trwa dwa lata, trzeci rok przewidziany jako kurs reżyserski. 1 I 1950 zostaje upaństwowiona (Dz.U. MKiS 1950 nr 1 poz 10), 31 VIII 1952 - zlikwidowana.

Dyrektor - Janina Kilian-Stanisławska

Wykładowcy: Maria Dulęba, Adam Kilian, Janina Kilian-Stanisławska, Witold Koweszko, Jan Pękała, Halina Starska, Jan Sztudynger, Jan Wilkowski, [dane niepełne].

25 VI 1952 odbyły się egzaminy dyplomowe w PDSTL. Dyplomy ukończenia Szkoły otrzymało 37 absolwentów.

Uczniami Szkoły w latach 1948-1952 byli: Helena Czirinda, Bożena Dąbrowska, Witold Dłukokącki, Janusz Dybowski, Jan Gałązka, Witold Gałązka, Aleksandra Grzyska, Lucja Gularska, Anna Jarzemska, Maryla Kędra, Włodzimierz Kmicik, Jan Kobuszewski, Jan Łubiński, Barbara Martynowicz, Jerzy Ostrowski, Elżbieta Pasierbówna, Władysław Pękalski, Czesława Sadura, Jan Wilkowski, Wiesław Warakowski, Renata Zakrzewska, Wanda Zielińska. Do szkoły uczęszczało w sumie ok. 120 absolwentów.

EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE

Zob. *Almanach sceny polskiej 1958/59.*

